

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 76

WOENSDAG 12 MAART 2008

Het Belgisch Staatsblad van 11 maart 2008 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 74 en 75.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

8 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen, bl. 14993.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van Excelsior Veldwezelt inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden, bl. 15049.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Georges Claesstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden, bl. 15049.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Tultaystadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden, bl. 15050.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 28 april 2007 op het grondgebied van de provincie Namen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15050.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 13 mei 2007 op het grondgebied van de provincie Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15051.

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

MERCREDI 12 MARS 2008

Le Moniteur belge du 11 mars 2008 comporte deux éditions, qui portent les numéros 74 et 75.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

8 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Traduction allemande de dispositions modificatives, p. 14993.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade d'Excelsior Veldwezelt en matière de sécurité lors des matches de football, p. 15049.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Georges Claes en matière de sécurité lors des matches de football, p. 15049.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade du Tultay en matière de sécurité lors des matches de football, p. 15050.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 28 avril 2007 sur le territoire de la province de Namur et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15050.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 13 mai 2007 sur le territoire de la province du Brabant flamand et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15051.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 11 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Limburg, Luik, Namen en Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15052.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 14 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Antwerpen, Henegouwen, Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15053.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15054.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 21 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15055.

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 20 juli 2007 op het grondgebied van de provincies Henegouwen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend, bl. 15056.

28 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de provincie Luik, bl. 15057.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 11 juin 2007 sur le territoire des provinces de Limbourg, de Liège, de Namur et du Brabant flamand et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15052.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 14 juin 2007 sur le territoire des provinces d'Anvers, de Hainaut, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15053.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15054.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 21 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15055.

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 20 juillet 2007 sur le territoire des provinces de Hainaut, de Flandre orientale et de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité, p. 15056.

28 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel fixant l'étendue géographique de la zone de secours en province de Liège, p. 15057.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

8. OKTOBER 1981 — Königlicher Erlass über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern. Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen, S. 14993.

Federale Overheidsdienst Financiën

4 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende oprichting van de diensten voor risicobeheer bij de Federale Overheidsdienst Financiën, bl. 15060.

7 MAART 2008. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 maart 2008-2011, de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2008-2013 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 maart 2008-2016, bl. 15060.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit", bl. 15061.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen, bl. 15064.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot toekenning van vier bijkomende verlofdagen, bl. 15066.

Service public fédéral Finances

4 MARS 2008. — Arrêté royal portant création de services de gestion des risques au sein du Service public fédéral Finances, p. 15060.

7 MARS 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 mars 2008-2011, du bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2008-2013 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 mars 2008-2016, p. 15060.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à une allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit", p. 15061.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 mars 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, concernant la promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque, p. 15064.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de quatre jours de congé supplémentaires, p. 15066.

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, ter aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst houdende toekenning van een syndicale premie, bl. 15067.

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, bl. 15069.

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding in geval van overstap van één vijfde vermindering naar een loopbaanhalvering voor de werknemers van 55 jaar, bl. 15076.

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentenuijverheid, bl. 15077.

20 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de groentenuijverheid, bl. 15078.

20 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen, bl. 15082.

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 15/2008 van 14 februari 2008, bl. 15085.

Uittreksel uit arrest nr. 20/2008 van 21 februari 2008, bl. 15103.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 15/2008 vom 14. Februar 2008, S. 15085.

Auszug aus dem Urteil Nr. 20/2008 vom 21. Februar 2008, S. 15105.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

13 DECEMBER 2007. — Decreet houdende integratie van de « Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut » in de « Université de Mons-Hainaut » en tot wijziging van de universitaire bevoegdheden, bl. 15110.

26 OKTOBER 2007. — Decreet houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007. Errata, bl. 15116.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

5 MAART 2008. — Decreet houdende invoering van een ecomalus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, bl. 15126.

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, complétant la convention collective de travail octroyant une prime syndicale, p. 15067.

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative au statut de la délégation syndicale, p. 15069.

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'indemnité complémentaire en cas de passage d'une réduction des prestations d'un cinquième à une réduction à mi-temps pour les travailleurs de 55 ans, p. 15076.

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes, p. 15077.

20 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans l'industrie des légumes, p. 15078.

20 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux, p. 15082.

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 15/2008 du 14 février 2008, p. 15091.

Extrait de l'arrêt n° 20/2008 du 21 février 2008, p. 15104.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

13 DECEMBRE 2007. — Décret intégrant l'Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut à l'Université de Mons-Hainaut et modifiant les habilitations universitaires, p. 15106.

26 OCTOBRE 2007. — Décret contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Communauté française pour l'année budgétaire 2007. Errata, p. 15114.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

5 MARS 2008. — Décret portant création d'un éco-malus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, p. 15117.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

5. MÄRZ 2008 — Dekret zur Einführung eines Ökonalus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen in das Gesetzbuch über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern, S. 15121.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

5 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing. Erratum, bl. 15131.

Hoofdcommissaris van politie. Benoeming, bl. 15131. — Hoofdcommissaris van politie. Benoeming, bl. 15131. — Hoofdcommissaris van politie. Eervol ontslag, bl. 15131. — Hoofdcommissaris van politie. Ontslagverlening, bl. 15131.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Speciale afdeling van de Technische Ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Hernieuwing van mandaten, ontslag en benoeming van leden, bl. 15132.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Beheerscomité van de sociale zekerheid. Ontslag en benoeming van een lid. Erratum, bl. 15132.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Financiën en Begroting*

3 MAART 2008. — Ministerieel besluit houdende vaststelling voor het Vlaamse Gewest en voor het aanslagjaar 2008 van de coëfficiënt, vermeld in artikel 255, derde lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en van de vermindering, vermeld in artikel 257, § 1, 2°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, bl. 15133.

Onderwijs en Vorming

Vlaamse Onderwijsraad. Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 15134. — Vlaamse Onderwijsraad. Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 15134. — Vlaamse Onderwijsraad. Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 15134.

Cultuur, Jeugd, Sport en Media

Schorsing, bl. 15134.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15134. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15135. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15135. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15135. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Opheffing als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15135. — Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Opheffing als bodemsaneringsdeskundige, bl. 15135.

Mobiliteit en Openbare Werken

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 15136. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 15136. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 15136.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

5 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 août 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion. Erratum, p. 15131.

Commissaire divisionnaire de police. Nomination, p. 15131. — Commissaire divisionnaire de police. Nomination, p. 15131. — Commissaire divisionnaire de police. Démission, p. 15131. — Commissaire divisionnaire de police. Mise à la retraite, p. 15131.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Section spéciale du Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités. Renouvellement de mandats, démission et nomination de membres, p. 15132.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Comité de gestion de la sécurité sociale. Démission et nomination d'un membre. Erratum, p. 15132.

Gouvernements de Communauté et de Région

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren: bos- en landbouwgebieden «Schelfheide», bl. 15136. — Eervol ontslag. Pensioen, bl. 15137. — Openbaar Onderzoek. Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Provincie Oost-Vlaanderen Grote Baan-Tempeliersdreef in Lovendegem van dinsdag 15 april 2008 tot en met vrijdag 13 juni 2008, bl. 15137.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Leefmilieu, bl. 15139.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Environnement, p. 15137.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Umwelt, S. 15138.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Registratie betreffende koeltechnisch bedrijf, bl. 15140.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid, p. 15140.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 13/2008 van 14 februari 2008, bl. 15143.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 13/2008 du 14 février 2008, p. 15141.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 13/2008 vom 14. Februar 2008, S. 15145.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 15147.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 15147.

Rentefonds

Lijst van de leden van de gereguleerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten. Toestand op 1 januari 2008, bl. 15148.

Fonds des Rentes

Liste des membres du marché hors bourse réglementé des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie. Situation au 1^{er} janvier 2008, p. 15148.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Errata, bl. 15156.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Errata, p. 15156.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-08/0006: Belgacom NV/Scarlet NV, bl. 15156.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-08/0006: Belgacom NV/Scarlet NV, p. 15156.

Studiebeurzen

Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Oost-Vlaanderen. Schooljaar 2007-2008, bl. 15175.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 15076 tot bl. 15120.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans les Hautes Ecoles de la Communauté française (année académique 2008-2009), p. 15157.

Bourses d'études

Commission provinciale des fondations des bourses d'études de la Flandre orientale. Année scolaire 2007-2008, p. 15175.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 15076 à 15120.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 796

[C — 2008/00158]

8 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling van wijzigingsbepalingen

De respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 20 december 2006 tot wijziging, als gevolg van de toetreding van Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006);

— van het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2007).

Deze vertalingen zijn opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmédy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 796

[C — 2008/00158]

8 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande de dispositions modificatives

Les textes figurant respectivement aux annexes 1^{re} et 2 constituent la traduction en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 20 décembre 2006 modifiant, suite à l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne, l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006);

— de l'arrêté royal du 27 avril 2007 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 21 mai 2007).

Ces traductions ont été établies par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmédy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2008 — 796

[C — 2008/00158]

8. OKTOBER 1981 — Königlicher Erlass über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern - Deutsche Übersetzung von Abänderungsbestimmungen

Die in den Anlagen 1 und 2 aufgenommenen Texte sind die deutsche Übersetzung:

- des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 2006 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern infolge des Beitritts von Bulgarien und Rumänien zur Europäischen Union,

- des Königlichen Erlasses vom 27. April 2007 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzungen sind von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmédy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.

Anlage 1

20. DEZEMBER 2006 - Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern infolge des Beitritts von Bulgarien und Rumänien zur Europäischen Union

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 2. Juni 2006 zur Zustimmung zum Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Tschechischen Republik, dem Königreich Dänemark, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Estland, der Hellenischen Republik, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, Irland, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, dem Großherzogtum Luxemburg, der Republik Ungarn, der Republik Malta, dem Königreich der Niederlande, der Republik Österreich, der Republik Polen, der Portugiesischen Republik, der Republik Slowenien, der Slowakischen Republik, der Republik Finnland, dem Königreich Schweden, dem Vereinigten Königreich Großbritannien und Nordirland (Mitgliedstaaten der Europäischen Union) und der Republik Bulgarien und Rumänien über den Beitritt der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union und zur Schlussakte, unterzeichnet am 25. April 2005 in Luxemburg;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere der Artikel 9, abgeändert durch das Gesetz vom 15. Juli 1996, 40, ersetzt durch das Gesetz vom 6. Mai 1993 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 1995, und 42;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere der Artikel 69*sexies* und 69*nonies*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, der Anlage 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 11. Juli 2002 [*sic, zu lesen ist: 22. November 1996*] und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. November 2000 und 25. April 2004, und der Anlage 2, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 11. Juli 2002 [*sic, zu lesen ist: 22. November 1996*] und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere des Artikels 10, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. April 2006;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch folgende Erwägungen:

In der Erwägung, dass der Vertrag zwischen dem Königreich Belgien, der Tschechischen Republik, dem Königreich Dänemark, der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Estland, der Hellenischen Republik, dem Königreich Spanien, der Französischen Republik, Irland, der Italienischen Republik, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, dem Großherzogtum Luxemburg, der Republik Ungarn, der Republik Malta, dem Königreich der Niederlande, der Republik Österreich, der Republik Polen, der Portugiesischen Republik, der Republik Slowenien, der Slowakischen Republik, der Republik Finnland, dem Königreich Schweden, dem Vereinigten Königreich Großbritannien und Nordirland (Mitgliedstaaten der Europäischen Union) und der Republik Bulgarien und Rumänien über den Beitritt der Republik Bulgarien und Rumäniens zur Europäischen Union am 1. Januar 2007 in Kraft tritt und dass die belgische Regierung beschlossen hat, die in diesem Vertrag vorgesehene Übergangsperiode anzuwenden;

In der Erwägung, dass der Königliche Erlass vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und der Königliche Erlass vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern folglich dahingehend abgeändert werden müssen, dass Bestimmungen in Bezug auf die Anwendung dieser Übergangsperiode in Belgien eingefügt werden, die zwangsläufig am 1. Januar 2007 in Kraft treten müssen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In der Überschrift von Titel II Kapitel *Iquater* des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, werden die Wörter "Estonische, lettische, litauische, polnische, slowakische, slowenische, tschechische und ungarische Staatsbürger" durch die Wörter "Bulgarische, estnische, lettische, litauische, polnische, rumänische, slowakische, slowenische, tschechische und ungarische Staatsbürger" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 69*sexies* § 1 Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, werden die Wörter "estnische, lettische, litauische, polnische, slowakische, slowenische, tschechische und ungarische Staatsbürger" durch die Wörter "bulgarische, estnische, lettische, litauische, polnische, rumänische, slowakische, slowenische, tschechische und ungarische Staatsbürger" ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 69*nonies* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, werden die Wörter "estnischen, lettischen, litauischen, polnischen, slowakischen, slowenischen, tschechischen oder ungarischen Staatsbürger" durch die Wörter "bulgarischen, estnischen, lettischen, litauischen, polnischen, rumänischen, slowakischen, slowenischen, tschechischen oder ungarischen Staatsbürger" ersetzt.

Art. 4 - In Titel II Kapitel *Iquater* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, wird ein Artikel 69*decies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 69*decies* - Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels treten für estnische, lettische, litauische, polnische, slowakische, slowenische, tschechische und ungarische Staatsbürger am 1. Mai 2009 außer Kraft.

Die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels treten für bulgarische und rumänische Staatsbürger am 1. Januar 2009 außer Kraft."

Art. 5 - In Anlage 1 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 7. November 2000 und den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, werden die Rubriken "Bulgarien" und "Rumänien" gestrichen [*sic, zu lesen ist: wird die Rubrik "Rumänien" gestrichen*].

Art. 6 - In Anlage 2 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, wird eine Rubrik "Bulgarien" und eine Rubrik "Rumänien" eingefügt:

"Bulgarien:

A. Gültiger nationaler Pass

oder

Gültiger Personalausweis

B. Eines der unter "A" aufgeführten Dokumente",

"Rumänien:

A. Gültiger nationaler Pass

oder

Gültiger Personalausweis

B. Eines der unter "A" aufgeführten Dokumente".

Art. 7 - In Artikel 10 des Königlichen Erlasses vom 25. April 2004 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 24. April 2006, werden die Wörter "und spätestens am 1. Mai 2009 außer Kraft, mit Ausnahme der Artikel 6 und 7" gestrichen.

Art. 8 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2007 in Kraft.

Art. 9 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Dezember 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

P. DEWAEL

Anlage 2

27. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere der Artikel 10 § 2 Absatz 2, 10bis § 1 Absatz 2 und § 2 Absatz 3, 12 Absatz 3, 13 § 1 Absatz 5 und § 2 Absatz 2, 17 Absatz 2, 18 § 1, 19 Absatz 5, 41 Absatz 2, 42 Absatz 1 und 2, 50 Absatz 1, 57/30 § 1 Absatz 6 und 61/3 § 1 Absatz 2;

Aufgrund von Artikel 78 des Gesetzes vom 15. September 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 2. April 1984, 18. Juli 1984, 16. August 1984, 14. Februar 1986, 9. März 1987, 28. Januar 1988, 13. Juli 1988, 7. November 1988, 7. Februar 1990, 9. Juli 1990, 16. Oktober 1990, 18. April 1991, 25. September 1991, 20. Dezember 1991, 13. Juli 1992, 5. November 1992, 22. Dezember 1992, 19. Mai 1993, 31. Dezember 1993, 3. März 1994, 11. März 1994, 3. Februar 1995, 22. Februar 1995, 12. Oktober 1995, 22. November 1996, 10. Dezember 1996, 11. Dezember 1996, 7. Januar 1998, 2. März 1998, 12. Juni 1998, 26. Juni 2000, 9. Juli 2000, 7. November 2000, 4. Juli 2001, 20. Juni 2002, 11. Juli 2002, 17. Oktober 2002, 11. Juli 2003, 25. April 2004, 9. Dezember 2004, 17. Januar 2005, 3. Februar 2005, 11. April 2005, 11. Mai 2005, 17. September 2005, 24. April 2006, 15. Mai 2006 und 20. Dezember 2006;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.564/4 des Staatsrates vom 18. April 2007, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Vorliegender Erlass dient unter anderem der Umsetzung in den Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern der Richtlinie 2001/55/EG des Rates der Europäischen Union vom 20. Juli 2001 über Mindestnormen für die Gewährung vorübergehenden Schutzes im Falle eines Massenzustroms von Vertriebenen und Maßnahmen zur Förderung einer ausgewogenen Verteilung der Belastungen, die mit der Aufnahme dieser Personen und den Folgen dieser Aufnahme verbunden sind, auf die Mitgliedstaaten, der Richtlinie 2003/86/EG des Rates der Europäischen Union vom 22. September 2003 betreffend das Recht auf Familienzusammenführung, der Richtlinie 2004/81/EG des Rates der Europäischen Union vom 29. April 2004 über die Erteilung von Aufenthaltstiteln für Drittstaatsangehörige, die Opfer des Menschenhandels sind oder denen Beihilfe zur illegalen Einwanderung geleistet wurde und die mit den zuständigen Behörden kooperieren, der Richtlinie 2004/83/EG des Rates der Europäischen Union vom 29. April 2004 über Mindestnormen für die Anerkennung und den Status von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Flüchtlinge oder als Personen, die anderweitig internationalen Schutz benötigen, und über den Inhalt des zu gewährenden Schutzes und der Richtlinie 2005/85/EG des Rates der Europäischen Union vom 1. Dezember 2005 über Mindestnormen für Verfahren in den Mitgliedstaaten zur Zuerkennung und Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft.

Art. 2 - In Artikel 17/7 § 2 Absatz 2 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 15. Mai 2006, werden die Wörter "oder eines vollstreckbaren bestätigenden Beschlusses zur Aufenthaltsverweigerung" gestrichen.

Art. 3 - In Artikel 22/2 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. März 1998, wird in Absatz 2 zwischen dem Wort "und" und den Wörtern "die ihm dazu" das Wort "gegebenenfalls" eingefügt.

Art. 4 - In Titel *Ibis* Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern werden in der Überschrift von Abschnitt 2 die Wörter "des ersten" durch das Wort "eines" ersetzt.

Art. 5 - In Titel *Ibis* Kapitel II Abschnitt 2 desselben Erlasses wird ein Artikel 25/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 25/2 - § 1 - Ausländer, denen der Aufenthalt im Königreich bereits für einen Zeitraum von bis zu drei Monaten gemäß Titel I Kapitel II des Gesetzes oder für einen Zeitraum von über drei Monaten erlaubt oder gestattet ist und die nachweisen:

1. entweder dass sie im Besitz folgender Dokumente sind:

a) einer Arbeitserlaubnis B, einer Berufskarte oder einer vom zuständigen Öffentlichen Dienst ausgestellten Bescheinigung zur Befreiung von dieser Verpflichtung und

b) einem ärztlichen Attest, aus dem hervorgeht, dass sie nicht an einer der in der Anlage zum Gesetz aufgezählten Krankheiten leiden und

c) wenn die Betroffenen älter als 18 Jahre sind, eine Bescheinigung, aus der hervorgeht, dass sie nicht wegen gemeinrechtlicher Verbrechen oder Delikte verurteilt worden sind,

2. oder dass sie die im Gesetz oder in einem Königlichen Erlass festgelegten Bedingungen erfüllen, damit ihnen der Aufenthalt im Königreich für einen Zeitraum von über drei Monaten aufgrund einer anderen Eigenschaft erlaubt werden kann,

können auf dieser Grundlage beim Bürgermeister des Ortes, wo sie sich aufhalten, einen Antrag auf Aufenthaltserlaubnis einreichen.

Diesem Antrag müssen Belege beiliegen, aus denen hervorgeht, dass die Ausländer die in vorliegendem Paragraphen erwähnten Bedingungen erfüllen.

§ 2 - Weisen Ausländer nach, dass sie die in § 1 Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Bedingungen erfüllen und geht aus der Überprüfung des tatsächlichen Wohnorts, die der Bürgermeister oder sein Beauftragter vornehmen muss, hervor, dass die Ausländer auf dem Gebiet der betreffenden Gemeinde wohnen, erteilt der Bürgermeister oder sein Beauftragter den Ausländern eine Aufenthaltserlaubnis für begrenzte Dauer, trägt die Gemeindeverwaltung sie ins Fremdenregister ein und händigt sie ihnen eine Bescheinigung über die Eintragung in diesem Register aus beziehungsweise, wenn die Ausländer bereits Inhaber einer solchen Bescheinigung sind, setzt die Gemeindeverwaltung sie von dem betreffenden Beschluss in Kenntnis.

Andernfalls beschließt der Bürgermeister oder sein Beauftragter anhand eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 40 entspricht, den Antrag nicht zu berücksichtigen. Die Gemeindeverwaltung leitet eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter.

§ 3 - Weisen Ausländer nach, dass sie die in § 1 Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Bedingungen erfüllen und geht aus der Überprüfung des tatsächlichen Wohnorts, die der Bürgermeister oder sein Beauftragter vornehmen muss, hervor, dass die Ausländer auf dem Gebiet der betreffenden Gemeinde wohnen, wird ihnen ein Dokument ausgehändigt, das die Hinterlegung des Antrags bescheinigt. Die Gemeindeverwaltung leitet den betreffenden Antrag zusammen mit den in § 1 Absatz 2 erwähnten Belegen und dem bei Überprüfung des Wohnortes erstellten Bericht unverzüglich an den Beauftragten des Ministers weiter.

Andernfalls beschließt der Bürgermeister oder sein Beauftragter anhand eines Dokuments, das dem Muster in Artikel 40 entspricht, ihren Antrag nicht zu berücksichtigen. Die Gemeindeverwaltung leitet eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter.

Erteilt der Minister oder sein Beauftragter Ausländern eine Aufenthaltserlaubnis, trägt die Gemeindeverwaltung sie ins Fremdenregister ein und händigt sie ihnen eine Bescheinigung über die Eintragung in diesem Register aus beziehungsweise, wenn die Ausländer bereits Inhaber einer solchen Bescheinigung sind, setzt die Gemeindeverwaltung sie von dem betreffenden Beschluss in Kenntnis.

Beschließt der Minister oder sein Beauftragter, dass Ausländer die in § 1 Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Bedingungen nicht erfüllen, lehnt er ihren Antrag auf Aufenthaltserlaubnis ab und weist sie gegebenenfalls gemäß dem Muster in Anlage 13 an, das Staatsgebiet zu verlassen."

Art. 6 - In Titel *Ibis* Kapitel II Abschnitt 2 desselben Erlasses wird ein Artikel 25/3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 25/3 - § 1 - Reichen Ausländer, die erklären, sich in einem der in Artikel 10 oder 10*bis* des Gesetzes vorgesehenen Fälle zu befinden, ihren Antrag gemäß Artikel 12*bis* § 2 oder 10*ter* § 1 des Gesetzes beim zuständigen diplomatischen oder konsularischen Vertreter ein, wird ihnen nach Vorlage aller erforderlichen Dokumente ein Dokument ausgehändigt, das die Hinterlegung des Antrags und deren Datum bescheinigt.

§ 2 - Sind Ausländer, die nach Belgien kommen, im Besitz einer Aufenthaltserlaubnis gemäß Artikel 10 des Gesetzes, trägt die Gemeindeverwaltung sie in das Fremdenregister ein und händigt sie ihnen eine Bescheinigung über die Eintragung in diesem Register aus.

Den in Artikel 13 § 1 Absatz 4 des Gesetzes erwähnten Fall ausgenommen, sind die Aufenthaltserlaubnis für bestimmte Dauer und die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister ein Jahr gültig."

Art. 7 - Artikel 26 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 26 - § 1 - Wenn Ausländer, die bei der Gemeindeverwaltung des Ortes, wo sie sich aufhalten, erklären, sich in einem der in Artikel 10 des Gesetzes vorgesehenen Fälle zu befinden, im Fremdenregister eingetragen sind, händigt die Gemeindeverwaltung ihnen gemäß Artikel 12*bis* §§ 3 oder 4 des Gesetzes ein Dokument gemäß dem Muster in Anlage 15*bis* aus, mit dem bescheinigt wird, dass ihr Antrag eingereicht ist, und händigt sie ihnen eine Registrierungsbescheinigung Muster A aus, die neun Monate nach Ausstellung des Dokuments, das dem Muster in Anlage 15*bis* entspricht, abläuft. Die Gemeindeverwaltung leitet unverzüglich eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter.

§ 2 - Erfüllen in Artikel 12*bis* § 3 des Gesetzes erwähnte Ausländer die in § 1 Absatz 2 Nr. 1 und 2 derselben Bestimmung festgelegten Bedingungen nicht, notifiziert die Gemeindeverwaltung ihnen den Beschluss zur Erklärung der Unzulässigkeit ihres Antrags durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 15*ter* entspricht.

Die Gemeindeverwaltung leitet unverzüglich eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter.

Befinden Ausländer sich darüber hinaus in einem der in Artikel 7 des Gesetzes vorgesehenen Fälle, wird ihnen mit dem Formular A oder B, das dem Muster in Anlage 12 oder 13 entspricht, gegebenenfalls ein Beschluss notifiziert, mit dem sie angewiesen werden, das Staatsgebiet zu verlassen.

§ 3 - Erfüllen in Artikel 12*bis* § 4 des Gesetzes erwähnte Ausländer die in § 1 Absatz 2 Nr. 3 derselben Bestimmung festgelegten Bedingungen nicht, erklärt der Minister oder sein Beauftragter ihren Antrag für unzulässig und notifiziert ihnen die Gemeindeverwaltung diesen Beschluss durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 15*ter* entspricht.

Befinden Ausländer sich darüber hinaus in einem der in Artikel 7 des Gesetzes vorgesehenen Fälle, wird ihnen mit dem Formular A oder B, das dem Muster in Anlage 12 oder 13 entspricht, gegebenenfalls ein Beschluss notifiziert, mit dem sie angewiesen werden, das Staatsgebiet zu verlassen.

§ 4 - Beschließt der Minister oder sein Beauftragter, dass in § 1 erwähnte Ausländer nicht aufenthaltsberechtigt sind, weist er sie je nach Fall an das Staatsgebiet zu verlassen. In diesem Fall darf die Frist für das Verlassen des Staatsgebietes nicht unter dreißig Tagen liegen. Die Gemeindeverwaltung notifiziert diese beiden Beschlüsse durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 14 entspricht.

§ 5 - Wird ein günstiger Beschluss über den Aufenthaltsantrag gefasst oder wird der Gemeindeverwaltung binnen einer Frist von neun Monaten ab Ausstellung des Dokuments, das gemäß dem Muster in Anlage 15bis aufgestellt worden ist, kein Beschluss mitgeteilt, erhalten in § 1 erwähnte Ausländer eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister. Gegebenenfalls wird die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung dieser Bescheinigung verlängert.

Den in Artikel 13 § 1 Absatz 4 des Gesetzes erwähnten Fall ausgenommen, sind die Aufenthaltserlaubnis für bestimmte Dauer und die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister ein Jahr gültig.

§ 6 - Beschließt der Minister oder sein Beauftragter die in § 5 vorgesehene Frist von neun Monaten um drei Monate zu verlängern, händigt die Gemeindeverwaltung den Ausländern eine Kopie dieses Beschlusses aus und verlängert die Registrierungsbescheinigung um drei Monate ab ihrem Verfalldatum.

Der Minister oder sein Beauftragter kann ebenfalls beschließen, die in § 5 vorgesehene Frist von neun Monaten ein zweites Mal um drei Monate zu verlängern, wobei gemäß Absatz 1 vorgegangen wird.

Wird ein günstiger Beschluss gefasst oder wird der Gemeindeverwaltung binnen der ersten beziehungsweise gegebenenfalls binnen der zweiten Frist von drei Monaten kein Beschluss mitgeteilt, erhalten Ausländer eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister. Gegebenenfalls wird die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung dieser Bescheinigung verlängert.

Beschließt der Minister oder sein Beauftragter im ersten oder zweiten Zeitraum von drei Monaten, dass ein Ausländer nicht aufenthaltsberechtigt ist, wird gemäß § 4 vorgegangen."

Art. 8 - Artikel 26bis desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird durch einen Artikel 26/2 mit folgendem Wortlaut ersetzt:

"Art. 26/2 - § 1 - Reichen Ausländer, die erklären, sich in einem der in Artikel 10bis des Gesetzes vorgesehenen Fälle zu befinden, ihren Antrag bei der Gemeindeverwaltung ein und ist in Bezug auf diese Anträge kein Beschluss zur Nichtberücksichtigung aufgrund von Artikel 25/2 § 3 Absatz 2 ergangen beziehungsweise sind die Anträge nicht für unzulässig in Anwendung von Artikel 9bis des Gesetzes erklärt worden, wird den betreffenden Ausländern nach Vorlage aller erforderlichen Dokumente ein Dokument ausgehändigt, das die Hinterlegung des Antrags und deren Datum bescheinigt und dem Muster in Anlage 41 entspricht. Die Ausländer werden in das Fremdenregister eingetragen und erhalten eine Bescheinigung Muster A, deren Gültigkeitsdauer der des Aufenthaltsscheins des Ausländers, dem sie nachkommen, entspricht, ohne jedoch einen Zeitraum von neun Monaten zu überschreiten. Die Gemeindeverwaltung leitet unverzüglich den Antrag und eine Kopie von Anlage 41 an den Beauftragten des Ministers weiter.

§ 2 - Wird ein günstiger Beschluss über einen Antrag auf Aufenthaltserlaubnis gefasst oder wird der Gemeindeverwaltung binnen einer Frist von neun Monaten ab Ausstellung des Dokuments, das gemäß dem Muster in Anlage 41 aufgestellt worden ist, kein Beschluss mitgeteilt, erhalten in § 1 erwähnte Ausländer eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister. Gegebenenfalls wird die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung dieser Bescheinigung verlängert.

Beschließt der Minister oder sein Beauftragter die in Absatz 1 vorgesehene Frist von neun Monaten um drei Monate zu verlängern, händigt die Gemeindeverwaltung den Ausländern eine Kopie dieses Beschlusses aus und verlängert die Registrierungsbescheinigung um drei Monate ab ihrem Verfalldatum.

Der Minister oder sein Beauftragter kann ebenfalls beschließen, die in Absatz 1 vorgesehene Frist von neun Monaten ein zweites Mal um drei Monate zu verlängern, wobei gemäß Absatz 2 vorgegangen wird.

Wird ein günstiger Beschluss gefasst oder wird der Gemeindeverwaltung binnen der ersten beziehungsweise gegebenenfalls binnen der zweiten Frist von drei Monaten kein Beschluss mitgeteilt, erhalten Ausländer eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister. Gegebenenfalls wird die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung dieser Bescheinigung verlängert.

Beschließt der Minister oder sein Beauftragter, dass in § 1 erwähnte Ausländer nicht aufenthaltsberechtigt sind, weist er sie je nach Fall an das Staatsgebiet zu verlassen. In diesem Fall darf die Frist für das Verlassen des Staatsgebietes nicht unter dreißig Tagen liegen, es sei denn, der Ausländer, dem nachgekommen wird, wohnt nicht mehr in Belgien, verlängert seinen Aufenthalt über die begrenzte Dauer der Aufenthaltserlaubnis hinaus oder ist angewiesen worden das Staatsgebiet zu verlassen."

Art. 9 - Artikel 26ter desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, wird durch einen Artikel 26/3 mit folgendem Wortlaut ersetzt:

"Art. 26/3 - Bei Ausländern, die eine Bescheinigung der Gemeindebehörden vorlegen können, aus der hervorgeht, dass ihre Wohnung für sie selbst und ihre Familienmitglieder die in der betreffenden Region geltenden grundlegenden Anforderungen im Bereich Sicherheit, Gesundheit und Wohnbarkeit erfüllt, wird davon ausgegangen, dass sie über genügende Unterkunftsmöglichkeiten im Sinne der Artikel 10 und 10bis des Gesetzes verfügen.

Der Bürgermeister oder sein Beauftragter stellt Ausländern, die eine solche Bescheinigung beantragen, eine Empfangsbestätigung aus und leitet eine Kopie an den Minister oder seinen Beauftragten weiter. Binnen einer Frist von sechs Monaten ab Ausstellung der Empfangsbestätigung informiert der Bürgermeister oder sein Beauftragter die Ausländer darüber, ob die Bescheinigung ausgestellt werden kann. Eine Kopie dieses Beschlusses wird an den Minister oder seinen Beauftragten weitergeleitet. Hat der Bürgermeister oder sein Beauftragter sechs Monate nach dem Datum der Empfangsbestätigung noch keinen Beschluss über die Ausstellung der Bescheinigung gefasst, wird davon ausgegangen, dass der betreffende Ausländer die in Absatz 1 erwähnten Bedingungen in der betreffenden Gemeinde erfüllt."

Art. 10 - In Titel *Ibis* Kapitel II Abschnitt 2 desselben Erlasses wird ein Artikel 26/4 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 26/4 - Beschließt der Minister oder sein Beauftragter gemäß Artikel 11 § 2 des Gesetzes, dem Aufenthalt von Ausländern, denen aufgrund von Artikel 10 des Gesetzes der Aufenthalt im Königreich gestattet war, ein Ende zu setzen, weist er sie an das Staatsgebiet zu verlassen. In diesem Fall darf die Frist für das Verlassen des Staatsgebietes nicht unter dreißig Tagen liegen. Die Gemeindeverwaltung notifiziert diese beiden Beschlüsse durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 14^{ter} entspricht. Der Aufenthaltsschein wird entzogen."

Art. 11 - In Titel *Ibis* Kapitel II Abschnitt 2 desselben Erlasses wird ein Artikel 26/5 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 26/5 - § 1 - Weist der Minister oder sein Beauftragter in Artikel 13 § 3 des Gesetzes erwähnte Ausländer an das Staatsgebiet zu verlassen, legt er die Frist fest, innerhalb deren diese Ausländer das Staatsgebiet zu verlassen haben. Dieser Beschluss wird durch Aushändigung eines Dokuments notifiziert, das dem Muster in Anlage 13 entspricht."

§ 2 - Dasselbe gilt, wenn der Minister oder sein Beauftragter Familienmitglieder eines in § 1 erwähnten Ausländers oder Familienmitglieder eines Studenten auf der Grundlage von Artikel 13 § 4 des Gesetzes anweist das Staatsgebiet zu verlassen. In diesem Fall darf die Frist für das Verlassen des Staatsgebietes nicht unter dreißig Tagen liegen, es sei denn, der Ausländer, dem nachgekommen wird, wohnt nicht mehr in Belgien, verlängert seinen Aufenthalt über die begrenzte Dauer der Aufenthaltserlaubnis hinaus oder ist angewiesen worden das Staatsgebiet zu verlassen."

Art. 12 - Artikel 29 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Erfüllen Ausländer die in Artikel 14 des Gesetzes vorgesehene Bedingung, stellt der Bürgermeister oder sein Beauftragter ihnen eine Empfangsbestätigung aus, die dem Muster in Anlage 16^{bis} entspricht. Die Gemeindeverwaltung leitet eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter."

2. Ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"Erfüllen Ausländer die in Artikel 14 des Gesetzes vorgesehene Bedingung nicht, beschließt der Bürgermeister oder sein Beauftragter anhand eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 16^{ter} entspricht, den Antrag nicht zu berücksichtigen. Die Gemeindeverwaltung leitet eine Kopie dieses Dokuments an den Beauftragten des Ministers weiter."

Art. 13 - In Artikel 30 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

"In Erwartung eines Beschlusses des Ministers oder seines Beauftragten wird die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister bei Ablauf entzogen und wird dem betreffenden Ausländer ein Dokument ausgestellt, das dem Muster in Anlage 15 entspricht. Dieses Dokument bescheinigt, dass der Ausländer einen Antrag auf Niederlassungserlaubnis eingereicht hat, deckt vorläufig seinen Aufenthalt während der in Absatz 2 erwähnten Frist und wird gegebenenfalls bis zur Ausstellung des Ausländerausweises verlängert."

Art. 14 - In Titel *Ibis* Kapitel III desselben Erlasses wird ein Artikel 30^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 30^{bis} - Beschließt der Minister oder sein Beauftragter in Anwendung von Artikel 18 § 2 des Gesetzes, dass ein Ausländer nicht mehr das Recht hat, sich im Königreich aufzuhalten, wird dem Ausländer dieser Beschluss durch Aushändigung eines Dokuments notifiziert, das dem Muster in Anlage 13 entspricht, und wird ihm der Ausländerausweis entzogen."

Beschließt der Minister oder sein Beauftragter in Anwendung von Artikel 18 § 2 des Gesetzes, dass ein Ausländer nicht mehr das Recht hat, sich im Königreich niederzulassen, sein Aufenthaltsrecht jedoch behält, wird der Ausländerausweis entzogen. In diesem Fall erhält der Ausländer wieder eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister für begrenzte beziehungsweise unbegrenzte Dauer."

Art. 15 - In Titel *Ibis* wird in der Überschrift von Kapitel IV desselben Erlasses das Wort "Verlängerung," gestrichen.

Art. 16 - Artikel 31 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Februar 1995 und 11. Juli 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung ins Fremdenregister" durch die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister" ersetzt.

2. Paragraph 2 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister, aus der hervorgeht, dass dem Ausländer der Aufenthalt für unbegrenzte Dauer gestattet oder erlaubt ist, ist fünf Jahre gültig."

3. In Absatz 2 und 3 werden die Wörter "ab dem Datum der Ausstellung" jeweils gestrichen.

Art. 17 - Artikel 32 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Februar 1995 und 11. Juli 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 1 - Die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister, aus der hervorgeht, dass dem Ausländer der Aufenthalt für unbegrenzte Dauer gestattet oder erlaubt ist, wird von der Gemeindeverwaltung des Wohnortes für fünf Jahre erneuert."

Sie kann unter den in Artikel 41 bestimmten Bedingungen vorzeitig erneuert werden."

2. Ein § 1^{bis} mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

"§ 1^{bis} - Bescheinigungen über die Eintragung im Fremdenregister für einen Aufenthalt von begrenzter Dauer, die auf der Grundlage von Artikel 9^{ter} oder Artikel 49/2 § 2 des Gesetzes ausgestellt werden, bleiben bis zu ihrem Verfalldatum gültig, wenn die Aufenthaltserlaubnis beziehungsweise -zulassung im Laufe der Gültigkeit dieser Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister aufgrund von Artikel 13 § 1 Absatz 2 oder Artikel 49/2 § 3 des Gesetzes unbegrenzt wird."

Art. 18 - Artikel 33 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "dem dreißigsten und fünfzehnten Tag" durch die Wörter "dem fünfundvierzigsten und dreißigsten Tag" ersetzt.

2. In Absatz 1 werden die Wörter "die Verlängerung beziehungsweise Erneuerung seines Aufenthaltsscheins oder die Erneuerung seines Niederlassungsscheins" durch die Wörter "die Erneuerung seines Aufenthalts- oder Niederlassungsscheins" ersetzt.

3. In Absatz 2 werden die Wörter "Verlängerung beziehungsweise" gestrichen.

4. Im letzten Absatz werden die Wörter "Verlängerung beziehungsweise" gestrichen.

Art. 19 - Artikel 34 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 20 - Artikel 36 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 werden die Wörter "Die Gemeindeverwaltung ersetzt diese Scheine von Amts wegen" durch die Wörter "Nachdem die Gemeindeverwaltung gegebenenfalls mit dem Minister oder seinem Beauftragten Kontakt aufgenommen hat, ersetzt sie diese Scheine von Amts wegen" ersetzt.

2. In Absatz 2 Nr. 1 werden die Wörter "oder des Personenstands" gestrichen.

3. Absatz 2 Nr. 3 wird gestrichen.

4. Absatz 2 Nr. 4 wird gestrichen.

5. Der letzte Absatz wird wie folgt ersetzt:

"Auf dem neuen Schein wird die Ersetzung vermerkt; er läuft an dem Datum ab, das auf dem ersetzten Schein vermerkt war, es sei denn, die Ersetzung betrifft einen Schein, auf dem festgestellt wird, dass dem Ausländer der Aufenthalt für unbegrenzte Dauer oder die Niederlassung erlaubt oder gestattet ist, und die Ersetzung erfolgt binnen sechs Monaten vor dem Verfalldatum des Scheins."

Art. 21 - In Titel *Ibis* Kapitel IV desselben Erlasses wird ein Artikel 36bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 36bis - Ausländer melden Verlust, Diebstahl oder Vernichtung ihres Aufenthalts- oder Niederlassungsscheins beziehungsweise jedes anderen Aufenthaltsdokuments bei der Polizeidienststelle des Ortes, an dem der Verlust oder der Diebstahl festgestellt wurde.

Die Polizei stellt eine Bescheinigung über die Meldung des Verlusts, des Diebstahls oder der Vernichtung aus, übermittelt der Gemeinde des Hauptwohntortes des betreffenden Ausländers und dem Ausländeramt eine Kopie und leitet gegebenenfalls eine Untersuchung über die Umstände des Verlustes oder des Diebstahls ein.

Die Gemeinde des Hauptwohntortes behält eine Kopie der Bescheinigung in der Akte des Ausländers."

Art. 22 - In Artikel 39 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, werden in § 4 die Wörter "Verlängerung beziehungsweise" gestrichen.

Art. 23 - Artikel 41 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Die Gemeindeverwaltung erneuert den Aufenthalts- oder Niederlassungsschein vorzeitig im Laufe des letzten Jahres seiner Gültigkeit in dem in Artikel 39 § 4 erwähnten Fall oder auf Antrag des Ausländers, sofern diese Formalität für die Erlangung eines Visums notwendig ist."

2. Absatz 2 wird aufgehoben.

3. Im letzten Absatz werden die Wörter "Verlängerung beziehungsweise" gestrichen.

Art. 24 - Artikel 45 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. Juni 1998, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, die Aufenthaltskarte sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte verlängert werden."

Art. 25 - Artikel 49 § 2 Absatz 2 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 12. Juni 1998, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, Aufenthaltskarte oder Ausweis sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte beziehungsweise des Ausweises verlängert werden."

Art. 26 - Artikel 51 § 3 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Dezember 1991, 22. Dezember 1992, 22. November 1996 und 12. Juni 1998, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, die Aufenthaltskarte sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte verlängert werden."

Art. 27 - Artikel 53 § 3 Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 14. Februar 1986 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Dezember 1991 und 12. Juni 1998, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, die Aufenthaltskarte sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte verlängert werden."

Art. 28 - Artikel 55 § 3 Absatz 2 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Dezember 1991, 22. Februar 1995, 22. November 1996 und 11. Dezember 1996, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, die Aufenthaltskarte sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte verlängert werden."

Art. 29 - Artikel 61 § 3 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Dezember 1992, 19. Mai 1993, 22. Februar 1995 und 12. Juni 1998, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, die Aufenthaltskarte oder den Ausweis sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung der Aufenthaltskarte beziehungsweise des Ausweises verlängert werden."

Art. 30 - Artikel 63 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 1992 und 22. November 1996, wird wie folgt ergänzt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, den Ausweis sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung des Ausweises verlängert werden."

Art. 31 - In Artikel 69^{quinquies} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Juli 2002, werden in § 3 die Wörter "dem dreißigsten und fünfzehnten Tag" durch die Wörter "dem fünfundvierzigsten und dreißigsten Tag" ersetzt.

Art. 32 - In Artikel 69^{sexies} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2006, wird § 2 wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter ", deren Gültigkeitsdauer eventuell bis zum Ende der fünfmonatigen Frist ab dem Datum des Niederlassungsantrags verlängert wird" werden gestrichen.

2. Paragraph 2 wird wie folgt ergänzt:

"Die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister wird bei Ablauf entzogen und dem betreffenden Ausländer wird ein Dokument ausgestellt, das dem Muster in Anlage 15 entspricht. Dieses Dokument bescheinigt, dass der Ausländer einen Niederlassungsantrag eingereicht hat, deckt vorläufig seinen Aufenthalt während der Frist von fünf Monaten nach Antragstellung und wird gegebenenfalls bis zur Ausstellung einer Aufenthaltskarte für Angehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaften verlängert."

Art. 33 - In Artikel 69^{septies} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. April 2004, wird in § 2 Absatz 3 zwischen dem ersten und dem zweiten Satz folgender Satz eingefügt:

"Ist es der Gemeindeverwaltung unmöglich, dieses Dokument sofort auszustellen, muss die Registrierungsbescheinigung bis zur Ausstellung dieses Dokuments verlängert werden."

Art. 34 - In Titel II desselben Erlasses werden in der Überschrift von Kapitel III, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, zwischen dem Wort "Flüchtlinge" und den Wörtern "und Staatenlose" die Wörter ", Personen mit Anspruch auf subsidiären Schutz" eingefügt.

Art. 35 - In Titel II Kapitel III desselben Erlasses werden in der Überschrift des einleitenden Abschnitts, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, die Wörter "bei denen der Ausländer sich als Flüchtling melden kann" durch die Wörter "bei denen Ausländer einen Asylantrag einreichen können" und werden die Wörter "der Flüchtlingserklärung" durch das Wort "des Asylantrags" ersetzt.

Art. 36 - Artikel 71/2 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Februar 1995, 22. November 1996 und 11. Dezember 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird wie folgt ersetzt:

"§ 1 - Die Behörden, bei denen in Artikel 50 und 50^{ter} des Gesetzes erwähnte Ausländer an der Grenze einen Asylantrag einreichen können, sind die mit der Grenzkontrolle beauftragten Behörden."

2. Paragraph 2 wird wie folgt ersetzt:

"§ 2 - Die Behörden, bei denen in Artikel 50, 50^{bis} und 51 des Gesetzes erwähnte Ausländer im Königreich einen Asylantrag einreichen können, sind die Bediensteten des Ausländeramts und die Direktoren der Strafanstalten."

3. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

"§ 3 - Ausländer, die an der Grenze oder im Königreich einen Asylantrag einreichen, werden unverzüglich vom Minister oder von seinem Beauftragten ins Warteregister eingetragen, es sei denn, sie sind in einer anderen Eigenschaft in den Bevölkerungsregistern eingetragen."

Art. 37 - In denselben Erlass wird ein Artikel 71/2^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 71/2^{bis} - In den in Artikel 51/5 § 1 Absatz 2 des Gesetzes erwähnten Fällen kann der Minister oder sein Beauftragter die Festhaltung von Ausländern an einem bestimmten Ort anordnen.

Der Beschluss des Ministers oder seines Beauftragten wird mit einem Dokument notifiziert, das dem Muster in Anlage 39^{ter} entspricht."

Art. 38 - In denselben Erlass wird ein Artikel 71/2^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 71/2^{ter} - § 1 - Werden Ausländer im Rahmen der Bestimmung des für ihren Asylantrag zuständigen Staates vorgeladen oder zur Erteilung von Auskünften aufgefordert, ist auf dieser Vorladung oder Notifizierung der Inhalt von Artikel 51/5 § 1 Absatz 5 des Gesetzes vermerkt.

§ 2 - Wird für einen Ausländer davon ausgegangen, dass er seinen Asylantrag zurückgezogen hat und ist ihm die Einreise ins Staatsgebiet verweigert worden, wird er von den mit der Grenzkontrolle beauftragten Behörden zurückgeführt. Der Minister oder sein Beauftragter setzt ihn durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 11 entspricht, davon in Kenntnis.

§ 3 - Wird für einen Ausländer davon ausgegangen, dass er seinen Asylantrag zurückgezogen hat und ist ihm der Aufenthalt im Königreich verweigert worden, muss er das Staatsgebiet verlassen. Der Minister oder sein Beauftragter setzt ihn durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 13 entspricht, davon in Kenntnis.

Die Dokumente, die ausgestellt worden sind, als der Ausländer einen Asylantrag eingereicht hat, und gegebenenfalls die Registrierungsbescheinigung werden entzogen."

Art. 39 - Artikel 71/3 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 2. März 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Wörter "der Belgien bindenden internationalen Abkommen" durch die Wörter "der Belgien bindenden europäischen Vorschriften" ersetzt.

2. In § 3 Absatz 2 werden die Wörter "als sich der Ausländer als Flüchtling gemeldet hat" durch die Wörter "als der Ausländer einen Asylantrag eingereicht hat" ersetzt.

Art. 40 - Artikel 71/4 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 und 2 werden die Wörter "der Belgien bindenden internationalen Abkommen" jeweils durch die Wörter "der Belgien bindenden europäischen Vorschriften" ersetzt.

2. In Absatz 3 werden die Wörter "das Ausländeramt" durch die Wörter "der Generalkommissar für Flüchtlinge und Staatenlose" ersetzt.

Art. 41 - In Artikel 71/5 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. November 1996 und 11. Dezember 1996, werden die Wörter "die Flüchtlingserklärung" durch die Wörter "den Asylantrag" ersetzt.

Art. 42 - In Titel II Kapitel III desselben Erlasses werden in der Überschrift von Abschnitt 1 die Wörter "In Belgien anerkannte Flüchtlinge" durch das Wort "Asylsuchende" ersetzt.

Art. 43 - Artikel 72 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988, wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "und sich als Flüchtling meldet" werden durch die Wörter "und einen Asylantrag einreicht" ersetzt.

2. Ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

"Gemäß Artikel 52/3 § 2 des Gesetzes erhalten diese Ausländer ebenfalls einen Abweisungsbeschluss, der dem Muster in Anlage 11ter entspricht."

Art. 44 - In Artikel 72bis Absatz 1 desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988, werden die Wörter "der sich bei den mit der Grenzkontrolle beauftragten Behörden als Flüchtling meldet" durch die Wörter "der bei den mit der Grenzkontrolle beauftragten Behörden einen Asylantrag einreicht" und werden die Wörter "seinen Antrag auf Anerkennung als Flüchtling" durch die Wörter "seinen Asylantrag" ersetzt.

Art. 45 - Artikel 72ter desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. September 1991 und 19. Mai 1993, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 72ter - Ausländer, die an der Grenze erscheinen, ohne Inhaber der erforderlichen Dokumente zu sein und denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings und der subsidiäre Schutz verweigert worden sind, werden unbeschadet der in Artikel 39/70 des Gesetzes vorgesehenen aufschiebenden Wirkung abgewiesen und gegebenenfalls gemäß Artikel 53bis des Gesetzes zur Grenze des Landes, aus dem sie geflüchtet sind oder in dem ihrer Erklärung zufolge ihr Leben oder ihre Freiheit gefährdet sein soll, zurückgeführt."

Art. 46 - In Artikel 73 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993, 11. Dezember 1996 und 3. Februar 2005, werden die Wörter "und der sich als Flüchtling meldet" durch die Wörter "und der einen Asylantrag einreicht" ersetzt.

Art. 47 - Artikel 74 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993, 3. Februar 1995 und 11. Dezember 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter "der sich an der Grenze als Flüchtling gemeldet hat" durch die Wörter "der an der Grenze einen Asylantrag eingereicht hat" ersetzt.

2. Paragraph 2 wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

"§ 2 - Ausländern, die im Königreich bei einer der in Artikel 71/2 § 2 bestimmten zuständigen Behörden einen Asylantrag eingereicht haben und gemäß Artikel 74/6 § 1bis des Gesetzes an einem bestimmten Ort festgehalten werden, wird dieser Beschluss mit einem Dokument notifiziert, das dem Muster in Anlage 39bis entspricht. In diesem Fall erhält der Betreffende anhand eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 13quinquies entspricht, gemäß Artikel 52/3 § 2 des Gesetzes ebenfalls eine Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen."

3. Paragraph 3 wird wie folgt abgeändert:

a) In Absatz 1 werden die Wörter "der sich im Königreich bei einer der in Artikel 71/2 § 2 bestimmten Behörden als Flüchtling gemeldet hat" durch die Wörter "der im Königreich bei einer der in Artikel 71/2 § 2 bestimmten Behörden einen Asylantrag eingereicht hat" und werden die Wörter "seiner Erklärung" durch die Wörter "seinem Antrag" ersetzt.

b) In Absatz 2 werden die Wörter "geht die Gemeindeverwaltung gemäß den Bestimmungen von § 1 Absatz 2 vor" durch die Wörter "stellt die Gemeindeverwaltung eine Registrierungsbescheinigung Muster A aus, die drei Monate ab dem Datum ihrer Ausstellung gültig ist" ersetzt.

4. Paragraph 4 wird wie folgt abgeändert:

a) In Absatz 1 werden die Wörter "und er sich danach als Flüchtling meldet" durch die Wörter "und er danach einen Asylantrag einreicht" ersetzt.

b) In Absatz 2 werden die Wörter "§ 1" durch die Wörter "§ 3" ersetzt.

Art. 48 - Artikel 75 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Wörter "die dem Ausländer ausgehändigt worden ist, der seine Anerkennung als Flüchtling beantragt hat" durch die Wörter "die Ausländern ausgehändigt worden ist, die einen Asylantrag eingereicht haben" ersetzt.

2. Paragraph 2 wird wie folgt abgeändert:

a) Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Wenn der Generalkommissar für Flüchtlinge und Staatenlose es ablehnt, Ausländern die Rechtsstellung als Flüchtling anzuerkennen oder den subsidiären Schutzstatus zuzuerkennen, weist der Minister oder sein Beauftragter die Betreffenden gemäß Artikel 52/3 § 1 des Gesetzes an das Staatsgebiet zu verlassen." »

b) In Absatz 2 werden die Wörter "Artikel 63/5 Absatz 2" durch die Wörter "Artikel 39/70" und die Wörter "Anlage 26bis" durch die Wörter "Anlage 13quinquies" ersetzt.

c) Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

"Die Dokumente, die Ausländern zu dem Zeitpunkt, zu dem sie einen Antrag eingereicht haben, ausgehändigt worden sind, und gegebenenfalls die Registrierungsbescheinigung werden ihnen entzogen."

3. Paragraph 3 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

"Bei Verweigerung auf der Grundlage von Artikel 52 des Gesetzes ordnet der Minister oder sein Beauftragter ferner an, dass Ausländer an einem in Artikel 74/6 § 1 des Gesetzes erwähnten bestimmten Ort festgehalten werden, sofern er dies für erforderlich hält, um das effektive Entfernen aus dem Staatsgebiet zu gewährleisten."

Art. 49 - Artikel 76 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 76 - Unter Vorbehalt der Einlegung einer in Artikel 39/56 Absatz 2 des Gesetzes erwähnten Beschwerde werden Ausländer, denen die Rechtsstellung eines Flüchtlings zuerkannt wurde, nach Vorlage ihrer von der zuständigen Behörde ausgestellten Flüchtlingsbescheinigung in das Fremdenregister eingetragen und wird ihnen eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister für unbegrenzte Dauer ausgehändigt."

Art. 50 - Artikel 77 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993 und 22. November 1996, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 77 - Erkennt die zuständige Behörde Ausländern den subsidiären Schutzstatus zu, trägt die Gemeindeverwaltung die Betreffenden nach Anweisung des Ministers oder seines Beauftragten in das Fremdenregister ein und händigt ihnen gemäß Artikel 49/2 §§ 2 und 3 des Gesetzes eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister aus."

Art. 51 - In Titel II Kapitel III desselben Erlasses werden in der Überschrift von Abschnitt 2 die Wörter "In Belgien anerkannte Flüchtlinge" durch das Wort "Asylsuchende" ersetzt.

Art. 52 - Artikel 78 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988, wird aufgehoben.

Art. 53 - In Artikel 79 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993 und 11. Dezember 1996, werden zwischen den Wörtern "in Artikel" und den Wörtern "51 des Gesetzes" die Wörter "50bis oder" eingefügt.

Art. 54 - Artikel 80 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. Januar 1988, 19. Mai 1993, 3. Februar 1995 und 11. Dezember 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird aufgehoben.

2. In § 2 Absatz 1 werden die Wörter "sich als Flüchtling gemeldet hat" durch die Wörter "einen Asylantrag eingereicht hat" und die Wörter "seiner Erklärung" durch die Wörter "seinem Antrag" ersetzt.

3. Paragraph 3 wird wie folgt abgeändert:

a) In Absatz 1 werden die Wörter "der sich als Flüchtling gemeldet hat" durch die Wörter "der einen Asylantrag eingereicht hat" ersetzt.

b) Zwischen den Absätzen 1 und 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Ausländer, die aufgrund von Artikel 57/29 des Gesetzes vorübergehenden Schutz genossen haben und gemäß Artikel 50bis Absatz 2 des Gesetzes einen Asylantrag eingereicht haben, müssen binnen acht Werktagen nach Antragstellung bei der Gemeindeverwaltung ihres Hauptwohnortes erscheinen."

4. Ein § 4 mit folgendem Wortlaut wird hinzugefügt:

"§ 4 - Setzt der Minister oder sein Beauftragter der Aufenthaltserlaubnis eines Ausländers, der vorübergehenden Schutz genießt, oder eines seiner Familienmitglieder, für die die Prüfung ihres Asylantrags aufgrund von Artikel 51/9 des Gesetzes ausgesetzt wird, gemäß Artikel 57/36 § 2 des Gesetzes ein Ende, wird die Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister, deren Inhaber sie sind, entzogen."

Nach Einsicht in das von einer der in Artikel 71/2 § 2 bestimmten Behörden ausgestellte Dokument geht die Gemeindeverwaltung des Hauptwohnortes des Betreffenden gemäß den Bestimmungen von § 2 Absatz 2 vor."

Art. 55 - In Artikel 83 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993, werden die Wörter "der in Artikel 57/11 § 1 Absatz 3 des Gesetzes vorgesehenen aufschiebenden Wirkung" durch die Wörter "der Einlegung einer in Artikel 39/56 Absatz 2 des Gesetzes erwähnten Beschwerde" ersetzt.

Art. 56 - Artikel 88 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

"Art. 88 - In Artikel 10 § 1 Absatz 1 Nr. 4 des Gesetzes erwähnte Familienmitglieder eines Ausländers, der einen Asylantrag eingereicht hat, erhalten eine Registrierungsbescheinigung Muster A, deren Gültigkeitsdauer mit derjenigen der Registrierungsbescheinigung des Ausländers übereinstimmt, es sei denn, sie sind Inhaber eines Aufenthaltsscheins."

Art. 57 - Artikel 88*bis* desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 und in § 2 Absatz 1 werden die Wörter "Artikel 52*bis*" jeweils durch die Wörter "Artikel 52/4" ersetzt.

2. In § 1 Absatz 2 und in § 2 Absatz 2 werden die Wörter "wo er sich als Flüchtling meldete" jeweils durch die Wörter "zu dem er einen Asylantrag eingereicht hat" ersetzt.

Art. 58 - In Titel II Kapitel III desselben Erlasses werden in der Überschrift von Abschnitt 2*ter*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, zwischen dem Wort "Flüchtlinge" und dem Wort "- Entfernung" die Wörter "und Personen, die subsidiären Schutz genießen" eingefügt.

Art. 59 - Artikel 88*ter* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 22. November 1996, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 88*ter* - Der Beschluss des Ministers oder seines Beauftragten zur Ausweisung aus dem Staatsgebiet aufgrund von Artikel 49 § 3 oder 49/2 § 5 des Gesetzes wird durch Aushändigung eines Dokuments notifiziert, das dem Muster in Anlage 13 entspricht. Der Aufenthaltsschein und gegebenenfalls die Flüchtlingsbescheinigung werden entzogen."

Art. 60 - In Artikel 91 § 2 desselben Erlasses werden die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung ins Fremdenregister" durch die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister" ersetzt und wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 61 - In Artikel 92 desselben Erlasses werden die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung ins Fremdenregister" jeweils durch die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister" ersetzt und die Wörter "verlängert oder" jeweils gestrichen.

Art. 62 - In Artikel 98 desselben Erlasses werden in Absatz 2 die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung ins Fremdenregister" durch die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister" ersetzt und wird Absatz 3 aufgehoben.

Art. 63 - In Artikel 100 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996, werden in Absatz 1 und 4 die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung ins Fremdenregister" jeweils durch die Wörter "Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister" ersetzt und wird Absatz 2 aufgehoben.

Art. 64 - In Artikel 101 Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter "Verlängerung oder" gestrichen.

Art. 65 - In Titel II desselben Erlasses wird ein Kapitel VII mit folgender Überschrift eingefügt:

"Kapitel VII - Ausländer, die Opfer von Straftaten in Zusammenhang mit Menschenhandel im Sinne von Artikel 433*quinquies* des Strafgesetzbuches sind, oder die unter den Umständen, die in Artikel 77*quater* Nr. 1 - nur was unbegleitete Minderjährige betrifft - bis Nr. 5 erwähnt sind, Opfer von Straftaten in Zusammenhang mit Menschenhandel im Sinne von Artikel 77*bis* des Gesetzes sind und die mit den Behörden zusammenarbeiten".

Art. 66 - In Titel II Kapitel VII desselben Erlasses wird ein Artikel 110*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 110*bis* - § 1 - Anträge auf Dokumente für die in Artikel 61/2 bis 61/4 des Gesetzes erwähnten Ausländer werden von einem von den zuständigen Behörden anerkannten Zentrum, das auf die Aufnahme von Opfern solcher Straftaten spezialisiert ist, an den Minister oder seinen Beauftragten gerichtet.

§ 2 - Verfügen in Artikel 61/2 § 1 des Gesetzes erwähnte Ausländer nicht über einen Aufenthaltsschein, ordnet der Minister oder sein Beauftragter die Notifizierung einer Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen an. Die Gemeindeverwaltung notifiziert diesen Beschluss durch Aushändigung eines Dokuments, das dem Muster in Anlage 13 entspricht.

Handelt es sich bei einem im vorhergehenden Absatz erwähnten Ausländer um einen unbegleiteten Minderjährigen im Sinne von Artikel 61/2 § 2 Absatz 2 des Gesetzes, weist der Minister oder sein Beauftragter die Gemeindeverwaltung zur Aushändigung eines Aufenthaltsdokuments mit einer Gültigkeitsdauer von höchstens drei Monaten an, das dem Muster in Anlage 4 entspricht.

§ 3 - Der Minister oder sein Beauftragter weist die Gemeindeverwaltung an, in Artikel 61/2 § 2 Absatz 3 beziehungsweise Artikel 61/3 § 1 des Gesetzes erwähnten Ausländern ein Aufenthaltsdokument mit einer Gültigkeitsdauer von höchstens drei Monaten auszuhändigen, das dem Muster in Anlage 4 entspricht.

Im vorhergehenden Absatz erwähnte Ausländer müssen im Hinblick auf die Feststellung ihrer Identität ihr Identitätsdokument so schnell wie möglich, spätestens aber bei Prüfung des Antrags auf Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer vorlegen. Können sie dieses Dokument nicht vorlegen, müssen sie darlegen, welche Schritte sie unternommen haben, um ihre Identität gemäß Artikel 61/3 § 4 des Gesetzes nachzuweisen.

Aufgrund von Artikel 61/3 § 2 Absatz 2 des Gesetzes kann der Minister oder sein Beauftragter die Gemeindeverwaltung anweisen, Anlage 4 ein einziges Mal für höchstens drei Monate zu verlängern.

§ 4 - Der Minister oder sein Beauftragter weist die Gemeindeverwaltung an, in Artikel 61/4 § 1 des Gesetzes erwähnten Ausländern eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister mit einer Gültigkeitsdauer von sechs Monaten auszustellen. Diese Bescheinigung kann verlängert oder erneuert werden, wenn der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor bestätigt, dass der Ausländer noch stets die in Artikel 61/4 § 1 des Gesetzes erwähnten Bedingungen erfüllt.

§ 5 - Der Minister oder sein Beauftragter weist die Gemeindeverwaltung an, Ausländern, die die in Artikel 61/5 des Gesetzes erwähnten Bedingungen erfüllen und ihr Identitätsdokument vorgelegt haben beziehungsweise auf gültige Weise nachgewiesen haben, dass es ihnen unmöglich ist, dieses Dokument in Belgien zu besorgen, eine Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister für unbegrenzte Dauer auszustellen."

Art. 67 - In Artikel 110*bis* § 4 desselben Erlasses, eingefügt durch Artikel 66 des vorliegenden Erlasses, werden die Wörter "verlängert oder" gestrichen.

Art. 68 - In Titel II Kapitel VII desselben Erlasses wird ein Artikel 110*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 110*ter* - Befinden sich Ausländer in der in Artikel 61/2 § 3, 61/3 § 3 oder 61/4 § 2 des Gesetzes bestimmten Lage, kann der Minister oder sein Beauftragter jederzeit der in Artikel 61/2 § 2 des Gesetzes vorgesehenen Frist oder der zeitweiligen Aufenthaltserlaubnis ein Ende setzen. Das Dokument wird entzogen und eine Anweisung das Staatsgebiet zu verlassen, die dem Muster in Anlage 13 entspricht, wird notifiziert."

Art. 69 - In Titel III desselben Erlasses wird die Überschrift von Kapitel I wie folgt ersetzt:

"KAPITEL I - Beschwerde beim Rat für Ausländerstreitsachen".

Art. 70 - Artikel 111 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 1992 und 22. November 1992, wird wie folgt ersetzt:

"Wird beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Beschwerde im Verfahren mit unbeschränkter Rechtsprechung gemäß dem gewöhnlichen Verfahren oder eine Nichtigkeitsklage gegen einen in Artikel 39/79 § 1 Absatz 2 des Gesetzes erwähnten Beschluss eingereicht, stellt die Gemeindeverwaltung dem betreffenden Ausländer auf Anweisung des Ministers oder seines Beauftragten ein Dokument aus, das dem Muster in Anlage 35 entspricht, sofern diese Beschwerde beziehungsweise Klage gegen einen Beschluss gerichtet ist, der die Entfernung aus dem Königreich mit sich bringt.

Dieses Dokument wird von Monat zu Monat verlängert, bis über die in vorhergehendem Absatz erwähnte Beschwerde beziehungsweise Klage befunden worden ist."

Art. 71 - Die Artikel 112 und 113 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 1992 und 22. November 1992, werden aufgehoben.

Art. 72 - In Titel III desselben Erlasses wird Kapitel *Ibis*, das die Artikel 113*ter* und 113*quater* enthält, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Februar 1995 und 22. November 1996, aufgehoben.

Art. 73 - Artikel 116 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

"Vorhergehender Absatz findet weder Anwendung auf den in Artikel 35 Absatz 1 vorgesehenen Fall noch bei Notifizierung eines Abweisungsbeschlusses."

Art. 74 - In Artikel 119 Absatz 2 desselben Erlasses werden die Wörter "fünfzehn Tage" durch die Wörter "fünfundvierzig Tage" ersetzt.

Art. 75 - Anlage 6 zum selben Erlass wird durch eine neue Anlage 6 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 76 - Anlage 7 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 2. April 1984, wird durch eine neue Anlage 7 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 77 - Anlage 8 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 2. April 1984, wird durch eine neue Anlage 8 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 78 - Anlage 9 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 2. April 1984, wird durch eine neue Anlage 9 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 79 - Anlage 11*bis* zum selben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. Dezember 1993, 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 11*bis* ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 80 - Anlage 13*bis* zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Juli 2001 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 13*bis* ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 81 - Anlage 13*ter* zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Juli 2001 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 82 - Anlage 13*quater* zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Juli 2001 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 13*quater* ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 83 - Anlage 15 zum selben Erlass, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. August 1984, 28. Januar 1988 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 15 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigelegt ist.

Art. 84 - Anlage 15^{bis} zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 3. März 1994 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 15^{bis} ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 85 - Anlage 15^{ter} zum selben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. März 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Juli 2000 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 15^{ter} ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 86 - Anlage 16 zum selben Erlass, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 16 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 87 - Anlage 17 zum selben Erlass, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. August 1984, 13. Juli 1992, 31. Dezember 1993, 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 17 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 88 - Anlage 25 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. Januar 2005 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 25 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 89 - Anlage 25^{bis} zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. Januar 2005 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 90 - Anlage 25^{ter} zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 25. September 1991 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 1992, 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 91 - Anlage 25^{quater} zum selben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 25^{quater} ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 92 - Anlage 26 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. Januar 2005 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 26 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 93 - Anlage 26^{bis} zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. Januar 2005 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 94 - Anlage 26^{ter} zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Juli 2001 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 95 - Anlage 26^{quater} zum selben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 26^{quater} ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 96 - Anlage 34 zum selben Erlass, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juli 1992, 31. Dezember 1993, 9. Juli 2000, 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 97 - Anlage 35 zum selben Erlass, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. Januar 1988, 13. Juli 1992 und 17. September 2005, wird durch eine neue Anlage 35 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 98 - Anlage 36 zu vorliegendem Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 4. Juli 2001 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 11. Mai 2005 und 17. September 2005, wird aufgehoben.

Art. 99 - Anlage 39 zum selben Erlass, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. Dezember 1993, 9. Juli 2000 und 11. Mai 2005, wird durch eine neue Anlage 39 ersetzt, die vorliegendem Erlass beigefügt ist.

Art. 100 - Die Anlagen 11^{ter}, 13^{quinqies}, 14^{ter}, 16^{bis}, 16^{ter}, 39^{bis}, 39^{ter}, 40 und 41, die vorliegendem Erlass beigefügt sind, werden in die Anlagen zum Königlichen Erlass vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern eingefügt.

Art. 101 - Die abgeänderten Bestimmungen der Artikel 13, 16, 17 Nr. 1, 18 Nr. 2, 3 und 4, 20 Nr. 3, 4 und 5, 22, 23 Nr. 1 und 3, 24 bis 30, 32, 33, 61, 64, 67 und 75 bis 78 bleiben ebenfalls in Kraft, bis alle Ausländerausweise erneuert worden sind.

Der Minister, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, bestimmt in einem im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Erlass, zu welchem Datum diese Erneuerung abgeschlossen ist.

Art. 102 - In Abweichung von Artikel 36 desselben Erlasses, wie abgeändert durch Artikel 20 des vorliegenden Erlasses, wird die Ersetzung auf dem neuen Schein nicht vermerkt und entspricht das Verfalldatum des neuen Scheins nicht dem auf dem ersetzten Schein vermerkten Datum, sofern:

1. der betreffende Ausländer für einen ersten Ausländerausweis in Betracht kommt, der den Mustern in den Anlagen 6 bis 9 entspricht, wie ersetzt durch die Artikel 75 bis 78 des vorliegenden Erlasses und
2. auf dem ersetzten Ausländerausweis nicht vermerkt ist, dass dem Ausländer der Aufenthalt für bestimmte Dauer erlaubt oder gestattet ist.

Art. 103 - Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses treten am 1. Juni 2007 in Kraft.

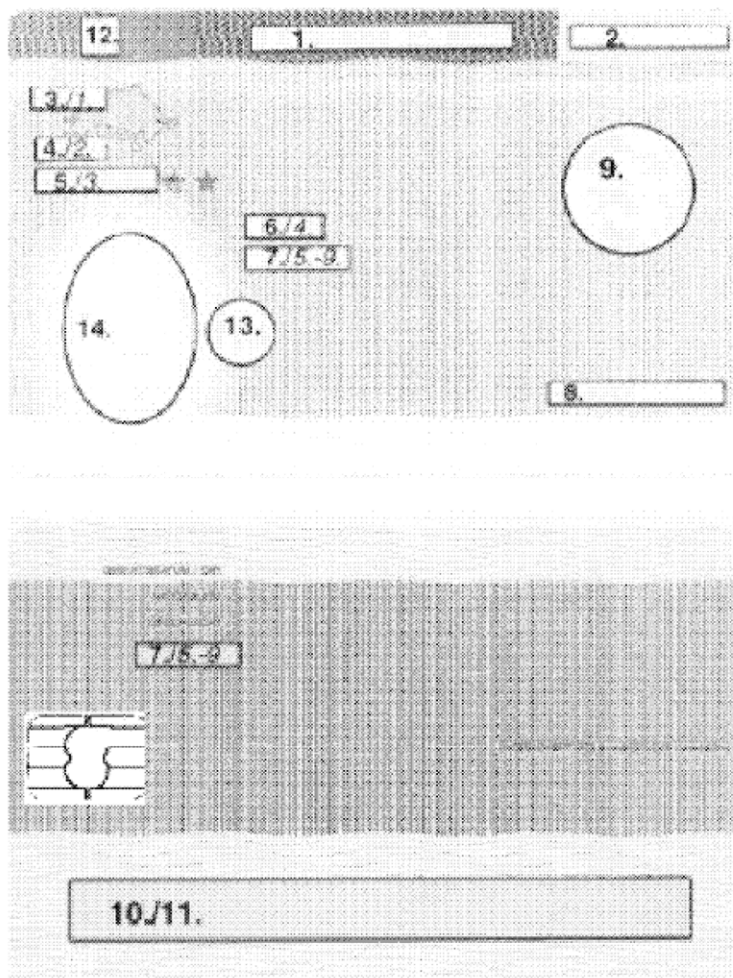
Art. 104 - Unser Minister, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 27. April 2007

ALBERT

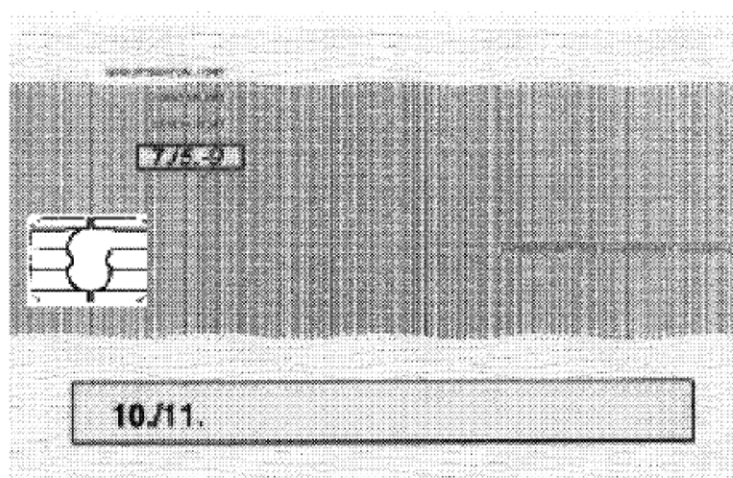
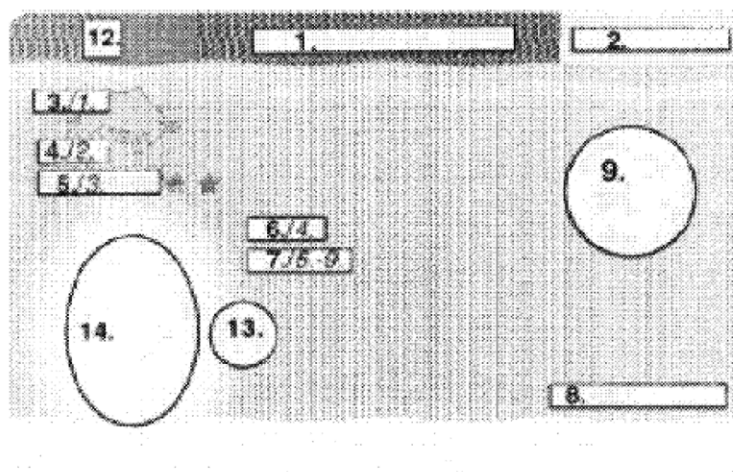
Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister des Innern
P. DEWAELE

ANLAGE 6**BESCHEINIGUNG ÜBER DIE EINTRAGUNG IM FREMDENREGISTER**

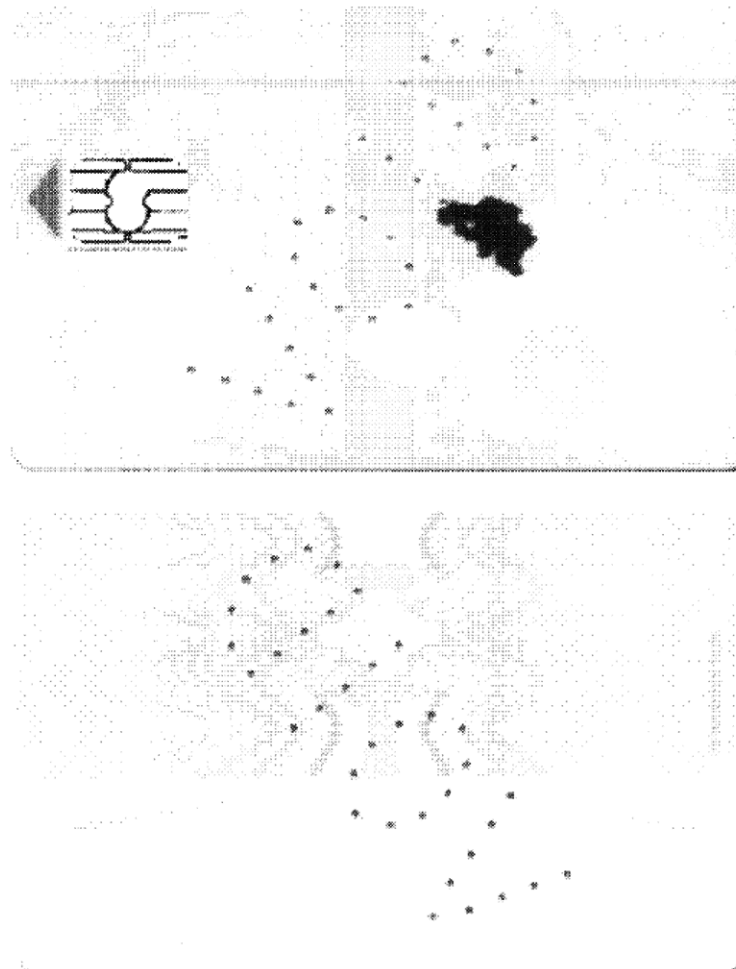
Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

1. Überschrift des Dokuments: "Aufenthaltsschein"
2. Nummer des Dokuments: B XXXXXXXX XX (z.B. B 1234567 89)
- 3.1 Name und Vorname(n)
- 4.2 Verfalldatum
- 5.3 Ausstellungsort und Beginn des Gültigkeitszeitraums
- 6.4 Art des Scheins: A. Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister - Zeitweiliger Aufenthalt, B. Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister
- 7.5-9 Rubrik mit zusätzlichen Informationen: Erkennungsnummer des Nationalregisters, Geburtsort und -datum, Staatsangehörigkeit, Geschlecht, besondere Bemerkungen
8. Unterschrift des Inhabers auf der Vorderseite, Unterschrift der zuständigen Behörde auf der Rückseite
9. Nationales Emblem Belgiens
- 10/11 Maschinenlesbarer Teil
13. Optisch variables Kennzeichen
14. Lichtbild

ANLAGE 7**AUSLÄNDERAUSWEIS**

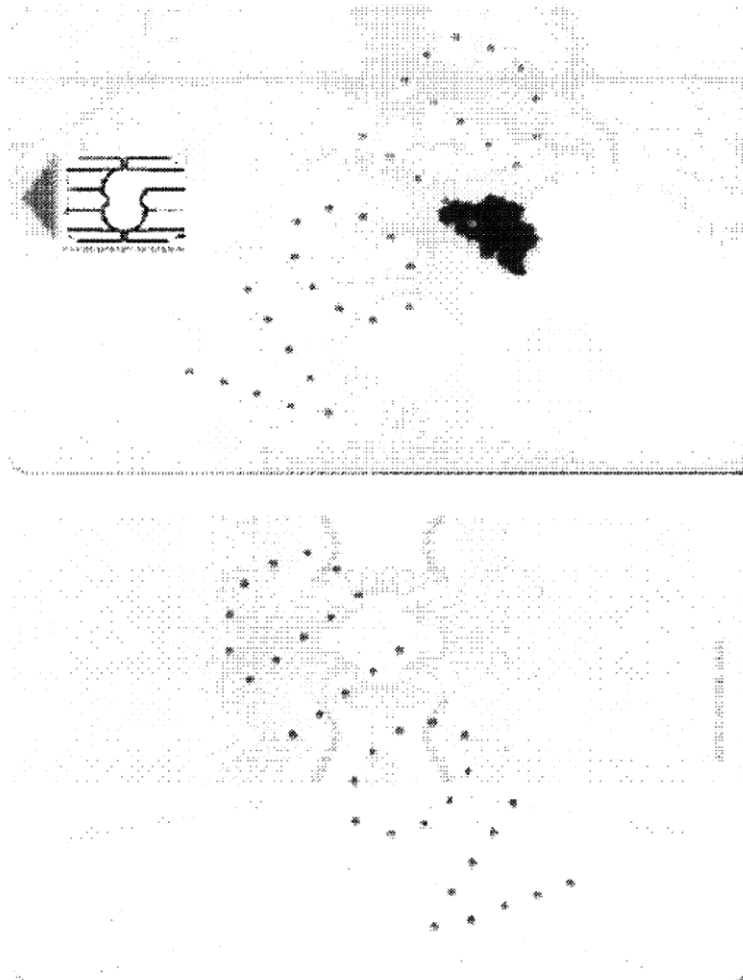
Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

1. Überschrift des Dokuments: "Aufenthaltsschein"
2. Nummer des Dokuments: B XXXXXXXX XX (z.B. B 1234567 89)
- 3.1 Name und Vorname(n)
- 4.2 Verfalldatum
- 5.3 Ausstellungsort und Beginn des Gültigkeitszeitraums
- 6.4 Art des Scheins: C. Ausländerausweis
- 7.5-11 Rubrik mit zusätzlichen Informationen: Erkennungsnummer des Nationalregisters, Geburtsort und -datum, Staatsangehörigkeit, Geschlecht, besondere Bemerkungen
8. Unterschrift des Inhabers auf der Vorderseite, Unterschrift der zuständigen Behörde auf der Rückseite
9. Nationales Emblem Belgiens
- 10/11 Maschinenlesbarer Teil
13. Optisch variables Kennzeichen
14. Lichtbild

ANLAGE 8**UNIONSBÜRGER**

Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

1. Name
2. die ersten zwei Vornamen
3. der erste Buchstabe des dritten Vornamens
4. Staatsangehörigkeit
5. Geburtsort und -datum
6. Geschlecht
7. Ort der Ausstellung des Ausweises (Ausstellungsgemeinde)
8. Datum für Beginn und Ende des Gültigkeitszeitraums des Ausweises
9. Bezeichnung und Nummer des Ausweises
10. Lichtbild des Inhabers
12. Erkennungsnummer des Nationalregisters
13. Gegebenenfalls: besondere Bemerkungen
14. Unterschrift des Inhabers
15. Unterschrift des Gemeindebeamten

ANLAGE 9**UNIONSBÜRGER**

Folgende Angaben sind mit bloßem Auge erkennbar:

1. Name
2. die ersten zwei Vornamen
3. der erste Buchstabe des dritten Vornamens
4. Staatsangehörigkeit
5. Geburtsort und -datum
6. Geschlecht
7. Ort der Ausstellung des Ausweises (Ausstellungsgemeinde)
8. Datum für Beginn und Ende des Gültigkeitszeitraums des Ausweises
9. Bezeichnung und Nummer des Ausweises
10. Lichtbild des Inhabers
12. Erkennungsnummer des Nationalregisters
13. Gegebenenfalls: besondere Bemerkungen
14. Unterschrift des Inhabers
15. Unterschrift des Gemeindebeamten

FÖDERALER
ÖFFENTLICHER DIENST
INNERES

ANLAGE 11bis

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR EINREISEVERWEIGERUNG MIT ABWEISUNG

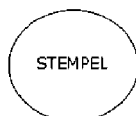
Aufgrund von Artikel 52/4 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1993 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. September 2006;

Aufgrund der Stellungnahme des Generalkommissars für Flüchtlinge und Staatenlose, die am abgegeben worden ist und aus der hervorgeht, dass
.....;

In der Erwägung, dass Herr/Frau } (1)
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen:
.....,
geboren in, am,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1), einen
Asylantrag eingereicht hat;

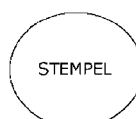
In der Erwägung, dass (Begründung des Beschlusses)
.....;

In Ausführung von Artikel 88bis § 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993 und 27. April 2007, wird oben erwähnte Person abgewiesen.



Brüssel, den
Der Minister (2)

(1) In Ausführung von Artikel 53bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Mai 1993 und 15. September 2006, wird oben erwähnte Person zur Grenze des Landes zurückgeführt, aus dem sie geflüchtet ist und in dem ihrer Erklärung zufolge ihr Leben oder ihre Freiheit gefährdet sein soll.



Brüssel, den
Der Minister (2)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSURKUNDE**

Im Jahre....., am,
 hat der/die Unterzeichnete(1),
 wohnhaft in
 Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen } (2)
 geboren in, am,
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
 auf Antrag des Ministers.....(3)

den Beschluss vom, mit dem ihm/ihr die Einreise ins Königreich
 verweigert wird und seine/ihre Abweisung angeordnet wird, (2)
 und den Beschluss vom zwecks Rückführung des/der Betreffenden zur
 Grenze des Landes, aus dem er/sie geflüchtet ist und in dem seiner/ihrer Erklärung zufolge sein/ihr
 Leben oder seine/ihre Freiheit gefährdet sein soll, notifiziert.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieser Beschlüsse ausgehändigt
 worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieser Beschlüsse im Wege eines Antrags
 beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen die Beschlüsse eingereicht werden
 kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht
 werden. Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in
 ein und demselben Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage
 und vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes
 vom 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen
 erwähnten Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der
 Verfahrensordnung des Rates vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an
 den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in
 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage
 beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

**Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeits-
 bescheinigung.**

Ich bestätige hiermit, dass mir die vorliegenden Beschlüsse notifiziert worden sind.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der mit der
 Grenzkontrolle beauftragten Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und
 das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERES

ANLAGE 11ter

AUSSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

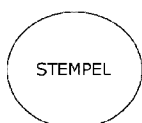
BESCHLUSS ZUR EINREISEVERWEIGERUNG MIT ABWEISUNG -
ASYLSUCHENDE

In Ausführung von Artikel 72 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 28. Januar 1988 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird folgenden Personen die Einreise in das Königreich verweigert:

Herrn/Frau
der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (1)
geboren in, am
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1).

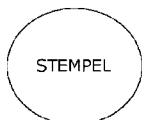
Folglich wird der/die Betreffende abgewiesen, sobald dieser Beschluss ausführbar wird.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:



Brüssel, den.....
Der Minister..... } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (2)

(1) In Ausführung von Artikel 53bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Mai 1993 und 15. September 2006, wird oben erwähnte Person zur Grenze des Landes zurückgeführt, aus dem sie geflüchtet ist und in dem ihrer Erklärung zufolge ihr Leben oder ihre Freiheit gefährdet sein soll.



Brüssel, den.....
Der Minister..... } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (2)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITENOTIFIZIERUNGSRURKUNDE

Im Jahre....., am
 hat der/die Unterzeichnete(1),
 wohnhaft in
 Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (2)
 geboren in , am
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
 auf Antrag des Ministers..... } (2)
 des Beauftragten des Ministers } (3)

- den Beschluss vom , mit dem ihm/ihr die Einreise ins Königreich verweigert wird,
- den Beschluss vom zwecks Rückführung des/der Betreffenden zur Grenze des Landes, aus dem er/sie geflüchtet ist und in dem seiner/ihrer Erklärung zufolge sein/ihr Leben oder seine/ihre Freiheit gefährdet sein soll, notifiziert (2).

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieser Beschlüsse ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieser Beschlüsse im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen die Beschlüsse eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden. Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir die vorliegenden Beschlüsse notifiziert worden sind.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der mit der
Grenzkontrolle beauftragten Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSRURKUNDE**

Im Jahre, am
 hat der/die Unterzeichnete (1).....
 wohnhaft in.....
 - (2) Herm/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }
 geboren in....., am
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
 - (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3).....
 - (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4).....
 auf Antrag des Ministers.....(5)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem ihm/ihr der Aufenthalt im Königreich verweigert wird, er/sie angewiesen wird, das Staatsgebiet binnen Tagen ab vorliegender Notifizierung zu verlassen, und ihm/ihr verboten wird, sich nach Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden und Spanien und in die Niederlande (6) zu begeben, außer wenn er/sie die erforderlichen Dokumente besitzt, um in diese Staaten einzureisen (7).

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass er/sie sich bei Nichtbeachtung dieser Anweisung unbeschadet einer strafrechtlichen Verfolgung aufgrund von Artikel 75 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern der Gefahr aussetzt, zur Grenze zurückgebracht und zu diesem Zweck gemäß Artikel 27 desselben Gesetzes für die Zeit, die für die Ausführung der Maßnahme unbedingt notwendig ist, in Haft genommen zu werden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden. Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

(6) Es handelt sich um die anderen Mitgliedstaaten des Übereinkommens zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen vom 14. Juni 1985 betreffend den schrittweisen Abbau der Kontrollen an den gemeinsamen Grenzen, unterzeichnet am 19. Juni 1990 in Schengen.

(7) In diesem Fall den (die) betroffenen Staat(en) bitte streichen.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERES

ANLAGE 13^{quater}

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

VERWEIGERUNG DER BERÜCKSICHTIGUNG EINES ASYLANTRAGS

Aufgrund von Artikel 51/8 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Mai 1993, 15. Juli 1996 und 15. September 2006;

In der Erwägung, dass Herr/Frau
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (1)

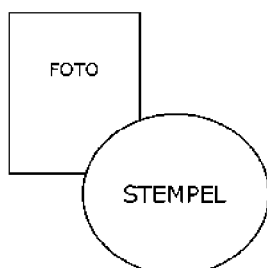
geboren in , am (im Jahre)..... ,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1), am
..... einen Asylantrag eingereicht hat (2).

In der Erwägung, dass (Begründung des Beschlusses)
.....
..... ;

Wird oben erwähnter Antrag nicht berücksichtigt.

In Ausführung von Artikel 71/5 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993, 11. Dezember 1996 und 27. April 2007,

- (1) { wird oben erwähnte Person abgewiesen.
muss oben erwähnte Person binnen Tagen das Staatsgebiet verlassen.



Brüssel, den.....
Der Minister..... } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (3)

- (1) Unzutreffendes bitte streichen.
(2) Datum des Antrags vermerken.
(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSRURKUNDE**

Im Jahre, am,
 hat der/die Unterzeichnete (1).....
 wohnhaft in.....
 - (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }
 geboren in, am (im Jahre)
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
 - (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3).....
 - (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4).....
 auf Antrag des Ministers } (1)
 des Beauftragten des Ministers } (5)

die Beschlüsse vom notifiziert, mit denen die Berücksichtigung seines/ihres
 Asylantrags verweigert wird und

- (2) { - seine/ihre Abweisung angeordnet wird.
 - er/sie angewiesen wird, spätestens am das Staatsgebiet Belgiens und
 das Staatsgebiet folgender Staaten zu verlassen: Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich,
 Griechenland, Island, Italien, Luxemburg, die Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden
 und Spanien (6), außer wenn er/sie die erforderlichen Dokumente besitzt, um in diese Staaten
 einzureisen (7).

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieser Beschlüsse ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass er/sie sich bei Nichtbeachtung dieser Anweisung
 unbeschadet einer strafrechtlichen Verfolgung aufgrund von Artikel 75 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980
 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern der
 Gefahr aussetzt, zur Grenze zurückgebracht und zu diesem Zweck gemäß Artikel 27 desselben Gesetzes für die
 Zeit, die für die Ausführung der Maßnahme unbedingt notwendig ist, in Haft genommen zu werden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieser Beschlüsse im Wege eines Antrags beim Rat
 für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen die Beschlüsse eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die vorerwähnte Klage im Wege
 eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten
 Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für
 Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage
 beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir die vorliegenden Beschlüsse notifiziert worden sind.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen
 von Ausländern zuständig ist, angeben.

(6) Es handelt sich um die anderen Mitgliedstaaten des Übereinkommens zur Durchführung des Übereinkommens von
 Schengen vom 14. Juni 1985 betreffend den schrittweisen Abbau der Kontrollen an den gemeinsamen Grenzen,
 unterzeichnet am 19. Juni 1990 in Schengen.

(7) In diesem Fall den (die) betroffenen Staat(en) bitte streichen.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERES

ANLAGE 13quinquies

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

ANWEISUNG DAS STAATSGEBIET ZU VERLASSEN – ASYLSUCHENDE

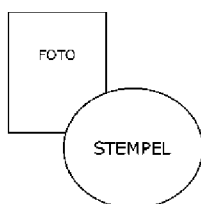
In Ausführung von Artikel 74 § 1 / Artikel 75 § 2 / Artikel 81 (1) des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. Mai 1993 und vom 27. April 2007 wird

Herr/Frau }
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (1)

geboren in , am (im Jahre)..... ,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1), angewiesen das Staatsgebiet zu verlassen.

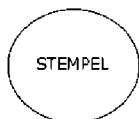
BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

- (1) In Ausführung von Artikel 7 Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wird der/die Betreffende angewiesen das Staatsgebiet binnen Tagen zu verlassen (2).



Brüssel, den.....
Der Minister } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (3)

- (1) In Ausführung von Artikel 53bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Mai 1993 und 15. September 2006, wird oben erwähnte Person zur Grenze des Landes zurückgeführt, aus dem sie geflüchtet ist und in dem ihrer Erklärung zufolge ihr Leben oder ihre Freiheit gefährdet sein soll.



Brüssel, den.....
Der Minister } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (3)

- (1) Unzutreffendes bitte streichen.
(2) Bitte streichen, wenn beschlossen wurde, den Ausländer an einem bestimmten Ort festzuhalten.
(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSRURKUNDE**

Im Jahre, am,
 hat der/die Unterzeichnete (1).....,
 wohnhaft in.....
 - (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }
 geboren in, am (im Jahre)
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
 - (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3).....
 - (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4).....
 auf Antrag des Ministers..... } (2)
 des Beauftragten des Ministers } (5)

- (2) den Beschluss vom notifiziert, mit dem er/sie angewiesen wird, das
 Staatsgebiet binnen.....Tagen ab vorliegender Notifizierung zu verlassen, und
 ihm/ihr verboten wird, sich nach Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Island,
 Italien, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden und Spanien und in die Niederlande (6)
 zu begeben, außer wenn er/sie die erforderlichen Dokumente besitzt, um in diese Staaten einzureisen (7).
 - (2) den Beschluss vom zwecks Rückführung des/der Betreffenden zur Grenze des
 Landes, aus dem er/sie geflüchtet ist und in dem seiner/ihrer Erklärung zufolge sein/ihr Leben oder
 seine/ihre Freiheit gefährdet sein soll, notifiziert.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass er/sie sich bei Nichtbeachtung dieser Anweisung
 unbeschadet einer strafrechtlichen Verfolgung aufgrund von Artikel 75 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980
 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern der
 Gefahr aussetzt, zur Grenze zurückgebracht und zu diesem Zweck gemäß Artikel 27 desselben Gesetzes für die
 Zeit, die für die Ausführung der Maßnahme unbedingt notwendig ist, in Haft genommen zu werden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat
 für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden.
 Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben
 Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und
 vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten
 Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates
 vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für
 Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwählten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage
 beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen
 von Ausländern zuständig ist, angeben.

(6) Es handelt sich um die anderen Mitgliedstaaten des Übereinkommens zur Durchführung des Übereinkommens von
 Schengen vom 14. Juni 1985 betreffend den schrittweisen Abbau der Kontrollen an den gemeinsamen Grenzen,
 unterzeichnet am 19. Juni 1990 in Schengen.

(7) In diesem Fall den (die) betroffenen Staat(en) bitte streichen.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENT INNERES

ANLAGE 14^{ter}

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR AUFENTHALTSVERWEIGERUNG
MIT ANWEISUNG DAS STAATSGEBIET ZU VERLASSEN

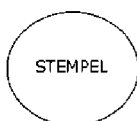
In Ausführung von Artikel 11 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und Artikel 26/3 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wird dem Aufenthalt im Königreich von
.....
geboren in , am
und Staatsangehörigkeit,
wohnhaft in
dem der Aufenthalt aufgrund von Artikel 10 des Gesetzes zum
gestattet worden war, ein Ende gesetzt.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES (1):

- Der/Die Betreffende erfüllt eine der in Artikel 10 des Gesetzes erwähnten Bedingungen nicht mehr (Art. 11 § 2 Absatz 1 Nr. 1 des Gesetzes):
.....
- Der/Die Betreffende führt mit dem Ausländer, dem er nachgekommen ist, kein tatsächliches Ehe- oder Familienleben mehr (Art. 11 § 2 Absatz 1 Nr. 2 des Gesetzes):
.....
- Der/Die Betreffende, dem der Aufenthalt im Königreich aufgrund von Artikel 10 § 1 Nr. 4 oder 5 des Gesetzes als registriertem Partner gestattet ist, oder der Ausländer, dem er nachgekommen ist, hat geheiratet oder führt eine dauerhafte Beziehung mit einer anderen Person (Art. 11 § 2 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes):
.....
- Der/Die Betreffende hat falsche oder irreführende Informationen oder falsche oder gefälschte Dokumente verwendet, einen Betrug begangen oder andere illegale Mittel in Anspruch genommen, damit ihm der Aufenthalt gestattet wird, oder aber es ist erwiesen, dass die eingegangene Ehe oder Partnerschaft beziehungsweise die vorgenommene Adoption dem alleinigen Zweck der Einreise ins Königreich beziehungsweise des dortigen Aufenthalts diene (Art. 11 § 2 Absatz 1 Nr. 4 des Gesetzes):
.....

In Ausführung von Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Gesetzes wird der/die Betreffende angewiesen binnen Tagen das Königreich zu verlassen.

Brüssel, den



Der Minister } (2)
Der Beauftragte des Ministers } (3)

(1) Entsprechendes Feld ankreuzen.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSSURKUNDE**

Im Jahre, am,
 hat der/die Unterzeichnete (1).....,
 wohnhaft in.....,
 Herrn/Frau,
 geboren in, am,
 auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers..... } (3)
 die Beschlüsse vom notifiziert, mit dem ihm/ihr der Aufenthalt im Königreich
 verweigert wird, er/sie angewiesen wird, das Staatsgebiet binnen
 Tagen ab vorliegender Notifizierung zu verlassen, und ihm/ihr verboten wird, sich nach Dänemark, Deutschland,
 Finnland, Frankreich, Griechenland, Island, Italien, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden und
 Spanien und in die Niederlande (4) zu begeben, außer wenn er/sie die erforderlichen Dokumente besitzt, um in
 diese Staaten einzureisen (5).

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieser Beschlüsse ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass er/sie sich bei Nichtbeachtung dieser Anweisung
 unbeschadet einer strafrechtlichen Verfolgung aufgrund von Artikel 75 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980
 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern der
 Gefahr aussetzt, zur Grenze zurückgebracht und zu diesem Zweck gemäß Artikel 27 desselben Gesetzes für die
 Zeit, die für die Ausführung der Maßnahme unbedingt notwendig ist, in Haft genommen zu werden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieser Beschlüsse im Wege eines Antrags beim Rat
 für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen die Beschlüsse eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden.
 Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben
 Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und
 vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten
 Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates
 vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für
 Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Vorbehaltlich der Anwendung von Artikel 39/79 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 wird die Ausführung der
 vorerwählten Maßnahme durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage beziehungsweise eines Aussetzungs-
 antrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir die vorliegenden Beschlüsse notifiziert worden sind.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen
 von Ausländern zuständig ist, angeben.

(4) Es handelt sich um die anderen Mitgliedstaaten des Übereinkommens zur Durchführung des Übereinkommens von
 Schengen vom 14. Juni 1985 betreffend den schrittweisen Abbau der Kontrollen an den gemeinsamen Grenzen,
 unterzeichnet am 19. Juni 1990 in Schengen.

(5) In diesem Fall den (die) betroffenen Staat(en) bitte streichen.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 15

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

BESCHEINIGUNG

ausgestellt in Anwendung von Artikel 30, 40, 69^{sexies}, 109 oder 119 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Name:.....
 Vornamen:
 Staatsangehörigkeit:.....
 Geburtsdatum:.....
 Geburtsort:.....
 Wohnhaft/beschäftigt (1) in der Gemeinde

ist heute bei der Gemeindeverwaltung erschienen (2):

- ☐ im Rahmen seines/ihrer Niederlassungsantrags (Art. 30 – Art. 69^{sexies} (1))
- ☐ um seine/ihre Rückkehr nach einer Abwesenheit vom Königreich von mehr als einem Jahr zu melden (Art. 40)
- ☐ um seine/ihre Anwesenheit als Grenzgänger zu melden (Art. 109)
- ☐ um sich eintragen zu lassen (Art. 119)
- ☐ um sein/ihr Aufenthaltsdokument abzuholen (Art. 119)
- ☐ um seinen/ihren Aufenthaltsschein/Niederlassungsschein (1) abzuholen (Art. 119)
- ☐ um seinen/ihren elektronischen Ausländerausweis abzuholen (Art. 119)
- ☐ (3) (Art. 119)

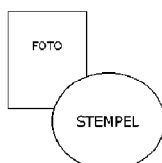
Vorliegende Bescheinigung deckt den Aufenthalt vorläufig bis zum(4) (1).

Vorliegende Bescheinigung deckt den Aufenthalt des/der Betreffenden in Belgien für die Dauer seiner/ihrer Beschäftigung als Grenzgänger(in) (1).

Vorliegende Bescheinigung gilt als Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister / Bevölkerungsregister (1), wenn sie im Rahmen eines Niederlassungsantrags (Art. 30 – Art. 69^{sexies}) oder im Rahmen der Ausstellung eines Aufenthaltsscheins / eines Niederlassungsscheins / eines elektronischen Ausländerausweises (Art. 119) ausgehändigt wird.

Vorliegendes Dokument ist keinesfalls ein Identitätsnachweis oder eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Die Bescheinigung ist nur gültig, wenn der/die Betreffende gleichzeitig das Identitätsdokument vorzeigen kann, dessen Inhaber(in) er/sie ist.



....., den.....
 Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

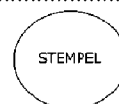
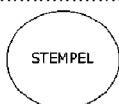
Die Gültigkeitsdauer des vorliegenden Dokuments wird verlängert:

Bis zum..... Bis zum.....

....., den....., den.....

Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

Der Bürgermeister oder sein Beauftragter



(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Grund für die Ausstellung der Bescheinigung ankreuzen.

(3) Grund für die Ausstellung der Bescheinigung präzise angeben.

(4) Verfalldatum angeben.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 15bis

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

BESCHEINIGUNG

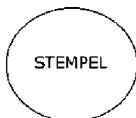
ausgestellt in Anwendung von Artikel 26 § 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Der/Die Staatsangehörige
..... (Name und Vornamen),
geboren in, am (im Jahre).....,
wohnhaft in der Gemeinde.....,
ist am bei der Gemeindeverwaltung erschienen, um in Anwendung von Artikel 12bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern einen Aufenthaltsantrag einzureichen und seine/ihre Eintragung zu beantragen.

Der Antrag wird für zulässig erachtet, der/die Betreffende wird ins Fremdenregister eingetragen und er/sie erhält eine Eintragungsbescheinigung.

Vorliegende Bescheinigung ist kein Aufenthaltsdokument. Die in Artikel 12bis § 3 und 4 des Gesetzes erwähnte Frist von neun Monaten beginnt mit ihrem Ausstellungsdatum.

Vorliegendes Dokument ist keinesfalls ein Identitätsnachweis oder eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.



....., den
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

Unterschrift des Inhabers

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 15ter

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

VORDERSEITE**BESCHLUSS ZUR ERKLÄRUNG DER UNZULÄSSIGKEIT
EINES AUFENTHALTSANTRAGS**

Aufgrund von Artikel 12*bis* des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

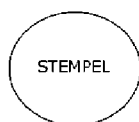
Aufgrund von Artikel 26 § 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern,

Ist der Antrag auf Aufenthaltszulassung,

eingereicht am..... von
 (Name und Vornamen),
 geboren in, am,
 Staatsangehörigkeit, unzulässig.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

- Der/Die Betreffende erfüllt die in Artikel 12*bis* § 1 Absatz 2 Nr. 1 oder 2 des Gesetzes erwähnten Bedingungen nicht.
 - Dem/Der Betreffenden ist der Aufenthalt im Königreich nicht gestattet oder erlaubt:
 (1)
 - Der/Die Betreffende erbringt nicht alle in Artikel 12*bis* § 2 des Gesetzes erwähnten Nachweise:
 (1)
- Dem Beschluss des Ministers oder seines Beauftragten zufolge, der vorliegendem Dokument beiliegt, erfüllt der/die Betreffende die in Artikel 12*bis* § 1 Absatz 2 Nr. 3 des Gesetzes festgelegten Bedingungen nicht.



....., den
 Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

(1) Tatsächlichen Grund angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSURKUNDE**

Im Jahre, am,
hat der/die Unterzeichnete (1),
wohnhaft in,
Herrn/Frau (Name und Vornamen),
geboren in, am,
..... Staatsangehörigkeit,
den Beschluss vom notifiziert, in dem sein/ihr Aufenthaltsantrag
für unzulässig erklärt wird.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses
ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des
Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses
im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den
Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die
vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes
vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per
Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue
Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer
Nichtigkeitsklage nicht ausgesetzt.

**Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeits-
bescheinigung.**

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der
Ausländerin

Unterschrift der Behörde

(1) Name und Eigenschaft der Behörde angeben.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 16

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

ANTRAG AUF NIEDERLASSUNGSERLAUBNIS

eingereicht gemäß den Bestimmungen von Artikel 29 oder 63 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Neueres
Foto

Name:

Vornamen:

Geburtsort und -datum:

Staatsangehörigkeit:

Personenstand:

Beruf:

Art und Gültigkeit der Erlaubnis: (1)

Arbeitskarte:

Berufskarte:

Wandergewerbeschein:

Seemannskarte:

Eintragungsbescheinigung: gültig bis zum:

Gründe, die der/die Betreffende zur Unterstützung seines/ihrer Antrags
anführt:

.....

.....

Aktenzeichen:

....., den

Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 16bis

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

EMPFANGSBESTÄTIGUNG

ausgestellt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

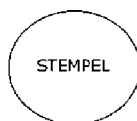
Der/Die Staatsangehörige
..... (Name und Vornamen),
geboren in, am (im Jahre).....,
wohnhaft in der Gemeinde.....,

ist am bei der Gemeindeverwaltung erschienen, um in Anwendung von Artikel 14 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern einen Antrag auf Niederlassungserlaubnis einzureichen.

Der Antrag wird berücksichtigt und ist dem Beauftragten des Ministers zur Beschlussfassung übermittelt worden.

Die in Artikel 30 des vorerwähnten Königlichen Erlasses bestimmte Frist von fünf Monaten beginnt mit dem Datum der Aushändigung der vorliegenden Empfangsbestätigung.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.



....., den

Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

Unterschrift des Inhabers/der Inhaberin

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 16ter

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

VORDERSEITEBESCHLUSS ZUR NICHTBERÜCKSICHTIGUNG

eines Antrags auf Niederlassungserlaubnis, eingereicht in Anwendung von Artikel 16 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und von Artikel 29 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

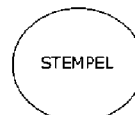
Herr/Frau (Name und Vornamen),
..... Staatsangehörigkeit,
geboren in, am (im Jahre).....,
der/die erklärt, an folgender Adresse wohnhaft zu sein,
.....,

ist am bei der Gemeindeverwaltung erschienen, um in Anwendung von Artikel 14 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und Artikel 29 Absatz 1 des vorerwähnten Königlichen Erlasses einen Antrag auf Niederlassungserlaubnis einzureichen.

Dieser Antrag wird aus folgenden Gründen nicht berücksichtigt:

Der Ausländer erfüllt die in Artikel 14 Absatz 2 des Gesetzes erwähnte Bedingung nicht:
.....
....., den

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift des Bürgermeisters
oder seines Beauftragten

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSRURKUNDE**

Im Jahre , am ,
hat der/die Unterzeichnete (1) ,
wohnhaft in ,
Herrn/Frau ,
geboren in , am (im Jahre) ,
..... Staatsangehörigkeit,

den Beschluss der Nichtberücksichtigung eines Antrags auf Niederlassungserlaubnis im Rahmen von Artikel 16 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und von Artikel 29 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 mit derselben Überschrift notifiziert.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der
Ausländerin

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERESANLAGE 17

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

VERWERFUNG EINES ANTRAGS AUF NIEDERLASSUNGSERLAUBNIS

Aufgrund von Artikel 15 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

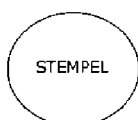
Wird der Antrag auf Niederlassungserlaubnis, den

Herr/Frau ,
geboren in , am ,
..... Staatsangehörigkeit,
am eingereicht hat, verworfen.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

- Der Antrag ist verfrüht gestellt worden:
.....
.....
- Der Antrag wird aus Gründen der öffentlichen Ordnung / der nationalen Sicherheit verworfen:
.....
.....
- Der/Die Betreffende lebt nicht mit einem Ausländer zusammen, dem die Niederlassung im Königreich erlaubt ist:
.....
.....

Brüssel, den



Der Minister..... } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (2)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSURKUNDE**

Im Jahre, am,
 hat der/die Unterzeichnete (1),
 wohnhaft in,
 Herrn/Frau,
 geboren in, am

auf Antrag des Ministers..... } (2)
 des Beauftragten des Ministers..... } (3)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem seine/ihre Niederlassungs-
 erlaubnis verweigert wird.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses
 ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des
 Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses
 im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den
 Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die
 vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes
 vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per
 Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue
 Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

**Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeits-
 bescheinigung.**

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der
 Ausländerin

Unterschrift der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und
 das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 25

Briefkopf der Behörde

Akz.:

Bescheinigung ausgestellt in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. Januar 1988 und 27. April 2007

Vor Uns (1) hat

Herr/Frau
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (2),

geboren in, am (im Jahre)....., und..... Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),

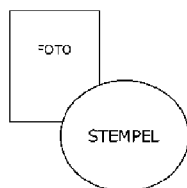
Inhaber(in) des Passes (3) }
Inhaber(in) des Dokuments (3) } (2)
ohne jegliches Identitätsdokument }

einen Asylantrag eingereicht gemäß Artikel 50^{ter} des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 15. September 2006.

Der/Die Betreffende

- erklärt, bei der Prüfung seines/ihres Asylantrags um den Beistand eines Dolmetschers, der die Sprache beherrscht, zu bitten, und wird davon unterrichtet, dass die Sprache, in der sein/ihr Asylantrag von den zuständigen Instanzen geprüft wird, Französisch/Niederländisch ist (2).
- erklärt, nicht um den Beistand eines Dolmetschers zu bitten und Französisch/Niederländisch (2) als Sprache für die Prüfung seines/ihres Asylantrags zu wählen.

Unterschrift des Ausländers/
der Ausländerin



....., den.....

Unterschrift der Behörde, die den Asylantrag
zu Protokoll genommen hat (2)

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

- (1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.
- (2) Unzutreffendes bitte streichen.
- (3) Merkmale des Passes und eventuell des Visums/Art und Merkmale des Dokuments, anhand dessen die Identität festgestellt worden ist, angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERESANLAGE 25^{quater}

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR EINREISEVERWEIGERUNG
MIT ABWEISUNG ODER RÜCKFÜHRUNG ZUR GRENZE

In Ausführung von Artikel 71/3 § 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird

Herr/Frau
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (1),

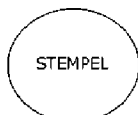
geboren in, am (im Jahre)....., ,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),
der/die einen Asylantrag eingereicht hat, der Aufenthalt im Königreich verweigert.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

Belgien ist nicht für die Prüfung des Asylantrags zuständig, sondern
..... (2)

in Anwendung von
.....
.....
.....
.....
.....
..... (3)

Infolgedessen wird oben erwähnte Person abgewiesen
zur Grenze (2) zurückgeführt } (1)
und muss sich bei (4) melden.



Brüssel, den

Der Minister } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (5)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Zuständigen Staat angeben.

(3) Rechtliche Begründung und Tatsachenbegründung angeben.

(4) Zuständige Behörden des zuständigen Staates angeben, bei denen sich der Ausländer zu melden hat.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITENOTIFIZIERUNGSRKUNDE

Im Jahre....., am
 hat der/die Unterzeichnete (1)
 wohnhaft in

Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: (2)
 geboren in , am (im Jahre)
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),

auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers } (3)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem ihm/ihr die Einreise ins
 Königreich verweigert wird und er/sie angewiesen wird, sich bei
 (4) zu melden.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt
 worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags
 beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden
 kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht
 werden. Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in
 ein und demselben Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage
 und vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes
 vom 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen
 erwähnten Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der
 Verfahrensordnung des Rates vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an
 den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in
 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage
 beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

**Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeits-
 bescheinigung.**

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der mit der
 Grenzkontrolle beauftragten Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das
 Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

(4) Zuständige Behörden des zuständigen Staates angeben, bei denen sich der Ausländer zu melden hat.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 26

Briefkopf der Behörde

Akz.:

Bescheinigung, ausgestellt in Anwendung von Artikel 71/4, 73 oder 79 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. Januar 1988, 19. Mai 1993, 11. Dezember 1996, 3. Februar 2005 und 27. April 2007

Vor Uns (1) hat
Herr/Frau
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: } (2)
geboren in , am (im Jahre)
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),
Inhaber(in) des Passes (3) }
Inhaber(in) des Dokuments (3) } (2)
ohne jegliches Identitätsdokument }
am im Königreich angekommen,
wohnhaft in (4)
der/die für dieses Verfahren folgenden Wohnsitz bestimmt

- einen Asylantrag eingereicht gemäß Artikel 50/50bis/51 (2) des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, insbesondere abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1987, 6. Mai 1993, 15. Juli 1996 und 15. September 2006 und durch den Königlichen Erlass vom 13. Juli 1992.
- sich am im Königreich gemeldet (2) } (2)
gemäß Artikel 51/6 / 51/7 (2) des Gesetzes vom 15. Dezember 1980, eingefügt durch das Gesetz vom 15. Juli 1996 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. September 2006.

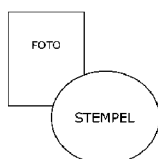
Oben erwähnte Person erklärt:

- bei der Prüfung seines/ihrer Asylantrags um den Beistand eines Dolmetschers, der die Sprache beherrscht, zu bitten, und wird davon unterrichtet, dass die Sprache, in der sein/ihr Asylantrag von den zuständigen Instanzen geprüft wird, Französisch/Niederländisch ist (2).
- nicht um den Beistand eines Dolmetschers zu bitten und Französisch/Niederländisch (2) als Sprache für die Prüfung seines/ihrer Asylantrags zu wählen.

Unterschrift des Ausländers
/der Ausländerin

....., den

Unterschrift der Behörde, bei der sich der Ausländer gemeldet hat
und die den Asylantrag zu Protokoll genommen hat (2)



Oben erwähnter Person ist es erlaubt, sich aufgrund vorliegender Bescheinigung, die ab dem Tag ihrer Ausstellung acht Werktage gültig ist, im Königreich aufzuhalten.

Sie muss sich binnen acht Werktagen nach ihrer Erklärung/ihrer Antrag/ihrer Anmeldung (2) mit vorliegendem Dokument und denjenigen, die zum Zeitpunkt ihrer Einreise in ihrem Besitz waren, bei der Gemeindeverwaltung ihres Wohnortes melden.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Die vorerwähnte Person wird davon unterrichtet, dass:

- Ladungen, Anfragen und Beschlüsse ihr rechtsgültig an den Wohnsitz zugeschickt werden, den sie weiter oben bestimmt hat,
- Ladungen, Anfragen und Beschlüsse ihr rechtsgültig über das Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (5) zugeschickt werden, wenn sie keinen Wohnsitz bestimmt hat.

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Merkmale des Passes und eventuell des Visums/Art und Merkmale des Dokuments, anhand dessen die Identität festgestellt worden ist, angeben.

(4) Nur ausfüllen, wenn der Ausländer sich als Flüchtling meldet oder im Königreich vorstellig wird.

(5) Adresse angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENT INNERES

ANLAGE 26^{quater}

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR AUFENTHALTSVERWEIGERUNG
MIT ANWEISUNG DAS STAATSGEBIET ZU VERLASSEN

In Ausführung von Artikel 71/3 § 3 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 1996 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird

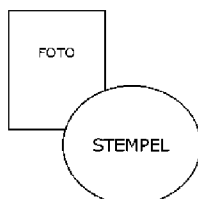
Herrn/Frau }
der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: (1),

geboren in, am (im Jahre)....., und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),
der/die einen Asylantrag eingereicht hat, der Aufenthalt im Königreich verweigert.

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

Belgien ist nicht für die Prüfung des Asylantrags zuständig, sondern
.....(2)
in Anwendung von
.....
.....
.....
.....
.....(3)

Infolgedessen muss oben erwähnte Person das Staatsgebiet binnen Tagen verlassen
und sich bei.....(4) melden.



Brüssel, den

Der Minister } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (5)

- (1) Unzutreffendes bitte streichen.
(2) Zuständigen Staat angeben.
(3) Rechtliche Begründung und Tatsachenbegründung angeben.
(4) Zuständige Behörden des zuständigen Staates angeben, bei denen sich der Ausländer zu melden hat.
(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSSURKUNDE**

Im Jahre, am,
 hat der/die Unterzeichnete (1).....
 wohnhaft in.....
 - (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }
 geboren in....., am (im Jahre).....
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),

- (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3).....
- (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4).....

auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers } (5)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem ihm/ihr der
 Aufenthalt im Königreich verweigert wird, er/sie angewiesen wird das Staatsgebiet spätestens am zu
 verlassen und er/sie angewiesen wird, sich bei (6)
 zu melden.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat
 für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden.
 Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben
 Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und
 vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom
 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten
 Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates
 vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für
 Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage beziehungs-
 weise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen
 von Ausländern zuständig ist, angeben.

(6) Zuständige Behörden des zuständigen Staates angeben, bei denen sich der Ausländer zu melden hat.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 35

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

VORDERSEITEBESONDERES AUFENTHALTSDOKUMENT

ausgestellt in Anwendung von Artikel 111 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007

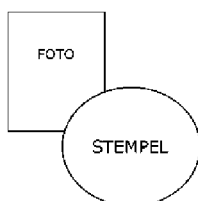
In Ausführung der Anweisungen des Ministers } (1)
des Beauftragten des Ministers } (2)

ist es Herrn/Frau,
geboren in, am (im Jahre),
und Staatsangehörigkeit,
wohnhaft in

erlaubt, sich im Königreich aufzuhalten, bis über ihre Beschwerde beim Rat für Ausländerstreitsachen entschieden worden ist.

Vorliegendes Dokument deckt seinen/ihren Aufenthalt bis zum

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.



....., den
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

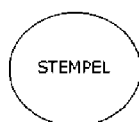
(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

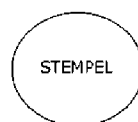
RÜCKSEITE

Die Gültigkeitsdauer des vorliegenden Dokuments wird verlängert:

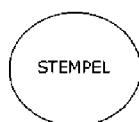
Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



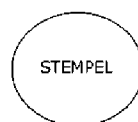
Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



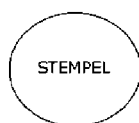
Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



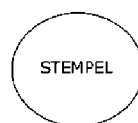
Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



Bis zum
Ausgestellt in, am
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter
.....



FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERESANLAGE 39

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR FESTHALTUNG AN EINEM BESTIMMTEN ORT

Aufgrund von Artikel 74/6 § 1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Mai 1993 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. September 2006;

In der Erwägung, dass Herr/Frau
die Person, die erklärt, wie folgt zu heißen, } (1)

geboren in, am,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),

Gegenstand des Beschlusses (2)
vom ist;

In der Erwägung, dass (3) ;

In der Erwägung, dass das Festhalten des/der Betreffenden an einem bestimmten Ort erforderlich scheint, um seine/ihre effektive Entfernung aus dem Staatsgebiet zu gewährleisten;

In Ausführung von Artikel 75 § 3 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 19. Mai 1993 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird beschlossen, den Betreffenden/die Betreffende in (4)
festzuhalten.

Brüssel, den

Der Minister } (1)
Der Beauftragte des Ministers } (5)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Beschluss angeben, der aufgrund von Artikel 52 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 gefasst worden ist.

(3) Begründung des Beschlusses angeben.

(4) Adresse des Ortes angeben, an dem der/die Betreffende festgehalten wird.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITENOTIFIZIERUNGSRKUNDE

Im Jahre....., am
 hat der/die Unterzeichnete (1).....
 wohnhaft in

- (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }.....
 geboren in, ... am.....
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),

- (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3).....
- (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4).....

auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers..... } (5)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem das Festhalten an einem bestimmten Ort angeordnet wird.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass der Beschluss im Wege eines Antrags vor der Ratskammer des Korrektionalgerichts des Ortes, wo der/die Betreffende seinen/ihren Wohnort im Königreich hat, oder des Ortes, wo er/sie angetroffen worden ist, angefochten werden kann.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage nicht ausgesetzt.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin (2)

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENST INNERESANLAGE 39bis

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR FESTHALTUNG AN EINEM BESTIMMTEN ORT

In Ausführung von Artikel 74/6 § 1bis des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 15. September 2006, und Artikel 74 § 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird beschlossen, dass:

Herr/Frau } (1)
 die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }

 geboren in, am,
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),
 festgehalten wird in (2)

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

.....

Brüssel, den

Der Minister } (1)
 Der Beauftragte des Ministers } (3)

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Adresse des Ortes angeben, an dem der/die Betreffende festgehalten wird.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITENOTIFIZIERUNGSRURKUNDE

Im Jahre....., am
 hat der/die Unterzeichnete (1)
 wohnhaft in

- (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen}
 geboren in , am
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),

- (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3)
- (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4)

auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers..... } (5)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem das Festhalten an einem bestimmten Ort angeordnet wird.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass der Beschluss im Wege eines Antrags vor der Ratskammer des Korrektionalgerichts des Ortes, wo der/die Betreffende seinen/ihren Wohnort im Königreich hat, oder des Ortes, wo er/sie angetroffen worden ist, angefochten werden kann.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret / Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage nicht ausgesetzt.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin (2)

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER
DIENT INNERES

ANLAGE 39^{ter}

AUSLÄNDERAMT

VORDERSEITE

Akz.:

BESCHLUSS ZUR FESTHALTUNG AN EINEM BESTIMMTEN ORT

In Ausführung von Artikel 51/5 § 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch das Gesetz vom 15. September 2006, und Artikel 71/2^{bis} des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 27. April 2007, wird beschlossen, dass:

Herr/Frau
die Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }⁽¹⁾
.....,
geboren in, am,
und Staatsangehörigkeit (zu sein) (1),
festgehalten wird in (2)
.....

BEGRÜNDUNG DES BESCHLUSSES:

.....
.....
.....

Brüssel, den

Der Minister..... }⁽¹⁾
Der Beauftragte des Ministers }⁽³⁾

(1) Unzutreffendes bitte streichen.

(2) Adresse des Ortes angeben, an dem der/die Betreffende festgehalten wird.

(3) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

RÜCKSEITENOTIFIZIERUNGSRUNDKUNDE

Im Jahre....., am
 hat der/die Unterzeichnete (1)
 wohnhaft in

- (2) Herrn/Frau }
 der Person, die erklärt wie folgt zu heißen: }
 geboren in, am
 und Staatsangehörigkeit (zu sein) (2),

- (2) an dem von dem/der Betreffenden bestimmten Wohnsitz (3)
- (2) dem Generalkommissariat für Flüchtlinge und Staatenlose (4)

auf Antrag des Ministers } (2)
 des Beauftragten des Ministers } (5)

den Beschluss vom notifiziert, mit dem das Festhalten an einem bestimmten Ort angeordnet wird.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass der Beschluss im Wege eines Antrags vor der Ratskammer des Korrektionalgerichts des Ortes, wo der/die Betreffende seinen/ihren Wohnort im Königreich hat, oder des Ortes, wo er/sie angetroffen worden ist, angefochten werden kann.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten wird die vorerwähnte Klage im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Klage wird beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret / Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwähnten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage nicht ausgesetzt.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der Ausländerin (2)

Unterschrift und Stempel der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

(2) Unzutreffendes bitte streichen.

(3) Letzte Adresse angeben, die der/die Betreffende als Wohnsitz bestimmt hat.

(4) Adresse des Generalkommissariats für Flüchtlinge und Staatenlose angeben.

(5) Eigenschaft des Ministers, der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständig ist, angeben.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 40

Provinz:

Bezirk:

Gemeinde:

Akz.:

VORDERSEITE**BESCHLUSS ZUR NICHTBERÜCKSICHTIGUNG**

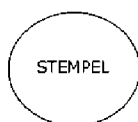
eines Antrags im Rahmen von Artikel 9 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und von Artikel 25/2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

Herr/Frau (Name und Vornamen),
..... Staatsangehörigkeit,
geboren in, am,
der/die erklärt, an folgender Adresse wohnhaft zu sein,
.....

ist am bei der Gemeindeverwaltung erschienen, um in Anwendung von Artikel 9 Absatz 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und Artikel 25/2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 einen Antrag auf Aufenthaltserlaubnis von mehr als drei Monaten im Königreich einzureichen.

Dieser Antrag wird aus folgenden Gründen nicht berücksichtigt (1):

- Aus der Überprüfung vom geht hervor, dass der/die Betreffende nicht tatsächlich an der angegebenen Adresse wohnt:..... (2)
- Der/Die Betreffende weist nicht nach, dass er/sie die in Artikel 25/2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses erwähnten Bedingungen erfüllt (2):



....., den
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

Unterschrift des Inhabers/der Inhaberin

- (1) Entsprechendes Feld ankreuzen.
(2) Tatsachenbegründung angeben.

RÜCKSEITE**NOTIFIZIERUNGSRKUNDE**

Im Jahre, am,
hat der/die Unterzeichnete (1),
wohnhaft in,
Herrn/Frau,
geboren in, am,
..... Staatsangehörigkeit,

den Beschluss der Nichtberücksichtigung eines Antrags auf Aufenthaltserlaubnis von mehr als drei Monaten im Königreich im Rahmen von Artikel 9 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und von Artikel 25/2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern notifiziert.

Auf Veranlassung des/der Unterzeichneten ist ihm/ihr eine Kopie dieses Beschlusses ausgehändigt worden.

Der/Die Unterzeichnete hat sie/ihn davon unterrichtet, dass sein/ihr Aufenthaltsantrag beim Bürgermeister der Gemeinde, in der er/sie sich aufhält, eingereicht werden muss.

Der/Die Unterzeichnete hat ihn/sie davon unterrichtet, dass gemäß Artikel 39/2 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 binnen dreißig Tagen ab Notifizierung dieses Beschlusses im Wege eines Antrags beim Rat für Ausländerstreitsachen eine Nichtigkeitsklage gegen den Beschluss eingereicht werden kann.

Gemäß Artikel 39/82 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Aussetzungsantrag eingereicht werden. Außer in Fällen äußerster Dringlichkeit müssen Aussetzungsantrag und Nichtigkeitsklage in ein und demselben Akt eingereicht werden.

Unbeschadet anderer gesetzlicher und verordnungsrechtlicher Modalitäten werden vorerwähnte Klage und vorerwählter Antrag im Wege eines Antrags eingereicht, der die in Artikel 39/78 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 und in Artikel 32 der Verfahrensordnung des Rates für Ausländerstreitsachen erwähnten Bedingungen erfüllt. Vorbehaltlich der in Artikel 3 § 1 Absatz 2 und 4 der Verfahrensordnung des Rates vorgesehenen Abweichungen werden sie beim Rat per Einschreiben an den Ersten Präsidenten des Rates für Ausländerstreitsachen, rue Gaucheret/Gaucheretstraat 92-94 in 1030 Brüssel, eingereicht.

Die Ausführung der vorerwählten Maßnahme wird durch die Einreichung einer Nichtigkeitsklage beziehungsweise eines Aussetzungsantrags nicht ausgesetzt.

Vorliegendes Dokument ist weder ein Identitätsnachweis noch eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.

Ich bestätige hiermit, dass mir der vorliegende Beschluss notifiziert worden ist.

Unterschrift des Ausländers/der
Ausländerin

Unterschrift der Behörde

(1) Bezeichnung und Eigenschaft der Behörde angeben.

KÖNIGREICH BELGIEN

ANLAGE 41

Provinz:
Bezirk:
Gemeinde:
Akz.:

BESCHEINIGUNG

ausgestellt in Anwendung von Artikel 26/2 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

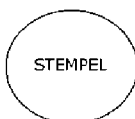
Herr/Frau (Name und Vornamen),
..... Staatsangehörigkeit,
geboren in, am (im Jahre),
wohnhaft in der Gemeinde

ist am bei der Gemeindeverwaltung erschienen, um in Anwendung von Artikel 10^{ter} des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern einen Aufenthaltsantrag einzureichen und seine/ihre Eintragung zu beantragen.

Der Antrag wird berücksichtigt und ist dem Beauftragten des Ministers zur Beschlussfassung übermittelt worden.

Vorliegende Bescheinigung ist kein Aufenthaltsdokument. Die in Artikel 10^{ter} § 2 des Gesetzes erwähnte Frist von neun Monaten beginnt mit ihrem Ausstellungsdatum.

Vorliegendes Dokument ist keinesfalls ein Identitätsnachweis oder eine Staatsangehörigkeitsbescheinigung.



....., den
Der Bürgermeister oder sein Beauftragter

Unterschrift des Inhabers/der Inhaberin

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 797

[C — 2008/00222]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het stadion van Excelsior Veldwezelt inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het stadion van Excelsior Veldwezelt, gelegen in de Winevenstraat z/n, te 3620 Veldwezelt-Lanaken, wordt de perimeter afgebakend door : de 2de Carabinierslaan (N2) vanaf de rotonde op de Kiezelweg tot en met de brug over het Albertkanaal, het Albertkanaal tot aan de brug van de Kiezelweg (N78) te Briegden, de Kiezelweg (N78) vanaf de brug te Briegden tot en met de rotonde als kruispunt met de 2^e Carabinierslaan (N2).

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 797

[C — 2008/00222]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade d'Excelsior Veldwezelt en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9° de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade de Excelsior Veldwezelt, sis Winevenstraat s/n, à 3620 Veldwezelt-Lanaken, le périmètre est délimité par : le 2^e carabinierslaan (la N2) du rond point au Kiezelweg jusqu'au pont du canal Albert, le canal Albert jusqu'au pont du Kiezelweg (la N78) à Briegden, le Kiezelweg (la N78) du pont à Briegden jusqu'au rond point de croisement avec le 2^e Carabinierslaan (la N2).

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 798

[C — 2008/00224]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Georges Claesstadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het stadion van Racing Mol-Wezel, gelegen in de Sint-Carolusstraat 19, te 2400 Mol, wordt de perimeter afgebakend door : de Zuiderring, Ginderbuiten, Buitenheide, De Meer, Sluis, de Turnhoutsebaan, Keirlandse Zillen, de Hangarstraat, de Doornboomstraat, de Gasstraat, de Collegestraat, de Markt en de Molderdijk tot het kruispunt met de Zuiderring.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 798

[C — 2008/00224]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade Georges Claes en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9° de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade de Racing Mol-Wezel, sis Sint-Carolusstraat 19 à 2400 Mol, le périmètre est délimité par : le Zuiderring, Ginderbuiten, Buitenheide, De Meer, Sluis, le Turnhoutsebaan, Keirlandse Zillen, la Hangarstraat, la Doornboomstraat, la Gasstraat, la Collegestraat, le Markt et le Molderdijk jusqu'au croisement avec le Zuiderring.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 799

[C — 2008/00223]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit tot bepaling van de perimeter van het Tultaystadion inzake de veiligheid bij voetbalwedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op artikel 2, 9°, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « perimeter », de perimeter zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, ingevoegd bij de wet van 10 maart 2003.

Art. 2. Voor het stadion van Royal Sprimont Comblain Sport, gelegen in de rue Neronry, te 4140 Sprimont, wordt de perimeter afgebakend door : de Chemin de Meunier, de rue des Spinettes, de N678 rue de Louveigné (deel inbegrepen tussen de rue des Spinettes en de rue de Damré), de rue de Damré, de rue Ferrer, de N30 rue du Centre (deel inbegrepen tussen de rue Ferrer en het kruispunt « Fond Leval »), de N678 rue Mathieu Van Roggen (deel inbegrepen tussen het kruispunt « Fond Leval » en de rue Vieille Voie de Liège), de rue Vieille Voie de Liège, de rue de la Fagne, de Chemin de Meunier.

Alle kruispunten van de bovenvermelde perimeter met andere openbare en private wegen zijn begrepen in deze perimeter.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 799

[C — 2008/00223]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal déterminant le périmètre du stade du Tultay en matière de sécurité lors des matches de football

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment l'article 2, 9°, inséré par la loi du 10 mars 2003;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « périmètre », le périmètre tel que visé à l'article 2, 9° de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, inséré par la loi du 10 mars 2003.

Art. 2. Pour le stade de Royal Sprimont Comblain Sport, sis rue Neronry, à 4140 Sprimont, le périmètre est délimité par : le Chemin de Meunier, la rue des Spinettes, la N678 rue de Louveigné (portion comprise entre la rue des Spinettes et la rue de Damré), la rue de Damré, la rue Ferrer, la N30 rue du Centre (portion comprise entre la rue Ferrer et le carrefour « Fond Leval »), la N678 rue Mathieu Van Roggen (portion comprise entre le carrefour « Fond Leval » et la rue Vieille Voie de Liège), la rue Vieille Voie de Liège, la rue de la Fagne, le Chemin de Meunier.

Tous les croisements du périmètre susmentionné, avec les autres voies publiques et privées, sont compris dans ce périmètre.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 800

[C — 2008/00226]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 28 april 2007 op het grondgebied van de provincie Namen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 28 april 2007 op het grondgebied van de provincie Namen;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 10 juli 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 800

[C — 2008/00226]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 28 avril 2007 sur le territoire de la province de Namur et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 28 avril 2007 sur le territoire de la province de Namur;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 10 juillet 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereikt hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 28 april 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op het verslag van de Gouverneur van de provincie Namen betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 28 april 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 28 april 2007 op het grondgebied van de provincie Namen wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Walcourt.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 28 avril 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu le rapport du Gouverneur de la province de Namur relatif à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 28 avril 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 3 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 28 avril 2007 sur le territoire de la province de Namur sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune de Walcourt.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 801

[C — 2008/00227]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 13 mei 2007 op het grondgebied van de provincie Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 13 mei 2007 op het grondgebied van de provincie Vlaams-Brabant;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 17 juli 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereikt hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 13 mei 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op het verslag van de Gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 13 mei 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 801

[C — 2008/00227]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 13 mai 2007 sur le territoire de la province du Brabant flamand et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 13 mai 2007 sur le territoire de la province du Brabant flamand;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 17 juillet 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 13 mai 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu le rapport du Gouverneur de la province du Brabant flamand relatif à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 13 mai 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 13 mei 2007 op het grondgebied van de provincie Vlaams-Brabant wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de stad Halle.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 13 mai 2007 sur le territoire de la province du Brabant flamand sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée à la ville de Hal.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 802

[C — 2008/00228]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 11 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Limburg, Luik, Namen en Vlaams-Brabant als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 11 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Limburg, Luik, Namen en Vlaams-Brabant;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 24 juli 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereikt hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 11 juni 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op de verslagen van de Gouverneurs betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 11 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 11 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Limburg, Luik, Namen en Vlaams-Brabant wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 802

[C — 2008/00228]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 11 juin 2007 sur le territoire des provinces de Limbourg, de Liège, de Namur et du Brabant flamand et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 11 juin 2007 sur le territoire des provinces de Limbourg, de Liège, de Namur et du Brabant flamand;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 24 juillet 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 11 juin 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu les rapports des Gouverneurs relatif à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 11 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 11 juin 2007 sur le territoire des provinces de Limbourg, de Liège, de Namur et du Brabant flamand sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de namen hieronder vermeld worden :

Provincie Limburg
 Beringen
 Sint-Truiden
 Provincie Luik
 Stavelot
 Provincie Namen
 Walcourt
 Provincie Vlaams-Brabant
 Geetbets
 Landen
 Tienen
 Zoutleeuw

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
 P. DEWAELE

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont les noms figurent ci-après :

Province de Limbourg
 Beringen
 Saint-Trond
 Province de Liège
 Stavelot
 Province de Namur
 Walcourt
 Province du Brabant flamand
 Geetbets
 Landen
 Tirlemont
 Léau

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
 P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 803

[C — 2008/00229]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 14 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Antwerpen, Henegouwen, Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 14 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Antwerpen, Henegouwen, Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het Administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 26 juli 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereikt hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 14 juni 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op de verslagen van de Gouverneurs betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 14 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 14 juni 2007 op het grondgebied van de provincies Antwerpen, Henegouwen, Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het Administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 803

[C — 2008/00229]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 14 juin 2007 sur le territoire des provinces d'Anvers, de Hainaut, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 14 juin 2007 sur le territoire des provinces d'Anvers, de Hainaut, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 26 juillet 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 14 juin 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu les rapports des Gouverneurs relatifs à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 14 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 14 juin 2007 sur le territoire des provinces d'Anvers, de Hainaut, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à

van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de namen hieronder vermeld worden :

Provincie Antwerpen
Mechelen
Provincie Henegouwen
Jurbeke
Provincie Vlaams-Brabant
Aarschot
Beersel
Boortmeerbeek
Gooik
Halle
Kampenhout
Pepingen
Steenokkerzeel
Vilvoorde
Zemst
Provincie Waals-Brabant
Tubize
Administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad
Anderlecht
Brussel
Elsene
Jette
Koekelberg
Schaerbeek
Sint-Gillis
Sint-Jans-Molenbeek
Ukkel
Vorst

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont les noms figurent ci-après :

Province d'Anvers
Malines
Province de Hainaut
Jurbise
Province du Brabant flamand
Aarschot
Beersel
Boortmeerbeek
Gooik
Hal
Kampenhout
Pepingen
Steenokkerzeel
Vilvorde
Zemst
Province du Brabant wallon
Tubize
Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale
Anderlecht
Bruxelles
Ixelles
Jette
Koekelberg
Schaerbeek
Saint-Gilles
Molenbeek-Saint-Jean
Uccle
Forest

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 804

[C — 2008/00230]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 2 augustus 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 804

[C — 2008/00230]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 2 août 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereiken hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 19 en 20 juni 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op het verslag van de Gouverneur van de provincie West-Vlaanderen betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 19 en 20 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 19 en 20 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de namen hieronder vermeld worden :

Provincie West-Vlaanderen

Hooglede

Ichtegem

Moorslede

Oudenburg

Roeselare

Staden

Torhout

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes des 19 et 20 août 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu le rapport du Gouverneur de la province de Flandre occidentale relatif à l'importance des dégâts provoqués par les pluies des 19 et 20 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 3 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues les 19 et 20 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont les noms figurent ci-après :

Province de Flandre occidentale

Hooglede

Ichtegem

Moorslede

Oudenburg

Roulers

Staden

Torhout

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 805

[C — 2008/00231]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 21 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1^o, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 21 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen;

Gelet op het advies van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 6 augustus 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereiken hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 21 juni 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 805

[C — 2008/00231]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 21 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1^o, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 21 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale;

Vu l'avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique du 6 août 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 21 juin 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Gelet op het verslag van de Gouverneur van de provincie West-Vlaanderen betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 21 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 21 juni 2007 op het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeente Ruiselede.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu le rapport du Gouverneur de la province de Flandre occidentale relatif à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 21 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 3 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 21 juin 2007 sur le territoire de la province de Flandre occidentale sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée à la commune de Ruiselede.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 806

[C — 2008/00232]

15 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij de overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 20 juli 2007 op het grondgebied van de provincies Henegouwen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen als een algemene ramp wordt beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid op artikel 2, § 1, 1°, en § 2;

Overwegende dat overvloedige regenval heeft plaatsgevonden op 20 juli 2007 op het grondgebied van de provincies Henegouwen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen;

Gelet op de adviezen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België van 24 augustus, 31 augustus en 7 september 2007 betreffende het voormelde natuurverschijnsel;

Overwegende dat grondmetingen en de analyse van de radargegevens het mogelijk gemaakt hebben om de regio's te bepalen waarin de neerslaghoeveelheden de in de ministeriële omzendbrief van 20 september 2006 vermelde drempels kunnen bereikt hebben;

Overwegende dat de overvloedige regenval van 20 juli 2007 derhalve een uitzonderlijk karakter heeft;

Gelet op de verslagen van de Gouverneurs betreffende de omvang van de schade, veroorzaakt door de regenval van 20 juli 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 september 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overvloedige regenval die heeft plaatsgevonden op 20 juli 2007 op het grondgebied van de provincies Henegouwen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen wordt beschouwd als een algemene ramp die de toepassing rechtvaardigt van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 806

[C — 2008/00232]

15 FEVRIER 2008. — Arrêté royal considérant comme une calamité publique les pluies abondantes survenues le 20 juillet 2007 sur le territoire des provinces de Hainaut, de Flandre orientale et de Flandre occidentale et délimitant l'étendue géographique de cette calamité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 2, § 1^{er}, 1°, et § 2;

Considérant que des pluies abondantes se sont abattues le 20 juillet 2007 sur le territoire des provinces de Hainaut, de Flandre orientale et de Flandre occidentale;

Vu les avis de l'Institut Royal Météorologique de Belgique des 24 août, 31 août et 7 septembre 2007 relatif au phénomène naturel susmentionné;

Considérant que les relevés effectués au sol ainsi que l'analyse des données des radars ont permis de délimiter les régions pour lesquelles les quantités de précipitations ont pu atteindre les seuils repris dans la circulaire ministérielle du 20 septembre 2006;

Considérant que les pluies abondantes du 20 juillet 2007 présentent dès lors un caractère exceptionnel;

Vu les rapports des Gouverneurs relatifs à l'importance des dégâts provoqués par les pluies du 20 juillet 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 19 septembre 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les pluies abondantes survenues le 20 juillet 2007 sur le territoire des provinces de Hainaut, de Flandre orientale et de Flandre occidentale sont considérées comme une calamité publique justifiant l'application de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 2. De geografische uitgestrektheid van de ramp is beperkt tot de gemeenten waarvan de namen hieronder vermeld worden :

Provincie Henegouwen

Moeskroen

Pecq

Doornik

Provincie Oost-Vlaanderen

Aalst

Brakel

Erpe-Mere

Haaltert

Herzele

Kluisbergen

Lede

Ninove

Sint-Lievens-Houtem

Sint-Niklaas

Wichelen

Zottegem

Provincie West-Vlaanderen

Anzegem

Avelgem

Diksmuide

Heuvelland

Ieper

Moorslede

Poperinge

Wervik

Zonnebeke

Zwevegem

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 2. L'étendue géographique de la calamité est limitée aux communes dont les noms figurent ci-après :

Province de Hainaut

Mouscron

Pecq

Tournai

Province de Flandre orientale

Alost

Brakel

Erpe-Mere

Haaltert

Herzele

Kluisbergen

Lede

Ninove

Sint-Lievens-Houtem

Saint-Nicolas

Wichelen

Zottegem

Province de Flandre occidentale

Anzegem

Avelgem

Dixmude

Heuvelland

Ypres

Moorslede

Poperinge

Wervik

Zonnebeke

Zwevegem

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 807

[C — 2008/00254]

28 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot bepaling van de geografische uitgestrektheid van de hulpverleningszones van de provincie Luik

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd bij de wet van 28 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot bepaling van de modaliteiten inzake het creëren en de werking van de hulpverleningszones, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd door het koninklijk besluit van 22 januari 2007;

Gelet op de voordracht van de Provinciegouverneur van Luik van 7 maart 2007 ter raadpleging voorgelegd aan de gemeenten van zijn provincie, aan de officieren-chefs van de betrokken brandweerdiensten, alsook aan de inspectie van de brandweerdiensten opgericht bij artikel 9 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 807

[C — 2008/00254]

28 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel fixant l'étendue géographique de la zone de secours en province de Liège

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 10bis, inséré par la loi du 28 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités de création et de fonctionnement des zones de secours, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 2007;

Vu la proposition du Gouverneur de la province de Liège du 7 mars 2007 soumise à la consultation des communes de sa province, des officiers-chefs de service des services d'incendie concernés ainsi que de l'inspection des services d'incendie créée par l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile;

Gelet op de definitieve voordracht van de Provinciegouverneur van Luik van 10 januari 2008, na akkoord van de gemeenteraden van de betrokken gemeenten,

Besluit :

Artikel 1. Er worden 6 hulpverleningszones gecreëerd in de Provincie Luik.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde hulpverleningszones omvatten respectievelijk de volgende gemeenten :

1° Berloz

Braives

Burdinne

Donceel

Faimes

Geer

Hannuit

Lijsem

Oerle

Remicourt

Verlaine

Borgworm

Wasseiges

2° Ans

Awans

Bitsingen

Beyne-Heusay

Chaudfontaine

Crisnée

Engis

Esneux

Fexhe-le-Haut-Clocher

Flémalle

Fléron

Grâce-Hollogne

Herstal

Juprelle

Luik

Neupré

Oupeye

Saint-Georges-sur-Meuse

Saint-Nicolas

Seraing

Wezet

3° Amay

Anthisnes

Clavier

Comblain-au-Pont

Ferrières

Hamoir

Vu la proposition définitive du Gouverneur de la province de Liège du 10 janvier 2008, après accord des conseils communaux des communes concernées,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est créé 6 zones de secours en province de Liège.

Art. 2. Les zones de secours visées à l'article 1^{er} comprennent respectivement les communes suivantes :

1° Berloz

Braives

Burdinne

Donceel

Faimes

Geer

Hannut

Lincet

Oreye

Remicourt

Verlaine

Waremme

Wasseiges

2° Ans

Awans

Bassenge

Beyne-Heusay

Chaudfontaine

Crisnée

Engis

Esneux

Fexhe-le-Haut-Clocher

Flémalle

Fléron

Grâce-Hollogne

Herstal

Juprelle

Liège

Neupré

Oupeye

Saint-Georges-sur-Meuse

Saint-Nicolas

Seraing

Visé

3° Amay

Anthisnes

Clavier

Comblain-au-Pont

Ferrières

Hamoir

Héron
Hoei
Marchin
Modave
Nandrin
Ouffet
Tinlot
Villers-le-Bouillet
Wanze
4° Aubel
Blégny
Dalhem
Dison
Herve
Jalhay
Limburg
Olne
Pépinster
Soumagne
Spa
Sprimont
Theux
Thimister-Clermont
Trooz
Verviers
Voeren
5° Aywaille
Malmedy
Stavelot
Stoumont
Trois-Ponts
Weismes
6° Amel
Baelen
Bullingen
Burg-Reuland
Bütgenbach
Eupen
Kelmis
Lontzen
Plombières
Raeren
Sankt Vith
Welkenraedt

Brussel, 28 februari 2008.

P. DEWAELE

Héron
Huy
Marchin
Modave
Nandrin
Ouffet
Tinlot
Villers-le-Bouillet
Wanze
4° Aubel
Blégny
Dalhem
Dison
Fourons
Herve
Jalhay
Limbourg
Olne
Pépinster
Soumagne
Spa
Sprimont
Theux
Thimister-Clermont
Trooz
Verviers
5° Aywaille
Malmedy
Stavelot
Stoumont
Trois-Ponts
Waismes
6° Amblève
Baelen
Bullange
Burg-Reuland
Bütgenbach
Eupen
La Calamine
Lontzen
Plombières
Raeren
Saint-Vith
Welkenraedt

Bruxelles, le 28 février 2008.

P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 808

[C – 2008/03092]

4 MAART 2008. — Koninklijk besluit houdende oprichting van de diensten voor risicobeheer bij de Federale Overheidsdienst Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;
Gelet op het advies van het Directiecomité, gegeven op 23 april 2007;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 november 2007 en op 3 december 2007,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de Federale Overheidsdienst Financiën, onder de algemene leiding van de bevoegde Administrateur-generaal, worden opgericht :

- een dienst risicobeheer bij de Algemene administratie van de belastingen en de invordering;
- een dienst risicobeheer bij de Algemene administratie van de patrimoniumdocumentatie.

Art. 2. Iedere dienst risicobeheer is belast, ieder wat hem betreft, om de analyseactiviteiten en de coördinatie in het risicobeheer te verzekeren.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 808

[C – 2008/03092]

4 MARS 2008. — Arrêté royal portant création de services de gestion des risques au sein du Service public fédéral Finances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu les articles 37 et 107, deuxième alinéa, de la Constitution;
Vu l'avis du Comité de direction, donné le 23 avril 2007;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 novembre 2007 et le 3 décembre 2007,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Service public fédéral Finances, sont créés sous la direction générale de l'Administrateur général compétent :

- un service de gestion des risques au sein de l'Administration générale impôts et recouvrement;
- un service de gestion des risques au sein de l'Administration générale documentation patrimoniale.

Art. 2. Chaque service de gestion des risques est chargé, chacun en ce qui le concerne, d'assurer les activités d'analyse et de coordination dans le cadre de la gestion des risques.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 809

[C – 2008/03065]

7 MAART 2008. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 maart 2008-2011, de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2008-2013 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 maart 2008-2016

De Minister van Financiën

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 1, 4, 6 en 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 2002, 18 februari 2003, 31 juli 2004, 10 november 2006 en 23 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 2008 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting in 2008, van de uitgifte van de leningen genaamd "Lineaire obligaties" en van de uitgifte van de leningen genaamd "Staatsbons", inzonderheid het artikel 1, 2°;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 mei 2003 en 24 mei 2007,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt overgegaan tot de uitgifte van drie leningen respectievelijk genaamd : "Staatsbon op 3 jaar", "Staatsbon op 5 jaar" en "Staatsbon op 8 jaar".

Art. 2. De Staatsbon op 3 jaar – 4 maart 2008-2011 rent 3,50 pct. 's jaars vanaf 4 maart 2008 tot en met 3 maart 2011.

Art. 3. De Staatsbon op 5 jaar – 4 maart 2008-2013 rent 3,55 pct. 's jaars vanaf 4 maart 2008 tot en met 3 maart 2013.

Art. 4. De Staatsbon op 8 jaar – 4 maart 2008-2016 rent 3,75 pct. 's jaars vanaf 4 maart 2008 tot en met 3 maart 2016.

Art. 5. De openbare inschrijving op deze Staatsbons zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 22 februari 2008; zij wordt afgesloten op 3 maart 2008. De datum van betaling is vastgesteld op 4 maart 2008. De betaling is volledig in specien.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 809

[C – 2008/03065]

7 MARS 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 mars 2008-2011, du bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2008-2013 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 mars 2008-2016

Le Ministre des Finances

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 1^{er}, 4, 6 et 10, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 2002, 18 février 2003, 31 juillet 2004, 10 novembre 2006 et 23 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 2008 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2008, l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires", et l'émission des emprunts dénommés "Bons d'Etat", notamment l'article 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat modifié par les arrêtés ministériels des 21 mai 2003 et 24 mai 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis trois emprunts dénommés respectivement : "Bon d'Etat à 3 ans", "Bon d'Etat à 5 ans" et "Bon d'Etat à 8 ans".

Art. 2. Le bon d'Etat à 3 ans – 4 mars 2008- 2011 porte intérêt au taux de 3,50 p.c. l'an du 4 mars 2008 au 3 mars 2011 inclus.

Art. 3. Le bon d'Etat à 5 ans – 4 mars 2008-2013 porte intérêt au taux de 3,55 p.c. l'an du 4 mars 2008 au 3 mars 2013 inclus.

Art. 4. Le bon d'Etat à 8 ans – 4 mars 2008-2016 porte intérêt au taux de 3,75 p.c. l'an du 4 mars 2008 au 3 mars 2016 inclus.

Art. 5. La souscription publique à ces bons d'Etat telle que visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 22 février 2008; elle est close le 3 mars 2008. La date de paiement est fixée au 4 mars 2008. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 6. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 3 jaar - 4 maart 2008-2011 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2008-2013 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 8 jaar - 4 maart 2008-2016 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 22 februari 2008.

Brussel, 7 maart 2008.

D. REYNDERS

Art. 6. Le prix d'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 mars 2008-2011 est fixé au pair de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2008-2013 est fixé au pair de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 8 ans - 4 mars 2008-2016 est fixé au pair de la valeur nominale.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 février 2008.

Bruxelles, le 7 mars 2008.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 810

[C - 2008/12798]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit".

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006

Eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit" (Overeenkomst geregistreerd op 8 juni 2006 onder het nummer 79972/CO/318.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel I. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de diensten voor gezinszorg (gezins- en bejaardenhulp) van de Vlaamse gemeenschap.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 810

[C - 2008/12798]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à une allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à une allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 22 mars 2006

Allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit" (Convention enregistrée le 8 juin 2006 sous le numéro 79972/CO/318.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services des soins familiaux (aides familiales et aides seniors) de la Communauté flamande.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel, inbegrepen de werknemers betaald uit de middelen Sociale Maribel en de werknemers tewerkgesteld in een GESCO-statuut.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op :

1. het personeel dat prestaties levert in het kader van een tewerkstellings- en doorstromingsprogramma. Onder "tewerkstellings- en doorstromingsprogramma's" wordt limitatief verstaan :

- WEP en WEP+;
- Maaltijdbedelers zolang ze niet begrepen zijn in de regelgeving logistieke hulp;
- Oppassers zieke kinderen voor zover ze gesubsidieerd zijn door het "Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten".

Deze bepaling geldt onverminderd de artikelen 6 tot en met 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van het personeel tewerkgesteld in het kader van een tewerkstellings- of doorstromingsprogramma (Vlaamse Gemeenschap);

2. de werknemers tewerkgesteld in het kader van de dienstencheques, inclusief het omkaderingspersoneel.

HOOFDSTUK II. — Vaststelling van het bedrag

Art. 2. De werkgever betaalt een eindejaarstoelage aan de werknemers bedoeld in artikel 1.

Art. 3. Het bedrag van de eindejaarstoelage bestaat uit (1) een vast geïndexeerd gedeelte, (2) een vast niet-geïndexeerd gedeelte en (3) een variabel gedeelte.

Art. 4. § 1. Het vast geïndexeerd gedeelte bedraagt 280,81 EUR voor het jaar 2005. Dit bedrag wordt voor het jaar 2006 verhoogd met een percentage dat wordt bekomen door het indexcijfer van de consumptieprijzen dat van kracht is in de maand oktober van het jaar 2006 te delen door het indexcijfer dat van kracht is in de maand oktober van het jaar 2005. Het percentage wordt berekend tot op vier decimalen.

§ 2. Het vast geïndexeerd gedeelte wordt vanaf 2006 verhoogd overeenkomstig punt 2.2 van het "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" van 6 juni 2005 en opgebouwd tot en met 2010 volgens de fasering voorzien in dit akkoord :

2006	2007	2008	2009	Vanaf/ à partir de 2010
62,33 EUR	136,89 EUR	211,46 EUR	285,44 EUR	360,00 EUR

§ 3. Het bedrag voor het jaar 2006, vastgesteld in toepassing van § 1 van dit artikel, alsook de bedragen vermeld in § 2 van dit artikel, worden met ingang van 2007 jaarlijks aangepast met toepassing van het volgende indexeringsmechanisme.

Het bedrag van het vast geïndexeerd gedeelte van het in aanmerking genomen jaar wordt bekomen door het te verhogen met een percentage dat afhangt van de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Dit percentage wordt bekomen door het indexcijfer dat van kracht is in de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar te delen door het indexcijfer dat van kracht was in de maand oktober van het jaar 2006. Het percentage wordt berekend tot op vier decimalen.

§ 4. Het bedrag van het totale vast geïndexeerd gedeelte van deze eindejaarstoelage wordt jaarlijks vastgesteld en als bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen.

Art. 5. § 1. Het variabel gedeelte bedraagt in 2010 3,52 pct. (het reeds toegekende 2,50 pct. plus bijkomend 1,02 pct.) van de brutojaarwedde. Het bijkomend variabel gedeelte van 1,02 pct. wordt opgebouwd vanaf 1 januari 2006 volgens onderstaande fasering voorzien in het "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" van 6 juni 2005 :

2006	2007	2008	2009	Vanaf/à partir de 2010
0,18 pct./p.c.	0,39 pct./p.c.	0,60 pct./p.c.	0,81 pct./p.c.	1,02 pct./p.c.

§ 2. Voor de berekening van de bruto jaarwedde wordt het geïndexeerd baremiek brutomaandloon van oktober van het in aanmerking genomen jaar, desgevallend met inbegrip van de haard- of standplaatstoelage, maar met uitsluiting van andere premies, toeslagen, weddesupplementen of vergoedingen, vermenigvuldigd met 12.

Art. 6. Het vast niet-geïndexeerd gedeelte bedraagt 55,08 EUR.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin, y compris les travailleurs dont l'emploi est financé par les moyens Maribel social et les travailleurs occupés sous un régime-ACS.

§ 2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas :

1. au personnel fournissant des prestations dans le cadre d'un programme pour l'emploi et de transition professionnelle. Par "programmes pour l'emploi et de transition professionnelle", on entend de manière limitative :

- WEP et WEP+;
- distributeurs de repas pour autant qu'ils ne soient pas compris dans la réglementation d'aide logistique;
- gardes d'enfants malades pour autant qu'ils soient subventionnés par le "Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten".

Cette disposition est en vigueur sans préjudice des articles 6 à 16 inclus de la convention collective de travail du 22 mars 2006 relative aux conditions de travail et de rémunération du personnel occupé dans le cadre d'un programme pour l'emploi ou de transition professionnelle (Communauté flamande);

2. aux travailleurs occupés dans le cadre des titres-services, y compris le personnel d'encadrement.

CHAPITRE II. — Fixation du montant

Art. 2. L'employeur paie une allocation de fin d'année aux travailleurs visés à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le montant de l'allocation de fin d'année se compose de (1) une partie fixe indexée, (2) une partie fixe non indexée et (3) une partie variable.

Art. 4. § 1^{er}. La partie fixe indexée se chiffre à 280,81 EUR pour l'année 2005. Ce montant est majoré, pour l'année 2006, d'un pourcentage obtenu en divisant le chiffre de l'indice des prix à la consommation en vigueur au mois d'octobre de l'année 2006 par le chiffre de l'indice en vigueur au mois d'octobre de l'année 2005. Le pourcentage est calculé jusqu'à la quatrième décimale.

§ 2. A partir de l'année 2006 le montant de la partie fixe indexée est majoré, conformément au point 2.2 du "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" du 6 juin 2005 et constitué jusque 2010 inclus selon l'évolution prévue dans cet accord :

§ 3. Le montant pour l'année 2006, fixé en application du § 1^{er} du présent article, ainsi que les montants mentionnés au § 2 du présent article, sont adaptés annuellement, à compter de 2007, en application du mécanisme d'indexation suivant.

Le montant de la partie fixe indexée de l'année considérée est obtenu en le majorant d'un pourcentage qui dépend de l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Ce pourcentage est obtenu en divisant le chiffre de l'indice des prix à la consommation en vigueur au mois d'octobre de l'année considérée par le chiffre de l'indice en vigueur au mois d'octobre de l'année 2006. Le pourcentage est calculé jusqu'à la quatrième décimale.

§ 4. Le montant de la partie fixe indexée totale de cette allocation de fin d'année est fixé annuellement et joint à la présente convention collective de travail.

Art. 5. § 1^{er}. La partie variable atteint, en 2010, 3,52 p.c. (2,50 p.c. déjà octroyé plus 1,02 p.c. supplémentaire) de la rémunération annuelle brute. La partie variable supplémentaire de 1,02 p.c. est obtenue, à partir du 1^{er} janvier 2006, selon le phasage suivant prévu par le "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" du 6 juin 2005 :

§ 2. Pour le calcul de la rémunération annuelle brute, le salaire mensuel brut barémique indexé du mois d'octobre de l'année considérée est pris en compte, y compris l'éventuelle allocation de foyer ou résidence mais à l'exclusion d'autres primes, sursalaires, suppléments ou indemnités, et multiplié par 12.

Art. 6. La partie fixe non indexée se chiffre à 55,08 EUR.

HOOFDSTUK III. — *Toekenning en berekeningswijze van de premie*

Art. 7. § 1. Het totale bedrag van de toelage, zoals vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt uitgekeerd aan de werknemer met volledige prestaties die zijn gehele loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele referentieperiode. Dit is de periode die zich uitstrekt van 1 januari tot 30 november van het jaar waarvoor de toelage is verschuldigd.

§ 2. Wanneer een werknemer het totale bedrag van de toelage niet kan genieten wegens deeltijdse arbeidsprestaties in de loop van de referentieperiode, wordt dit bedrag berekend pro rata tewerkstelling.

§ 3. Wanneer een werknemer het totale bedrag van de toelage niet kan genieten omdat hij in dienst of uit dienst is getreden in de loop van de referentieperiode, wordt dit bedrag verminderd pro rata temporis de verrichte of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties.

Art. 8. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan de omringende reden ontslagen werknemers, noch voor arbeidsprestaties verricht tijdens de proefperiode wanneer de arbeidsovereenkomst tijdens de proefperiode werd beëindigd.

Art. 9. § 1. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd ten belope van het bedrag waarvoor de werknemers op ondernemingsvlak een gelijkwaardig voordeel genieten in de vorm van een 13e maand.

§ 2. In voorkomend geval informeert de werkgever de werknemersvertegenwoordiging in de bevoegde organen op ondernemingsvlak over de besteding van de middelen toegekend voor dit bestaande voordeel.

Art. 10. § 1. Iedere gewerkte of daarmee gelijkgestelde maand, tijdens de referentieperiode, geeft recht op 1/11e van het bedrag van de toelage, berekend overeenkomstig deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Enkel volledig gewerkte of daarmee gelijkgestelde maanden komen in aanmerking voor de opbouw van een eindejaarstoelage. Er wordt niet gerekend met halve maanden.

§ 3. Elke arbeidsovereenkomst ingegaan vóór de dertiende dag van de maand wordt beschouwd als een arbeidsovereenkomst voor een volledige maand.

§ 4. Worden gelijkgesteld met gewerkte of daarmee gelijkgestelde prestaties, de inactiviteitsuren bepaald bij het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders.

§ 5. Onbetaald verlof, alle wettelijke vormen van tijdskrediet en thematische verloven, worden niet gelijkgesteld met effectieve prestaties voor de toekenning van een eindejaarspremie.

Palliatief verlof en verlof voor medische bijstand worden gelijkgesteld met effectieve prestaties voor een maximum periode van drie kalendermaanden.

Art. 11. Wanneer het personeelslid het voordeel van zijn bezoldiging niet heeft genoten voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar, komt voor de berekening van het variabel gedeelte van de toelage (artikel 5) de geïndexeerde bruto jaarwedde in aanmerking die voor de berekening van zijn loon voor deze maand tot grondslag zou hebben gediend, indien dat laatst vernoemde loon verschuldigd was geweest.

HOOFDSTUK IV. — *Betalingsmodaliteiten*

Art. 12. Voor de arbeiders en de bedienden wordt de eindejaarstoelage uitbetaald tegen uiterlijk 22 december van het jaar waarvoor ze wordt toegekend.

HOOFDSTUK V. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 2003 betreffende een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) in uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de Social Profitsector" van 29 maart 2000.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitgevoerd voor zover, ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010", de voorziene budgetten worden vrijgemaakt en voor zover de regelgeving en de subsidiëring aangepast worden.

Art. 15. De sociale partners engageren zich gezamenlijk te blijven ijveren en actie te voeren voor de volledige financiële afdekking van de kosten voor de uitvoering van de maatregelen uit het "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" van 6 juni 2005 die worden omgezet in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 16. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur.

CHAPITRE III. — *Octroi et mode de calcul de la prime*

Art. 7. § 1^{er}. Le montant total de l'allocation, tel que fixé conformément aux dispositions du chapitre II de la présente convention collective de travail, est versé au travailleur occupé à temps plein, qui a ou aurait bénéficié de la totalité de sa rémunération sur l'ensemble de la période de référence. Il s'agit de la période qui va du 1^{er} janvier au 30 novembre de l'année pour laquelle l'allocation est due.

§ 2. Lorsqu'un travailleur ne peut bénéficier du montant total de l'allocation pour cause de prestations de travail à temps partiel durant la période de référence, ce montant est octroyé au prorata de son emploi.

§ 3. Lorsqu'un travailleur ne peut bénéficier du montant total de l'allocation parce qu'il est entré en service ou a quitté le service dans le courant de la période de référence, ce montant est minoré prorata temporis des prestations de travail effectuées ou assimilées.

Art. 8. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour des prestations de travail effectuées durant la période d'essai lorsque le contrat de travail a été terminé pendant la période d'essai.

Art. 9. § 1^{er}. L'allocation de fin d'année n'est pas due à concurrence du montant pour lequel les travailleurs bénéficient, au niveau de l'entreprise, d'un avantage équivalent sous la forme d'un 13^e mois.

§ 2. Le cas échéant, l'employeur informe la délégation des travailleurs au sein des organes compétents au niveau de l'entreprise, de l'affectation des moyens octroyés pour cet avantage existant.

Art. 10. § 1^{er}. Tout mois de prestations ou mois y assimilé dans la période de référence donne droit à 1/11^e du montant de l'allocation, calculé suivant les dispositions de la présente convention collective de travail.

§ 2. Seuls les mois entièrement travaillés ou assimilés sont pris en compte pour l'établissement de l'allocation de fin d'année. Il n'est pas tenu compte de demi-mois.

§ 3. Tout engagement pris avant le treizième jour du mois est considéré comme étant un engagement pour un mois entier.

§ 4. Sont considérées comme prestations effectives ou assimilées, les heures d'inactivité définies par l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

§ 5. Les congés sans solde, toutes les formes légales de crédit-temps et de congés thématiques ne sont pas assimilés à des prestations effectives pour l'octroi de l'allocation de fin d'année.

Le congé palliatif et le congé pour assistance médicale sont assimilés à des prestations effectives à concurrence d'une période maximale de trois mois civils.

Art. 11. Si l'intéressé n'a pas bénéficié de sa rémunération pour le mois d'octobre de l'année considérée, la rémunération annuelle brute indexée qui aurait servi de base pour le calcul de sa rémunération pour ce mois, si cette rémunération avait été due, entre en ligne de compte pour le calcul de la partie variable de l'allocation (article 5).

CHAPITRE IV. — *Modalités de paiement*

Art. 12. Pour les ouvriers et les employés, l'allocation de fin d'année est payée au plus tard le 22 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2006 et remplace la convention collective de travail du 16 décembre 2003 relative à une allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Akkoord voor de Social Profitsector" du 29 mars 2000.

Art. 14. La présente convention collective de travail est exécutée pour autant qu'en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010", les budgets prévus soient débloqués et pour autant que la réglementation et le subventionnement soient adaptés.

Art. 15. Les partenaires sociaux s'engagent conjointement à poursuivre leur action en vue d'une couverture financière complète des coûts pour l'exécution des mesures du "Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit" du 6 juin 2005, transposés dans la présente convention collective de travail.

Art. 16. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue pur une durée indéterminée.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzeggingstermijn van 3 maanden, per aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende een eindejaarstoelage (Vlaamse Gemeenschap) ter uitvoering van het "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit"

Aanpassing van het vast geïndexeerde gedeelte van de eindejaarstoelage overeenkomstig artikel 4, § 4 en van het percentage voor het procentueel gedeelte van de eindejaarstoelage overeenkomstig artikel 5, § 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst :

1. Jaar 2005 : 280,81 EUR en 2,5 pct.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

§ 2. La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de 3 mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Annexe à la convention collective de travail du 22 mars 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à une allocation de fin d'année (Communauté flamande) en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord 2006-2010 voor de Non-Profit/Social Profit"

Adaptation de la partie fixe indexé de l'allocation de fin d'année conformément à l'article 4, § 4 et du pourcentage de la partie proportionnelle de l'allocation de fin d'année conformément à l'article 5, § 1^{er} de la présente convention collective de travail :

1. Année 2005 : 280,81 EUR et 2,5 p.c.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 811

[C — 2008/12792]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 2007, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 811

[C — 2008/12792]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 mars 2007, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, concernant la promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 mars 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, concernant la promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 maart 2007*

Bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 21 mei 2007
onder het nummer 82901/CO/319.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — Beschikkingen

Art. 2. De werkgevers verbinden zich er toe om de bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 1 juni 1989, 15 april 1991, 30 juni 1993, 27 juni 1995, 20 juni 1997, 4 juni 1999, 18 juni 2001, 23 mei 2003 en 30 juni 2005 genomen initiatieven ten behoeve van risicogroepen verder te zetten en/of nieuwe initiatieven te ontwikkelen, zoals hierna bepaald.

Art. 3. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst tijdens de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2008 van een bijdrage van 0,10 pct. op het loon van de werknemers uit de betrokken sector, zoals blijkt uit de aangiften aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 4. Als risicogroepen worden voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beschouwd:

— werknemers met een onvolledige scholing of met een scholingsgraad die ten hoogste overeenkomt met een diploma of eindgetuigschrift van het secundair onderwijs; in dit kader zullen bij voorkeur de middelen voor nieuwe initiatieven aangewend worden voor het doelpubliek waartoe de voorzieningen van het paritair subcomité zich richten;

— werknemers die na een onderbreking van hun beroepsactiviteit opnieuw in het arbeidscircuit wensen ingeschakeld te worden;

— andere categorieën van werknemers opgenomen in het koninklijk besluit van 12 april 1991 tot uitvoering van artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

alsmede de binnen voormelde collectieve arbeidsovereenkomsten van 1 juni 1989, 15 april 1991, 30 juni 1993, 27 juni 1995, 20 juni 1997, 4 juni 1999, 18 juni 2001, 23 mei 2003 en 30 juni 2005 aangeworven personeelsleden;

— werknemers waartoe het bevoegde fonds voor bestaanszekerheid bijzondere maatregelen heeft bepaald.

HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 5. Partijen komen overeen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de inning toe te vertrouwen van de onder artikel 3 vernoemde bijdrage en de in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geïnde bedragen door het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen", verder te laten ontvangen, beheren en toewijzen, voor de objectieven waarvoor ze bestemd zijn.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande*Convention collective de travail du 16 mars 2007*

Promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque
(Convention enregistrée le 21 mai 2007
sous le numéro 82901/CO/319.01)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

CHAPITRE II. — Dispositions

Art. 2. Les employeurs s'engagent à poursuivre les initiatives en faveur des groupes à risque prises par les conventions collectives de travail respectives du 1^{er} juin 1989, 15 avril 1991, 30 juin 1993, 27 juin 1995, 20 juin 1997, 4 juin 1999, 18 juin 2001, 23 mai 2003 et 30 juin 2005 et/ou à développer de nouvelles initiatives, comme prévu ci-après.

Art. 3. Le coût de ces initiatives correspond au produit réalisé, pendant la période du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2008 inclus, d'une cotisation de 0,10 p.c. du salaire des travailleurs du secteur concerné, tel qu'il apparaît des déclarations à l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 4. Sont considérés comme groupes à risque pour l'application de la présente convention collective de travail:

— les travailleurs dont la qualification est incomplète ou dont le niveau de qualification correspond au maximum à un diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement secondaire; dans ce cadre, les moyens pour des initiatives nouvelles seront affectés de préférence au public-cible auquel sont destinées les institutions de la sous-commission paritaire;

— les travailleurs qui, après une interruption de leur activité professionnelle, souhaitent réintégrer le marché de l'emploi;

— les autres catégories de travailleurs reprises dans l'arrêté royal du 12 avril 1991 portant exécution de l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

ainsi que les membres du personnel embauchés dans le cadre des conventions collectives de travail du 1^{er} juin 1989, 15 avril 1991, 30 juin 1993, 27 juin 1995, 20 juin 1997, 4 juin 1999, 18 juin 2001, 23 mai 2003 et 30 juin 2005;

— les travailleurs pour lesquels le fonds de sécurité d'existence compétent a pris certaines mesures.

CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 5. Les parties conviennent de confier à l'Office national de Sécurité sociale la perception de la cotisation visée à l'article 3 et de charger le fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen" de la réception, de la gestion et de l'affectation des montants perçus dans le cadre de la présente convention collective de travail par l'Office national de Sécurité sociale aux objectifs auxquels ils sont destinés.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2007 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 812

[C – 2008/12102]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot toekenning van vier bijkomende verlofdagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, tot toekenning van vier bijkomende verlofdagen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2006

Toekenning van 4 bijkomende verlofdagen

(Overeenkomst geregistreerd op 25 juni 2007
onder het nummer 83432/CO/319.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers die ressorteren onder Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, met uitzondering van de "services d'accueil spécialisé de la petite enfance (SASPE)" en met uitzondering van de werknemers en van de werkgevers van de inrichtingen en -diensten die erkend en/of gesubsidieerd worden door de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. Onder "werknemers" wordt verstaan: de vrouwelijk en mannelijke bedienden en de werksters en werklieden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 812

[C – 2008/12102]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de quatre jours de congé supplémentaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative à l'octroi de quatre jours de congé supplémentaires.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 21 décembre 2006

Octroi de quatre jours de congé supplémentaires

(Convention enregistrée le 25 juin 2007
sous le numéro 83432/CO/319.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone; à l'exception des services d'accueil spécialisé de la petite enfance (SASPE), ainsi qu'à l'exception des travailleurs et des employeurs des établissements et services agréés et/ou subsidiés par la Commission communautaire française.

Art. 2. Par "travailleurs" on entend : les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 3. Er worden vier bijkomende verlofdagen toegekend. Om deze verlofdagen te kunnen genieten, moet de werknemer zes maanden anciënniteit in de instelling bewijzen.

Art. 4. Deze maatregel is proportioneel van toepassing op de deeltijds tewerkgestelde werknemers.

Art. 5. Bovendien, worden er vier dagen verlof toegekend aan de personeelsleden bedoeld in de artikelen 1 en 2 die beenmerg afstaan.

Art. 6. De collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de inrichtingen en diensten die voordeligere bepalingen inhouden voor de werknemers, blijven van toepassing.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 28 januari 2002 en wordt voor onbepaalde duur gesloten.

Zij herroept en vervangt artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1991 betreffende het geldelijk statuut van het personeel (nr. 28285 - koninklijk besluit van 14 januari 1992 - *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1992), artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1992 betreffende het geldelijk statuut van het personeel (nr. 31808 - koninklijk besluit van 23 maart 1994 - *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1994) en de artikelen 7 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 maart 1994 betreffende het geldelijk statuut van het personeel (nr. 35666 - koninklijk besluit van 21 december 1994).

Zij kan door een van de ondertekenende partijen worden opgezegd via een aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt nageleefd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 3. Il est octroyé quatre jours de congé supplémentaires. Pour bénéficier de ces jours de congé, le travailleur doit prouver six mois d'ancienneté dans l'institution.

Art. 4. Cette mesure s'applique proportionnellement pour les travailleurs à temps partiel.

Art. 5. En sus, il est accordé quatre jours de congé aux membres du personnel visés aux articles 1^{er} et 2 qui effectuent un don de moelle.

Art. 6. Les conventions collectives de travail conclues au sein des établissements et services, et contenant des dispositions plus avantageuses pour les travailleurs, restent d'application.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 28 janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle abroge et remplace l'article 7 de la convention collective de travail du 24 juin 1991 relative au statut pécuniaire du personnel (n° 28285 - arrêté royal du 14 janvier 1992 - *Moniteur belge* du 8 février 1992), l'article 7 de la convention collective de travail du 19 novembre 1992 relative au statut pécuniaire du personnel (n° 31808 - arrêté royal du 23 mars 1994 - *Moniteur belge* du 18 mai 1994) et les articles 7 et 8 de la convention collective de travail du 1^{er} mars 1994 relative au statut pécuniaire du personnel (n° 35666 - arrêté royal du 21 décembre 1994).

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, moyennant le respect d'un préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 813

[C — 2008/12101]

10 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, ter aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst houdende toekenning van een syndicale premie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2006, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, ter aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst houdende toekenning van een syndicale premie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 813

[C — 2008/12101]

10 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2006, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, complétant la convention collective de travail octroyant une prime syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 décembre 2006, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, complétant la convention collective de travail octroyant une prime syndicale.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2006

Aanvulling van de collectieve arbeidsovereenkomst houdende toekenning van een syndicale premie

(Overeenkomst geregistreerd op 6 augustus 2007 onder het nummer 84157/CO/319.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werkliden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 1991, aangevuld door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 17 juli 1998 en 16 december 2002, wordt een artikel *4quater* ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Vanaf de betalingsperiode 2007 (31 juli 2007), zal voor de Diensten voor Pleegzorg (bijzondere jeugdbijstand) het door de werkgever aan het Intersyndicaal Fonds te storten bedrag op dezelfde wijze worden berekend en zal dezelfde procedure van toepassing zijn zoals van kracht voor de Centra voor Algemeen Welzijnswerk.

Onder "erkende capaciteit" wordt verstaan : het aantal werknemers tewerkgesteld in uitvoering van het toepasselijke erkennings- en/of subsidiëeringsbesluit, ongeacht hun tewerkstellingsduur."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang van 12 december 2006 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van zes maanden gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande

Convention collective de travail du 12 décembre 2006

Complément de la convention collective de travail octroyant une prime syndicale

(Convention enregistrée le 6 août 2007 sous le numéro 84157/CO/319.01)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Par "travailleurs" il faut entendre : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. A la convention collective de travail du 15 avril 1991, complétée par les conventions collectives de travail des 17 juillet 1998 et 16 décembre 2002, il est ajouté un article *4quater*, libellé comme suit :

« A compter de la période de paiement 2007 (31 juillet 2007) le montant que l'employeur doit verser au Fonds intersyndical sera, pour les services de placement familial (assistance particulière à la jeunesse), calculé de la même manière et suivra la même procédure que pour les Centres d'aide aux personnes.

Par "capacité agréée", on entend : le nombre de travailleurs occupés en exécution de l'arrêté d'agrément et/ou de subventionnement applicable, quelle que soit leur durée d'emploi. ».

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 12 décembre 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 814

[C – 2008/12164]

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007

Statuut van de syndicale afvaardiging
(Overeenkomst geregistreerd op 14 augustus 2007
onder het nummer 84310/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Algemene principes

Art. 2. De in artikel 6 bepaalde ondernemingen kennen aan hun arbeiders die lid zijn van één van de ondertekenende werknemersorganisaties het recht toe zich bij hen te laten vertegenwoordigen door een syndicale afvaardiging, waarvan het statuut bepaald wordt door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. De ondernemingshoofden verbinden zich ertoe de syndicale afvaardiging van de arbeiders te ontvangen. Zij zullen geen enkele druk uitoefenen op het personeel om hen te beletten zich aan te sluiten bij een vakvereniging en zullen de niet-georganiseerde arbeiders geen andere voorrechten verlenen dan de georganiseerde arbeiders.

Art. 4. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe hun leden aan te bevelen :

a) blijkt te geven van een geest van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoening;

b) de sociale wetgeving, het arbeidsreglement en de collectieve arbeidsovereenkomsten na te leven;

c) hun inspanningen te bundelen met het oog op het scheppen van goede sociale verhoudingen in de onderneming.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 814

[C – 2008/12164]

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative au statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative au statut de la délégation syndicale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 4 juillet 2007

Statut de la délégation syndicale
(Convention enregistrée le 14 août 2007
sous le numéro 84310/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Principes généraux

Art. 2. Les entreprises visées à l'article 6 reconnaissent à leurs ouvriers affiliés à une des organisations de travailleurs signataires, le droit de se faire représenter auprès d'eux par une délégation syndicale, dont le statut est régi par la présente convention collective de travail.

Art. 3. Les chefs d'entreprises s'engagent à recevoir la délégation syndicale des ouvriers. Ils n'exerceront aucune pression sur le personnel pour l'empêcher de se syndiquer et ils ne consentiront pas d'autres prérogatives aux ouvriers non syndiqués qu'aux ouvriers syndiqués.

Art. 4. Les parties signataires s'engagent à recommander à leurs affiliés :

a) de faire montre d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;

b) de respecter la législation sociale, le règlement de travail et les conventions collectives de travail;

c) de conjuguer leurs efforts en vue de créer de bonnes relations sociales dans l'entreprise.

Art. 5. De ondertekenende werknemersorganisaties verbinden zich ertoe, door eerbiediging van de vrijheid van vereniging, er over te waken dat hun leden uit hun syndicale propaganda de methodes zouden weren die in tegenstrijd zijn met de geest van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 24 mei 1971 in de Nationale Arbeidsraad betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen en van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Instelling en samenstelling van de syndicale afvaardiging "arbeiders"*

Art. 6. § 1. Een syndicale afvaardiging kan opgericht worden in de ondernemingen die 25 werknemers tewerkstellen.

§ 2. In de ondernemingen die tussen de 20 en 75 arbeiders tewerkstellen, dient minstens de helft van de arbeiders aangesloten te zijn bij een van de representatieve werknemersorganisaties.

In de ondernemingen die meer dan 75 arbeiders tewerkstellen, dient minstens 1/3e van de arbeiders aangesloten te zijn bij een van de representatieve werknemersorganisaties.

De drempel van 25 werknemers wordt berekend aan de hand van de gemiddelde tewerkstelling van werknemers en interimwerknemers over de vier laatste trimesters die de aanvraag tot instelling van de vakbondsafvaardiging voorafgaan en dat in functie van het aantal werkdagen dat elke werknemer of interimwerknemer in de loop van het refertejaar in dienst is geweest.

De tewerkstelling wordt berekend in voltijds equivalenten, waarbij een deeltijdse werknemer met een uurregeling van 75 pct. of meer voor een voltijdse telt en een werknemer met een uurregeling van minder dan 75 pct. voor een halftijdse telt.

Langdurige zieken, dit zijn de werknemers die meer dan 3 maanden ziek zijn en werknemers in volledige onderbreking van hun prestaties tellen niet mee in deze berekening.

§ 3. In deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaat men onder "onderneming" : de technische bedrijfseenheid, in de zin van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

§ 4. In de periode van 1 juli 2007 tot 30 juni 2009 kan in de ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen een syndicale delegatie slechts worden opgericht indien de helft van de arbeiders daarom vraagt.

De drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals bepaald in paragraaf 2.

Paritair commentaar

De helft van de arbeiders = de helft van de arbeiders afgerond naar een hogere eenheid.

Art. 7. § 1. De vraag tot oprichting van een syndicale afvaardiging moet per aangetekende brief ingediend worden bij de ondernemingshoofden door minstens één werknemersorganisatie, na overleg met de andere werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité van de voedingsnijverheid.

Kopie van de aanvraag dient bezorgd te worden aan de representatieve werkgeversorganisaties die in het paritair comité zetelen.

§ 2. In de aanvraag moet verklaard worden, dat het aantal georganiseerden het niveau bereikt, voorzien bij artikel 6.

§ 3. Ingeval er geen akkoord bestaat tussen de werknemersorganisaties en de ondernemingen doet men beroep op de voorzitter van het paritair comité teneinde het aantal georganiseerde arbeiders na te gaan.

§ 4. Gedurende de periode tussen 1 juli 2007 en 30 juni 2009 geldt voor de installatie van een syndicale delegatie in ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen volgende bepaling :

gelijktijdig met de aanvraag tot instelling van een syndicale delegatie zoals bedoeld in paragraaf 1, dienen de werknemersorganisaties de namen van de kandidaat-syndicaal afgevaardigden in bij de voorzitter van het paritair comité.

De drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals bepaald in artikel 6, paragraaf 2.

§ 5. Gedurende de periode tussen 1 juli 2007 en 30 juni 2009 geldt voor de installatie van een syndicale delegatie in ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen volgende bepaling :

de werkgever beschikt over een termijn van 14 kalenderdagen om de installatie van een syndicale afvaardiging te betwisten. Deze termijn neemt een aanvang de eerste werkdag na het ontvangen van het aangetekend schrijven zoals bepaald in paragraaf 1 van dit artikel.

Art. 5. Les organisations de travailleurs signataires s'engagent, en respectant la liberté d'association, à veiller à ce que leurs membres excluent de leur propagande syndicale les méthodes qui seraient contraires à l'esprit de la convention collective de travail conclue le 24 mai 1971 au sein du Conseil national du travail concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises et de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. — *Institution et composition de la délégation syndicale "ouvriers"*

Art. 6. § 1^{er}. Une délégation syndicale peut être instituée dans les entreprises occupant 25 travailleurs.

§ 2. Dans les entreprises occupant entre 20 et 75 ouvriers, au moins la moitié des ouvriers doivent être affiliés à une des organisations représentatives de travailleurs.

Dans les entreprises occupant plus de 75 ouvriers, au moins 1/3 des ouvriers doivent être affiliés à une des organisations représentatives de travailleurs.

Le seuil de 25 travailleurs est calculé au moyen de l'emploi moyen des travailleurs et travailleurs intérimaires des quatre derniers trimestres qui précèdent la demande d'installation de la délégation syndicale et en fonction du nombre de jours de travail pendant lesquels chaque travailleur ou travailleur intérimaire a été en service au cours de l'année de référence.

L'emploi est calculé en équivalents temps plein, un travailleur à temps partiel occupé avec un régime de 75 p.c. ou plus comptant pour un temps plein et un travailleur à temps partiel occupé avec un régime de moins de 75 p.c. comptant pour un mi-temps.

Les malades de longue durée, à savoir les travailleurs malades depuis plus de 3 mois, et les travailleurs en interruption complète de carrière, ne comptent pas dans ce calcul.

§ 3. Dans la présente convention collective de travail, on entend par "entreprise" : l'unité technique d'exploitation, au sens de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

§ 4. Dans les entreprises occupant moins de 50 travailleurs, une délégation syndicale peut être installée uniquement si la moitié des ouvriers le demande et ceci, pendant la période comprise entre le 1^{er} juillet 2007 et le 30 juin 2009.

Le seuil de 50 travailleurs est calculé selon les modalités reprises dans le paragraphe 2.

Commentaire paritaire

La moitié des ouvriers = la moitié des ouvriers arrondie vers l'unité supérieure.

Art. 7. § 1^{er}. La demande d'institution d'une délégation syndicale doit être faite par lettre recommandée aux chefs d'entreprises par au moins une des organisations de travailleurs, après concertation avec les autres organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Copie de la demande sera transmise aux organisations représentatives d'employeurs qui siègent à la commission paritaire.

§ 2. Dans la demande, il doit être déclaré que le nombre de syndiqués atteint le niveau prévu à l'article 6.

§ 3. En cas de désaccord entre les organisations de travailleurs et les entreprises, il est fait appel au président de la commission paritaire, afin que soit vérifié le nombre d'ouvriers syndiqués.

§ 4. Entre le 1^{er} juillet 2007 et le 30 juin 2009, l'installation d'une délégation syndicale dans les entreprises occupant moins de 50 travailleurs, est soumise à la condition suivante :

au moment de la demande d'installation d'une délégation syndicale comme repris dans le paragraphe 1^{er}, les syndicats déposent le nom des candidats auprès du président de la commission paritaire.

Le seuil de 50 travailleurs est calculé selon les modalités reprises dans l'article 6, paragraphe 2.

§ 5. La disposition suivante est applicable, pendant la période comprise entre le 1^{er} juillet 2007 et le 30 juin 2009, à l'installation d'une délégation syndicale dans les entreprises occupant moins de 50 travailleurs :

L'employeur dispose d'une période de 14 jours calendrier pour contester l'installation d'une délégation syndicale. Cette période prend cours le premier jour ouvrable après la réception de la lettre recommandée comme prévu dans le premier paragraphe de cet article.

Indien de werkgever de installatie van de syndicale delegatie betwist, dan beschikt de voorzitter van het paritair comité beschikt over 15 werkdagen om een referendum bij het arbeiderspersoneel te organiseren.

De drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals bepaald in artikel 6, paragraaf 2.

Art. 8. Het aantal mandaten bedraagt, in functie van het aantal arbeiders van de onderneming, ongeacht het totaal aantal werknemers :

- 20 à 75 arbeiders : 2 afgevaardigden;
- 76 à 150 arbeiders : 3 afgevaardigden;
- 151 à 300 arbeiders : 4 afgevaardigden;
- 301 à 500 arbeiders : 5 afgevaardigden;
- 501 à 1 000 arbeiders : 6 afgevaardigden;
- 1 001 à 2 000 arbeiders : 8 afgevaardigden;
- 2 001 en meer arbeiders : 10 afgevaardigden.

Art. 9. § 1. In de ondernemingen die tussen de 20 en 30 arbeiders tewerkstellen, is de syndicale afvaardiging uitsluitend samengesteld uit effectieve afgevaardigden.

In de ondernemingen die meer dan 30 arbeiders tewerkstellen, is de syndicale afvaardiging samengesteld uit effectieve afgevaardigden en uit plaatsvervangende afgevaardigden. Er zijn evenveel plaatsvervangers als effectieven.

§ 2. Gedurende de periode tussen 1 juli 2007 en 30 juni 2009 zal in afwijking op wat bepaald is in de eerste paragraaf in ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen, de syndicale delegatie als volgt worden samengesteld :

in de ondernemingen die tussen de 20 en 39 arbeiders tewerkstellen, is de syndicale afvaardiging uitsluitend samengesteld uit effectieve afgevaardigden.

De drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals bepaald in artikel 6, paragraaf 2.

§ 3. In afwijking op de bepalingen in paragraaf 1, gelden de bepalingen uit deze paragraaf voor de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en verbruikszalen bij een banketbakkerij.

In de ondernemingen die tussen de 20 en 39 arbeiders tewerkstellen, is de syndicale afvaardiging uitsluitend samengesteld uit effectieve afgevaardigden.

In de ondernemingen die meer dan 39 arbeiders tewerkstellen, is de syndicale afvaardiging samengesteld uit effectieve afgevaardigden en uit plaatsvervangende afgevaardigden. Er zijn evenveel plaatsvervangers als effectieven.

Art. 10. Het aantal mandaten wordt bepaald op basis van het aantal arbeiders (voltijdsen en deeltijdsen, in hoofden uitgedrukt) in dienst van de onderneming op het ogenblik van de aanvraag tot instelling van de syndicale afvaardiging of van de herziening van het aantal mandaten.

Langdurige zieken, dit zijn de arbeiders die meer dan 3 maanden ziek zijn en arbeiders in volledige onderbreking van hun prestaties tellen niet mee in deze berekening.

Het aantal mandaten wordt in principe per 4 jaar vastgesteld, binnen de zes maanden na het afsluiten van de sociale verkiezingen. In ondernemingen zonder syndicale afvaardiging kan de instelling van een afvaardiging evenwel op elk ogenblik gebeuren.

In geval van betwisting omtrent het aantal arbeiders tewerkgesteld in een onderneming, wordt beroep gedaan op de tussenkomst van de voorzitter van het paritair comité.

Art. 11. Om de functies van effectief of plaatsvervangend afgevaardigde te kunnen vervullen, moeten de arbeiders voldoen aan de volgende voorwaarden :

- a) van belgische nationaliteit of een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie zijn, of houder van een arbeidsvergunning A;
- b) de leeftijd van ten volle 18 jaar bereikt hebben;
- c) sedert minstens drie jaren als arbeider gewerkt hebben en minstens twaalf opeenvolgende maanden aanwezigheid tellen in de onderneming;
- d) niet in opzeggingstermijn zijn op het ogenblik van de aanwijzing;
- e) aangesloten zijn bij één der ondertekenende werknemersorganisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Si l'employeur conteste l'installation d'une délégation syndicale, le président de la commission paritaire dispose de 15 jours ouvrables pour organiser un référendum auprès du personnel ouvrier.

Le seuil de 50 travailleurs est calculé selon les modalités reprises dans l'article 6, paragraphe 2.

Art. 8. Le nombre de mandats s'élève à, en fonction du nombre d'ouvriers de l'entreprise, indépendamment du nombre total de travailleurs :

- 20 à 75 ouvriers : 2 délégués;
- 76 à 150 ouvriers : 3 délégués;
- 151 à 300 ouvriers : 4 délégués;
- 301 à 500 ouvriers : 5 délégués;
- 501 à 1 000 ouvriers : 6 délégués;
- 1 001 à 2 000 ouvriers : 8 délégués;
- 2 001 ouvriers et plus : 10 délégués.

Art. 9. § 1^{er}. Dans les entreprises occupant entre 20 et 30 ouvriers, la délégation syndicale est exclusivement composée de délégués effectifs.

Dans les entreprises occupant plus de 30 ouvriers, la délégation syndicale est composée de délégués effectifs et de délégués suppléants. Il y a autant de suppléants que d'effectifs.

§ 2. En dérogation aux dispositions du paragraphe 1^{er}, la délégation syndicale présente dans les entreprises occupant moins de 50 travailleurs, sera composée pendant la période située entre le 1^{er} juillet 2007 et le 30 juin 2009 de la façon suivante :

dans les entreprises occupant entre 20 et 39 ouvriers, la délégation syndicale est exclusivement composée de délégués effectifs.

Le seuil de 50 travailleurs est calculé selon les modalités reprises dans l'article 6, paragraphe 2.

§ 3. En dérogation aux dispositions du paragraphe 1^{er}, les dispositions du présent paragraphe s'appliquent aux boulangeries, pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et salons de consommation annexés à une pâtisserie.

Dans les entreprises occupant entre 20 et 39 ouvriers, la délégation syndicale est exclusivement composée de délégués effectifs.

Dans les entreprises occupant plus de 39 ouvriers, la délégation syndicale est composée de délégués effectifs et de délégués suppléants. Il y a autant de suppléants que d'effectifs.

Art. 10. Le nombre de mandats est déterminé sur base du nombre d'ouvriers (à temps plein et à temps partiel, exprimé en têtes) qui sont au service de l'entreprise au moment de la demande d'installation d'une délégation syndicale ou au moment de la révision du nombre de mandats.

Les malades de longue durée, à savoir les ouvriers malades depuis plus de 3 mois, et les ouvriers en interruption complète de carrière, ne comptent pas dans ce calcul.

Le nombre de mandats est fixé en principe tous les 4 ans, endéans les six mois qui suivent la clôture des élections sociales. Dans les entreprises sans délégation syndicale, l'instauration d'une délégation peut toutefois se faire à tout moment.

En cas de contestation au sujet du nombre d'ouvriers occupés dans une entreprise, il est fait appel à l'intervention du président de la commission paritaire.

Art. 11. Pour pouvoir remplir les fonctions de délégué effectif ou suppléant, les ouvriers doivent répondre aux conditions suivantes :

- a) être de nationalité belge ou ressortissant d'un état membre de l'Union européenne, ou titulaire d'un permis de travail A;
- b) être âgés de 18 ans accomplis;
- c) avoir travaillé en qualité d'ouvrier depuis au moins trois ans et compter au moins douze mois consécutifs de présence dans l'entreprise;
- d) ne pas être en période de préavis au moment de sa présentation;
- e) être affiliés à l'une des organisations de travailleurs signataires de la présente convention collective de travail.

Art. 12. De syndicale afgevaardigden worden door de werknemersorganisaties aangeduid, rekening houdend met het gezag waarover zij moeten beschikken bij de uitoefening van hun delicate functies en met hun bevoegdheid die een goede kennis van de onderneming en van de bedrijfstak omvat.

Art. 13. De ondertekenende werknemersorganisaties verbinden zich ertoe zich onderling akkoord te stellen, eventueel door beroep te doen op het verzoeningsinitiatief van de voorzitter van het paritair comité voor de aanwijzing in de ondernemingen van een gemeenschappelijke syndicale afvaardiging, rekening houdend met het aantal afgevaardigden dat zij moeten omvatten en van het aan iedere vertegenwoordigde werknemersorganisatie toekomend aantal in verhouding tot zijn aantal aangesloten leden.

De werknemersorganisaties die te dien einde, na een tweede oproep door de voorzitter van het paritair comité, verstek laten gaan of de nodige documenten niet kunnen voorleggen, worden geacht geen kandidaten voor te dragen.

De ondertekenende werknemersorganisaties maken aan het ondernemingshoofd een lijst over van de voorgestelde effectieve en plaatsvervangende afgevaardigden en dit ten laatste binnen 30 dagen die volgen op de aanvraag voorzien bij artikel 7.

Art. 14. De plaatsvervangende afgevaardigden worden geroepen om te zeten in vervanging van een overleden, een ontslagnemend lid, of een lid dat de voorwaarden, vastgesteld bij artikel 11, niet meer vervult, of waarvan het mandaat beëindigd is krachtens de bepalingen voorzien bij artikel 24.

Zij kunnen eveneens zeten in vervanging van een effectief lid met instemming van deze laatste.

Art. 15. Het ondernemingshoofd mag zich steeds verzetten, uit hoofde van ernstige redenen, tegen de aanwijzing of het behoud van een afgevaardigde.

In het eerste geval laat het ondernemingshoofd aan de werknemersorganisaties de reden kennen van zijn verzet en dit binnen de veertien werkdagen die volgen op de mededeling van de lijst voorzien bij alinea drie van artikel 13.

In geval tussen de partijen geen akkoord bereikt wordt, wordt de zaak aan het verzoeningsbureau van het paritair comité voorgelegd dat terzake zal adviseren na de partijen, eventueel bijgestaan door hun raadgever, te hebben gehoord.

Art. 16. Iedere werknemersorganisatie zal tijdig en dit volgens de modaliteiten voorzien bij de artikelen 13 en 15 van dit statuut, voorzien in de vervanging van de afgevaardigden die hun functies stopzetten.

HOOFDSTUK IV. — *Bevoegdheid van de syndicale afvaardiging*

Art. 17. De bevoegdheid van de syndicale afvaardiging heeft onder meer, samen met deze van de gewestelijke vakbondssecretarissen, betrekking op :

- 1) de arbeidsverhoudingen;
- 2) de onderhandelingen met het oog op het sluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten en akkoorden in de schoot van de onderneming, onverminderd de collectieve arbeidsovereenkomsten of akkoorden gesloten op andere vlakken;
- 3) de toepassing, in de onderneming, van de sociale wetgeving, de collectieve arbeidsovereenkomsten, het arbeidsreglement en de individuele arbeidsovereenkomsten;
- 4) het eerbiedigen van de algemene principes, vastgelegd bij de artikelen 2 tot 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 1971 van de Nationale Arbeidsraad, betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen;
- 5) het arbeidstempo en -ritme.

Art. 18. De syndicale afvaardiging is niet bevoegd kwesties te behandelen die onder de bevoegdheid vallen van de paritaire organen, die op het vlak van de onderneming opgericht zijn of worden krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling, namelijk de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Bovengenoemde afvaardiging mag evenwel waken over de oprichting en de werking van deze organismen, en over de toepassing van de beslissingen die deze voor de arbeiders zouden genomen hebben.

Art. 19. De syndicale afvaardiging heeft het recht door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger te worden ontvangen, naar aanleiding van ieder geschil of betwisting van collectieve aard, die in de onderneming voorkomt.

Hetzelfde recht komt haar toe, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen uit te breken.

Art. 12. Les délégués syndicaux sont désignés par les organisations de travailleurs, compte tenu de l'autorité dont ils doivent disposer dans l'exercice de leurs délicates fonctions et pour leur compétence qui comporte une bonne connaissance de l'entreprise et de la branche d'activité.

Art. 13. Les organisations de travailleurs signataires s'engagent à se mettre d'accord entre elles, éventuellement en recourant à l'initiative conciliatrice du président de la commission paritaire pour la désignation, dans les entreprises, d'une délégation syndicale commune, compte tenu du nombre de délégués qu'elle doit comporter et du nombre qui revient à chaque organisation de travailleurs représentée, en fonction de l'effectif de ses affiliés.

Les organisations de travailleurs qui à cet effet, après un deuxième rappel du président de la commission paritaire, font défaut ou ne peuvent présenter les documents nécessaires, sont présumées ne pas proposer de candidats.

Les organisations de travailleurs signataires communiquent au chef d'entreprise la liste des délégués effectifs et suppléants proposés, au plus tard dans les 30 jours qui suivent la demande prévue à l'article 7.

Art. 14. Les délégués suppléants sont appelés à siéger en remplacement d'un délégué décédé, démissionnaire, ou ne remplissant plus les conditions fixées à l'article 11, ou dont le mandat est venu à expiration suivant les dispositions prévues à l'article 24.

Ils peuvent également siéger en remplacement d'un délégué effectif avec l'accord de celui-ci.

Art. 15. Le chef d'entreprise peut toujours s'opposer, pour des motifs sérieux, à la désignation ou au maintien d'un délégué.

Dans le premier cas, le chef d'entreprise fait connaître aux organisations des travailleurs en cause les motifs d'opposition, dans les quatorze jours ouvrables qui suivent la communication de la liste prévue à l'article 13, troisième alinéa.

En cas de désaccord entre les parties, la question est soumise au bureau de conciliation de la commission paritaire qui avisera après avoir entendu les parties éventuellement assistées de leur conseil.

Art. 16. Chaque organisation de travailleurs pourvoira en temps utile, et selon les modalités prévues aux articles 13 et 15 du présent statut, au remplacement des délégués qui viendraient à cesser leurs fonctions.

CHAPITRE IV. — *Compétence de la délégation syndicale*

Art. 17. La compétence de la délégation syndicale concerne, entre autres, conjointement avec les secrétaires syndicaux régionaux :

- 1) les relations de travail;
- 2) les négociations en vue de la conclusion des conventions collectives de travail et accords collectifs au sein de l'entreprise, sans préjudice des conventions collectives de travail ou accords conclus à d'autres niveaux;
- 3) l'application, dans l'entreprise, de la législation sociale, des conventions collectives de travail, du règlement de travail et des contrats individuels de travail;
- 4) le respect des principes généraux, précisés aux articles 2 à 5 de la convention collective de travail du 24 mai 1971 du Conseil national du travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises;
- 5) la cadence et le rythme de travail.

Art. 18. La délégation syndicale n'est pas compétente pour traiter des questions qui relèvent de la compétence d'organismes paritaires, créés ou à créer au niveau de l'entreprise par une disposition légale ou réglementaire, notamment le conseil d'entreprise et le comité pour la prévention et la protection au travail.

Toutefois, la susdite délégation peut veiller à la constitution et au fonctionnement de ces organismes, et à l'application des décisions que ceux-ci auraient prises pour les ouvriers.

Art. 19. La délégation syndicale a le droit d'être reçue par le chef d'entreprise ou par son représentant, à l'occasion de tout litige ou différend de caractère collectif, survenant dans l'entreprise.

Le même droit lui appartient en cas de menace de pareils litiges ou différends.

Art. 20. Iedere individuele klacht wordt door de betrokken arbeider, op zijn aanvraag bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde, langs de gewone hiërarchische weg voorgelegd.

De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden ontvangen naar aanleiding van alle geschillen of betwistingen van individuele aard, die niet langs deze weg konden opgelost worden.

Art. 21. Teneinde de geschillen of betwistingen bedoeld bij de artikelen 19 en 20 hierboven te voorkomen, moet de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk door het ondernemingshoofd ingelicht worden over de veranderingen die de contractuele of gebruikelijke arbeids- en bezoldigingsvoorwaarden zouden kunnen wijzigen, met uitsluiting van de inlichtingen van individuele aard.

Zij wordt met name ingelicht over de wijzigingen die voortspruiten uit de wet, de collectieve arbeidsovereenkomsten of de bepalingen van algemene aard, die in de individuele contracten voorkomen en in het bijzonder over de bepalingen die een weerslag hebben op het gedrag van de bezoldiging en de regels van de beroepenclassificatie.

Art. 22. Het ondernemingshoofd of zijn vertegenwoordiger ontvangt de syndicale afvaardiging ten laatste binnen de acht dagen die volgen op het indienen van de aanvraag.

HOOFDSTUK V. — *Statuut van de leden der syndicale afvaardiging*

Art. 23. Het mandaat van de syndicale afgevaardigden duurt vier jaar; het is stilzwijgend hernieuwbaar, voor zover de voorwaarden voorzien bij hoofdstuk III van deze collectieve arbeidsovereenkomst nog steeds vervuld zijn.

Art. 24. Het mandaat van syndicaal afgevaardigde neemt een einde :

- a) behoudens stilzwijgende hernieuwing, bij zijn normale verstrijking;
- b) bij schriftelijk betekend ontslag van de afgevaardigde;
- c) wanneer de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van het personeel van de onderneming;
- d) door overplaatsing van de ene technische bedrijfseenheid naar een andere;
- e) wanneer de afgevaardigde geen deel meer uitmaakt van de werknemersorganisatie waarvan hij lid was op het ogenblik van zijn aanwijzing;
- f) wanneer zijn mandaat hem door zijn werknemersorganisatie wordt ontnomen.

In het geval bedoeld onder *d)* hierboven, geniet de betrokkene nochtans, vanaf de datum van zijn overplaatsing, van de beschermingsperiode voorzien bij de artikelen 26 tot 28 van dit statuut.

In de gevallen bedoeld onder *e)* en *f)* hierboven, verwittigt de betrokken werknemersorganisatie het ondernemingshoofd per aangetekend schrijven en stelt indien nodig de plaatsvervanger voor met inachtneming van de procedure voorzien bij de artikelen 12 tot 15 van dit statuut.

Art. 25. Het mandaat van syndicaal afgevaardigde mag geen aanleiding geven tot enig nadeel noch tot speciale voordelen voor degene die het uitoefent. Dit betekent dat de syndicale afgevaardigden genieten van de normale promoties en bevorderingen van de categorie van arbeiders waartoe zij behoren.

Art. 26. De leden van de syndicale afvaardiging mogen niet afgedankt worden om redenen die verband houden met de normale uitoefening van hun mandaat en die stroken met deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De werkgever die overweegt een syndicale afgevaardigde af te danken om welke reden ook, dringende reden uitgezonderd, moet hiervan de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk in kennis stellen evenals de werknemersorganisatie die de kandidatuur van deze afgevaardigde ingediend heeft.

Deze kennisgeving wordt betekend per aangetekend schrijven dat slechts van kracht wordt op de derde dag na de afgifte ter post.

De betrokken werknemersorganisatie beschikt over een termijn van 14 kalenderdagen om zijn gemotiveerde weigering voor het erkennen van de geldigheid van het voorgenomen ontslag te betekenen.

Deze betekening gebeurt bij aangetekend schrijven; de periode van 14 kalenderdagen neemt een aanvang op de dag dat het schrijven toegezonden door de werkgever, van kracht wordt.

De ontstentenis van reactie vanwege de werknemersorganisatie wordt beschouwd als een erkenning van de geldigheid van de voorgenomen afdanking.

Art. 20. Toute réclamation individuelle est présentée en suivant la voie hiérarchique habituelle par l'ouvrier intéressé, assisté, à sa demande, par son délégué syndical.

La délégation syndicale a le droit d'être reçue à l'occasion de tous les litiges ou différends de caractère individuel, qui n'ont pu être résolus par cette voie.

Art. 21. En vue de prévenir les litiges ou différends visés aux articles 19 et 20 ci-dessus, la délégation syndicale doit être informée, préalablement, par le chef d'entreprise, des changements susceptibles de modifier les conditions contractuelles ou habituelles de travail et de rémunération, à l'exclusion des informations à caractère individuel.

Elle est notamment informée des changements résultant de la loi, des conventions collectives de travail ou des dispositions à caractère général, figurant dans les contrats de travail individuels, en particulier des dispositions ayant une incidence sur les taux de rémunération et des règles de classification professionnelle.

Art. 22. Le chef d'entreprise ou son représentant reçoit la délégation syndicale, au plus tard dans les huit jours qui suivent l'introduction de la demande.

CHAPITRE V. — *Statut des membres de la délégation syndicale*

Art. 23. Le mandat des délégués syndicaux a une durée de quatre ans; il est renouvelable par tacite reconduction, pour autant que les conditions prévues au chapitre III de la présente convention collective de travail soient toujours remplies.

Art. 24. Le mandat de délégué syndical prend fin :

- a) sauf tacite reconduction, à son expiration normale;
- b) par démission du délégué, signifiée par écrit;
- c) lorsque le délégué cesse de faire partie du personnel de l'entreprise;
- d) par transfert d'une unité technique d'exploitation à une autre;
- e) lorsque le délégué cesse de faire partie de l'organisation de travailleurs dont il était membre au moment de sa désignation;
- f) lorsque son mandat lui est retiré par son organisation de travailleurs.

Dans le cas visé au *d)* ci-dessus, l'intéressé bénéficie néanmoins, à partir de la date de son transfert, de la période de protection prévue aux articles 26 à 28 du présent statut.

Dans les cas visés au *e)* et *f)* ci-dessus, l'organisation de travailleurs intéressée avertit le chef d'entreprise, par lettre recommandée, et propose le suppléant s'il y a lieu, en suivant la procédure prévue aux articles 12 à 15 du présent statut.

Art. 25. Le mandat de délégué syndical ne peut entraîner ni préjudice ni avantages spéciaux pour celui qui l'exerce. Cela signifie que les délégués syndicaux jouissent des promotions et avancements normaux de la catégorie d'ouvriers à laquelle ils appartiennent.

Art. 26. Les membres de la délégation syndicale ne peuvent pas être licenciés pour des motifs inhérents à l'exercice normal de leur mandat et conformes à la présente convention collective de travail.

L'employeur qui envisage de licencier un délégué syndical pour quelque motif que ce soit, sauf pour motif grave, doit en informer préalablement la délégation syndicale, ainsi que l'organisation de travailleurs qui a présenté la candidature de ce délégué.

Cette information se fait par lettre recommandée, produisant ses effets le troisième jour suivant la date de son expédition.

L'organisation de travailleurs concernée dispose d'un délai de 14 jours calendrier pour notifier son refus motivé d'admettre la validité du licenciement envisagé.

Cette notification se fait par lettre recommandée; la période de 14 jours calendrier débute le jour où la lettre envoyée par l'employeur produit ses effets.

L'absence de réaction de l'organisation de travailleurs est à considérer comme une acceptation de la validité du licenciement envisagé.

Indien de werknemersorganisatie weigert de geldigheid van de voorgenomen afdanking te erkennen, staat het de meest gerede partij vrij het geval voor te leggen aan de beoordeling van het verzoeningsbureau van het paritair comité; de uitvoering van de afdankingsmaatregel mag tijdens de duur van de procedure niet getroffen worden.

Indien het verzoeningsbureau niet tot een éénparige beslissing kan komen binnen de dertig dagen na het verzoek tot tussenkomst, mag het geschil inzake de geldigheid van de redenen door het ondernemingshoofd ingeroepen om de afdanking te rechtvaardigen, aan de arbeidsrechtbank worden voorgelegd.

Art. 27. In geval van afdanking van een syndicaal afgevaardigde wegens dringende reden, wordt de syndicale afvaardiging hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

Art. 28. § 1. Het ondernemingshoofd is een forfaitaire vergoeding verschuldigd in de volgende gevallen :

1) indien hij een syndicale afgevaardigde afdankt zonder de procedure te eerbiedigen voorzien bij artikel 26 hierboven;

2) indien, bij het einde van deze procedure de geldigheid van de ontslagredenen, tegenover de bepalingen van artikel 26, door het verzoeningsbureau of door de arbeidsrechtbank niet wordt erkend;

3) indien het ondernemingshoofd de afgevaardigde ontslagen heeft uit hoofde van dringende reden en de arbeidsrechtbank het ontslag als ongegrond verklaard heeft;

4) indien de arbeidsovereenkomst een einde genomen heeft uit hoofde van een ernstige fout van de werkgever, die voor de afgevaardigde een reden vormt voor onmiddellijke verbreking van de overeenkomst.

De forfaitaire vergoeding is gelijk aan het normale loon van één jaar, onverminderd de toepassing van artikel 37 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Deze vergoeding is niet verschuldigd wanneer de syndicale afgevaardigde een vergoeding geniet voorzien bij hoofdstuk IV van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid en, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat personeelsafgevaardigden.

§ 2. Gedurende de periode van 1 juli 2007 tot 30 juni 2009 geldt in ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen de volgende bepaling :

de kandidaten waarvan de namen werden neergelegd bij de voorzitter van het paritair comité en die geen syndicaal afgevaardigde worden, worden als volgt beschermd : zij ontvangen een vergoeding van 1 jaar loon indien zij worden ontslagen binnen de 2 jaar na de neerlegging van hun kandidatuur.

De drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals bepaald in artikel 6, paragraaf 2.

HOOFDSTUK VI. — *Uitoefeningsvoorwaarden van het mandaat van syndicale afgevaardigde*

Art. 29. De syndicale afvaardiging wordt, naargelang de noodzaak, ontvangen door het ondernemingshoofd of door zijn vertegenwoordiger.

Art. 30. De syndicale afvaardiging, voltallig of gedeeltelijk, komt met de werkgever samen gedurende de normale werkuren.

Art. 31. De tijd die aan de vergaderingen van de syndicale afvaardiging met de werkgever besteed werd, wordt als arbeidsprestatie aanzien en wordt vergoed tegen het normale loon.

Art. 32. De leden van de syndicale afvaardiging beschikken over de nodige tijd en mogelijkheden - te bepalen in gemeenschappelijk overleg met het ondernemingshoofd en bezoldigd als werktijd - om collectief of individueel de syndicale opdrachten of activiteiten in de onderneming uit te oefenen, voorzien door dit statuut.

In het vooruitzicht van het gebruik van deze tijd en mogelijkheden, verwittigen de leden van de syndicale afvaardiging voorafgaandelijk het ondernemingshoofd en waken er over in gemeenschappelijk overleg met hem, dat dit gebruik de goede werking van de diensten der onderneming niet in het gedrang brengt.

De onderneming stelt een lokaal ter beschikking van de syndicale afvaardiging - hetzij permanent, hetzij tijdelijk - teneinde haar in staat te stellen haar taak behoorlijk te vervullen.

Art. 33. De syndicale afvaardiging mag, voor de voorbereiding van de vergaderingen met de werkgever, samenkomen binnen de onderneming, mits het voorafgaandelijk akkoord van de werkgever.

Si l'organisation de travailleurs refuse d'admettre la validité du licenciement envisagé, la partie la plus diligente a la faculté de soumettre le cas à l'appréciation du bureau de conciliation de la commission paritaire; l'exécution de la mesure de licenciement ne peut intervenir pendant la durée de cette procédure.

Si le bureau de conciliation n'a pu arriver à une décision unanime dans les trente jours de la demande d'intervention, le litige concernant la validité des motifs invoqués par le chef d'entreprise pour justifier le licenciement peut être soumis au tribunal du travail.

Art. 27. En cas de licenciement d'un délégué syndical pour motif grave, la délégation syndicale doit en être informée immédiatement.

Art. 28. § 1^{er}. Une indemnité forfaitaire est due par le chef d'entreprise dans les cas suivants :

1) s'il licencie un délégué syndical sans respecter la procédure prévue à l'article 26 ci-dessus;

2) si, au terme de cette procédure, la validité des motifs de licenciement, au regard des dispositions de l'article 26, n'est pas reconnue par le bureau de conciliation ou par le tribunal du travail;

3) si le chef d'entreprise a licencié le délégué pour motif grave et que le tribunal du travail a déclaré le licenciement non fondé;

4) si le contrat de travail a pris fin en raison d'une faute grave de l'employeur, qui constitue, pour le délégué, un motif de résiliation immédiate du contrat.

L'indemnité forfaitaire est égale au salaire normal d'un an, sans préjudice de l'application de l'article 37 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

Cette indemnité n'est pas due lorsque le délégué syndical bénéficie d'une indemnité prévue par le chapitre IV de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel.

§ 2. La disposition suivante est applicable, pendant la période comprise entre le 1^{er} juillet 2007 et le 30 juin 2009, aux entreprises occupant moins de 50 travailleurs :

les candidats dont le nom a été déposé auprès du président de la commission paritaire et qui ne deviennent pas délégués syndicaux, seront protégés comme suit : ils reçoivent un an de salaire en cas de licenciement endéans les 2 ans qui suivent la remise de leur candidature.

Le seuil de 50 travailleurs est calculé selon les modalités reprises dans l'article 6, paragraphe 2.

CHAPITRE VI. — *Conditions d'exercice du mandat de délégué syndical*

Art. 29. La délégation syndicale est reçue, suivant les nécessités, par le chef d'entreprise ou son représentant.

Art. 30. La délégation syndicale, plénière ou partielle, se réunit avec l'employeur pendant les heures normales du travail.

Art. 31. Le temps consacré aux réunions de la délégation syndicale avec l'employeur est considéré comme prestation de travail, et est rétribué au salaire normal.

Art. 32. Les membres de la délégation syndicale disposent du temps et des facilités nécessaires - à déterminer de commun accord avec le chef d'entreprise et rémunéré comme temps de travail - pour l'exercice collectif ou individuel des missions ou activités syndicales dans l'entreprise, prévues par le présent statut.

En vue de l'utilisation de ce temps et de ces facilités, les membres de la délégation syndicale doivent informer au préalable le chef d'entreprise et veiller, de commun accord avec lui, à ce que cette utilisation ne perturbe pas la bonne marche des services de l'entreprise.

L'entreprise met un local à la disposition de la délégation syndicale - soit en permanence, soit occasionnellement - afin de lui permettre de remplir adéquatement sa mission.

Art. 33. La délégation syndicale peut, en vue de préparer les réunions avec l'employeur, se réunir au sein de l'entreprise, moyennant l'accord préalable de l'employeur.

Deze voorbereidende vergaderingen worden beschouwd als syndicale opdrachten en activiteiten, zoals bedoeld bij artikel 32, eerste alinea.

HOOFDSTUK VII. — Voorlichting en raadpleging van het personeel

Art. 34. De syndicale afvaardiging mag, zonder dat hierdoor de werkorganisatie gestoord wordt, namelijk gedurende de rusturen, mondeling of schriftelijk alle nuttige mededelingen aan de arbeiders verschaffen.

Deze mededelingen moeten van beroeps- of syndicale aard zijn, verband houden met de onderneming en, indien zij schriftelijk gebeuren, voorafgaandelijk ter kennis gebracht worden van het ondernemingshoofd.

Mits gemotiveerde aanvraag, 48 uur op voorhand in te dienen door de syndicale afvaardiging en met het akkoord van het ondernemingshoofd, kunnen voorlichtingsvergaderingen voor de arbeiders van de onderneming ingericht worden door de syndicale afvaardiging op de plaats van de tewerkstelling en gedurende de werkuren.

Deze voorlichtingsvergaderingen moeten over welbepaald onderwerpen handelen en zich beperken tot het betrokken personeel.

De werkgever zal zijn akkoord hiervoor niet naar willekeur weigeren. Hij is er in het bijzonder toe gehouden dit te verlenen bij het afsluiten van collectieve arbeidsovereenkomsten die het geheel van de arbeiders der onderneming aanbelangen.

HOOFDSTUK VIII. — Taak van de syndicale afvaardiging wanneer geen ondernemingsraad bestaat

Art. 35. In afwijking op artikel 18, zal de syndicale afvaardiging, wanneer geen ondernemingsraad bestaat, de taak, rechten en opdrachten vervullen die aan deze raad toevertrouwd worden bij de artikelen 4 tot 7 en 11 van sectie 1, hoofdstuk II, van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 9 maart 1972 in de Nationale Arbeidsraad, tot coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1972.

HOOFDSTUK IX. — Tussenkomen van de vrijgestelden der werknemers- en werkgeversorganisaties

Art. 36. Wanneer er in de onderneming een geschil ontstaat met de directie, wendt de syndicale afvaardiging alle mogelijke middelen aan teneinde het geschil door onderhandeling te regelen.

Art. 37. Wanneer door tussenkomen van de syndicale afvaardiging geen vergelijk kan bekomen worden met het ondernemingshoofd voor het regelen van een geschil, kunnen de afgevaardigden beroep doen op de vrijgestelden van hun werknemersorganisaties teneinde deze zaak verder te onderzoeken.

In dit geval, kan het ondernemingshoofd zich laten bijstaan door tegenwoordigders van zijn beroepsvereniging.

Art. 38. Nadat alle middelen tot onderhandelingen uitgeput zijn, kunnen de partijen het geschil voor het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid brengen.

Art. 39. Ieder beroep op het verzoeningsbureau moet gebeuren door bemiddeling van een lid van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Art. 40. Een stakingsaanzegging mag slechts door een werknemersorganisatie gebeuren en dit schriftelijk, en nadat het verzoeningsbureau zich heeft uitgesproken.

Art. 41. De stakings- of lock-outaanzeg bedraagt minstens twee weken wanneer het een sector betreft en één week wanneer het een onderneming betreft. Deze gaat in de maandag die volgt op de week gedurende dewelke deze werd ingediend.

HOOFDSTUK X. — Geldigheid

Art. 42. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, behoudens andersluidende bepalingen.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, algemeen verbindend bij koninklijk besluit van 6 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2005).

§ 2. Zij kan opgezegd worden door elk der ondertekenende partijen mits een opzegging van zes maanden, gericht per aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Ces réunions préparatoires sont à considérer comme des missions et activités syndicales, telles que visées par l'article 32, alinéa premier.

CHAPITRE VII. — Information et consultation du personnel

Art. 34. La délégation syndicale peut, sans que cela ne perturbe l'organisation du travail, notamment pendant les heures de repos, procéder oralement ou par écrit à toutes les communications utiles aux ouvriers.

Ces communications doivent avoir un caractère professionnel ou syndical, se rapporter à l'entreprise et, si elles sont faites par écrit, être portées préalablement à la connaissance du chef d'entreprise.

Sur demande motivée à introduire 48 heures auparavant par la délégation syndicale et moyennant l'accord du chef d'entreprise, des réunions d'information aux ouvriers de l'entreprise peuvent être organisées par la délégation syndicale sur les lieux du travail et pendant les heures de travail.

Ces réunions d'information doivent porter sur des points bien déterminés et se limiter au personnel concerné.

L'employeur ne peut arbitrairement refuser son accord. Il est plus particulièrement amené à le donner lors de la conclusion de conventions collectives de travail intéressant l'ensemble des ouvriers de l'entreprise.

CHAPITRE VIII. — Rôle de la délégation syndicale en cas d'inexistence du conseil d'entreprise

Art. 35. Par dérogation à l'article 18, la délégation syndicale peut en cas d'inexistence du conseil d'entreprise, assumer les tâches, droits et missions qui sont confiés à ce conseil aux articles 4 à 7 et 11 de la section 1^{re}, chapitre II, de la convention collective de travail conclue le 9 mars 1972 au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprises conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 septembre 1972, publié au *Moniteur belge* du 25 novembre 1972.

CHAPITRE IX. — Intervention des représentants permanents des organisations de travailleurs et d'employeurs

Art. 36. Lorsqu'un différend surgit dans l'entreprise avec la direction, la délégation syndicale utilise tous les moyens possibles pour régler ce différend par la négociation.

Art. 37. Lorsque l'intervention de la délégation syndicale n'a pas permis d'aboutir à un accord avec le chef d'entreprise pour le règlement d'un différend, les délégués peuvent faire appel aux représentants permanents de leurs organisations de travailleurs pour continuer l'examen de l'affaire.

Dans cette éventualité, le chef d'entreprise peut se faire assister de représentants de son organisation professionnelle.

Art. 38. Après épuisement de tous les moyens de négociation, les parties peuvent porter le différend devant le bureau de conciliation de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Art. 39. Tout recours au bureau de conciliation doit se faire par l'intermédiaire d'un membre de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Art. 40. Un préavis de grève ne peut être déposé que par une organisation de travailleurs, par écrit et après que le bureau de conciliation se soit prononcé.

Art. 41. Le préavis de grève ou de lock-out a une durée d'au moins deux semaines lorsqu'il concerne un secteur, et d'une semaine lorsqu'il concerne une entreprise. Il prend cours le lundi qui suit la semaine durant laquelle il a été déposé.

CHAPITRE X. — Validité

Art. 42. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée, sauf disposition contraire.

Elle remplace la convention collective du 27 avril 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative au statut de la délégation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2005).

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées.

Art. 43. Tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de duur van de opzeggingstermijn, verbinden de partijen zich ertoe niet in staking noch tot een lock-out over te gaan zonder te hebben gebruik gemaakt van de bepalingen voorzien in hoofdstuk IX.

Art. 44. Speciale of onvoorziene gevallen worden door het beperkt comité van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid onderzocht, dat hiervan verslag uitbrengt bij het comité.

Art. 45. Andere overeenkomsten op ondernemingsvlak blijven mogelijk.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Art. 43. Pendant la durée de la présente convention collective de travail, y compris la durée du temps de la dénonciation, les parties s'engagent à ne pas recourir à la grève ni au lock-out, sans avoir recouru aux dispositions prévues au chapitre IX.

Art. 44. Les cas spéciaux ou non prévus sont examinés par une commission restreinte de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, qui en fera rapport à la commission.

Art. 45. D'autres conventions au niveau de l'entreprise restent possibles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 815

[C — 2008/12184]

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding in geval van overstap van één vijfde vermindering naar een loopbaanhalvering voor de werknemers van 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Besluit :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende een aanvullende vergoeding in geval van overstap van een vijfde vermindering naar een loopbaanhalvering voor de werknemers van 55 jaar.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007

Aanvullende vergoeding in geval van overstap van één vijfde vermindering naar een loopbaanhalvering voor de werknemers van 55 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 14 augustus 2007 onder het nummer 84312/CO/118)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid met uitzondering van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 815

[C — 2008/12184]

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'indemnité complémentaire en cas de passage d'une réduction des prestations d'un cinquième à une réduction à mi-temps pour les travailleurs de 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, concernant l'indemnité complémentaire en cas de passage d'une réduction des prestations d'un cinquième à une réduction à mi-temps pour les travailleurs de 55 ans.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 4 juillet 2007

Indemnité complémentaire en cas de passage d'une réduction des prestations d'un cinquième à une réduction à mi-temps pour les travailleurs de 55 ans (Convention enregistrée le 14 août 2007 sous le numéro 84312/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire à l'exception des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits "frais" de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Aanvullende vergoeding in geval van overstap van één vijfde vermindering naar een loopbaanhalvering voor de werknemers van 55 jaar in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 77bis van 19 december 2001

Art. 2. § 1. De arbeiders met een anciënniteit van ten minste twaalf maanden die in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst 77bis hun prestaties met één vijfde hebben verminderd en die de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben bij de aanvang van de loopbaanhalvering, heben recht op een aanvullende vergoeding van 78 EUR per maand ten laste van hun werkgever indien zij hun loopbaan halveren in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (koninklijk besluit van 25 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2002).

§ 2. De vergoeding vermeld in § 1, wordt vanaf 1 januari 2008 gebracht op 82 EUR.

HOOFDSTUK III. — Looptijd van de overeenkomst

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 juli 2007 en komt te vervallen op 31 december 2009.

Commentaar :

De arbeider behoudt het recht op de aanvullende vergoeding 78 EUR/82 EUR die ontstaat tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst tot op het einde van zijn loopbaanhalvering.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Indemnité complémentaire en cas de passage d'une réduction des prestations d'un cinquième à une réduction à mi-temps pour les travailleurs de 55 ans dans le cadre de la convention collective de travail numéro 77bis du 19 décembre 2001

Art. 2. § 1^{er}. Les ouvriers qui ont réduit leurs prestations d'un cinquième dans le cadre de la convention collective de travail 77bis, qui ont une ancienneté d'au moins douze mois et qui ont atteint l'âge de 55 ans au moment du début de la réduction de carrière à mi-temps ont droit à une indemnité complémentaire de 78 EUR par mois à charge de leur employeur s'ils réduisent leur carrière à mi-temps dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis conclue au sein du Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (arrêté royal du 25 janvier 2002, *Moniteur belge* du 5 mars 2002).

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2008, l'indemnité mentionnée dans le § 1^{er}, sera portée à 82 EUR.

CHAPITRE III. — Durée de la convention

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et elle vient à échéance le 31 décembre 2009.

Commentaire :

L'ouvrier conserve le droit à l'indemnité complémentaire de 78 EUR/82 EUR qui prend cours pendant la durée de validité de la présente convention jusqu'à la fin de sa réduction de carrière à mi-temps.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 816

[C — 2008/12177]

19 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groententijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groententijverheid.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 816

[C — 2008/12177]

19 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007*

Jaarlijkse premie voor de arbeiders uit de groentennijverheid
(Overeenkomst geregistreerd op 14 augustus 2007
onder het nummer 84315/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen van groentenconserven, watervrije groenten, zuurkool, in zout ingelegde groenten, bereiding van droge, bevroren en diepgevroren groenten, het schoonmaken of bereiden van verse groenten.

Tot de sector van de groentenconservennijverheid behoren de ondernemingen die hoofdzakelijk een assortiment groenten en/of plantaardige producten in eerste of tweede verwerking voor langdurige bewaring bewerken door appertisatie in blik of glas, door pasteurisatie en/of diepvries.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Premies en toekenningsvoorwaarden

Art. 2. Vanaf 2008 wordt aan de arbeiders van de groentennijverheid een brutopremie toegekend van 167 EUR per jaar.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde premie stemt overeen met een voltijdse prestatie.

Bij gedeeltelijke prestaties worden zij prorata temporis toegekend.

Art. 4. De premie vermeld in artikel 2 wordt toegekend aan de arbeiders bedoeld in artikel 1 volgens de modaliteiten van toekenning van een eindejaarspremie aan de arbeiders van de groentennijverheid.

HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 27 april 2005 gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid tot toekenning van een jaarlijkse premie in de groentennijverheid, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2005).

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en heeft uitwerking op 1 januari 2008.

Zij kan opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, per een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire*Convention collective de travail du 4 juillet 2007*

Prime annuelle pour les ouvriers de l'industrie des légumes
(Convention enregistrée le 14 août 2007
sous le numéro 84315/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de conserves de légumes, légumes déshydratés, choucroute, légumes en saumure, préparation de légumes secs, surgelés et congelés, le nettoyage ou la préparation de légumes frais.

Appartiennent au secteur de l'industrie des conserves de légumes, les entreprises qui travaillent principalement un assortiment de légumes et/ou produits végétaux de première ou seconde transformation en vue de la conservation de longue durée par appertisation en boîte ou verre par pasteurisation et/ou par surgélation.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Primes et conditions d'octroi

Art. 2. A partir de 2008, une prime brute de 167 EUR par an sera octroyée aux ouvriers des entreprises de l'industrie des légumes.

Art. 3. La prime dont question à l'article 2 correspond à une prestation à temps plein.

Pour des prestations partielles elle sera payée prorata temporis.

Art. 4. La prime reprise à l'article 2 est octroyée aux ouvriers mentionnés à l'article 1^{er} selon les modalités d'octroi d'une prime de fin d'année aux ouvriers de l'industrie des légumes.

CHAPITRE III. — Validité

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace celle du 27 avril 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire octroyant une prime annuelle dans l'industrie des légumes, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2005).

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée, et produit ses effets au 1^{er} janvier 2008.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 817

[C — 2008/12244]

20 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de groentennijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Besluit :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de groentennijverheid.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 817

[C — 2008/12244]

20 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans l'industrie des légumes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans l'industrie des légumes.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de groentenuijverheid (Overeenkomst geregistreerd op 14 augustus 2007 onder het nummer 84344/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van groentenconserven, watervrije groenten, zuurkool, in zout ingelegde groenten, bereiding van droge, bevroren en diepgevroren groenten, het schoonmaken of bereiden van verse groenten.

Tot de sector van de groentenconserven behoren de ondernemingen die hoofdzakelijk een assortiment groenten en/of plantaardige producten in eerste of tweede verwerking voor langdurige bewaring bewerken door appertisatie in blik of glas, door pasteurisatie en/of diepvries.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Uurlonen

Art. 2. Op 1 juli 2007, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders, ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek —
Categorie I	9,57 EUR
Categorie II	9,93 EUR
Categorie III	10,28 EUR
Categorie IV	10,57 EUR
Categorie V	10,93 EUR
Categorie VI	11,25 EUR
Categorie VII	11,56 EUR
Categorie VIII	11,95 EUR
Categorie IX	12,28 EUR

Art. 3. § 1. Op 1 juli 2007 gelden volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen, en dit ongeacht hun leeftijd :

	38-urenweek —
Categorie I	9,63 EUR
Categorie II	9,99 EUR
Categorie III	10,34 EUR
Categorie IV	10,63 EUR
Categorie V	10,99 EUR
Categorie VI	11,32 EUR

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 4 juillet 2007

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans l'industrie des légumes (Convention enregistrée le 14 août 2007 sous le numéro 84344/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de conserves de légumes, légumes déshydratés, choucroute, légumes en saumure, préparation de légumes secs, surgelés et congelés, le nettoyage ou la préparation de légumes frais.

Appartiennent au secteur des conserves de légumes, les entreprises qui transforment essentiellement un assortiment de légumes et/ou de produits végétaux de première ou seconde transformation en vue de la conservation de longue durée par appertisation en boîte ou verre, par pasteurisation et/ou par surgélation.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE II. — Salaires horaires

Art. 2. Le 1^{er} juillet 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers quel que soit leur âge :

	38 heures/semaine —
Catégorie I	9,57 EUR
Catégorie II	9,93 EUR
Catégorie III	10,28 EUR
Catégorie IV	10,57 EUR
Catégorie V	10,93 EUR
Catégorie VI	11,25 EUR
Catégorie VII	11,56 EUR
Catégorie VIII	11,95 EUR
Catégorie IX	12,28 EUR

Art. 3. § 1^{er}. Le 1^{er} juillet 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

	38 heures/semaine —
Catégorie I	9,63 EUR
Catégorie II	9,99 EUR
Catégorie III	10,34 EUR
Catégorie IV	10,63 EUR
Catégorie V	10,99 EUR
Catégorie VI	11,32 EUR

Categorie VII	11,63 EUR
Categorie VIII	12,02 EUR
Categorie IX	12,35 EUR

Catégorie VII	11,63 EUR
Catégorie VIII	12,02 EUR
Catégorie IX	12,35 EUR

§ 2. De minimumuurlonen vermeld in dit artikel worden op 1 januari 2008 verhoogd met een percentage bepaald overeenkomstig artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 2007 betreffende de sociale programmering 2007-2008 voor de arbeiders uit de voedingsnijverheid.

Het resultaat van deze loonsverhoging wordt afgerond op twee decimalen.

Art. 4. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of
- door een interimovereenkomst.

Art. 5. In afwijking op artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) de volgende minimumlonen, uitgedrukt als een percentage van de in artikel 2 vermelde minimumlonen :

Leeftijd	Percentage
—	—
18 jaar en ouder	90
17 jaar	80
16 jaar	70
15 jaar	60

§ 2. Les salaires horaires minimums mentionnés dans le présent article, sont augmentés au 1^{er} janvier 2008 d'un pourcentage fixé conformément à l'article 5 de la convention collective de travail du 3 mai 2007 concernant la programmation sociale 2007-2008 pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le résultat de cette augmentation salariale est arrondi à deux décimales.

Art. 4. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou
- les contrats d'intérim.

Art. 5. En dérogation à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les salaires minimums suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), exprimés en pourcentage des salaires minimums mentionnés à l'article 2 :

Age	Pourcentage
—	—
18 ans et plus	90
17 ans	80
16 ans	70
15 ans	60

HOOFDSTUK III. — *Seizoenpremie*

Art. 6. De volgende seizoenpremies worden betaald :

- voor categorie I :

* na 3 opeenvolgende seizoenen : 0,0130 EUR per uur;

* na 4 opeenvolgende seizoenen : 0,0259 EUR per uur;

- voor categorie II :

* na 2 opeenvolgende seizoenen : 0,0130 EUR per uur;

* na 3 opeenvolgende seizoenen : 0,0259 EUR per uur;

* na 4 opeenvolgende seizoenen : 0,0387 EUR per uur.

Deze seizoenpremies worden op 1 januari 2008 gebracht op :

- voor categorie I :

* na 3 opeenvolgende seizoenen : 0,0137 EUR per uur;

* na 4 opeenvolgende seizoenen : 0,0272 EUR per uur;

- voor categorie II :

* na 2 opeenvolgende seizoenen : 0,0137 EUR per uur;

* na 3 opeenvolgende seizoenen : 0,0272 EUR per uur;

* na 4 opeenvolgende seizoenen : 0,0406 EUR per uur.

Deze premies worden beperkt tot het seizoen van vier maanden, in principe vastgesteld van 1 juli tot 31 oktober.

Deze periode van vier maanden kan lichtelijk verplaatst worden voor redenen van klimaat. In dit geval zal de werkgeversfederatie op voorhand de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en de erin vertegenwoordigde organisaties verwittigen.

De seizoenpremie mag onderworpen worden aan getrouwheidsvoorwaarden. Deze dienen op de onderneming in gemeenschappelijk akkoord vastgesteld te worden.

Art. 7. Deze premies zijn niet van toepassing op de ondernemingen waar reeds een gelijkaardig of gelijkwaardig voordeel wordt toegekend onder een andere vorm, of wanneer de werkelijke uitbetaalde lonen de minimumuurlonen overschrijden met een bedrag dat gelijk is aan of hoger is dan deze premies.

Wanneer de werkelijke uitbetaalde lonen de minimumlonen overschrijden zonder dat het verschil het bedrag van de premies bereikt, moeten de nodige aanvullingen toegepast worden.

CHAPITRE III. — *Prime saisonnière*

Art. 6. Les primes saisonnières suivantes sont payées :

- pour la catégorie I :

* après 3 saisons consécutives : 0,0130 EUR de l'heure;

* après 4 saisons consécutives : 0,0259 EUR de l'heure;

- pour la catégorie II :

* après 2 saisons consécutives : 0,0130 EUR de l'heure;

* après 3 saisons consécutives : 0,0259 EUR de l'heure;

* après 4 saisons consécutives : 0,0387 EUR de l'heure.

Au 1^{er} janvier 2008, ces primes saisonnières suivantes sont portées à :

- pour la catégorie I :

* après 3 saisons consécutives : 0,0137 EUR de l'heure;

* après 4 saisons consécutives : 0,0272 EUR de l'heure;

- pour la catégorie II :

* après 2 saisons consécutives : 0,0137 EUR de l'heure;

* après 3 saisons consécutives : 0,0272 EUR de l'heure;

* après 4 saisons consécutives : 0,0406 EUR de l'heure.

Ces primes sont limitées à la saison de quatre mois qui est en principe fixée du 1^{er} juillet au 31 octobre.

Cette période de quatre mois peut être quelque peu déplacée pour des raisons climatiques. Dans ce cas, la fédération patronale en informera préalablement le président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et les organisations y représentées.

La prime saisonnière peut être soumise à des conditions de fidélité; celles-ci sont à déterminer de commun accord au sein de l'entreprise.

Art. 7. Ces primes ne sont pas d'application dans les entreprises où un avantage identique ou équivalent est attribué sous une autre forme, ou si les salaires réellement payés dépassent les salaires horaires minimums d'un montant égal ou supérieur à ces primes.

Au cas où les salaires réellement payés dépassent les salaires minimums sans que la différence atteigne le montant des primes, il y a lieu d'appliquer les compléments nécessaires.

HOOFDSTUK IV. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 8. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007 betreffende de koppeling van de lonen van de arbeiders uit de voedingsnijverheid aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 84319/CO/118).

HOOFDSTUK V. — *Premie voor nachtarbeid*

Art. 9. § 1. Een premie gelijk aan een uurtoeslag van 10 pct. met een minimum van 1,55 EUR wordt toegekend aan de arbeiders die 's nachts tewerkgesteld worden.

§ 2. Deze premie wordt op 1 januari 2008 gebracht op 10 pct. met een minimum van 1,62 EUR per uur.

Art. 10. De nacht omvat een periode van 8 uren, die beschouwd worden als zijnde vastgesteld van 22 tot 6 uur.

Deze periode kan nochtans van 21 tot 5 uur, of van 23 tot 7 uur, vastgesteld worden, mits dit vermeld wordt in het arbeidsreglement.

Art. 11. Deze premie wordt slechts geheel of gedeeltelijk betaald als in de onderneming nog geen voordelen van gelijke waarde, gebaseerd op dezelfde criteria, bestaan.

Art. 12. De nachtpremie is niet van toepassing voor de uren waarvoor een loontoeslag van 50 pct. of 100 pct. voor overwerk van toepassing is.

HOOFDSTUK VI. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 13. Een premie gelijk aan een minimum uurtoeslag van :

- 0,39 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,44 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze premies mogen vervangen worden door een premie van 0,83 EUR voor het geheel van deze 2 ploegen.

Deze minimum uurtoeslagen worden op 1 januari 2008 gebracht op :

- 0,41 EUR voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,46 EUR voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze premies mogen vervangen worden door een premie van 0,87 EUR voor het geheel van deze 2 ploegen.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;
- voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

Art. 14. De in het artikel 13 voorziene premies mogen verminderd worden ten belope van bestaande premies toegekend volgens gelijkwaardige criteria.

Art. 15. De niet betaalde rust voor ploegenwerk is tot 1/2 uur veralgemeend voor alle categorieën, behoudens andere regelingen voorzien in het arbeidsreglement of bedrijfs- collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 27 april 2005 gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de groentenijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 4 september 2006).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzegging door één der partijen uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

CHAPITRE IV. — *Rattachement des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 8. Les salaires horaires minimums visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 4 juillet 2007 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires des ouvriers de l'industrie alimentaire à l'indice des prix (convention enregistrée sous le numéro 84319/CO/118).

CHAPITRE V. — *Prime de travail de nuit*

Art. 9. § 1^{er}. Une prime égale à un supplément horaire de 10 p.c. avec un minimum de 1,55 EUR est accordée aux ouvriers qui travaillent la nuit.

§ 2. Au 1^{er} janvier 2008, cette prime est portée à 10 p.c., avec un minimum de 1,62 EUR par heure.

Art. 10. La nuit compte une période de 8 heures, qui sont considérées comme étant fixées de 22 à 6 heures.

Cette période peut toutefois être fixée de 21 à 5 heures, ou de 23 à 7 heures, pour autant que cela figure au règlement de travail.

Art. 11. Cette prime est payée en tout ou en partie s'il n'existe pas dans l'entreprise, des avantages équivalents basés sur des critères identiques.

Art. 12. La prime de nuit n'est pas d'application pour les heures pour lesquelles un supplément de salaire de 50 p.c. ou de 100 p.c. pour travail supplémentaire est applicable.

CHAPITRE VI. — *Prime de travail en équipes*

Art. 13. Une prime égale à un supplément horaire minimum de :

- 0,39 EUR est octroyée pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,44 EUR est octroyée pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Ces primes peuvent être remplacées par une prime de 0,83 EUR pour l'ensemble de ces 2 équipes.

Au 1^{er} janvier 2008, ces suppléments horaires minimums sont portés à :

- 0,41 EUR pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,46 EUR pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Ces primes peuvent être remplacées par une prime de 0,87 EUR pour l'ensemble de ces 2 équipes.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont déterminées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;
- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

Art. 14. Les primes prévues à l'article 13 peuvent être réduites à concurrence des primes existantes accordées suivant des critères équivalents.

Art. 15. Le repos non payé pour le travail en équipes est généralisé à 1/2 heure pour toutes les catégories, sauf autres dispositions prévues dans le règlement de travail ou dans une convention d'entreprise.

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace celle du 27 avril 2005 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans l'industrie des légumes, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 2006 (*Moniteur belge* du 4 septembre 2006).

Elle produit ses effets au 1^{er} juillet 2007 et elle cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008. Subséquemment elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire ainsi qu'aux organisations y représentées.

Les dispositions plus avantageuses qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sont maintenues.

Commentaar bij artikel 4 :

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2008.

De Minister van Werk,
J. PIETTE

Commentaire sur l'article 4 :

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être constituée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2008.

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 818

[C — 2008/12236]

20 FEBRUARI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
J. PIETTE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007

Loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeiders tewerkgesteld in de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen (Overeenkomst geregistreerd op 14 augustus 2007 onder het nummer 84349/CO/118)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen.

Met "arbeiders" worden de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 818

[C — 2008/12236]

20 FEVRIER 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 juillet 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Convention collective de travail du 4 juillet 2007

Conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux (Convention enregistrée le 14 août 2007 sous le numéro 84349/CO/118)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers masculins et féminins.

HOOFDSTUK II. — *Uurlonen*

Art. 2. Op 1 juli 2007, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die geen zes maanden anciënniteit in de onderneming, ongeacht hun leeftijd :

Categorie	38-urenweek	37-urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	10,43 EUR	10,65 EUR
II	10,65 EUR	10,91 EUR
III	10,80 EUR	11,07 EUR
IV	11,07 EUR	11,32 EUR
V	11,15 EUR	11,42 EUR
VI	11,46 EUR	11,75 EUR

Art. 3. § 1. Op 1 juli 2007, gelden de volgende minimumuurlonen voor de arbeiders die zes maanden anciënniteit in de onderneming tellen, en dit ongeacht hun leeftijd :

Categorie	38-urenweek	37-urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	10,69 EUR	10,92 EUR
II	10,92 EUR	11,18 EUR
III	11,06 EUR	11,36 EUR
IV	11,36 EUR	11,59 EUR
V	11,44 EUR	11,71 EUR
VI	11,75 EUR	12,04 EUR

§ 2. De minimumuurlonen vermeld in dit artikel worden op 1 januari 2008 verhoogd met een percentage bepaald overeenkomstig artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 2007 betreffende de sociale programmering 2007-2008 voor de arbeiders uit de voedingsnijverheid.

Het resultaat van deze loonsverhoging wordt afgerond op twee decimalen.

Art. 4. De voorwaarde van zes maanden anciënniteit is ingevuld op de dag dat de som van alle tewerkstellingsperiodes, al dan niet onderbroken, bij een zelfde werkgever in de loop van de laatste twee jaar minstens zes maanden bedraagt.

Onder "tewerkstellingsperiodes" dient men te verstaan de periodes gedekt door :

- alle arbeidsovereenkomsten, van welke aard ook, zelfs al wordt de uitvoering ervan geschorst; en/of
- door een interimovereenkomst.

Art. 5. In afwijking op artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gelden voor arbeiders tewerkgesteld met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, zoals bepaald in titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), de volgende minimumlonen uitgedrukt als een percentage van de in artikel 2 vermelde minimumlonen :

Leeftijd	Percentage
18 jaar en ouder	90
17 jaar	80
16 jaar	70
15 jaar	60

CHAPITRE II. — *Salaires horaires*

Art. 2. Le 1^{er} juillet 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui n'ont pas six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

Categorie	38-urenweek	37-urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	10,43 EUR	10,65 EUR
II	10,65 EUR	10,91 EUR
III	10,80 EUR	11,07 EUR
IV	11,07 EUR	11,32 EUR
V	11,15 EUR	11,42 EUR
VI	11,46 EUR	11,75 EUR

Art. 3. § 1^{er}. Le 1^{er} juillet 2007, les salaires horaires minimums suivants sont d'application pour les ouvriers qui ont six mois d'ancienneté dans l'entreprise, quel que soit leur âge :

Categorie	38-urenweek	37-urenweek
Catégorie	38 heures/semaine	37 heures/semaine
I	10,69 EUR	10,92 EUR
II	10,92 EUR	11,18 EUR
III	11,06 EUR	11,36 EUR
IV	11,36 EUR	11,59 EUR
V	11,44 EUR	11,71 EUR
VI	11,75 EUR	12,04 EUR

§ 2. Les salaires horaires minimums mentionnés dans le présent article, sont augmentés au 1^{er} janvier 2008 d'un pourcentage fixé conformément à l'article 5 de la convention collective de travail du 3 mai 2007 concernant la programmation sociale 2007-2008 pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Le résultat de cette augmentation salariale est arrondi à deux décimales.

Art. 4. La condition de six mois de service est remplie le jour où l'addition de toutes les périodes d'occupation, interrompues ou non, auprès d'un même employeur au cours des deux dernières années s'élève au moins à six mois.

On entend par "périodes d'occupation" les périodes couvertes par :

- tous les contrats de travail, de quelque nature que ce soit, même si son exécution est suspendue; et/ou
- les contrats d'intérim.

Art. 5. En dérogation à l'article 2 de la présente convention collective de travail, les salaires minimums suivants sont d'application aux ouvriers liés par un contrat d'étudiant, comme prévu sous le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), exprimés en pourcentage des salaires minimums mentionnés à l'article 2 :

Age	Pourcentage
18 ans et plus	90
17 ans	80
16 ans	70
15 ans	60

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 6. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde minimumuurlonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2007 tot koppeling van de lonen van de arbeiders uit de voedingsnijverheid aan het indexcijfer, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid (overeenkomst geregistreerd onder het nummer 84319/CO/118).

HOOFDSTUK IV. — *Premie voor nachtarbeid*

Art. 7. De nacht omvat een periode van acht uren die, behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement loopt van 22 tot 6 uur.

Art. 8. De nachtarbeid geeft recht op een uurtoeslag van 10 pct. met een minimum van 1,55 EUR per uur.

Deze uurtoeslag wordt op 1 januari 2008 gebracht op 10 pct. met een minimum van 1,62 EUR per uur.

HOOFDSTUK V. — *Premie voor ploegenarbeid*

Art. 9. Een minimum uurtoeslag van :

- 0,39 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,44 EUR wordt toegekend voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Deze minimum uurtoeslagen worden op 1 januari 2008 gebracht op :

- 0,41 EUR voor de arbeid geleverd in de morgenploeg;
- 0,46 EUR voor de arbeid geleverd in de namiddagploeg.

Behalve wanneer het anders voorzien wordt in het arbeidsreglement, zijn de arbeidsuren van de ploegen als volgt vastgesteld :

- voor de morgenploeg : van 6 tot 14 uur;
- voor de namiddagploeg : van 14 tot 22 uur.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 27 april 2005, gesloten in het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden van de arbeider tewerkgesteld in de darmslijmerijen, de ondernemingen van kalibreren en plakken van darmen inbegrepen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 2006).

Zij heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008. Nadien wordt zij stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van één jaar, behoudens opzeg door één der partijen, uiterlijk drie maanden voor het verstrijken van de collectieve arbeidsovereenkomst bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid.

Gunstigere regelingen die vóór de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bestonden, blijven behouden.

Commentaar bij artikel 4 :

De partijen komen overeen dat deze periode van zes maanden opgebouwd kan worden door al dan niet onderbroken tewerkstellingsperiodes bij dezelfde werkgever in een referentieperiode van twee jaar. Eens deze voorwaarde van zes maanden is gerealiseerd, is die verworven voor alle latere periodes van tewerkstelling bij deze werkgever.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
J. PIETTE

CHAPITRE III. — *Rattachement des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 6. Les salaires horaires minimums visés dans la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 4 juillet 2007 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative à la liaison des salaires des ouvriers de l'industrie alimentaire à l'indice des prix (convention enregistrée sous le numéro 84319/CO/118).

CHAPITRE IV. — *Prime de travail de nuit*

Art. 7. La nuit comprend une période de huit heures qui, sauf stipulation contraire au règlement de travail, court de 22 à 6 heures.

Art. 8. Le travail de nuit donne droit à un supplément horaire de 10 p.c. avec un minimum de 1,55 EUR par heure.

Au 1^{er} janvier 2008, ce supplément horaire est porté à 10 p.c. avec un minimum de 1,62 EUR par heure.

CHAPITRE V. — *Prime de travail en équipes*

Art. 9. Un supplément horaire minimum de :

- 0,39 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,44 EUR est octroyé pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Au 1^{er} janvier 2008, ces suppléments horaires minimums sont portés à :

- 0,41 EUR pour le travail presté dans l'équipe du matin;
- 0,46 EUR pour le travail presté dans l'équipe de l'après-midi.

Sauf stipulation contraire au règlement de travail, les heures de travail des équipes sont fixées comme suit :

- pour l'équipe du matin : de 6 à 14 heures;
- pour l'équipe de l'après-midi : de 14 à 22 heures.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail remplace celle du 27 avril 2005, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, relative aux conditions de travail et de rémunération des ouvriers occupés dans les boyauderies, y compris les entreprises de calibrage et de collage de boyaux, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 4 janvier 2006).

Elle produit ses effets au 1^{er} juillet 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008. Subséquemment, elle est prorogée par tacite reconduction pour des périodes consécutives d'un an, sauf dénonciation par une des parties, signifiée au plus tard trois mois avant l'échéance de la convention collective de travail, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire.

Les régimes plus avantageux qui existaient avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sont maintenus.

Commentaire sur l'article 4 :

Les parties conviennent que cette période de six mois pourra être additionnée par des périodes d'occupation interrompues ou non auprès du même employeur endéans une période de référence de deux ans. Dès que cette condition de six mois est réalisée, elle reste acquise pour toutes les périodes d'occupation ultérieures auprès de cet employeur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
J. PIETTE

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 819

[2008/200551]

Uittreksel uit arrest nr. 15/2008 van 14 februari 2008

Rolnummer 4163

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 5, 19, 27, 29 en 43 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem, ingesteld door het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-specialisten en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 7 maart 2007 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 8 maart 2007, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 5, 19, 27, 29 en 43 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2006, tweede editie), door het Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-specialisten, met zetel te 1050 Brussel, Kroonlaan 20, B. Maillet, wonende te 2610 Wilrijk, Standonklaan 26, en M. Moens, wonende te 2800 Mechelen, Battelsesteenweg 378.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Wat de bevoegdheid van het Hof betreft

B.1. Het beroep tot vernietiging is gericht tegen de artikelen 5, 19, 27, 29 en 43 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem.

De verzoekende partijen voeren vier middelen aan, afgeleid uit de schending van artikel 5, § 1, I, 1°, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (eerste, tweede en derde middel) en van artikel 22 van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (vierde middel). Tevens voeren zij de schending aan van verschillende federale wetbepalingen.

B.2. De Vlaamse Regering werpt allereerst op dat het Hof niet bevoegd is om de bestreden decreetsbepalingen te toetsen aan federale wetgeving die geen bevoegdheidverdelende bepalingen bevat. Zij is daarom van oordeel dat de middelen onontvankelijk zijn in zoverre zij de schending van een dergelijke federale wetgeving aanvoeren.

B.3. Op grond van artikel 142 van de Grondwet en van artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 is het Hof niet bevoegd om de bestreden decreetsbepalingen te toetsen aan federale wetgeving die niet de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten regelt.

Uit de uiteenzetting van de middelen blijkt evenwel dat het Hof wordt uitgenodigd de aangevoerde bepalingen van die federale wetgeving bij de beoordeling van de onderscheiden middelen te betrekken in zoverre zij, volgens de verzoekende partijen, de uitdrukking zijn van een voorbehouden bevoegdheid van de federale wetgever die berust op de in de middelen omschreven bevoegdheidverdelende bepalingen. Een dergelijke beoordeling betreft de grond van de zaak, zodat de exceptie van de Vlaamse Regering wordt verworpen.

Wat het eerste middel betreft

B.4. Het eerste middel, dat is gericht tegen de artikelen 5 en 19 van het voormelde decreet van 16 juni 2006, is afgeleid uit de schending van artikel 5, § 1, I, 1°, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1987, (hierna : ziekenhuiswet) doordat de bestreden bepalingen de zorgverstrekkers en ziekenhuizen, als organisaties met terreinwerking, verplichten om gezondheidsgegevens door te sturen aan andere zorgverstrekkers en organisaties met terreinwerking, terwijl de uitwisseling van gezondheidsgegevens binnen en buiten het ziekenhuis onder de organieke wetgeving valt, die aan de federale overheid is voorbehouden, en geregeld is in artikel 15 van de ziekenhuiswet en in het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het algemeen medisch dossier.

B.5. De bestreden artikelen 5 en 19 luiden als volgt :

« Art. 5. § 1. De volgende personen en instanties zijn gehouden tot participatie in het operationele informatiesysteem :

1° de zorgverstrekkers, voor de activiteiten van zorgverlening waarvoor ze door de Vlaamse Regering erkend zijn of op enerlei wijze door de Vlaamse Regering gefinancierd worden en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma;

2° de organisaties met terreinwerking, voor de activiteiten van zorgverlening waarvoor ze door de Vlaamse Regering erkend zijn of op enerlei wijze door de Vlaamse Regering gefinancierd worden en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma;

3° de informatieknooppunten;

4° de diensten, belast met de organisatie van een preventieprogramma of met het toezicht op de aanwending van de middelen in een preventieprogramma, in zoverre ze daarvoor moeten kunnen beschikken over persoonsgegevens van een zorggebruiker.

§ 2. De volgende personen en instanties zijn gehouden tot participatie in het epidemiologische informatiesysteem :

1° de zorgverstrekkers, voor de activiteiten van zorgverlening waarvoor ze door de Vlaamse Regering erkend zijn of op enerlei wijze door de Vlaamse Regering gefinancierd worden en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma;

2° de organisaties met terreinwerking, voor de activiteiten van zorgverlening waarvoor ze door de Vlaamse Regering erkend zijn of op enerlei wijze door de Vlaamse Regering gefinancierd worden en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma;

3° de informatieknooppunten die opdrachten uitvoeren als bedoeld in artikel 2, 9°, b);

4° de epidemiologische registers;

5° de Logo's;

6° de intermediaire organisaties;

7° de administratie.

§ 3. De Vlaamse Regering kan andere personen of organisaties die opdrachten uitvoeren, methodieken toepassen of diensten leveren ter invulling van het Vlaamse gezondheidsbeleid, toestaan of verplichten om voor het geheel of een gedeelte van die activiteiten in een of beide dimensies van het gezondheidsinformatiesysteem te participeren. In dat geval zijn de bepalingen die op de zorgverstrekkers en organisaties met terreinwerking van toepassing zijn, ook op hen van toepassing ».

« Art. 19. § 1. Mits toestemming van de zorggebruiker of, als de zorggebruiker jonger is dan 14 jaar, van zijn ouders, zendt de verantwoordelijke voor het individuele gezondheidsdossier of de gegevenscoördinator aan de zorgverstrekkers en organisaties met terreinwerking die in het operationele informatiesysteem participeren en die erom verzoeken, de gegevens uit het individuele gezondheidsdossier of de elektronische registratie over die noodzakelijk zijn om de continuïteit en de kwaliteit van de zorgverlening te verzekeren. De zorggebruiker van minder dan 14 jaar wordt zo veel mogelijk betrokken bij het bekomen van de toestemming en met zijn mening wordt rekening gehouden in verhouding tot zijn maturiteit en beoordelingsvermogen.

Onder dezelfde voorwaarde van toestemming zendt de verantwoordelijke voor het individuele gezondheidsdossier of de gegevenscoördinator aan de diensten, bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, de gegevens uit het individuele gezondheidsdossier of de elektronische registratie over die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van hun opdracht.

De toestemming, bedoeld in het eerste en tweede lid, kan zowel verkregen worden door de verantwoordelijke voor het individuele gezondheidsdossier die de gegevens bijhoudt als door degene die de overzending van de gegevens vraagt.

§ 2. Als een zorggebruiker zich in een wettelijke of kennelijke toestand van onbekwaamheid tot uiten van zijn wil bevindt, wordt de toestemming, bedoeld in § 1, gegeven door zijn voogd en in geval van minderjarigheid door zijn ouders of bij ontstentenis van een voogd of een ouder, door een persoon die door de zorggebruiker voorafgaandelijk is aangewezen om in zijn plaats te treden, indien en zolang als de zorggebruiker niet in staat is deze rechten zelf uit te oefenen. De aanwijzing van deze persoon gebeurt volgens de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Heeft de zorggebruiker geen vertegenwoordiger benoemd of treedt de door de zorggebruiker benoemde vertegenwoordiger niet op, dan wordt de toestemming gegeven door de samenwonende echtgenoot, de wettelijk samenwonende partner of de feitelijk samenwonende partner.

Indien deze persoon dat niet wenst te doen of ontbreekt, wordt de toestemming in dalende volgorde uitgeoefend door een meerderjarig kind, een ouder, een meerderjarige broer of zus van de zorggebruiker.

Indien ook een dergelijke persoon dat niet wenst te doen of ontbreekt, geeft de betrokken beroepsbeoefenaar de toestemming. Dit is eveneens het geval bij conflict tussen twee of meer van de in deze paragraaf genoemde personen.

De zorggebruiker wordt zoveel als mogelijk en in verhouding tot zijn begripsvermogen betrokken bij de uitoefening van zijn rechten.

§ 3. De zorggebruiker kan vragen dat zijn toestemming wordt gevraagd voor elke specifieke overzending van gegevens afzonderlijk. Hij kan evenwel ook aan een zorgverstrekker of organisatie met terreinwerking een toestemming geven voor alle specifieke overzendingen van gegevens in een bepaalde of onbepaalde periode, met dien verstande dat hij die toestemming kan beperken tot bepaalde categorieën van gegevens en bepaalde categorieën van zorgverstrekkers of organisaties met terreinwerking en dat hij ze op elk ogenblik kan intrekken.

§ 4. In afwijking van § 1 en voor zover de zorggebruiker zich niet tegen het overzenden van de gegevens verzet, wordt de toestemming verondersteld stilzwijgend verkregen te zijn als de overzending van de gegevens gebeurt :

- 1° naar aanleiding van een verwijzing die deel uitmaakt van de lopende zorgverlening;
- 2° in het kader van samenhangende activiteiten van zorgverlening;
- 3° in het kader van samenhangende activiteiten van een preventieprogramma.

§ 5. In afwijking van § 1 is geen toestemming vereist voor de overzending van gegevens in het kader van een geregelenteerde aangifteplicht of voor de overzending van gegevens die noodzakelijk zijn voor een zorgverlening of een preventieprogramma waaraan de zorggebruiker krachtens een wet of een decreet verplicht onderworpen is ».

B.6. Het bestreden decreet beoogt de oprichting van het gezondheidsinformatiesysteem, dat uit twee luiken bestaat : enerzijds, het operationele informatiesysteem, dat betrekking heeft op de uitwisseling van gegevens tussen zorgverstrekkers, organisaties met terreinwerking en informatieknooppunten, met het oog op de verzekering van de continuïteit en de kwaliteit van de zorgverlening, en, anderzijds, het epidemiologische informatiesysteem, dat de gegevensuitwisseling beoogt tussen een aantal actoren onderling en tussen die actoren en de administratie, met als doel de ondersteuning van het Vlaamse gezondheidsbeleid.

B.7. Uit het bestreden artikel 5 van het decreet van 16 juni 2006 blijkt dat de regeling van toepassing is op de zorgverstrekkers en de organisaties met terreinwerking « voor de activiteiten van zorgverlening waarvoor ze door de Vlaamse Regering erkend zijn of op enerlei wijze door de Vlaamse Regering gefinancierd worden en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma ».

Uit die omschrijving van het toepassingsgebied vloeit voort dat de regeling betreffende de uitwisseling en de verwerking van gegevens tussen verscheidene actoren op het domein van de gezondheidszorg, op grond van artikel 5, § 1, I, 1° en 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen met betrekking tot het gezondheidsbeleid, zowel wat betreft het beleid betreffende de zorgverstrekking in en buiten de verplegingsinrichtingen, als wat betreft de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, op voorwaarde dat daarbij in beginsel geen aangelegenheden worden geregeld die behoren tot de voorbehouden bevoegdheid van de federale wetgever op grond van de voormelde bepaling, inzonderheid de *litterae a)* tot en met g) van het 1°, of tot diens residuaire bevoegdheid.

B.8. Ter zake voeren de verzoekende partijen in hun eerste middel precies aan dat de bestreden artikelen 5 en 19 van het decreet van 16 juni 2006, die de ziekenhuizen verplichten gegevens uit het medisch dossier uit te wisselen, inbreuk maken op « de organieke wetgeving » die aan de federale wetgever is voorbehouden.

B.9. Met « organieke wetgeving » in de zin van artikel 5, § 1, I, 1°, a), van de voormelde bijzondere wet zijn bedoeld de basisregels en krachtlijnen van het ziekenhuisbeleid, zoals onder meer vervat in de ziekenhuiswet. Enerzijds, is de organieke wetgeving niet beperkt tot wat ten tijde van de totstandkoming van de bijzondere wet in de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen was geregeld. Anderzijds, is niet alles wat in die wet van 1963 was geregeld « organiek ». Een extensieve interpretatie van *littera a)* van artikel 5, § 1, I, 1°, van de voormelde bijzondere wet waarbij alles wat formeel in de ziekenhuiswet geregeld wordt « organiek » is, zou het immers de gewone wetgever mogelijk maken welk aspect dan ook van de zorgverstrekking dat door de bijzondere wetgever aan de gemeenschappen is toegewezen opnieuw aan zich te trekken door het eenvoudig in de ziekenhuiswet op te nemen.

De algemene regeling betreffende het medisch dossier in een ziekenhuis, bedoeld in artikel 15 van de ziekenhuiswet, is een aangelegenheid die op grond van het voormelde bevoegdheidsvoorbehoud tot de bevoegdheid van de federale wetgever behoort, vermits de naleving van die bepaling op grond van artikel 70 van diezelfde wet een vereiste is voor de erkenning van een ziekenhuis.

Uit de bestreden bepalingen vloeit evenwel niet voort dat de decreetgever zich die algemene regelingsbevoegdheid heeft toegeëigend noch dat hij inzake het bijhouden van het medisch dossier voorwaarden heeft opgelegd die de erkenning van een ziekenhuis raken. Uit het reeds aangehaalde artikel 5 blijkt immers dat de uitwisseling van gegevens betrekking heeft op de activiteiten van zorgverlening waarvoor de zorgverstrekkers en de organisaties met terreinwerking door de Vlaamse Regering zijn erkend of op enigerlei wijze door de Vlaamse Regering worden gefinancierd en voor de activiteiten in het kader van een preventieprogramma. De omstandigheid dat die gegevens eveneens worden opgenomen in een medisch dossier van het ziekenhuis, en uitsluitend die gegevens op grond van de bestreden bepalingen dienen te worden uitgewisseld, houdt niet in dat de decreetgever de aan de federale wetgever voorbehouden bevoegdheid heeft betreden.

Het eerste middel is niet gegrond.

Wat het tweede middel betreft

B.10. Het tweede middel, specifiek gericht tegen artikel 19, § 4, van het voormelde decreet van 16 juni 2006, is afgeleid uit de schending van artikel 5, § 1, I, 1°, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 13 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, doordat volgens de bestreden bepaling de toestemming van een zorggebruiker voor verzending van gegevens in het kader van samenhangende activiteiten van zorgverlening en in het kader van samenhangende activiteiten van een preventieprogramma, wordt verondersteld stilzwijgend te zijn gegeven, terwijl de decreetgever onbevoegd is om de uitoefening van de geneeskunde te regelen en geen afbreuk kan doen aan de regelgeving omtrent de mededeling van inlichtingen tussen beroepsbeoefenaars, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit nr. 78, op grond waarvan de instemming van de patiënt is vereist voor het doorzenden van gegevens.

B.11. Artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wijst de bevoegdheid inzake het gezondheidsbeleid toe aan de gemeenschappen, onder voorbehoud van de uitzonderingen die het bepaalt.

Uit de parlementaire voorbereiding van voormeld artikel blijkt duidelijk dat het regelen van de uitoefening van de geneeskunst en van de paramedische beroepen niet behoort tot de materies die, wat het gezondheidsbeleid betreft, als persoonsgebonden aangelegenheden aan de gemeenschappen zijn overgedragen (*Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr. 434/1, p. 7).

De principiële bevoegdheid van de gemeenschappen voor het gezondheidsbeleid zou evenwel zonder inhoud blijven indien het gemaakte voorbehoud wat de uitoefening van de geneeskunst betreft ruim zou worden begrepen en elk aspect van de verhouding tussen patiënten en artsen zou omvatten. Een doelmatige uitoefening van de hem toegewezen bevoegdheid veronderstelt noodzakelijkerwijze dat de decreetgever in zijn regelgeving bepaalde aspecten van die verhouding in aanmerking zou kunnen nemen.

B.12. Met toepassing van de aan de federale wetgever voorbehouden bevoegdheid tot regeling van de uitoefening van de geneeskunst stelt artikel 35*duodecies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit en na overleg met het overlegcomité, de regels bepaalt betreffende de structuur en de organisatie van de praktijk van geneesheer. Ter uitvoering hiervan regelt het voormelde koninklijk besluit van 3 mei 1999 de samenstelling van het algemeen medisch dossier van de patiënt en, onder meer, de communicatie hierover.

B.13. De bestreden bepaling kan evenwel niet zo worden geïnterpreteerd dat zij afbreuk zou doen aan de voormelde regelgeving, vermits zij de samenstelling van het algemeen medisch dossier niet regelt.

Zij heeft evenmin tot gevolg dat de mededeling van inlichtingen tussen beroepsbeoefenaars bedoeld in de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit nr. 78 wordt beperkt. Ofschoon de bestreden bepaling een aspect regelt van de verhouding tussen artsen en patiënten, beoogt zij slechts bijkomend de uitwisseling van gegevens met betrekking tot een aangelegenheid waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn, die wordt verantwoord door de doelmatige uitoefening van die bevoegdheid. Te dien einde heeft de decreetgever de door de verzoekende partijen bekritiseerde stilzwijgende toestemming van de zorggebruiker in het verzenden van gegevens beperkt tot de gevallen van een verwijzing die deel uitmaakt van de lopende zorgverlening, van samenhangende activiteiten van zorgverlening en van samenhangende activiteiten van een preventieprogramma. Tijdens de parlementaire voorbereiding werden die uitzonderingen verantwoord door redenen van efficiëntie bij de verwijzing van de patiënt (eerste geval) en van ononderbroken doorstroming van gegevens en facilitering van overleg tussen actoren die binnen eenzelfde context met dezelfde persoon in relatie staan (tweede en derde geval), teneinde een geïntegreerde zorgverlening te bevorderen, onverminderd de mogelijkheid voor de betrokken zorggebruiker om zich te verzetten tegen het opvragen of meedelen van gegevens (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2005-2006, nr. 531/1, p. 15). Rekening houdend met die aanwijzingen, past de bestreden bepaling binnen de bevoegdheidssfeer van de decreetgever.

Onder voorbehoud van wat met betrekking tot het vereiste van toestemming van de zorggebruiker onder het vierde middel, afgeleid uit de schending van artikel 22 van de Grondwet, wordt uiteengezet, heeft de decreetgever geen inbreuk gemaakt op de bevoegdheden van de federale overheid.

Het tweede middel is niet gegrond.

Wat het derde middel betreft

B.14. Het derde middel, dat is gericht tegen artikel 43 van het decreet van 16 juni 2006, is afgeleid uit de schending van artikel 5, § 1, I, 1°, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 9 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, doordat de bestreden bepaling erin voorziet dat de zorggebruiker recht heeft op inzage van de persoonlijke notities van de zorgverstrekker, terwijl artikel 9 van de wet op de patiëntenrechten daarin niet voorziet en de rechten van de patiënt behoren tot het domein van de federale overheid.

B.15. Uit de uiteenzetting van het middel blijkt dat het uitsluitend is gericht tegen het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 43 van het decreet van 16 juni 2006, die als volgt luidt :

« De zorggebruiker heeft het recht om, rechtstreeks of door tussenkomst van een vrij door hem gekozen beroepsbeoefenaar van de gezondheidszorg, inzage te nemen van de gegevens die over hem worden bijgehouden in het individuele gezondheidsdossier en in de elektronische registratie. Gegevens die betrekking hebben op een derde zijn uitgesloten van dat recht van inzage.

De zorggebruiker heeft ook het recht om inzage te nemen van de persoonlijke notities die hem betreffen, mits die inzage onrechtstreeks gebeurt door tussenkomst van een vrij door de zorggebruiker gekozen beroepsbeoefenaar van de gezondheidszorg ».

B.16. Onder het begrip « persoonlijke notities » dient voor de toepassing van het bestreden decreet volgens artikel 2, 14°, ervan te worden verstaan : « aantekeningen die passen in de professionele doeleinden van de relatie tussen een zorgverstrekker en een zorggebruiker, die door de zorgverstrekker voor zichzelf worden bijgehouden en die een weergave zijn van zijn aandachtspunten, indrukken en overwegingen ».

De in artikel 43, § 1, tweede lid, van het decreet van 16 juni 2006 bedoelde onrechtstreekse inzage is eveneens van toepassing op de persoonlijke notities die worden bijgehouden door de zorgverstrekkers bedoeld in het voormelde koninklijk besluit nr. 78. Aldus betreft die bepaling de toekenning van een recht op informatie aan de patiënt-zorggebruiker en raakt zij een essentieel aspect van de verhouding tussen de bedoelde zorgverstrekkers en hun patiënten, die behoort tot de residuaire bevoegdheid van de federale wetgever in verband met de uitoefening van de geneeskunst. In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt dat de bepaling «gelijkaardig is aan de regeling in de wet van 22.08.2002 betreffende de rechten van de patiënt» (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2005-2006, nr. 531/1, p. 23), doch geenszins wordt aangetoond dat zij noodzakelijk zou zijn in het kader van een doelmatige uitoefening van de aan de decreetgever toegewezen bevoegdheid.

In zoverre de onrechtstreekse inzage eveneens van toepassing is op de persoonlijke notities die worden bijgehouden door de zorgverstrekkers bedoeld in het voormelde koninklijk besluit nr. 78, is het derde middel gegrond.

Bijgevolg dient artikel 43, § 1, tweede lid, van het decreet van 16 juni 2006 te worden vernietigd.

Wat het vierde middel betreft

B.17. Het vierde middel, gericht tegen de artikelen 19, 27 en 29 van het decreet van 16 juni 2006, is afgeleid uit de schending van artikel 22 van de Grondwet en van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, alsmede van de artikelen 4 en 7 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, doordat de bestreden artikelen de grondwettelijk en verdragsrechtelijk gewaarborgde rechten en wettelijk bepaalde minimumnormen inzake de privacy van de patiënten schenden.

B.18. Het bestreden artikel 19 van het decreet van 16 juni 2006 werd reeds aangehaald in B.5.

De artikelen 27 en 29 van het hetzelfde decreet luiden :

« Art. 27. § 1. De intermediaire organisatie zendt het intermediaire bestand over aan de administratie, op de wijze en met de periodiciteit die de Vlaamse Regering bepaalt.

§ 2. De Vlaamse Regering wijst de personeelsleden of entiteiten van de administratie aan die bevoegd zijn om intermediaire bestanden te ontvangen.

De administratie houdt een lijst bij van de personeelsleden en entiteiten die bevoegd zijn om intermediaire bestanden te ontvangen. Telkens als er zich wijzigingen in voordoen, wordt de lijst meegedeeld aan de intermediaire organisaties en aan de toezichtcommissie. De lijst wordt tevens ter beschikking gehouden van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ».

« Art. 29. De administratie of, mits de administratie toestemming verleent, de intermediaire organisatie, zendt aan de epidemiologische registers en de Logo's die erom verzoeken, de gegevens over die nodig zijn voor de uitvoering van hun opdrachten ».

B.19.1. Artikel 22 van de Grondwet luidt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens luidt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé leven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

B.19.2. De artikelen 4 en 7 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens luiden :

« Art. 4. § 1. Persoonsgegevens dienen :

1° eerlijk en rechtmatig te worden verwerkt;

2° voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden te worden verkregen en niet verder te worden verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de redelijke verwachtingen van de betrokkene en met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden.

Onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, wordt verdere verwerking van de gegevens voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

3° toereikend, terzake dienend en niet overmatig te zijn, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° nauwkeurig te zijn en, zo nodig, te worden bijgewerkt; alle redelijke maatregelen dienen te worden getroffen om de gegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, uit te wissen of te verbeteren;

5° in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren, niet langer te worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of verder worden verwerkt, noodzakelijk is. De Koning voorziet, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in passende waarborgen voor persoonsgegevens die, langer dan hiervoor bepaald, voor historische, statistische of wetenschappelijke doeleinden worden bewaard.

§ 2. Op de verantwoordelijke voor de verwerking rust de plicht om voor de naleving van het bepaalde in § 1 zorg te dragen ».

« Art. 7. § 1. De verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen, is verboden.

§ 2. Het verbod om de in § 1 bedoelde persoonsgegevens te verwerken, is niet van toepassing in de volgende gevallen :

a) wanneer de betrokkene schriftelijk heeft toegestemd in een dergelijke verwerking met dien verstande dat deze toestemming te allen tijde door de betrokkene kan worden ingetrokken; de Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepalen in welke gevallen het verbod om gegevens betreffende de gezondheid te verwerken niet door de schriftelijke toestemming van de betrokkene ongedaan kan worden gemaakt;

b) wanneer de verwerking noodzakelijk is met het oog op de uitvoering van de specifieke verplichtingen en rechten van de verantwoordelijke voor de verwerking met betrekking tot het arbeidsrecht;

c) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling vastgesteld door of krachtens de wet met het oog op de toepassing van de sociale zekerheid;

d) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de bevordering en de bescherming van de volksgezondheid met inbegrip van bevolkingsonderzoek;

e) wanneer de verwerking om redenen van zwaarwegend algemeen belang verplicht wordt door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie;

f) wanneer de verwerking noodzakelijk is ter verdediging van vitale belangen van de betrokkene of van een andere persoon indien de betrokkene fysiek of juridisch niet in staat is om zijn toestemming te geven;

g) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor het voorkomen van een concreet gevaar of voor de beteugeling van een bepaalde strafrechtelijke inbreuk;

h) wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die duidelijk door de betrokkene zijn openbaar gemaakt;

i) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte;

j) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor doeleinden van preventieve geneeskunde of medische diagnose, het verstrekken van zorg of behandelingen aan de betrokkene of een verwant, of het beheer van de gezondheidsdiensten handelend in het belang van de betrokkene en de gegevens worden verwerkt onder het toezicht van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg;

k) wanneer de verwerking noodzakelijk is voor het wetenschappelijk onderzoek en verricht wordt onder de voorwaarden vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 3. De Koning legt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bijzondere voorwaarden vast waaraan de verwerking van de in dit artikel bedoelde persoonsgegevens moet voldoen.

§ 4. Persoonsgegevens betreffende de gezondheid mogen, behoudens schriftelijke toestemming van de betrokkene of wanneer de verwerking noodzakelijk is voor het voorkomen van een dringend gevaar of voor de beteugeling van een bepaalde strafrechtelijke inbreuk, enkel worden verwerkt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen welke categorieën van personen als beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg in de zin van deze wet worden beschouwd.

Bij de verwerking van de in dit artikel bedoelde persoonsgegevens zijn de beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg en zijn aangestelden of gemachtigden, tot geheimhouding verplicht.

§ 5. Persoonsgegevens betreffende de gezondheid moeten worden ingezameld bij de betrokkene.

Zij kunnen slechts via andere bronnen worden ingezameld op voorwaarde dat dit in overeenstemming is met de paragrafen 3 en 4 van dit artikel en dat dit noodzakelijk is voor de doeleinden van de verwerking of de betrokkene niet in staat is om de gegevens te bezorgen ».

B.20. De bekendmaking van persoonsgegevens op de wijze voorgeschreven bij het bestreden decreet houdt een inmenging in van het recht op eerbiediging van het privéleven zoals gewaarborgd bij artikel 22 van de Grondwet en bij de voormelde verdragsbepaling.

Opdat een dergelijke inmenging toelaatbaar is, is vereist dat ze noodzakelijk is om een bepaald wettig doel te bereiken, hetgeen onder meer inhoudt dat een redelijk verband van evenredigheid moet bestaan tussen de gevolgen van de maatregel voor de betrokken persoon en de belangen van de gemeenschap.

B.21. Bovendien dient de decreetgever rekening te houden met artikel 22, eerste lid, van de Grondwet, volgens hetwelk enkel de federale wetgever kan bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven kan worden beperkt.

Weliswaar doet de omstandigheid dat een inmenging in het privéleven het gevolg is van de regeling van een welbepaalde aan de decreetgever toegewezen aangelegenheid geen afbreuk aan diens bevoegdheid, maar de decreetgever is gehouden door de algemene federale regelgeving, die als minimumregeling geldt in welke aangelegenheid ook. In zoverre de bestreden bepalingen de uitwisseling van persoonsgegevens beogen, is de decreetgever gebonden door de minimumwaarborgen in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

B.22. De verzoekende partijen zijn in het eerste onderdeel van het vierde middel van oordeel dat de bestreden bepalingen niet voldoen aan de in artikel 4 van de wet van 8 december 1992 bepaalde voorwaarden van duidelijke omschrijving van de doeleinden van de verkrijging van persoonsgegevens en van de eerbiediging van de proportionaliteit die zijn gesteld om te kunnen overgaan tot het opslaan en de verwerking van persoonsgegevens.

B.23. De doelstelling van de gegevensverwerking in het operationele en het epidemiologische informatiesysteem is uitvoerig beschreven in artikel 4 van het bestreden decreet en in de parlementaire voorbereiding verder verantwoord, zodat is voldaan aan de voorwaarde dat persoonsgegevens slechts kunnen worden verkregen en verwerkt voor « welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden ».

Dat de persoonsgegevens bovendien « toereikend, terzake dienend en niet overmatig » dienen te zijn, is als dusdanig niet vereist in artikel 4 van het decreet van 16 juni 2006. Nochtans laat de parlementaire voorbereiding daarover geen twijfel bestaan :

« Het gezondheidsinformatiesysteem is echter geen vrijgeleide om eender welk gegeven over een zorggebruiker uit te wisselen of (verder) te verwerken. Persoonsgegevens moeten toereikend, terzake dienend en niet overmatig zijn, uitgaande van de doeleinden waarvoor ze verkregen worden of verder verwerkt worden. Daarom wordt bepaald dat het in het operationele informatiesysteem moet gaan om gegevens die noodzakelijk zijn om de continuïteit en de kwaliteit van de zorgverlening te verzekeren en dat het in de epidemiologische dimensie moet gaan om gegevens die noodzakelijk zijn om het gezondheidsbeleid op evidentie te steunen, om de doeltreffendheid en de doelmatigheid daarvan te evalueren en bij te sturen of om de gezondheidszorg optimaal te organiseren » (*Parl. St., Vlaams Parlement, 2005-2006, nr. 531/1, p. 8*).

Daaruit volgt dat ook aan het proportionaliteitsvereiste is voldaan.

Het eerste onderdeel van het vierde middel is niet gegrond.

B.24. De verzoekende partijen verwijten de bestreden artikelen 19, 27 en 29 verder de in artikel 7, § 2, a), van de wet van 8 december 1992 bepaalde voorwaarde van schriftelijke toestemming van de patiënt voor gegevensverwerking te miskennen.

B.25. Artikel 7, § 1, van de wet van 8 december 1992 bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens die de gezondheid betreffen, verboden is. Artikel 7, § 2, somt de gevallen op waarin dat verbod niet van toepassing is. Artikel 7, § 4, bepaalt dat persoonsgegevens betreffende de gezondheid, behoudens schriftelijke toestemming van de betrokkene of wanneer de verwerking noodzakelijk is voor het voorkomen van een dringend gevaar of voor de bestraffing van een bepaalde strafrechtelijke inbreuk, enkel mogen worden verwerkt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg.

B.26. Artikel 19, § 1, van het decreet van 16 juni 2006 vereist de toestemming van de zorggebruiker om gegevens uit het individuele gezondheidsdossier of de elektronische registratie over te zenden, zonder dat die toestemming schriftelijk moet worden verleend.

Verwijzend naar de parlementaire voorbereiding (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2005-2006, nr. 531/1, p. 13) laat de Vlaamse Regering gelden dat de gegevensuitwisselingen in het operationele informatiesysteem, door de voorwaarde waaraan ze moeten voldoen - namelijk noodzakelijk zijn om de continuïteit en de kwaliteit van de zorgverlening te verzekeren -, verwerkingen zijn als bedoeld in de uitzonderingsbepalingen van artikel 7, § 2, d), e), g) en j), van de wet van 8 december 1992. De voormelde voorwaarde is volgens de Vlaamse Regering zelfs de essentie van de uitzondering op de toestemmingsregel waarin artikel 7, § 2, j), voorziet, namelijk « wanneer de verwerking noodzakelijk is voor doeleinden van preventieve geneeskunde of medische diagnose, het verstrekken van zorg of behandelingen aan de betrokkene of een verwant, of het beheer van de gezondheidsdiensten handelend in het belang van de betrokkene en de gegevens worden verwerkt onder het toezicht van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg ». Niet alleen zouden om die redenen de betrokken persoonsgegevens kunnen worden verwerkt, maar zou bovendien de toestemming van de zorggebruiker zelfs niet zijn vereist, zodat de bestreden bepaling, door niettemin diens toestemming te vereisen, een grotere bescherming van het recht op eerbiediging van het privéleven zou bieden.

B.27. De in artikel 7, § 2, van de wet van 8 december 1992 vermelde uitzonderingen op het verbod van de verwerking van persoonsgegevens in verband met de gezondheid, dienen beperkend te worden geïnterpreteerd. Ofschoon ongetwijfeld vele gegevens die in het kader van het operationele informatiesysteem moeten worden uitgewisseld, zouden kunnen ressorteren onder de uitzonderingen waarnaar de Vlaamse Regering verwijst, dient te worden opgemerkt dat de bestreden bepaling de vereiste toestemming niet beperkt tot gegevens die daaronder ressorteren. De voorwaarde in artikel 4 van het decreet van 16 juni 2006 dat de gegevensuitwisseling noodzakelijk moet zijn om de continuïteit en de kwaliteit van de zorgverlening te verzekeren, is dermate ruim dat zij onvermijdelijk ook gegevensuitwisselingen zal betreffen die niet onder de in artikel 7, § 2, van de wet van 8 december 1992 vermelde uitzonderingen ressorteren, zodat hiervoor de schriftelijke toestemming van de betrokken persoon is vereist.

Door de algemene bewoordingen waarin het is gesteld, doet artikel 19, § 1, van het bestreden decreet afbreuk aan de bescherming waarin artikel 7, § 2, a), van de wet van 8 december 1992 voorziet door het vereiste van een schriftelijke toestemming van de zorggebruiker.

In die mate is het tweede onderdeel van het vierde middel gegrond. Artikel 19, § 1, dient te worden vernietigd in zoverre het niet voorziet in de schriftelijke toestemming van de zorggebruiker.

B.28. Artikel 19, § 4, van het decreet van 16 juni 2006 bepaalt dat de toestemming van de zorggebruiker wordt verondersteld te zijn verkregen als de overzending van de gegevens gebeurt naar aanleiding van een verwijzing die deel uitmaakt van de lopende zorgverlening of in het kader van samenhangende activiteiten van zorgverlening of van een preventieprogramma.

B.29. Dat de toestemming van de zorggebruiker wordt geacht stilzwijgend te zijn verkregen, als de overzending van gegevens gebeurt naar aanleiding van een verwijzing die deel uitmaakt van de lopende zorgverlening, maakt op zich een inbreuk op het vereiste van een schriftelijke toestemming van de zorggebruiker uit, die evenwel kan worden aanvaard vanwege het wezen zelf van de verwijzing van de patiënt. De toestemming kan evenwel slechts worden geacht stilzwijgend te zijn verkregen indien het gaat om de uitwisseling van de noodzakelijke gegevens binnen het behandelingsteam waarin de beroepsbeoefenaars zijn opgenomen met instemming van de zorggebruiker in diens overtuiging dat zorgcontinuïteit moet worden gewaarborgd. Elke uitwisseling die zulks miskent, bijvoorbeeld omdat de zorggebruiker een tweede mening wenst, die hij niet beïnvloed wenst te zien door de resultaten die in de vroegere zorgfasen werden vastgesteld, zou strijdig zijn met artikel 7 van de wet van 8 december 1992.

B.30. Wat de stilzwijgende toestemming betreft die wordt verondersteld bij de overzending van de gegevens in het kader van samenhangende activiteiten van zorgverlening of van een preventieprogramma doet artikel 19, § 4, 2° en 3°, om dezelfde reden als aangegeven in B.27, afbreuk aan de minimale bescherming die wordt geboden door artikel 7 van de wet van 8 december 1992. In die mate is het tweede onderdeel van het vierde middel met betrekking tot die bepaling gegrond.

Bijgevolg dient artikel 19, § 4, 2° en 3°, van het decreet van 16 juni 2006 te worden vernietigd.

B.31. De bestreden artikelen 27 en 29 van het decreet van 16 juni 2006 betreffen de gegevensuitwisseling in het kader van het epidemiologische informatiesysteem.

Uit de omschrijving zowel van de doelstelling van het epidemiologische informatiesysteem (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2005-2006, nr. 531/1, pp. 6-7) als van de bewerking van de convergerende gegevensstromen binnen dat systeem (*ibid.*, pp. 17-18), blijkt dat het systeem de gegevens betreft die noodzakelijk zijn om het Vlaamse gezondheidsbeleid zoveel mogelijk op evidentie te steunen, om zijn doeltreffendheid en doelmatigheid te evalueren en waar nodig bij te sturen of om op basis daarvan de gezondheidszorg optimaal te organiseren, binnen de diverse domeinen die behoren tot de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap, zoals omschreven in B.7.

Voor de gegevensuitwisselingen in het kader van het epidemiologische informatiesysteem kan verantwoording worden gevonden zowel in artikel 7, § 2, d), van de wet van 8 december 1992, namelijk de bevordering en de bescherming van de volksgezondheid met inbegrip van bevolkingsonderzoek, voor zover de Vlaamse Gemeenschap ter zake binnen haar bevoegdheid blijft inzake de bijstand aan personen, zoals omschreven in B.7, als in artikel 7, § 2, e), namelijk om redenen van zwaarwegend algemeen belang verplicht door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

Bijgevolg maken de artikelen 27 en 29 geen inbreuk op de minimale bescherming die door de wet van 8 december 1992 wordt geboden. Ten aanzien van die bepalingen is het tweede onderdeel van het vierde middel niet gegrond.

Om die redenen,
het Hof

1. vernietigt in het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem :

- artikel 19, § 1, in zoverre het niet voorziet in de schriftelijke toestemming van de zorggebruiker,
- artikel 19, § 4, 2^o en 3^o,
- artikel 43, § 1, tweede lid;

2. onder voorbehoud van de interpretatie in B.29, voor wat artikel 19, § 4, 1^o, van hetzelfde decreet betreft, verwerpt het beroep voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 februari 2008.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 819

[2008/200551]

Extrait de l'arrêt n° 15/2008 du 14 février 2008

Numéro du rôle : 4163

En cause : le recours en annulation des articles 5, 19, 27, 29 et 43 du décret de la Communauté flamande du 16 juin 2006 relatif au système d'information Santé, introduit par le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes et autres.

La Cour constitutionnelle,
composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 7 mars 2007 et parvenue au greffe le 8 mars 2007, un recours en annulation des articles 5, 19, 27, 29 et 43 du décret de la Communauté flamande du 16 juin 2006 relatif au système d'information Santé (publié au *Moniteur belge* du 7 septembre 2006, deuxième édition) a été introduit par le Groupement des unions professionnelles belges de médecins spécialistes, dont le siège est établi à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 20, B. Mailet, demeurant à 2610 Wilrijk, Standonkiaan 26, et M. Moens, demeurant à 2800 Malines, Battelsesteenweg 378.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la compétence de la Cour

B.1. Le recours en annulation est dirigé contre les articles 5, 19, 27, 29 et 43 du décret de la Communauté flamande du 16 juin 2006 relatif au système d'information Santé.

Les parties requérantes invoquent quatre moyens, pris de la violation de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (premier, deuxième et troisième moyens), de l'article 22 de la Constitution et de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme (quatrième moyen). Elles invoquent également la violation de plusieurs dispositions législatives fédérales.

B.2. Le Gouvernement flamand objecte d'abord que la Cour n'est pas compétente pour contrôler les dispositions décrétales attaquées au regard de la législation fédérale qui ne comporte pas de dispositions répartitrices de compétence. Il estime dès lors que les moyens sont irrecevables dans la mesure où ils invoquent la violation de cette législation fédérale.

B.3. En vertu de l'article 142 de la Constitution et de l'article 1^{er} de la loi spéciale du 6 janvier 1989, la Cour n'est pas compétente pour contrôler les dispositions décrétales attaquées au regard d'une législation fédérale qui ne règle pas les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions.

Il ressort toutefois de l'exposé des moyens que la Cour est invitée à associer les dispositions invoquées de cette législation fédérale à l'appréciation des différents moyens, en ce qu'elles sont l'expression, selon les parties requérantes, d'une compétence réservée au législateur fédéral, qui se fonde sur les dispositions répartitrices de compétence définies dans les moyens. Cette appréciation concerne le fond de l'affaire, de sorte que l'exception du Gouvernement flamand est rejetée.

Quant au premier moyen

B.4. Le premier moyen, qui est dirigé contre les articles 5 et 19 du décret précité du 16 juin 2006, est pris de la violation de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987 (ci-après : loi sur les hôpitaux), en ce que les dispositions attaquées obligent les prestataires de soins et les hôpitaux, en tant qu'organisations œuvrant sur le terrain, à transmettre des données relatives à la santé à d'autres prestataires de soins et organisations œuvrant sur le terrain, alors que l'échange de données relatives à la santé dans et en dehors de l'hôpital relève de la législation organique - laquelle est réservée à l'autorité fédérale - et est réglé à l'article 15 de la loi sur les hôpitaux et à l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif au dossier médical général.

B.5. Les articles 5 et 9 attaqués énoncent :

« Art. 5. § 1^{er}. Les personnes et instances suivantes sont tenues de participer au système d'information opérationnel :

1^o les prestataires de soins, pour les activités de dispensation des soins pour lesquelles ils sont agréés par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand, et pour des activités dans le cadre d'un programme de prévention;

2° les organisations œuvrant sur le terrain, pour les activités de dispensation des soins pour lesquelles elles sont agréées par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand, et pour des activités dans le cadre d'un programme de prévention;

3° les carrefours de l'information;

4° les services chargés de l'organisation d'un programme de prévention ou du contrôle de l'utilisation des moyens dans un programme de prévention, pour autant qu'ils doivent disposer à cette fin de données personnelles d'un usager de soins.

§ 2. Les personnes et instances suivantes sont tenues de participer au système d'information épidémiologique :

1° les prestataires de soins, pour les activités de dispensation des soins pour lesquelles ils sont agréés par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand, et pour des activités dans le cadre d'un programme de prévention;

2° les organisations œuvrant sur le terrain, pour les activités de dispensation des soins pour lesquelles elles sont agréées par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand, et pour des activités dans le cadre d'un programme de prévention;

3° les carrefours d'information qui exécutent des missions telles que visées à l'article 2, 9°, b);

4° les registres épidémiologiques;

5° les Logos;

6° les organisations intermédiaires;

7° l'administration.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut autoriser ou contraindre d'autres personnes ou organisations qui exécutent des missions, appliquent des méthodologies ou fournissent des services pour l'accomplissement de la politique flamande de la santé, de participer pour la totalité ou pour une partie de ces activités à l'une des dimensions du système d'information Santé ou aux deux dimensions de ce système. En ce cas, les dispositions qui s'appliquent aux prestataires de soins et organisations œuvrant sur le terrain, leur sont également applicables ».

« Art. 19. § 1^{er}. A la condition du consentement de l'usager de soins ou, si celui-ci est âgé de moins de 14 ans, de ses parents, le responsable du dossier de santé individuel ou le coordinateur des données envoie aux prestataires de soins et aux organisations œuvrant sur le terrain qui participent au système d'information opérationnel et qui en font la demande, les données du dossier de santé individuel ou de l'enregistrement électronique qui sont nécessaires pour pouvoir assurer la continuité et la qualité des soins. L'usager de soins de moins de 14 ans est associé, dans la mesure du possible, à l'obtention du consentement et il est tenu compte de son avis en fonction de sa maturité et de ses facultés de discernement.

A cette même condition du consentement, le responsable du dossier de santé individuel ou le coordinateur des données envoie aux services visés à l'article 5, § 1^{er}, 4°, les données du dossier de santé individuel ou de l'enregistrement électronique qui sont nécessaires à l'exécution de leur mission.

Le consentement visé aux alinéas 1 et 2, peut être reçu tant par le responsable du dossier de santé individuel qui gère les données que par la personne qui demande l'expédition des données.

§ 2. Si l'état de l'usager de soins est légalement ou manifestement tel qu'il est incapable d'exprimer sa volonté, le consentement visé au § 1^{er} est donné par son tuteur et, s'il est mineur, par ses parents ou, à défaut de tuteur ou de parent, par la personne désignée préalablement par l'usager de soins pour le remplacer, si et tant que l'usager de soins n'est pas en mesure d'exercer lui-même ces droits. La désignation de cette personne se fait conformément à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Si l'usager de soins n'a pas désigné un représentant ou si le représentant désigné par l'usager de soins n'agit pas, le consentement est donné par l'époux cohabitant, le partenaire cohabitant légalement ou le partenaire cohabitant jde fait.

Si cette personne ne souhaite pas le faire ou fait défaut, le consentement est exercé en ordre descendant par un enfant majeur, un parent, un frère ou une sœur majeur(e) de l'usager de soins.

Si aucune de ces personnes ne souhaite le faire ou fait défaut, le praticien professionnel concerné donne le consentement. C'est également le cas lors d'un conflit entre deux ou plusieurs des personnes visées au présent paragraphe.

L'usager est associé le plus possible et dans la mesure de sa compréhension à l'exercice de ses droits.

§ 3. L'usager peut demander que son consentement soit sollicité pour toute expédition spécifique de données séparément. Il peut toutefois aussi accorder à un prestataire de soins ou à une organisation œuvrant sur le terrain autorisation valable pour tous les envois spécifiques de données pour une durée déterminée ou indéterminée, étant entendu qu'il peut limiter cette autorisation à certaines catégories de données et à certaines catégories de prestataires de soins ou d'organisations œuvrant sur le terrain, ainsi que la retirer à tout moment.

§ 4. Par dérogation au § 1^{er} et pour autant que l'usager de soins ne s'oppose pas à l'expédition de données, le consentement est réputé avoir été donné tacitement si l'expédition des données a lieu :

1° à la suite d'un renvoi qui fait partie des soins en cours;

2° dans le cadre d'activités de soins connexes;

3° dans le cadre d'activités connexes d'un programme de prévention.

§ 5. Par dérogation au § 1^{er}, le consentement n'est pas requis pour l'expédition de données dans le cadre d'une obligation de déclaration réglementée ou d'un programme de prévention auxquels l'usager de soins est soumis en vertu d'une loi ou d'un décret ».

B.6. Le décret attaqué vise à créer le système d'information Santé, qui comporte deux volets : d'une part, le système d'information opérationnel, qui concerne l'échange de données entre prestataires de soins, organisations œuvrant sur le terrain et carrefours d'information, dans le but d'assurer la continuité et la qualité de la dispensation de soins et, d'autre part, le système d'information épidémiologique, qui a pour objet l'échange de données entre un certain nombre d'acteurs et entre ces acteurs et l'administration, dans le but d'appuyer la politique flamande de la santé.

B.7. Il ressort de l'article 5 attaqué du décret du 16 juin 2006 que la réglementation s'applique aux prestataires de soins et aux organisations œuvrant sur le terrain « pour les activités de dispensation des soins pour lesquelles ils sont agréés par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand, et pour des activités dans le cadre d'un programme de prévention ».

Il découle de cette définition du champ d'application que la réglementation relative à l'échange et au traitement de données entre divers acteurs dans le domaine des soins de santé relève, en vertu de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o et 2^o, de la loi spéciale du 8 août 1980, de la compétence des communautés en ce qui concerne la politique de la santé, aussi bien en ce qui concerne la politique de dispensation de soins dans et en dehors des institutions de soins qu'en ce qui concerne les activités et services de médecine préventive, à condition que ne soient en principe pas réglées à cet égard des matières relevant de la compétence réservée du législateur fédéral en vertu de la disposition précitée, en particulier les *litterae* a) à g) du 1^o, ou de la compétence résiduaire de ce législateur.

B.8. En l'espèce, les parties requérantes font précisément valoir dans leur premier moyen que les articles 5 et 19 attaqués du décret du 16 juin 2006, qui obligent les hôpitaux à échanger des données provenant du dossier médical, portent atteinte à « la législation organique » qui est réservée au législateur fédéral.

B.9. Par « législation organique » au sens de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, a), de la loi spéciale précitée, il faut entendre les règles de base et les lignes directrices de la politique hospitalière, telles qu'elles sont notamment contenues dans la loi sur les hôpitaux. D'une part, la législation organique n'est pas limitée à ce qui était réglé, au moment de l'adoption de la loi spéciale, par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux. D'autre part, tout ce que règle cette loi de 1963 n'est pas « organique ». Une interprétation extensive du *littera* a) de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, de la loi spéciale précitée, selon laquelle tout ce qui est formellement réglé par la loi sur les hôpitaux serait « organique », permettrait en effet au législateur ordinaire de s'approprier à nouveau n'importe quel aspect de la politique de dispensation de soins attribuée aux communautés par le législateur spécial en l'incorporant tout simplement dans la loi sur les hôpitaux.

La réglementation générale relative au dossier médical dans un hôpital, visée à l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, est une matière qui relève, en vertu de la réserve de compétence précitée, de la compétence du législateur fédéral puisque, sur la base de l'article 70 de cette même loi, le respect de cette disposition constitue une condition pour l'agrément d'un hôpital.

Toutefois, il ne découle pas des dispositions attaquées que le législateur décentral se soit approprié cette compétence de réglementation générale ni qu'il ait imposé, en ce qui concerne la tenue du dossier médical, des conditions concernant l'agrément d'un hôpital. En effet, il ressort de l'article 5 déjà cité que l'échange de données porte sur les activités de dispensation de soins pour lesquelles les prestataires de soins et les organisations œuvrant sur le terrain sont agréés par le Gouvernement flamand ou qui sont financées de quelque manière par le Gouvernement flamand et pour les activités s'inscrivant dans le cadre d'un programme de prévention. La circonstance que ces données figurent également dans un dossier médical de l'hôpital et que seules ces données doivent être échangées en vertu des dispositions attaquées n'implique pas que le législateur décentral ait empiété sur la compétence réservée au législateur fédéral.

Le premier moyen n'est pas fondé.

Quant au deuxième moyen

B.10. Le deuxième moyen, dirigé spécifiquement contre l'article 19, § 4, du décret précité du 16 juin 2006, est pris de la violation de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 13 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, en ce que, selon la disposition attaquée, le consentement de l'utilisateur de soins pour la transmission de données dans le cadre d'activités de soins connexes et dans le cadre d'activités connexes d'un programme de prévention est supposé tacitement donné, alors que le législateur décentral n'est pas compétent pour régler l'exercice de l'art de guérir et ne peut porter atteinte à la réglementation relative à la communication de renseignements entre praticiens, visée à l'article 13 de l'arrêté royal n° 78, qui prévoit que l'accord du patient est requis pour la transmission de données.

B.11. L'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles attribue aux communautés la compétence en matière de politique de santé, sous réserve des exceptions qu'il détermine.

Il ressort clairement des travaux préparatoires de l'article précité que la réglementation de l'exercice de l'art de guérir et des professions paramédicales ne relève pas des matières concernant la politique de santé qui ont été transférées aux communautés en tant que matières personnalisables (*Doc. parl.*, Sénat, 1979-1980, n° 434/1, p. 7).

La compétence de principe des communautés en matière de politique de santé resterait sans objet si la réserve en ce qui concerne l'exercice de l'art de guérir était interprétée de façon extensive et visait tous les aspects de la relation entre les patients et les médecins. Un exercice efficace de la compétence qui lui a été attribuée suppose nécessairement que le législateur décentral puisse, dans sa réglementation, prendre en compte certains aspects de cette relation.

B.12. Par application de la compétence réservée au législateur fédéral en matière de réglementation de l'exercice de l'art de guérir, l'article 35^{duodecies} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 dispose que le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après concertation avec le comité de concertation, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des médecins. En exécution de cette disposition, l'arrêté royal précité du 3 mai 1999 règle la composition du dossier médical général du patient et, entre autres, la communication à ce sujet.

B.13. La disposition attaquée ne saurait toutefois s'interpréter comme portant atteinte à la réglementation précitée, puisqu'elle ne règle pas la composition du dossier médical général.

Elle n'a pas davantage pour effet de limiter la communication d'informations entre praticiens visée aux articles 13 et 14 de l'arrêté royal n° 78. Bien que la disposition litigieuse règle un aspect du rapport entre les médecins et les patients, elle ne vise que subsidiairement l'échange de données concernant une matière pour laquelle les communautés sont compétentes et qui est justifiée par l'exercice efficace de cette compétence. A cette fin, le législateur décentral a limité le consentement tacite du patient à la transmission de données, critiqué par les parties requérantes, aux cas de renvoi du patient faisant partie des soins en cours, d'activités de soins connexes et d'activités connexes à un programme de prévention. Lors des travaux préparatoires, ces exceptions ont été justifiées par des motifs d'efficacité dans le cadre du renvoi du patient (premier cas), de transmission ininterrompue de données et de facilitation de la concertation entre des acteurs qui, dans un contexte identique, sont en relation avec la même personne (deuxième et troisième cas), afin de favoriser une dispensation de soins intégrée, sans préjudice de la possibilité, pour l'utilisateur de soins concerné, de s'opposer à la demande ou à la communication de données (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2005-2006, n° 531/1, p. 15). Compte tenu de ces indications, la disposition contestée s'inscrit dans la sphère de compétences du législateur décentral.

Sous réserve de ce qui est exposé dans l'examen du quatrième moyen, pris de la violation de l'article 22 de la Constitution, en ce qui concerne l'exigence de consentement de l'utilisateur de soins, le législateur décentral n'a pas porté atteinte aux compétences de l'autorité fédérale.

Le deuxième moyen n'est pas fondé.

Quant au troisième moyen

B.14. Le troisième moyen, qui est dirigé contre l'article 43 du décret du 16 juin 2006, est pris de la violation de l'article 5, § 1^{er}, I, 1^o, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 9 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en ce que la disposition attaquée prévoit que l'utilisateur de soins a le droit de consulter des notes personnelles du prestataire de soins, alors que l'article 9 de la loi relative aux droits du patient ne prévoit pas ce droit et que les droits du patient relèvent du domaine de l'autorité fédérale.

B.15. Il ressort de l'exposé du moyen que celui-ci est exclusivement dirigé contre le deuxième alinéa du paragraphe 1^{er} de l'article 43 du décret du 16 juin 2006, qui énonce :

« L'utilisateur de soins a le droit de prendre connaissance des données le concernant conservées dans le dossier de santé individuel et dans l'enregistrement électronique, et ce directement ou par l'intermédiaire d'un praticien professionnel des soins de santé qu'il a librement choisi. Des données concernant un tiers sont exclues de ce droit de consultation.

L'utilisateur de soins a également le droit de prendre connaissance des notes personnelles le concernant, à condition que cela se fasse indirectement par l'intermédiaire d'un praticien professionnel des soins de santé librement choisi par l'utilisateur de soins ».

B.16. Par « annotations personnelles », il faut entendre, pour l'application du décret attaqué, en vertu de son article 2, 14^o : « des [annotations] qui entrent dans le cadre des objectifs personnels [lire : professionnels] de la relation entre un prestataire de soins et un usager de soins, que le prestataire de soins tient pour lui-même et qui reflètent ses points de réflexion, ses impressions et considérations ».

La prise de connaissance indirecte visée à l'article 43, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 16 juin 2006 est également applicable aux annotations personnelles tenues par les prestataires de soins visés par l'arrêté royal n^o 78 précité. Cette disposition porte donc sur l'octroi d'un droit à l'information au patient-usager de soins et touche un aspect essentiel du rapport entre lesdits prestataires de soins et leurs patients, qui relève de la compétence résiduaire du législateur fédéral en ce qui concerne l'exercice de l'art de guérir. Il est précisé dans l'exposé des motifs que la disposition « est analogue à la réglementation de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2005-2006, n^o 531/1, p. 23), mais il n'est aucunement démontré qu'elle serait nécessaire dans le cadre d'un exercice efficace de la compétence attribuée au législateur décentralisé.

En ce que la prise de connaissance indirecte est également applicable aux annotations personnelles tenues par les prestataires de soins visés par l'arrêté royal n^o 78 précité, le troisième moyen est fondé.

L'article 43, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 16 juin 2006 doit donc être annulé.

Quant au quatrième moyen

B.17. Le quatrième moyen, dirigé contre les articles 19, 27 et 29 du décret du 16 juin 2006, est pris de la violation de l'article 22 de la Constitution et de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que des articles 4 et 7 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en ce que les articles attaqués violent les droits garantis par la Constitution et les conventions ainsi que les normes minimales fixées par la loi en ce qui concerne la vie privée des patients.

B.18. L'article 19 attaqué du décret du 16 juin 2006 a été cité déjà en B.5.

Les articles 27 et 29 du même décret énoncent :

« Art. 27. § 1^{er}. L'organisation intermédiaire envoie le fichier intermédiaire à l'administration suivant le mode et la périodicité définis par le Gouvernement flamand.

§ 2. Le Gouvernement flamand désigne les membres du personnel ou les entités de l'administration compétents pour recevoir les fichiers intermédiaires.

L'administration tient à jour une liste des membres du personnel et des entités compétents pour recevoir les fichiers intermédiaires. A chaque fois que des modifications se présentent, la liste est communiquée aux organisations intermédiaires et à la commission de contrôle. La liste est aussi tenue à la disposition de la Commission de la protection de la vie privée ».

« Art. 29. L'administration ou, si l'administration en donne l'autorisation, l'organisation intermédiaire, envoie aux registres épidémiologiques et aux Logos qui en font la demande, les données qui sont nécessaires à l'exécution de leurs missions ».

B.19.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

B.19.2. Les articles 4 et 7 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel disposent :

« Art. 4. § 1^{er}. Les données à caractère personnel doivent être :

1^o traitées loyalement et licitement;

2^o collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des prévisions raisonnables de l'intéressé et des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, statistiques ou scientifiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions fixées par le Roi, après avis de la Commission de la protection de la vie privée;

3^o adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4^o exactes et, si nécessaire, mises à jour; toutes les mesures raisonnables doivent être prises pour que les données inexacts ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées;

5^o conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement. Le Roi prévoit, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, des garanties appropriées pour les données à caractère personnel qui sont conservées au-delà de la période précitée, à des fins historiques, statistiques ou scientifiques.

§ 2. Il incombe au responsable du traitement d'assurer le respect du § 1^{er} ».

« Art. 7. § 1^{er}. Le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé est interdit.

§ 2. L'interdiction de traiter les données à caractère personnel visées au § 1^{er} ne s'applique pas dans les cas suivants :

a) lorsque la personne concernée a donné son consentement par écrit à un tel traitement, pour autant que ce consentement puisse à tout moment être retiré par celle-ci; le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres après avis de la Commission de la protection de la vie privée, dans quels cas l'interdiction de traiter des données relatives à la santé ne peut être levée par le consentement écrit de la personne concernée;

b) lorsque le traitement est nécessaire afin d'exécuter les obligations et les droits spécifiques du responsable du traitement en matière de droit du travail;

c) lorsque le traitement est nécessaire à la réalisation d'une finalité fixée par ou en vertu de la loi, en vue de l'application de la sécurité sociale;

d) lorsque le traitement est nécessaire à la promotion et à la protection de la santé publique y compris le dépistage;

e) lorsque le traitement est rendu obligatoire par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance pour des motifs d'intérêt public importants;

f) lorsque le traitement est nécessaire à la défense des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne dans le cas où la personne concernée se trouve dans l'incapacité physique ou juridique de donner son consentement;

g) lorsque le traitement est nécessaire pour la prévention d'un danger concret ou la répression d'une infraction pénale déterminée;

h) lorsque le traitement porte sur des données manifestement rendues publiques par la personne concernée;

i) lorsque le traitement est nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit en justice;

j) lorsque le traitement est nécessaire aux fins de médecine préventive, des diagnostics médicaux, de l'administration de soins ou de traitements soit à la personne concernée, soit à un parent, ou de la gestion de services de santé agissant dans l'intérêt de la personne concernée et les données sont traitées sous la surveillance d'un professionnel des soins de santé;

k) lorsque le traitement est nécessaire à la recherche scientifique et est effectué conformément aux conditions fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis de la Commission de la protection de la vie privée, des conditions particulières auxquelles doit satisfaire le traitement des données à caractère personnel visées au présent article.

§ 4. Le traitement des données à caractère personnel relatives à la santé peut, sauf dans le cas d'un consentement écrit de la personne concernée ou lorsque le traitement est nécessaire pour la prévention d'un danger concret ou la répression d'une infraction pénale déterminée, uniquement être effectué sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé.

Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée et par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les catégories de personnes qui sont considérées comme des professionnels des soins de santé pour l'application de la présente loi.

Lors d'un traitement de données à caractère personnel visées au présent article, le professionnel des soins de santé et ses préposés ou mandataires sont soumis au secret.

§ 5. Les données à caractère personnel relatives à la santé sont collectées auprès de la personne concernée.

Elles ne peuvent être collectées auprès d'autres sources qu'à condition que la collecte soit conforme aux §§ 3 et 4 et qu'elle soit nécessaire aux fins du traitement ou que la personne concernée ne soit pas en mesure de fournir les données elle-même ».

B.20. La communication de données personnelles de la manière prescrite par le décret attaqué constitue une ingérence dans le droit au respect de la vie privée garanti par l'article 22 de la Constitution et par la disposition conventionnelle précitée.

Pour qu'une telle ingérence soit admissible, il est requis qu'elle soit nécessaire en vue d'atteindre un but légitime déterminé, ce qui implique notamment qu'un lien raisonnable de proportionnalité doive exister entre les conséquences de la mesure pour la personne concernée et les intérêts de la collectivité.

B.21. En outre, le législateur décréte doit avoir égard à l'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution, en vertu duquel seul le législateur fédéral peut déterminer dans quels cas et à quelles conditions le droit au respect de la vie privée et familiale peut être limité.

La circonstance qu'une ingérence dans la vie privée soit la conséquence de la réglementation d'une matière déterminée attribuée au législateur décréte n'affecte certes pas cette compétence, mais celui-ci est tenu de respecter la réglementation fédérale générale, qui a valeur de réglementation minimale pour toute matière. En ce que les dispositions attaquées visent l'échange de données personnelles, le législateur décréte est lié par les garanties minimales prévues par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

B.22. Dans la première branche du quatrième moyen, les parties requérantes estiment que les dispositions attaquées ne satisfont pas aux conditions fixées à l'article 4 de la loi du 8 décembre 1992, concernant la définition claire des finalités pour lesquelles des données personnelles peuvent être collectées et sur le respect de la proportionnalité, pour pouvoir procéder à la conservation et au traitement des données personnelles.

B.23. L'objectif du traitement des données dans le système d'information opérationnel et épidémiologique est amplement défini à l'article 4 du décret attaqué et justifié par ailleurs dans les travaux préparatoires, de sorte qu'il est satisfait à la condition exigeant que les données personnelles ne puissent être obtenues et traitées que pour « des finalités déterminées, explicites et légitimes ».

L'article 4 du décret du 16 juin 2006 ne requiert pas en tant que tel que les données personnelles soient, en outre, « suffisantes, pertinentes en la matière et non excessives ». Pourtant les travaux préparatoires ne laissent subsister aucun doute à ce sujet :

« Le système d'information Santé n'est toutefois pas un sauf-conduit permettant d'échanger ou de traiter n'importe quelle donnée concernant un usager de soins. Les données personnelles doivent être suffisantes, pertinentes en l'espèce et non excessives, en fonction des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou traitées. Il est dès lors précisé que dans le système d'information opérationnel il doit s'agir de données qui sont nécessaires pour assurer la continuité et la qualité de la prestation de soins et que dans la dimension épidémiologique, il doit s'agir de données qui sont nécessaires pour fonder sur l'évidence la politique de la santé, pour évaluer et corriger son efficacité et son utilité ou pour organiser de manière optimale les soins de santé » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2005-2006, n° 531/1, p. 8).

Il s'ensuit qu'il est satisfait à l'exigence de proportionnalité.

Le quatrième moyen, en sa première branche n'est pas fondé.

B.24. Les parties requérantes reprochent par ailleurs aux articles 19, 27 et 29 attaqués de méconnaître la condition du consentement écrit du patient au traitement des données, prévue à l'article 7, § 2, a), de la loi du 8 décembre 1992.

B.25. L'article 7, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 énonce que le traitement de données à caractère personnel relatives à la santé est interdit. L'article 7, § 2, énumère les cas dans lesquels cette interdiction ne s'applique pas. L'article 7, § 4, dispose que le traitement des données à caractère personnel relatives à la santé ne peut être effectué que sous la responsabilité d'un professionnel des soins de santé, sauf consentement écrit de la personne concernée ou lorsque le traitement est nécessaire pour la prévention d'un danger concret ou la répression d'une infraction pénale déterminée.

B.26. L'article 19, § 1^{er}, du décret du 16 juin 2006 exige le consentement de l'utilisateur de soins pour transmettre des données du dossier de santé individuel ou de l'enregistrement électronique, sans que ce consentement doive être donné par écrit.

Se référant aux travaux préparatoires (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2005-2006, n° 531/1, p. 13), le Gouvernement flamand fait valoir que les échanges de données dans le système d'information opérationnel, de par les conditions auxquelles ils doivent satisfaire - à savoir être nécessaires pour assurer la continuité et la qualité de la dispensation de soins -, sont des traitements visés par les exceptions prévues à l'article 7, § 2, d), e), g) et j), de la loi du 8 décembre 1992. Selon le Gouvernement flamand, la condition précitée est même l'essence de l'exception à la règle du consentement prévue par l'article 7, § 2, j), à savoir « lorsque le traitement est nécessaire aux fins de médecine préventive, des diagnostics médicaux, de l'administration de soins ou de traitements soit à la personne concernée, soit à un parent, ou de la gestion de services de santé agissant dans l'intérêt de la personne concernée et les données sont traitées sous la surveillance d'un professionnel des soins de santé ». Non seulement lesdites données personnelles pourraient, pour ces motifs, être traitées mais, de surcroît, le consentement de l'utilisateur de soins ne serait même pas requis, de sorte que la disposition litigieuse, en exigeant néanmoins ce consentement, offrirait une plus grande protection du droit au respect de la vie privée.

B.27. Les exceptions à l'interdiction de traitement des données personnelles concernant la santé mentionnées à l'article 7, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 doivent s'interpréter de manière restrictive. Bien qu'un grand nombre de données qui doivent être échangées dans le cadre du système d'information opérationnel puissent incontestablement relever des exceptions auxquelles renvoie le Gouvernement flamand, il convient d'observer que la disposition attaquée ne limite pas le consentement requis aux données relevant de ces exceptions. La condition fixée à l'article 4 du décret du 16 juin 2006, selon laquelle l'échange de données doit être nécessaire pour assurer la continuité et la qualité de la dispensation de soins, est à ce point ample qu'elle concernera inévitablement aussi les échanges de données qui ne relèvent pas des exceptions mentionnées à l'article 7, § 2, de la loi du 8 décembre 1992, de sorte que le consentement écrit de l'utilisateur de soins est requis à cette fin.

En raison des termes généraux dans lesquels il est rédigé, l'article 19, § 1^{er}, du décret litigieux porte atteinte à la protection prévue à l'article 7, § 2, a), de la loi du 8 décembre 1992, qui exige le consentement écrit de la personne concernée.

Dans cette mesure, le quatrième moyen, en sa seconde branche, est fondé. L'article 19, § 1^{er}, doit être annulé en ce qu'il ne prévoit pas le consentement écrit de l'utilisateur de soins.

B.28. L'article 19, § 4, du décret du 16 juin 2006 énonce que le consentement de l'utilisateur de soins est réputé avoir été donné si la transmission des données a lieu soit à la suite d'un renvoi qui fait partie des soins en cours, soit dans le cadre d'activités de soins connexes, soit dans le cadre d'activités connexes d'un programme de prévention.

B.29. Le fait que le consentement de l'utilisateur de soins soit réputé avoir été donné tacitement lorsque la transmission des données a lieu à la suite d'un renvoi qui fait partie de la dispensation de soins en cours porte en soi atteinte à l'exigence d'un consentement écrit de l'utilisateur de soins, atteinte qui peut toutefois être admise en raison de la nature même du renvoi du patient. Toutefois, le consentement ne peut être réputé avoir été donné tacitement que s'il s'agit de l'échange des données nécessaires au sein de l'équipe de traitement dans laquelle les praticiens sont repris avec le consentement de l'utilisateur de soins, celui-ci estimant que la continuité des soins doit être garantie. Tout échange méconnaissant ce principe, par exemple parce que l'utilisateur de soins souhaite un deuxième avis qu'il ne désire pas voir influencé par les résultats constatés lors des phases de soins antérieures, serait contraire à l'article 7 de la loi du 8 décembre 1992.

B.30. En ce qui concerne le consentement tacite présumé lors de la transmission des données dans le cadre d'activités de soins connexes ou dans le cadre d'activités connexes d'un programme de prévention, l'article 19, § 4, 2° et 3°, porte atteinte, pour le même motif que celui énoncé en B.27, à la protection minimale offerte par l'article 7 de la loi du 8 décembre 1992. Dans cette mesure, la seconde branche du quatrième moyen est fondée.

L'article 19, § 4, 2° et 3°, du décret du 16 juin 2006 doit donc être annulé.

B.31. Les articles 27 et 29 attaqués du décret du 16 juin 2006 portent sur l'échange de données dans le cadre du système d'information épidémiologique.

La description aussi bien de l'objectif du système d'information épidémiologique (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2005-2006, n° 531/1, pp. 6-7) que du traitement des flux de données convergeant au sein de ce système (*ibid.*, pp. 17-18) fait apparaître que celui-ci concerne les données qui sont nécessaires pour fonder le plus possible sur l'évidence la politique flamande en matière de santé, pour évaluer son efficacité et son utilité et pour la corriger si nécessaire ou pour organiser de manière optimale les soins de santé sur cette base, au sein des divers domaines relevant de la compétence de la Communauté flamande, tels qu'ils sont décrits en B.7.

Pour les échanges de données dans le cadre du système d'information épidémiologique, une justification peut être puisée aussi bien dans l'article 7, § 2, d), de la loi du 8 décembre 1992, à savoir l'encouragement et la protection de la politique de la santé, y compris les enquêtes parmi la population, pour autant que la Communauté flamande demeure en l'espèce dans les limites de sa compétence en matière d'assistance aux personnes définies en B.7, que dans l'article 7, § 2, e), à savoir pour des motifs d'intérêt général important, rendus obligatoires par une loi, un décret ou une ordonnance ou en vertu de ceux-ci.

Dès lors, les articles 27 et 29 ne portent pas atteinte à la protection minimale offerte par la loi du 8 décembre 1992. En ce qui concerne ces dispositions, le quatrième moyen, en sa seconde branche, n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

1. annule dans le décret de la Communauté flamande du 16 juin 2006 relatif au système d'information Santé :

- l'article 19, § 1^{er}, en ce qu'il ne prévoit pas le consentement écrit de l'utilisateur de soins,
- l'article 19, § 4, 2° et 3°,
- l'article 43, § 1^{er}, alinéa 2;

2. sous réserve de l'interprétation formulée en B.29 en ce qui concerne l'article 19, § 4, 1^o, du même décret, rejette le recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 février 2008.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 819

[2008/200551]

Auszug aus dem Urteil Nr. 15/2008 vom 14. Februar 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4163

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 5, 19, 27, 29 und 43 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 16. Juni 2006 über das Gesundheitsinformationssystem, erhoben vom «Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-specialisten» und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 7. März 2007 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 8. März 2007 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 5, 19, 27, 29 und 43 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 16. Juni 2006 über das Gesundheitsinformationssystem (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. September 2006, zweite Ausgabe): der «Verbond der Belgische Beroepsverenigingen van Geneesheren-specialisten», mit Sitz in 1050 Brüssel, Kroonlaan 20, B. Maillet, wohnhaft in 2610 Wilrijk, Standonkiaan 26, und M. Moens, wohnhaft in 2800 Mecheln, Battelsesteenweg 378.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Bezug auf die Zuständigkeit des Hofes

B.1. Die Nichtigkeitsklage ist gegen die Artikel 5, 19, 27, 29 und 43 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 16. Juni 2006 über das Gesundheitsinformationssystem gerichtet.

Die klagenden Parteien führen vier Klagegründe an, die aus einem Verstoß gegen Artikel 5 § 1 I Nr. 1 Buchstabe a) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen (erster, zweiter und dritter Klagegrund) und gegen Artikel 22 der Verfassung sowie gegen Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention (vierter Klagegrund) abgeleitet sind. Gleichzeitig führen sie einen Verstoß gegen verschiedene föderale Gesetzesbestimmungen an.

B.2. Die Flämische Regierung führt zunächst an, dass der Hof nicht befugt sei, die angefochtenen Dekretsbestimmungen anhand einer föderalen Gesetzgebung, die keine Bestimmungen über die Zuständigkeitsverteilung enthalte, zu prüfen. Sie ist daher der Auffassung, dass die Klagegründe unzulässig seien, insofern darin ein Verstoß gegen eine solche föderale Gesetzgebung angeführt werde.

B.3. Aufgrund von Artikel 142 der Verfassung und Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 ist der Hof nicht befugt, die angefochtenen Dekretsbestimmungen anhand einer föderalen Gesetzgebung zu prüfen, die nicht die jeweiligen Zuständigkeiten des Staates, der Gemeinschaften und der Regionen regelt.

Aus der Darlegung der Klagegründe geht jedoch hervor, dass der Hof gebeten wird, die angeführten Bestimmungen dieser föderalen Gesetzgebung in die Beurteilung der verschiedenen Klagegründe einzubeziehen, insofern sie nach Auffassung der klagenden Parteien Ausdruck einer vorbehaltenen Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers seien, die auf den in den Klagegründen dargelegten Bestimmungen der Zuständigkeitsverteilung beruhe. Eine solche Beurteilung betrifft die Sache selbst, so dass die Einrede der Flämischen Regierung abgewiesen wird.

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.4. Der erste Klagegrund, der gegen die Artikel 5 und 19 des vorerwähnten Dekrets vom 16. Juni 2006 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 5 § 1 I Nr. 1 Buchstabe a) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und gegen Artikel 15 des durch den königlichen Erlass vom 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser (nachstehend: Krankenhausgesetz), indem die angefochtenen Bestimmungen die Pflegebringer und Krankenhäuser als in der Praxis tätige Organisationen verpflichteten, anderen Pflegebringern und in der Praxis tätigen Organisationen Gesundheitsdaten zu übermitteln, während der Austausch von Gesundheitsdaten innerhalb und außerhalb des Krankenhauses Gegenstand der grundlegenden Rechtsvorschriften sei, die der Föderalbehörde vorbehalten seien, und in Artikel 15 des Krankenhausgesetzes und im königlichen Erlass vom 3. Mai 1999 über die allgemeine medizinische Akte geregelt werde.

B.5. Die angefochtenen Artikel 5 und 19 lauten wie folgt:

«Art. 5. § 1. Folgende Personen und Instanzen sind zur Teilnahme am operationellen Informationssystem verpflichtet:

1. die Pflegebringer für die Pflegetätigkeiten, für die sie durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, und für die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms;

2. die in der Praxis tätigen Organisationen für die Pflegetätigkeiten, für die sie durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, und für die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms;

3. die Informationsknotenpunkte;

4. die mit der Organisation eines Vorbeugungsprogramms oder der Aufsicht über die Verwendung der Mittel in einem Vorbeugungsprogramm beauftragten Dienststellen, insofern sie hierfür über persönliche Daten einer Person, die Pflege in Anspruch nimmt, müssen verfügen können.

§ 2. Folgende Personen und Instanzen sind zur Teilnahme am epidemiologischen Informationssystem verpflichtet:

1. die Pflegeerbringer für die Pflēgetätigkeiten, für die sie durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, und für die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms;
2. die in der Praxis tätigen Organisationen für die Pflēgetätigkeiten, für die sie durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, und für die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms;
3. die Informationsknotenpunkte, die Aufträge im Sinne von Artikel 2 Nr. 9 Buchstabe b) ausführen;
4. die epidemiologischen Register;
5. die Logos;
6. die Vermittlerorganisationen;
7. die Verwaltung.

§ 3. Die Flämische Regierung kann anderen Personen oder Organisationen, die Aufträge ausführen, Methodiken anwenden oder Dienstleistungen erbringen zur Umsetzung der flämischen Gesundheitspolitik, die Erlaubnis erteilen oder die Verpflichtung auferlegen, für die Gesamtheit oder einen Teil dieser Tätigkeiten an einer oder an beiden Dimensionen des Gesundheitsinformationssystems teilzunehmen. In diesem Fall finden die Bestimmungen, die auf die Pflegeerbringer und in der Praxis tätigen Organisationen anwendbar sind, auch auf sie Anwendung».

«Art. 19. § 1. Mit dem Einverständnis der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, oder, falls diese jünger ist als 14 Jahre, ihrer Eltern, übermittelt der Verantwortliche für die individuelle Gesundheitsakte oder der Datenkoordinator dem Pflegeerbringer und den in der Praxis tätigen Organisationen, die am operationellen Informationssystem teilnehmen und die darum bitten, die Daten aus der individuellen Gesundheitsakte oder der elektronischen Registrierung, die notwendig sind, um die Kontinuität und die Qualität der Pflege zu gewährleisten. Personen unter 14 Jahre, die Pflege in Anspruch nehmen, werden soweit wie möglich in die Erteilung des Einverständnisses einbezogen, und ihre Meinung wird berücksichtigt im Verhältnis zu ihrer Reife und zu ihrem Urteilsvermögen.

Unter den gleichen Bedingungen für das Einverständnis übermittelt der Verantwortliche für die individuelle Gesundheitsakte oder der Datenkoordinator den in Artikel 5 § 1 Nr. 4 erwähnten Dienststellen die Daten aus der individuellen Gesundheitsakte oder elektronischen Registrierung, die zur Ausführung ihres Auftrags notwendig sind.

Das in den Absätzen 1 und 2 erwähnte Einverständnis kann sowohl durch den Verantwortlichen für die individuelle Gesundheitsakte, der die Daten aktualisiert, als auch durch denjenigen, der um die Übermittlung der Daten bittet, besorgt werden.

§ 2. Wenn eine Person, die Pflege in Anspruch nimmt, sich in einer gesetzlichen oder offensichtlichen Lage der Unfähigkeit zur Äußerung ihres Willens befindet, wird das in § 1 erwähnte Einverständnis erteilt durch ihren Vormund und im Falle der Minderjährigkeit durch ihre Eltern oder in Ermangelung durch einen Vormund oder einen Elternteil, durch eine Person, die von der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, vorher bestimmt wurde, um an ihrer Stelle zu handeln, falls und solange die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, nicht imstande ist, dieses Recht selbst auszuüben. Die Bestimmung dieser Person erfolgt gemäß dem Gesetz vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten.

Wenn die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, keinen Vertreter bestimmt oder wenn der Vertreter, der durch die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, bestimmt wird, nicht auftritt, wird das Einverständnis durch den zusammenwohnenden Ehepartner, den gesetzlich zusammenwohnenden Partner oder den tatsächlich zusammenwohnenden Partner erteilt.

Wenn diese Person es nicht tun möchte oder wenn sie fehlt, wird das Einverständnis in abnehmender Reihenfolge erteilt durch ein volljähriges Kind, einen Elternteil, einen volljährigen Bruder oder eine volljährige Schwester der Person, die Pflege in Anspruch nimmt.

Wenn auch eine solche Person dies nicht tun möchte oder fehlt, erteilt die betreffende Berufsfachkraft das Einverständnis. Dies gilt auch im Falle eines Konfliktes zwischen zwei oder mehreren der in diesem Paragraphen erwähnten Personen.

Die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, wird soweit wie möglich und im Verhältnis zu ihrem Verständnis in die Ausübung ihrer Rechte einbezogen.

§ 3. Die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, kann verlangen, dass ihr Einverständnis für jede spezifische Übermittlung von Daten getrennt angefordert wird. Sie kann jedoch auch einem Pflegeerbringer oder einer in der Praxis tätigen Organisation ein Einverständnis für alle spezifischen Übermittlungen von Daten in einem bestimmten oder unbestimmten Zeitraum erteilen, wobei sie dieses Einverständnis auf bestimmte Kategorien von Daten und bestimmte Kategorien von Pflegeerbringern oder in der Praxis tätigen Organisationen begrenzen und es jederzeit zurücknehmen kann.

§ 4. In Abweichung von § 1 und insofern die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, keinen Einwand gegen die Übermittlung der Daten hat, wird davon ausgegangen, dass das Einverständnis stillschweigend erlangt wurde, wenn die Übermittlung der Daten erfolgt:

1. anlässlich einer Überweisung, die Bestandteil der laufenden Pflege ist;
2. im Rahmen von zusammenhängenden Pflēgetätigkeiten;
3. in Rahmen von zusammenhängenden Tätigkeiten eines Vorbeugungsprogramms.

§ 5. In Abweichung von § 1 ist kein Einverständnis erforderlich für die Übermittlung von Daten im Rahmen einer durch Vorschriften geregelten Meldepflicht oder für die Übermittlung von Daten, die notwendig sind für eine Pflegeleistung oder ein Vorbeugungsprogramm, der beziehungsweise dem die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, aufgrund eines Gesetzes oder eines Dekrets verpflichtend unterliegt».

B.6. Das angefochtene Dekret bezweckt die Einführung eines Gesundheitsinformationssystems, das zwei Bereiche umfasst: einerseits das operationelle Informationssystem, das sich auf den Austausch von Daten zwischen Pflegeerbringern, in der Praxis tätigen Organisationen und Informationsknotenpunkten im Hinblick auf die Gewährleistung oder ein Vorbeugungsprogramm, der beziehungsweise dem die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, aufgrund eines Gesetzes oder eines Dekrets verpflichtend unterliegt, und andererseits das epidemiologische Informationssystem, das den Datenaustausch zwischen einer Reihe von Mitwirkenden untereinander sowie zwischen diesen Mitwirkenden und der Verwaltung im Hinblick auf die Unterstützung der flämischen Gesundheitspolitik bezweckt.

B.7. Aus dem angefochtenen Artikel 5 des Dekrets vom 16. Juni 2006 geht hervor, dass die Regelung auf die Pflegeerbringer und die in der Praxis tätigen Organisationen Anwendung findet «für die Pflēgetätigkeiten, für die sie durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, und für die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms».

Aus dieser Beschreibung des Anwendungsbereichs geht hervor, dass die Regelung über den Austausch und die Verarbeitung von Daten zwischen verschiedenen Mitwirkenden auf dem Gebiet der Gesundheitspflege aufgrund von Artikel 5 § 1 I Nrn. 1 und 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Zuständigkeit der Gemeinschaften für die Gesundheitspolitik gehört, sowohl hinsichtlich der Politik der Pflegeleistung innerhalb und außerhalb von Pflegeanstalten, als auch hinsichtlich der Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Präventivmedizin, unter der Bedingung, dass dabei grundsätzlich keine Angelegenheiten geregelt werden, die aufgrund der vorerwähnten Bestimmung, insbesondere der Buchstaben a) bis g) der Nr. 1, zu den vorbehaltenen Zuständigkeiten des föderalen Gesetzgebers gehören, oder zu dessen Restzuständigkeit.

B.8. Diesbezüglich führen die klagenden Parteien in ihrem ersten Klagegrund genau an, dass die angefochtenen Artikel 5 und 19 des Dekrets vom 16. Juni 2006, die die Krankenhäuser verpflichteten, Daten aus der medizinischen Akte auszutauschen, gegen die «grundlegenden Rechtsvorschriften» verstießen, die dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten seien.

B.9. Unter «grundlegenden Rechtsvorschriften» im Sinne von Artikel 5 § 1 I Nr. 1 Buchstabe a) des vorerwähnten Sondergesetzes sind die Grundregeln und Leitlinien der Krankenhauspolitik zu verstehen, so wie sie unter anderem im Krankenhausgesetz enthalten sind. Einerseits beschränken sich die grundlegenden Rechtsvorschriften nicht auf das, was zur Zeit der Entstehung des Sondergesetzes im Gesetz vom 23. Dezember 1963 über die Krankenhäuser geregelt wurde. Andererseits ist nicht alles, was in diesem Gesetz von 1963 geregelt wurde, «grundlegend». Eine Auslegung von Buchstabe a) von Artikel 5 § 1 I Nr. 1 des vorerwähnten Sondergesetzes im weiteren Sinne, wobei alles, was ausdrücklich im Krankenhausgesetz geregelt wird, «grundlegend» ist, würde es nämlich dem ordentlichen Gesetzgeber ermöglichen, gleich welchen Aspekt der Pflegeleistungen, den der Sondergesetzgeber den Gemeinschaften zugewiesen hat, wieder an sich zu nehmen, indem er ihn einfach ins Krankenhausgesetz aufnehmen würde.

Die allgemeine Regelung über die medizinische Akte in einem Krankenhaus, die in Artikel 15 des Krankenhausgesetzes vorgesehen ist, ist eine Angelegenheit, die aufgrund des vorerwähnten Zuständigkeitsvorbehalts zur Zuständigkeit des föderalen Gesetzgebers gehört, da die Einhaltung dieser Bestimmung aufgrund von Artikel 70 desselben Gesetzes eine Voraussetzung für die Anerkennung eines Krankenhauses ist.

Aus den angefochtenen Bestimmungen geht jedoch nicht hervor, dass der Dekretgeber sich die allgemeine Regelungsbefugnis angeeignet hätte oder dass er hinsichtlich der Führung der medizinischen Akte Bedingungen auferlegt hätte, die die Anerkennung eines Krankenhauses betreffen würden. Aus dem bereits zitierten Artikel 5 geht nämlich hervor, dass der Austausch von Daten sich auf die Pflegetätigkeiten bezieht, für die die Pflegeerbringer und die in der Praxis tätigen Organisationen durch die Flämische Regierung anerkannt sind oder in irgendeiner Weise durch die Flämische Regierung finanziert werden, sowie die Tätigkeiten im Rahmen eines Vorbeugungsprogramms. Der Umstand, dass diese Daten ebenfalls in eine medizinische Akte des Krankenhauses aufgenommen werden, und ausschließlich diese Daten aufgrund der angefochtenen Bestimmungen ausgetauscht werden müssen, bedeutet nicht, dass der Dekretgeber auf die dem föderalen Gesetzgeber vorbehaltene Zuständigkeit übergegriffen hätte.

Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.10. Der zweite Klagegrund, der spezifisch gegen Artikel 19 § 4 des vorerwähnten Dekrets vom 16. Juni 2006 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 5 § 1 I Nr. 1 Buchstabe a) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und gegen Artikel 13 des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, da gemäß der angefochtenen Bestimmung das Einverständnis einer Person, die Pflege in Anspruch nimmt, zur Übermittlung von Daten im Rahmen von zusammenhängenden Pflegetätigkeiten und in Rahmen von zusammenhängenden Tätigkeiten eines Vorbeugungsprogramms als stillschweigend erteilt angesehen werde, während der Dekretgeber nicht befugt sei, die Ausübung der Heilkunde zu regeln und keine Regelung bezüglich der Erteilung von Auskünften zwischen Berufsfachkräften im Sinne von Artikel 13 des königlichen Erlasses Nr. 78, aufgrund dessen die Zustimmung des Patienten für die Übermittlung von Daten erforderlich sei, verletzen dürfe.

B.11. Artikel 5 § 1 I des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erteilt die Befugnis für die Gesundheitspolitik den Gemeinschaften, vorbehaltlich der darin festgelegten Ausnahmen.

Aus den Vorarbeiten zum vorerwähnten Artikel geht deutlich hervor, dass die Regelung der Ausübung der Heilkunst und der Heilhilfsberufe nicht zu den Angelegenheiten gehört, die in Bezug auf die Gesundheitspolitik den Gemeinschaften als personenbezogene Angelegenheiten übertragen wurden (*Parl. Dok.*, Senat, 1979-1980, Nr. 434/1, S. 7).

Die grundsätzliche Zuständigkeit der Gemeinschaften für die Gesundheitspolitik wäre jedoch gegenstandslos, wenn der Vorbehalt bezüglich der Ausübung der Heilkunst im weiten Sinne ausgelegt würde und sich auf alle Aspekte der Beziehung zwischen den Patienten und den Ärzten beziehen würde. Eine effiziente Ausübung der dem Dekretgeber verliehenen Befugnis setzt notwendigerweise voraus, dass er in seiner Regelung gewisse Aspekte dieser Beziehung berücksichtigen kann.

B.12. In Anwendung der dem föderalen Gesetzgeber vorbehaltenen Zuständigkeit für die Regelung der Ausübung der Heilkunst bestimmt Artikel 35*duodecies* des königlichen Erlasses Nr. 78 vom 10. November 1967, dass der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass und nach Konzertierung innerhalb des Konzertierungsausschusses die Regeln in Bezug auf die Struktur und die Organisation der Berufsausübung für die Fachkräfte festlegt. In Ausführung dessen regelt der vorerwähnte königliche Erlass vom 3. Mai 1999 die Zusammensetzung der allgemeinen medizinischen Akte des Patienten und unter anderem die Übermittlung derselben.

B.13. Die angefochtene Bestimmung kann jedoch nicht so ausgelegt werden, dass sie die vorerwähnte Regelung verletzen würde, da sie nicht die Zusammensetzung der allgemeinen medizinischen Akte regelt.

Sie hat ebenfalls nicht zur Folge, dass die Übermittlung von Auskünften zwischen Berufsfachkräften im Sinne der Artikel 13 und 14 des königlichen Erlasses Nr. 78 begrenzt würde. Obwohl die angefochtene Bestimmung einen Aspekt des Verhältnisses zwischen Ärzten und Patienten regelt, betrifft sie lediglich ergänzend den Datenaustausch bezüglich einer Angelegenheit, für die die Gemeinschaften zuständig sind, wobei dieser durch die zweckmäßige Ausübung dieser Zuständigkeit gerechtfertigt wird. Hierzu hat der Dekretgeber das durch die klagenden Parteien bemängelte stillschweigende Einverständnis des Person, die Pflege in Anspruch nimmt, mit der Übermittlung von Daten auf die Fälle einer Überweisung begrenzt, die Bestandteil der laufenden Pflege, zusammenhängender Pflegetätigkeiten und zusammenhängender Tätigkeiten eines Vorbeugungsprogramms sind. Während der Vorarbeiten wurden diese Ausnahmen gerechtfertigt mit Gründen der Effizienz bei der Patientenüberweisung (erster Fall) und der ununterbrochenen Weitergabe von Daten sowie der Absprache zwischen Mitwirkenden, die im gleichen Kontext mit derselben Person in Verbindung stehen (zweiter und dritter Fall), um eine integrierte Pflege zu fördern, unbeschadet der Möglichkeit der betroffenen Person, die Pflege in Anspruch nimmt, sich der Anforderung oder der Erteilung von Daten zu widersetzen (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2005-2006, Nr. 531/1, S. 15). Unter Berücksichtigung dieser Hinweise passt die angefochtene Bestimmung in den Zuständigkeitsbereich des Dekretgebers.

Vorbehaltlich dessen, was bezüglich des Erfordernisses des Einverständnisses der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, im vierten, aus einem Verstoß gegen Artikel 22 der Verfassung abgeleiteten Klagegrund dargelegt wird, hat der Dekretgeber nicht gegen die Zuständigkeiten der Föderalbehörde verstoßen.

Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.14. Der dritte Klagegrund, der gegen Artikel 43 des Dekrets vom 16. Juni 2006 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 5 § 1 I Nr. 1 Buchstabe a) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und gegen Artikel 9 des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten, da die angefochtene Bestimmung vorsehe, dass die Person, die Pflege in Anspruch nehme, Anspruch auf Einsicht in die persönlichen Vermerke des Pflegebringers habe, während Artikel 9 des Gesetzes über die Rechte des Patienten dies nicht vorsehe und die Rechte der Patienten zum Zuständigkeitsbereich der Föderalbehörde gehörten.

B.15. Aus der Darlegung des Klagegrunds geht hervor, dass er ausschließlich gegen Absatz 2 von Paragraph 1 von Artikel 43 des Dekrets vom 16. Juni 2006 gerichtet ist, der wie folgt lautet:

«Die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, hat das Recht, direkt oder durch Vermittlung einer frei von ihr gewählten Berufsfachkraft der Gesundheitspflege Einsicht in die Daten zu nehmen, die über sie in der individuellen Gesundheitsakte und in der elektronischen Registrierung geführt werden. Daten, die sich auf einen Dritten beziehen, sind von diesem Recht auf Einsichtnahme ausgeschlossen.

Die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, hat auch das Recht, Einsicht in die sie betreffenden persönlichen Vermerke zu nehmen, sofern diese Einsichtnahme indirekt durch Vermittlung einer durch die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, frei gewählten Berufsfachkraft der Gesundheitspflege erfolgt».

B.16. Unter dem Begriff «persönliche Vermerke» ist zur Anwendung des angefochtenen Dekrets gemäß dessen Artikel 2 Nr. 14 zu verstehen: «Eintragungen, die den beruflichen Zwecken des Verhältnisses zwischen einem Pflegebringer und einem die Pflege in Anspruch Nehmenden entsprechen, die durch den Pflegebringer zu eigenen Zwecken geführt werden und die seine Schwerpunkte, Eindrücke und Erwägungen wiedergeben».

Die in Artikel 43 § 1 Absatz 2 des Dekrets vom 16. Juni 2006 vorgesehene indirekte Einsichtnahme gilt ebenfalls für persönliche Vermerke, die durch Pflegebringer im Sinne des vorerwähnten königlichen Erlasses Nr. 78 vorgenommen werden. So betrifft diese Bestimmung die Gewährung eines Rechtes auf Information des Patienten, der Pflege in Anspruch nimmt, und behandelt einen wesentlichen Aspekt des Verhältnisses zwischen den betreffenden Pflegebringern und ihren Patienten, das zur Restbefugnis des föderalen Gesetzgebers im Zusammenhang mit der Ausübung der Heilkunst gehört. In der Begründung wird verdeutlicht, dass die Bestimmung «der Regelung im Gesetz vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten gleicht» (*Parl. Dok., Flämisches Parlament, 2005-2006, Nr. 531/1, S. 23*), doch es wird keineswegs angeführt, dass sie im Rahmen einer sachdienlichen Ausübung der dem Dekretgeber erteilten Zuständigkeit notwendig wäre.

Insofern die indirekte Einsichtnahme ebenfalls für die persönlichen Vermerke gilt, die durch die Pflegebringer im Sinne des vorerwähnten königlichen Erlasses Nr. 78 vorgenommen werden, ist der dritte Klagegrund begründet.

Folglich ist Artikel 43 § 1 Absatz 2 des Dekrets vom 16. Juni 2006 für nichtig zu erklären.

In Bezug auf den vierten Klagegrund

B.17. Der vierte Klagegrund, der gegen die Artikel 19, 27 und 29 des Dekrets vom 16. Juni 2006 gerichtet ist, ist abgeleitet aus einem Verstoß gegen Artikel 22 der Verfassung und gegen Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention sowie gegen die Artikel 4 und 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, da die angefochtenen Artikel die verfassungsrechtlich und vertragsrechtlich garantierten Rechte und gesetzlich festgelegten Mindestnormen für die Privatsphäre der Patienten verletzen.

B.18. Der angefochtene Artikel 19 des Dekrets vom 16. Juni 2006 wurde bereits in B.5 angeführt.

Die Artikel 27 und 29 desselben Dekrets lauten wie folgt:

«Art. 27. § 1. Die Vermittlungsorganisation übermittelt der Verwaltung die Zwischendatei auf die Weise und mit der Regelmäßigkeit, die durch die Flämische Regierung festgelegt werden.

§ 2. Die Flämische Regierung bestimmt die Personalmitglieder oder Einheiten der Verwaltung, die befugt sind, die Zwischendateien entgegenzunehmen.

Die Verwaltung führt eine Liste der Personalmitglieder und Einheiten, die befugt sind, Zwischendateien entgegenzunehmen. Jedes Mal, wenn Änderungen eintreten, wird die Liste den Vermittlungsorganisationen und der Aufsichtskommission zugesandt. Die Liste wird ebenfalls dem Ausschuss für den Schutz des Privatlebens zur Verfügung gehalten».

«Art. 29. Die Verwaltung oder, falls die Verwaltung ihr Einverständnis erteilt, die Vermittlungsorganisation sendet den epidemiologischen Registern und den Logos, die darum bitten, die Daten zu, die zur Ausführung ihrer Aufträge notwendig sind».

B.19.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention lautet:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

B.19.2. Die Artikel 4 und 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten lauten:

«Art. 4. § 1. Personenbezogene Daten:

1. müssen nach Treu und Glauben und auf rechtmäßige Weise verarbeitet werden,

2. müssen für festgelegte eindeutige und rechtmäßige Zwecke erhoben werden und dürfen nicht in einer Weise weiterverarbeitet werden, die unter Berücksichtigung aller relevanten Faktoren, insbesondere der annehmbaren Erwartungen der betroffenen Person und der anzuwendenden Gesetzes und Verordnungsbestimmungen, unvereinbar mit diesen Zweckbestimmungen ist.

Die Weiterverarbeitung von Daten zu historischen, statistischen oder wissenschaftlichen Zwecken ist nicht als unvereinbar anzusehen, wenn sie gemäß den vom König nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens festgelegten Bedingungen erfolgt,

3. müssen den Zwecken entsprechen, für die sie erhoben beziehungsweise weiterverarbeitet werden, dafür erheblich sein und dürfen nicht darüber hinausgehen,

4. müssen sachlich richtig und wenn nötig auf den neuesten Stand gebracht sein; alle annehmbaren Maßnahmen sind zu treffen, damit im Hinblick auf die Zwecke, für die die Daten erhoben oder weiterverarbeitet werden, nichtzutreffende oder unvollständige Daten gelöscht oder berichtigt werden,

5. dürfen nicht länger, als es für die Realisierung der Zwecke, für die sie erhoben oder weiterverarbeitet werden, erforderlich ist, in einer Form aufbewahrt werden, die die Identifizierung der betroffenen Personen ermöglicht. Der König sieht nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens geeignete Garantien für personenbezogene Daten vor, die über die vorerwähnte Dauer hinaus zu historischen, statistischen oder wissenschaftlichen Zwecken aufbewahrt werden.

§ 2. Der für die Verarbeitung Verantwortliche hat für die Einhaltung von § 1 zu sorgen».

«Art. 7. § 1. Die Verarbeitung von personenbezogenen Daten über die Gesundheit ist verboten.

§ 2. Das Verbot, in § 1 erwähnte Daten zu verarbeiten, findet in folgenden Fällen keine Anwendung:

a) Die betroffene Person hat schriftlich in die Verarbeitung der erwähnten Daten eingewilligt, unter der Voraussetzung, dass diese Einwilligung jederzeit von der betroffenen Person zurückgezogen werden kann; der König kann nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmen, in welchen Fällen das Verbot, Daten über die Gesundheit zu verarbeiten, nicht durch eine schriftliche Einwilligung der betroffenen Person aufgehoben werden kann.

b) Die Verarbeitung ist erforderlich, um die spezifischen Rechte und Pflichten des für die Verarbeitung Verantwortlichen auf dem Gebiet des Arbeitsrechts auszuüben beziehungsweise zu erfüllen.

c) Die Verarbeitung ist erforderlich zur Verwirklichung eines Zwecks, der durch oder aufgrund des Gesetzes im Hinblick auf die Anwendung der sozialen Sicherheit festgelegt ist.

d) Die Verarbeitung ist erforderlich zur Förderung und zum Schutz der Volksgesundheit einschließlich der Krankheitsfrüherkennung.

e) Die Verarbeitung wird aus wichtigen Gründen öffentlichen Interesses durch oder aufgrund eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz auferlegt.

f) Die Verarbeitung ist zum Schutz lebenswichtiger Interessen der betroffenen Person oder eines Dritten erforderlich, sofern die betroffene Person aus physischen oder rechtlichen Gründen außerstande ist, ihre Einwilligung zu geben.

g) Die Verarbeitung ist erforderlich zur Vermeidung einer konkreten Gefahr oder zur Unterdrückung eines bestimmten strafrechtlichen Verstoßes.

h) Die Verarbeitung bezieht sich auf Daten, die die betroffene Person offenkundig öffentlich gemacht hat.

i) Die Verarbeitung ist für die Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen vor Gericht erforderlich.

j) Die Verarbeitung ist erforderlich zum Zweck der Gesundheitsvorsorge, medizinischen Diagnostik, Gesundheitsversorgung oder Behandlung der betroffenen Person oder eines Verwandten oder für die Verwaltung von Gesundheitsdiensten, die im Interesse der betroffenen Person handeln; die Verarbeitung der Daten erfolgt unter Aufsicht einer Fachkraft der Gesundheitspflege.

k) Die Verarbeitung ist für wissenschaftliche Forschungen erforderlich und erfolgt unter Bedingungen, die der König nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmt.

§ 3. Der König bestimmt nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Sonderbedingungen für die Verarbeitung der im vorliegenden Artikel erwähnten personenbezogenen Daten.

§ 4. Personenbezogene Daten über die Gesundheit dürfen, außer wenn die betroffene Person ihre schriftliche Einwilligung gibt oder die Verarbeitung zur Vermeidung einer konkreten Gefahr oder zur Unterdrückung eines bestimmten strafrechtlichen Verstoßes erforderlich ist, ausschließlich unter Verantwortung einer Fachkraft der Gesundheitspflege verarbeitet werden.

Der König kann nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens durch einen im Ministerrat beratenen Erlass bestimmen, welche Kategorien von Personen im Sinne des vorliegenden Gesetzes als Fachkräfte der Gesundheitspflege gelten.

Bei der Verarbeitung der im vorliegenden Artikel erwähnten personenbezogenen Daten unterliegen die Fachkraft der Gesundheitspflege und ihre Angestellten oder Bevollmächtigten der Geheimhaltungspflicht.

§ 5. Personenbezogene Daten über die Gesundheit müssen bei der betroffenen Person erhoben werden.

Zur Erhebung dieser Daten dürfen nur andere Quellen verwendet werden, wenn die Erhebung gemäß den Paragraphen 3 und 4 des vorliegenden Artikels erfolgt und für die Zweckbestimmungen der Verarbeitung erforderlich sind oder die betroffene Person außerstande ist, selbst die Daten zu liefern».

B.20. Die Bekanntgabe von personenbezogenen Daten auf die durch das angefochtene Dekret vorgeschriebene Weise beinhaltet eine Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens, so wie es durch Artikel 22 der Verfassung und durch die vorerwähnte Vertragsbestimmung gewährleistet ist.

Damit eine solche Einmischung zulässig ist, muss sie notwendig sein, um ein bestimmtes rechtmäßiges Ziel zu erreichen, und dies beinhaltet unter anderem, dass ein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen den Folgen der Maßnahme für die betreffende Person und den Interessen der Gemeinschaft bestehen muss.

B.21. Außerdem muss der Dekretgeber Artikel 22 Absatz 1 der Verfassung berücksichtigen, wonach nur der föderale Gesetzgeber bestimmen kann, in welchen Fällen und unter welchen Bedingungen das Recht auf Achtung des Privatlebens und des Familienlebens eingeschränkt werden kann.

Der Umstand, dass die Einmischung ins Privatleben die Folge der Regelung einer bestimmten, dem Dekretgeber zugeteilten Angelegenheit ist, beeinträchtigt zwar keineswegs dessen Befugnis, doch der Dekretgeber ist zur Einhaltung der allgemeinen föderalen Regelung verpflichtet, die als Mindestregelung in gleich welcher Angelegenheit gilt. Insofern die angefochtenen Bestimmungen den Austausch von personenbezogenen Daten bezwecken, ist der Dekretgeber an die Mindestgarantien gemäß dem Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten gebunden.

B.22. Die klagenden Parteien vertreten im ersten Teil ihres vierten Klagegrunds den Standpunkt, dass die angefochtenen Bestimmungen nicht die in Artikel 4 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 festgelegten Bedingungen der deutlichen Beschreibung der Zwecke des Erhalts von persönlichen Daten und der Einhaltung der Verhältnismäßigkeit erfüllten, die festgelegt worden seien, um persönliche Daten aufbewahren und verarbeiten zu können.

B.23. Der Zweck der Datenverarbeitung im operationellen und epidemiologischen Informationssystem ist in Artikel 4 des angefochtenen Dekrets ausführlich beschrieben und in den Vorarbeiten weiter begründet worden, so dass die Bedingung erfüllt ist, dass personenbezogene Daten nur für «festgelegte eindeutige und rechtmäßige Zwecke» erhoben und verarbeitet werden dürfen.

Dass die personenbezogenen Daten außerdem «den Zwecken entsprechen müssen, dafür erheblich sein müssen und nicht darüber hinausgehen dürfen», ist als solches nicht in Artikel 4 des Dekrets vom 16. Juni 2006 vorgeschrieben. Dennoch ließ man während der Vorarbeiten hierzu keinen Zweifel aufkommen:

«Das Gesundheitsinformationssystem ist jedoch kein Freibrief, um gleich welche Daten über eine Person, die Pflege in Anspruch nimmt, auszutauschen oder (weiter) zu verarbeiten. Persönliche Daten müssen den Zwecken entsprechen, für die sie erhoben beziehungsweise weiterverarbeitet werden, dafür erheblich sein und dürfen nicht darüber hinausgehen. Daher wird festgelegt, dass es sich im operationellen Informationssystem um Daten handeln muss, die notwendig sind, um die Kontinuität und Qualität der Pflege zu gewährleisten, und dass es sich in der epidemiologischen Dimension um Daten handeln muss, die notwendig sind, um die Gesundheitspolitik auf Fakten zu stützen, um deren Sachdienlichkeit und Zweckmäßigkeit zu beurteilen und anzupassen oder um die Gesundheitspflege optimal zu organisieren» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2005-2006, Nr. 531/1, S. 8).

Daraus ergibt sich auch, dass das Erfordernis der Verhältnismäßigkeit erfüllt ist.

Der erste Teil des vierten Klagegrunds ist unbegründet.

B.24. Die klagenden Parteien bemängeln, dass die angefochtenen Artikel 19, 27 und 29 außerdem die in Artikel 7 § 2 Buchstabe a) des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 vorgesehene Bedingung des schriftlichen Einverständnisses des Patienten mit der Datenverarbeitung missachteten.

B.25. Artikel 7 § 1 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 bestimmt, dass die Verarbeitung von personenbezogenen Daten über die Gesundheit verboten ist. In Artikel 7 § 2 werden die Fälle aufgezählt, in denen dieses Verbot nicht gilt. Artikel 7 § 4 bestimmt, dass personenbezogene Daten über die Gesundheit, außer wenn die betroffene Person ihre schriftliche Einwilligung gibt oder die Verarbeitung zur Vermeidung einer konkreten Gefahr oder zur Unterdrückung eines bestimmten strafrechtlichen Verstoßes erforderlich ist, ausschließlich unter Verantwortung einer Fachkraft der Gesundheitspflege verarbeitet werden dürfen.

B.26. Artikel 19 § 1 des Dekrets vom 16. Juni 2006 verlangt das Einverständnis der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, um Daten aus der individuellen Gesundheitsakte oder der elektronischen Registrierung zu übermitteln, ohne dass dieses Einverständnis schriftlich erteilt werden muss.

Unter Bezugnahme auf die Vorarbeiten (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2005-2006, Nr. 531/1, S. 13) führt die Flämische Regierung an, dass der Datenaustausch im operationellen Informationssystem durch die Bedingungen, denen er unterliege - nämlich notwendig sein, um die Kontinuität und die Qualität der Pflege zu gewährleisten -, Verarbeitungen im Sinne der Ausnahmebestimmungen von Artikel 7 § 2 Buchstaben d), e), g) und j) des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 seien. Die vorerwähnte Bedingung sei nach Darlegung der Flämischen Regierung selbst der wesentliche Aspekt der Ausnahme zur Regel des Einverständnisses, die in Artikel 7 § 2 Buchstabe j) vorgesehen sei, nämlich wenn die Verarbeitung notwendig ist «zum Zweck der Gesundheitsvorsorge, medizinischen Diagnostik, Gesundheitsversorgung oder Behandlung der betroffenen Person oder eines Verwandten oder für die Verwaltung von Gesundheitsdiensten, die im Interesse der betroffenen Person handeln» und wenn die Daten «unter Aufsicht einer Fachkraft der Gesundheitspflege» verarbeitet werden. Aus diesen Gründen dürften nicht nur die betreffenden personenbezogenen Daten verarbeitet werden, sondern sei das Einverständnis der Person, die Pflege in Anspruch nehme, sogar nicht erforderlich, so dass die angefochtene Bestimmung, indem sie dennoch deren Einverständnis verlange, einen größeren Schutz des Rechtes auf Achtung des Privatlebens bieten würde.

B.27. Die in Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 angeführten Ausnahmen zum Verbot der Verarbeitung personenbezogener Daten im Zusammenhang mit der Gesundheit müssen einschränkend ausgelegt werden. Obwohl zweifellos viele Daten, die im Rahmen des operationellen Informationssystems ausgetauscht werden müssen, Gegenstand der Ausnahmen sein könnten, auf die die Flämische Regierung verweist, ist anzumerken, dass die angefochtene Bestimmung das erforderliche Einverständnis nicht auf Daten begrenzt, die Gegenstand davon sind. Die in Artikel 4 des Dekrets vom 16. Juni 2006 vorgesehene Bedingung, dass der Datenaustausch notwendig sein muss, um die Kontinuität und die Qualität der Pflege zu gewährleisten, ist derart weit gefasst, dass sie unvermeidlich auch den Austausch von Daten betrifft, die nicht Gegenstand der in Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 angeführten Ausnahmen sind, so dass hierfür das schriftliche Einverständnis der betroffenen Person erforderlich ist.

Durch seine allgemeine Formulierung verletzt Artikel 19 § 1 des angefochtenen Dekrets den Schutz, der in Artikel 7 § 2 Buchstabe a) des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 vorgesehen ist, durch das Erfordernis eines schriftlichen Einverständnisses der Person, die Pflege in Anspruch nimmt.

In diesem Maße ist der zweite Teil des vierten Klagegrunds begründet. Artikel 19 § 1 ist für nichtig zu erklären, insofern er nicht das schriftliche Einverständnis der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, vorsieht.

B.28. Artikel 19 § 4 des Dekrets vom 16. Juni 2006 bestimmt, dass davon ausgegangen wird, dass die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, ihr Einverständnis erteilt hat, wenn die Übermittlung der Daten anlässlich einer Verweisung erfolgt, die Bestandteil der laufenden Pflege ist, oder im Rahmen von zusammenhängenden Pflegetätigkeiten oder eines Vorbeugungsprogramms.

B.29. Dass davon ausgegangen wird, dass die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, ihr Einverständnis stillschweigend erteilt hätte, wenn die Übermittlung von Daten anlässlich einer Überweisung erfolgt, die Bestandteil der laufenden Pflege ist, stellt an sich einen Verstoß gegen das Erfordernis eines schriftlichen Einverständnisses der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, dar, der jedoch angenommen werden kann wegen der eigentlichen Beschaffenheit der Verweisung des Patienten. Es kann nur dann davon ausgegangen werden, dass das Einverständnis stillschweigend erlangt wurde, wenn es sich um den Austausch der notwendigen Daten innerhalb des Behandlungsteams handelt, in das die Berufsfachkräfte aufgenommen wurden mit dem Einverständnis der Person, die Pflege in Anspruch nimmt, in deren Überzeugung, dass die Kontinuität der Pflege gewährleistet werden muss. Jeder Datenaustausch, bei dem dies missachtet wird, weil beispielsweise die Person, die Pflege in Anspruch nimmt, eine zweite Meinung wünscht, die nicht durch die Ergebnisse früherer Pflegephasen beeinflusst sein sollte, würde im Widerspruch zu Artikel 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 stehen.

B.30. Was das schriftliche Einverständnis betrifft, von dem bei der Übermittlung von Daten im Rahmen zusammenhängender Pflegetätigkeiten oder eines Vorbeugungsprogramms ausgegangen wird, verletzt Artikel 19 § 4 Nrn. 2 und 3 aus den gleichen Gründen, wie sie in B.27 angeführt wurden, den Mindestschutz, der durch Artikel 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 geboten wird. In diesem Maße ist der zweite Teil des vierten Klagegrunds bezüglich dieser Bestimmung begründet.

Folglich ist Artikel 19 § 4 Nrn. 2 und 3 des Dekrets vom 16. Juni 2006 für nichtig zu erklären.

B.31. Die angefochtenen Artikel 27 und 29 des Dekrets vom 16. Juni 2006 betreffen den Datenaustausch im Rahmen des epidemiologischen Informationssystems.

Aus der Darlegung sowohl des Zwecks des epidemiologischen Informationssystems (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2005-2006, Nr. 531/1, SS. 6-7) als auch der Verarbeitung der konvergierenden Datenströme innerhalb dieses Systems (ebenda, SS. 17-18) geht hervor, dass das System die Daten betrifft, die notwendig sind, um die flämische Gesundheitspolitik so weit wie möglich auf gesicherte Fakten zu stützen, um seine Sachdienlichkeit und Zweckmäßigkeit zu bewerten und notwendigenfalls anzupassen oder auf deren Grundlage die Gesundheitspflege optimal zu organisieren in den Bereichen, die zum Zuständigkeitsbereich der Flämischen Gemeinschaft gehören, wie in B.7 erläutert wurde.

Für den Datenaustausch im Rahmen des epidemiologischen Informationssystems kann man eine Rechtfertigung sowohl in Artikel 7 § 2 Buchstabe d) des Gesetzes vom 8. Dezember 1992, nämlich die Förderung und der Schutz der Volksgesundheit einschließlich der Krankheitsfrüherkennung, sofern die Flämische Gemeinschaft sich hierbei innerhalb ihrer Zuständigkeit für den Personenbeistand bewegt, so wie es in B.7 dargelegt wurde, als auch in Artikel 7 § 2 Buchstabe e) finden, und zwar aus wichtigen Gründen öffentlichen Interesses auferlegt durch oder aufgrund eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer Ordonnanz.

Folglich verstoßen die Artikel 27 und 29 nicht gegen den Mindestschutz, der durch das Gesetz vom 8. Dezember 1992 geboten wird. In Bezug auf diese Bestimmungen ist der zweite Teil des vierten Klagegrunds unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

1. erklärt im Dekret der Flämischen Gemeinschaft vom 16. Juni 2006 über das Gesundheitsinformationssystem

- Artikel 19 § 1 insofern, als er nicht das schriftliche Einverständnis der Pflege in Anspruch nehmenden Person vorsieht,

- Artikel 19 § 4 Nrn. 2 und 3 und

- Artikel 43 § 1 Absatz 2

für nichtig;

2. weist die Klage vorbehaltlich der in B.29 enthaltenen Auslegung, was Artikel 19 § 4 Nr. 1 desselben Dekrets betrifft, zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Februar 2008.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2008 — 820

[2008/200661]

Uittreksel uit arrest nr. 20/2008 van 21 februari 2008

Rolnummer 4101

In zake: het beroep tot vernietiging van de artikelen 12 en 14 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 mei 2006 houdende diverse bepalingen inzake leefmilieu en energie, ingesteld door de NV « Agfa-Gevaert » en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest:

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 20 december 2006 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 december 2006, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 12 en 14 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 mei 2006 houdende diverse bepalingen inzake leefmilieu en energie (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2006, tweede editie) door de NV « Agfa-Gevaert », met maatschappelijke zetel te 2640 Mortsel, Septestraat 27, de NV « Arcelor Steel Belgium », met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, IJzerlaan 24, de NV « BASF Antwerpen », met maatschappelijke zetel te 2040 Antwerpen, Haven 725, Scheldelaan 600, de GCV « Bayer Antwerpen », met maatschappelijke zetel te 2040 Antwerpen, Haven 507, Scheldelaan 420, de NV « Borealis Polymers », met maatschappelijke zetel te 3583 Beringen, Industrieweg 148, de NV « BP Chembel », met maatschappelijke zetel te 2440 Geel, Amocolaan 2, de NV « Brussels Airport Company », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Auguste Reyerslaan 80, de NV « Corn. van Loocke », met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Pathoekeweg 37, de NV « Degussa Antwerpen », met maatschappelijke zetel te 2040 Antwerpen, Tijsmanstunnel West, de NV « Elia Asset », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Keizerslaan 20, de VZW « FEBEM », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Paviljoenstraat 9, de VZW « Federatie van de Chemische Industrie van België », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Auguste Reyerslaan 80, de VZW « FETRA », met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Waterlooosteenweg 715, de NV « Fina Antwerp Olefins », met maatschappelijke zetel te 2030 Antwerpen, Scheldelaan 10, de BVBA « Hercules Beringen », met maatschappelijke zetel te 3583 Paal, Industrieweg 150 - Ravenshout 7/301, de NV « Ineos », met maatschappelijke zetel te 2070 Zwijndrecht, Haven 1053 - Nieuwe Weg 1, de NV « Kronos Europe », met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Langerbruggekaai, Haven 8160A, de NV « Lanxess », met maatschappelijke zetel te 2040 Antwerpen, Haven 507, Scheldelaan 420, de NV « Lanxess Rubber », met maatschappelijke zetel te 2070 Zwijndrecht, Canadastraat 21, Haven 1009, de NV « Machiels », met maatschappelijke zetel te 3500 Hasselt, Ekkelgaarden 16, de NV « Monsanto Europe », met maatschappelijke zetel te 2040 Antwerpen, Scheldelaan 460, de VZW « Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf », met maatschappelijke

zetel te 1000 Brussel, Lombardstraat 34-42, de NV « Pfizer Manufacturing Belgium », met maatschappelijke zetel te 2870 Puurs, Rijksweg 12, de NV « Proviron Fine Chemicals », met maatschappelijke zetel te 8400 Oostende, Stationsstraat 123, de NV « Solvic », met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Prins Albertstraat 44, de VZW « Staalindustrie Verbond », met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Arianelaan 5, de VZW « Synergrid », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Palmerstonlaan 4, de NV « Tessenderlo Chemie », met maatschappelijke zetel te 3980 Tremelo, Stationsstraat z/n, de VZW « Vlaamse Havenvereniging », met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 33, de VZW « Voka - Vlaams Economisch Verbond », met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 5, de NV « 3M Belgium », met maatschappelijke zetel te 1831 Diegem, Hermeslaan 7, en de NV « Etablissements Franz Colruyt », met maatschappelijke zetel te 1500 Halle, Edingensesteenweg 196.

(...)

II. *In rechte*

(...)

1. Met een verzoekschrift van 20 december 2006 hebben de NV « Agfa-Gevaert » en anderen beroep ingesteld tot vernietiging van de artikelen 12 en 14 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 19 mei 2006 « houdende diverse bepalingen inzake leefmilieu en energie ».

2. Bij brief die op 18 december 2007 in de voormiddag per fax ter griffie is ingekomen, hebben de verzoekende partijen verklaard dat zij wensen af te zien van het vermelde beroep, hetgeen werd bevestigd op de openbare terechtzitting van dezelfde dag. De Vlaamse Regering heeft verklaard dat zij zich daartegen niet verzet.

3. Niets belet te dezen dat het Hof de afstand toewijst.

Om die redenen,

het Hof

wijst de afstand van het beroep toe.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 21 februari 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2008 — 820

[2008/200661]

Extrait de l'arrêt n° 20/2008 du 21 février 2008

Numéro du rôle : 4101

En cause : le recours en annulation des articles 12 et 14 du décret de la Région flamande du 19 mai 2006 portant diverses mesures en matière d'environnement et d'énergie, introduit par la SA « Agfa-Gevaert » et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 20 décembre 2006 et parvenue au greffe le 21 décembre 2006, un recours en annulation des articles 12 et 14 du décret de la Région flamande du 19 mai 2006 portant diverses mesures en matière d'environnement et d'énergie (publié au *Moniteur belge* du 20 juin 2006, deuxième édition) a été introduit par la SA « Agfa-Gevaert », dont le siège social est établi à 2640 Mortsel, Septestraat 27, la SA « Arcelor Steel Belgium », dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, avenue de l'Yser 24, la SA « BASF Antwerpen », dont le siège social est établi à 2040 Anvers, Haven 725, Scheldelaan 600, la SCS « Bayer Antwerpen », dont le siège social est établi à 2040 Anvers, Haven 507, Scheldelaan 420, la SA « Borealis Polymers », dont le siège social est établi à 3583 Beringen, Industrieweg 148, la SA « BP Chembel », dont le siège social est établi à 2440 Geel, Amocolaan 2, la SA « Brussels Airport Company », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Auguste Reyers 80, la SA « Corn. van Loocke », dont le siège social est établi à 8000 Bruges, Pathoekeweg 37, la SA « Degussa Antwerpen », dont le siège social est établi à 2040 Anvers, Tijsmanstunnel West, la SA « Elia Asset », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, boulevard de l'Empereur 20, l'ASBL « FEGE », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, rue du Pavillon 9, l'ASBL « Fédération des Industries Chimiques de Belgique » dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Auguste Reyers 80, l'ASBL « FETRA », dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, chaussée de Waterloo 715, la SA « Fina Antwerp Olefins », dont le siège social est établi à 2030 Anvers, Scheldelaan 10, la SPRL « Hercules Beringen », dont le siège social est établi à 3583 Paal, Industrieweg 150 - Ravenshout 7/301, la SA « Ineos », dont le siège social est établi à 2070 Zwijndrecht, Haven 1053 - Nieuwe Weg 1, la SA « Kronos Europe », dont le siège social est établi à 9000 Gand, Langerbruggekaai, Haven 8160A, la SA « Lanxess », dont le siège social est établi à 2040 Anvers, Haven 507, Scheldelaan 420, la SA « Lanxess Rubber », dont le siège social est établi à 2070 Zwijndrecht, Canadastraat 21, Haven 1009, la SA « Machiels », dont le siège social est établi à 3500 Hasselt, Ekkelgaarden 16, la SA « Monsanto Europe », dont le siège social est établi à 2040 Anvers, Scheldelaan 460, l'ASBL « Confédération nationale de la Construction », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue du Lombard 34-42, la SA « Pfizer Manufacturing Belgium », dont le siège social est établi à 2870 Puurs, Rijksweg 12, la SA « Proviron Fine Chemicals », dont le siège social est établi à 8400 Ostende, Stationsstraat 123, la SA « Solvic », dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue du Prince Albert 44, l'ASBL « Groupement de la Sidérurgie », dont le siège social est établi à 1200 Bruxelles, avenue Ariane 5, l'ASBL « Synergrid », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, avenue Palmerston 4, la SA « Tessenderlo Chemie », dont le siège social est établi à 3980 Tremelo, Stationsstraat z/n, l'ASBL « Vlaamse Havenvereniging », dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Brouwersvliet 33, l'ASBL « Voka - Vlaams Economisch Verbond », dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Brouwersvliet 5, la SA « 3M Belgium », dont le siège social est établi à 1831 Diegem, Hermeslaan 7, et la SA « Etablissements Franz Colruyt », dont le siège social est établi à 1500 Hal, Edingensesteenweg 196.

(...)

II. *En droit*

(...)

1. Par requête du 20 décembre 2006, la SA « Agfa-Gevaert » et autres ont introduit un recours en annulation des articles 12 et 14 du décret de la Région flamande du 19 mai 2006 « portant diverses mesures en matière d'environnement et d'énergie ».

2. Par lettre parvenue au greffe par fax le matin du 18 décembre 2007, les parties requérantes ont déclaré qu'elles souhaitent se désister de leur recours, ce qui a été confirmé à l'audience publique du même jour. Le Gouvernement flamand a déclaré ne pas s'y opposer.

3. Rien n'empêche la Cour, en l'espèce, de décréter le désistement.

Par ces motifs,

la Cour

décrète le désistement du recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 21 février 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2008 — 820

[2008/200661]

Auszug aus dem Urteil Nr. 20/2008 vom 21. Februar 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4101

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 12 und 14 des Dekrets der Flämischen Region vom 19. Mai 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf Umwelt und Energie, erhoben von der «Agfa-Gevaert» AG und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 20. Dezember 2006 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. Dezember 2006 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 12 und 14 des Dekrets der Flämischen Region vom 19. Mai 2006 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf Umwelt und Energie (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 20. Juni 2006, zweite Ausgabe): die «Agfa-Gevaert» AG, mit Gesellschaftssitz in 2640 Mortsel, Septestraat 27, die «Arcelor Steel Belgium» AG, mit Gesellschaftssitz in 1040 Brüssel, IJzerlaan 24, die «BASF Antwerpen» AG, mit Gesellschaftssitz in 2040 Antwerpen, Haven 507, Scheldelaan 600, die «Bayer Antwerpen» EKG, mit Gesellschaftssitz in 2040 Antwerpen, Haven 507, Scheldelaan 420, die «Borealis Polymers» AG, mit Gesellschaftssitz in 3583 Beringen, Industrieweg 148, die «BP Chembel» AG, mit Gesellschaftssitz in 2440 Geel, Amocolaan 2, die «Brussels Airport Company» AG, mit Gesellschaftssitz in 1030 Brüssel, Auguste Reyerslaan 80, die «Corn. van Loocke» AG, mit Gesellschaftssitz in 8000 Brügge, Pathoekeweg 37, die «Degussa Antwerpen» AG, mit Gesellschaftssitz in 2040 Antwerpen, Tijsmanstunnel West, die «Elia Asset» AG, mit Gesellschaftssitz in 1000 Brüssel, Keizerslaan 20, die VoG «FEBEM», mit Vereinigungssitz in 1030 Brüssel, Paviljoenstraat 9, die VoG «Federatie van de Chemische Industrie van België, mit Vereinigungssitz in 1030 Brüssel, Auguste Reyerslaan 80, die VoG «FETRA», mit Vereinigungssitz in 1180 Brüssel, Waterlooosteenweg 715, die «Fina Antwerp Olefins» AG, mit Gesellschaftssitz in 2030 Antwerpen, Scheldelaan 10, die «Hercules Beringen» PGmbH, mit Gesellschaftssitz in 3583 Paal, Industrieweg 150 - Ravenshout 7/301, die «Ineos» AG, mit Gesellschaftssitz in 2070 Zwijndrecht, Haven 1053 - Nieuwe Weg 1, die «Kronos Europe» AG, mit Gesellschaftssitz in 9000 Gent, Langerbruggekaai, Haven 8160A, die «Lanxess» AG, mit Gesellschaftssitz in 2040 Antwerpen, Haven 507, Scheldelaan 420, die «Lanxess Rubber» AG, mit Gesellschaftssitz in 2070 Zwijndrecht, Canadastraat 21, Haven 1009, die «Machiels» AG, mit Gesellschaftssitz in 3500 Hasselt, Ekkelgaarden 16, die «Monsanto Europe» AG, mit Gesellschaftssitz in 2040 Antwerpen, Scheldelaan 460, die VoG «Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Lombardstraat 34-42, die «Pfizer Manufacturing Belgium» AG, mit Gesellschaftssitz in 2870 Puurs, Rijksweg 12, die «Provion Fine Chemicals» AG, mit Gesellschaftssitz in 8400 Ostende, Stationsstraat 123, die «Solvic» AG, mit Gesellschaftssitz in 1050 Brüssel, Prins Albertstraat 44, die VoG «Staalindustrie Verbond», mit Vereinigungssitz in 1200 Brüssel, Arianelaan 5, die VoG «Synergrid», mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Palmerstonlaan 4, die «Tessenderlo Chemie» AG, mit Gesellschaftssitz in 3980 Tremelo, Stationsstraat z/n, die VoG «Vlaamse Havenvereniging», mit Vereinigungssitz in 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 33, die VoG «Voka - Vlaams Economisch Verbond», mit Vereinigungssitz in 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 5, die «3M Belgium» AG, mit Gesellschaftssitz in 1831 Diegem, Hermeslaan 7, und die «Etablissements Franz Colruyt» AG, mit Gesellschaftssitz in 1500 Halle, Edingensesteenweg 196.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

1. Mit einer Klageschrift vom 20. Dezember 2006 erhoben die «Agfa-Gevaert» AG und andere Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 12 und 14 des Dekrets der Flämischen Region vom 19. Mai 2006 «zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf Umwelt und Energie».

2. Mit am 18. Dezember 2007 am Vormittag per Fax in der Kanzlei eingegangenem Schreiben haben die klagenden Parteien erklärt, sie möchten die vorerwähnte Klage zurücknehmen, was in der Sitzung vom selben Tag bestätigt wurde. Die Flämische Regierung hat erklärt, sich der Klagerücknahme nicht zu widersetzen.

3. Nichts hindert den Hof im vorliegenden Fall daran, die Klagerücknahme zu bewilligen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

bewilligt die Klagerücknahme.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Februar 2008.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Bossuyt.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2008 — 821

[C – 2008/29102]

13 DECEMBRE 2007. — Décret intégrant l'Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut à l'Université de Mons-Hainaut et modifiant les habilitations universitaires

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Intégration de l'Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut à l'Université de Mons-Hainaut*

*Section I^{re}. — Modifications à la loi du 28 avril 1953
sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat*

Article 1^{er}. A l'article 4 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire de l'Etat, modifié en dernier lieu par le décret du 19 mai 2004, sont apportées les modifications suivantes :

- a) Le § 1^{er}, alinéa 1^{er} est abrogé;
- b) Au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « Sans préjudice du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et §§ 2 et 3, le conseil d'administration des universités et des centres universitaires » sont remplacés par les mots « Le conseil d'administration des universités »;
- c) Le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant : « Il peut garantir, au sein du conseil d'administration composé conformément à l'article 8, une représentation minimale des organes précités. »;
- d) Le § 3 est abrogé.

*Section II. — Modifications à la loi du 27 juillet 1971
sur le financement et le contrôle des institutions universitaires*

Art. 2. Un article 35^{bis} rédigé comme suit est inséré dans la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires :

« Sans préjudice des articles 29 à 34 et 36 de la présente loi, la partie de l'allocation de fonctionnement de l'Université de Mons-Hainaut due pour les étudiants finançables inscrits dans le domaine traduction et interprétation, à l'exception de celle due pour les étudiants qui ont réussi les études et travaux relatifs à la préparation d'une thèse de doctorat et pour les étudiants inscrits à des études menant au grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur est égale, à partir de l'année budgétaire 2008 et jusqu'à l'année budgétaire 2015, à la somme des montants suivants :

1° Un montant correspondant à la partie de l'allocation due en vertu des articles 29 à 34 de la présente loi pour la moyenne quadriennale du nombre d'étudiants pondérés, diminuée de 685 unités;

2° Un montant de 2.981.776 €, indexé.

En cas de modification d'un des coefficients de pondération applicables à l'Université de Mons-Hainaut et visés à l'article 159 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, le nombre d'unités défini à l'alinéa 1^{er}, 1°, sera adapté à due concurrence par le Gouvernement.

Le montant visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, est indexé annuellement, dès l'année 2008, en fonction de l'indice-santé du mois de décembre de l'année concernée, sur base de l'indice santé du mois de décembre 2007.

Lors de l'application de la révision de la partie fixe prévue à l'article 25, alinéa 2, et en tout cas en 2016, il sera tenu compte des étudiants qui, en vertu de l'alinéa 1^{er}, ont été pris en compte pour le financement de l'Université de Mons-Hainaut dans le domaine « traduction et interprétation » pendant la période considérée, en ce y compris les unités déduites en vertu de l'alinéa 1^{er}, 1°.

*Section III. — Modifications au décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des Hautes Ecoles
organisées ou subventionnées par la Communauté française*

Art. 3. L'article 10 du décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :

« A partir de l'année budgétaire 2008, le montant fixé à l'alinéa 1^{er} est, avant son adaptation conformément à l'article 9, diminué de 2.051.904 €. »

Art. 4. L'article 11 du même décret, modifié par les décrets des 2 décembre 1996, 17 juillet 1998 et 19 mai 2004, est complété par l'alinéa suivant :

« A partir de l'année budgétaire 2008, les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne s'appliquent plus au personnel ayant été engagé par la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut pour sa catégorie Traduction-Interprétation au plus tard le 1^{er} mars 2007. »

Art. 5. L'article 14, alinéa 3, du même décret, inséré par le décret du 30 juin 2006, est complété comme suit :

« Toutefois, pour la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut, cette partie forfaitaire est diminuée à partir de l'année budgétaire 2008 de la somme de 226.888 euros indexée. »

Section IV. — Modifications au décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités

Art. 6. A l'article 31 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, entre le littéra « 10° sciences économiques et de gestion » et le littéra « 11° sciences psychologiques et de l'éducation » est inséré le littéra suivant :

« 10°bis traduction et interprétation; ».

Art. 7. L'article 40, § 1^{er}, du même décret modifié par les décrets des 20 juillet 2005 et 16 juin 2006, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, seule l'Académie universitaire Wallonie-Bruxelles est habilitée à organiser, sur le site du canton de Mons, le master complémentaire en linguistique appliquée. »

Art. 8. A l'article 159, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, les mots « ou en traduction et interprétation » sont intégrés entre les mots « sciences de gestion » et les mots « dans les institutions universitaires ».

Art. 9. A l'annexe I^{re} du même décret, entre les domaines « 10° Sciences économiques et de gestion » et « 11° Sciences psychologiques et de l'éducation », sont insérées les lignes suivantes :

10°bis Traduction et interprétation :

Traduction et interprétation : B

Traduction : M

Interprétation : M

Art. 10. A l'annexe IV du même décret, entre les domaines « 10° Sciences économiques et de gestion » et « 11° Sciences psychologiques et de l'éducation », sont insérées les lignes suivantes :

10°bis Traduction et interprétation

Linguistique appliquée

Section V. — Modification à la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires

Art. 11. A l'article 28 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, remplacé par le décret du 31 mars 2004, au littéra « 1° Groupe A », les mots « littéras 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° et 11° » sont remplacés par les mots « littéras 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 10°bis et 11° ».

Section VI. — Dispositions transitoires

Art. 12. Pour la présente section, on entend par :

1° Ecole d'Interprètes internationaux (en abrégé EII), la catégorie traduction interprétation de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut;

2° Haute Ecole (en abrégé HE) : la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut;

3° Université : l'Université de Mons-Hainaut.

Art. 13. Les étudiants régulièrement inscrits à l'EII pour l'année académique 2007-2008, sont réputés inscrits régulièrement à l'Université. Les Commissaires du Gouvernement auprès de la Haute Ecole et auprès de l'Université sont chargés de valider les inscriptions des étudiants en question.

Art. 14. § 1^{er}. Les étudiants inscrits au plus tard au cours de l'année académique 2007-2008 à l'EII dans les études menant aux grades académiques de licencié en traduction ou de licencié en interprétation, prévus par le décret du 27 février 2003 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales, avant sa modification par le décret du 31 mars 2004, peuvent poursuivre ces études à l'Université pendant une période qui leur permet d'obtenir le grade académique correspondant au terme de la durée minimale du cycle d'études augmentée le cas échéant d'un an.

Le titre et le diplôme y afférent seront délivrés par l'Université.

§ 2. Les étudiants inscrits au plus tard au cours de l'année académique 2007-2008 à l'EII dans le grade de bachelier en traduction et en interprétation, de master en traduction ou de master en interprétation prévus par le décret du 2 juin 2006 établissant les grades académiques délivrés par les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et fixant les grilles horaires minimales, peuvent poursuivre ces études à l'Université pendant une période qui leur permet d'obtenir le grade académique correspondant au terme de la durée minimale du cycle d'études augmentée le cas échéant d'un an.

Les titres et les diplômes y afférents seront délivrés par l'Université.

Le grade de bachelier visé à l'alinéa 1^{er} donne accès aux études de deuxième cycle universitaire dans le domaine traduction et interprétation.

Art. 15. § 1^{er}. Les membres du personnel de la Haute Ecole affectés à l'EII sont transférés à l'Université.

Ils restent soumis aux dispositions légales et réglementaires qui, au moment de leur transfert, leur sont applicables en tant que membres du personnel de la Haute Ecole. Les modifications apportées à ces dispositions leur sont également applicables. Ils conservent leur qualité de membres du personnel de l'enseignement non universitaire.

Leurs traitements et allocations annexes leur sont liquidés par l'Université à charge de son budget.

La liste de ces membres du personnel, ventilée en personnel enseignant, scientifique et administratif, est arrêtée par le Gouvernement.

§ 2. Le conseil d'administration de l'Université exerce à l'égard des membres du personnel visé au § 1^{er} les compétences qui, dans le décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, sont attribuées au conseil d'administration, au collège de direction ou au directeur-président des Hautes Ecoles.

Il exerce également les compétences non réglementaires qui, aux articles 17, 19, 25, § 1^{er}, 33, 34, 53, 76, 82, 84, 88, 89, 92 à 100 du même décret sont attribuées au Gouvernement.

Lorsque l'emploi qu'occupait un des membres du personnel visés au § 1^{er} est déclaré vacant, et qu'il ne peut y être pourvu par changement d'affectation, changement de fonction ou extension de charge d'un autre membre du personnel visé au § 1^{er}, il est, le cas échéant, pourvu à son remplacement conformément aux règles applicables au personnel des universités.

Art. 16. Les membres du personnel enseignant qui sont visés à l'article 15, sont électeurs lors de l'élection du recteur, du vice-recteur, du secrétaire du conseil académique et des représentants du corps enseignant au conseil d'administration.

Les membres du personnel scientifique qui sont visés à l'article 15, sont électeurs lors de l'élection, des représentants du corps scientifique au conseil d'administration.

Les membres du personnel administratif qui sont visés à l'article 15, sont électeurs lors de l'élection, des représentants du personnel administratif, du personnel spécialisé de maîtrise et gens de métier au conseil d'administration.

Art. 17. Les biens meubles et immeubles de la Haute Ecole affectés principalement au fonctionnement de l'EII sont transférés au patrimoine de l'Université. Le Gouvernement arrête la liste de ces biens après concertation entre la Haute Ecole et l'Université.

Une convention entre la Communauté française, représentée par le conseil d'administration de la Haute Ecole, et l'Université précise les modalités d'usage des autres biens nécessaires au fonctionnement de l'EII non transférés au patrimoine de l'Université ainsi que les modalités d'usage des biens transférés nécessaires au fonctionnement de la Haute Ecole.

Les créances et les obligations fondées sur les contrats en cours relatifs à l'EII, à la date d'entrée en vigueur du présent décret, sont transférées au patrimoine de l'Université.

Ces cessions et transferts sont opposables de plein droit aux cocontractants et aux tiers, sans autre formalité. Ils incluent tous les droits et obligations liés aux procédures pendantes et futures.

Art. 18. Par dérogation à l'article 8 de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, pour la période du 1^{er} janvier 2008 au 30 septembre 2009, la composition du conseil d'administration de l'Université est celle en vigueur au 1^{er} octobre 2007 augmentée de :

1° Deux représentants du personnel enseignant de l'EII, au sens de l'article 15, alinéa 1^{er}, et y exerçant depuis deux ans au moins une fonction à charge complète, élus par les membres de ce personnel enseignant;

2° Un représentant du personnel scientifique de l'EII, au sens de l'article 15, alinéa 2, et y exerçant depuis deux ans au moins une fonction à charge complète, élu par les membres de ce personnel scientifique,

3° Un représentant des étudiants de l'EII élu conformément au décret du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire qui y a déjà accompli avec succès une année d'études.

Par dérogation à l'article 5 du décret du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire, l'élection de l'étudiant visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, doit être clôturée le 1^{er} février 2008. Son mandat se termine le 30 septembre 2009.

Art. 19. § 1^{er}. Il est mis fin, à la date du 1^{er} janvier 2008, au mandat des membres du Conseil d'administration de la Haute Ecole nommés sur base de l'article 66, alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4°, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles et qui sont transférés à l'Université en application de l'article 15.

Il leur est désigné un remplaçant qui achève leur mandat, selon les modalités respectives visées à l'article 66 précité.

§ 2. A la même date, il est mis fin au mandat des membres du Conseil d'administration de la Haute Ecole nommés sur base de l'article 66, alinéa 1^{er}, 7°, du même décret et qui sont réputés inscrits à l'Université en application de l'article 12.

Par dérogation à l'article 66, alinéa 2, du même décret, ils sont remplacés selon les modalités prévues par l'article 66, alinéa 5, du même décret.

Art. 20. Pour les années budgétaires 2008 à 2015, le respect de la limite fixée à l'article 40, § 3, de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires s'apprécie sans tenir compte des coûts salariaux des membres du personnel de la Haute Ecole transférés à l'Université ni de la partie de l'allocation de fonctionnement correspondante à ces coûts.

Art. 21. L'Université est habilitée à payer le traitement et les allocations annexes relatifs au mois de décembre 2007 des membres du personnel lui transférés en application de l'article 15.

Art. 22. L'article 103 du décret fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles du 5 août 1995 est abrogé.

CHAPITRE II. — *Modifications des habilitations universitaires*

Art. 23. L'article 38 du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités, dont le texte actuel formera un § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Une habilitation est dite conditionnelle lorsqu'elle est soumise à la condition que l'université à laquelle cette habilitation est accordée conclue une convention avec, selon le cas, une Haute Ecole ou un Institut supérieur d'Architecture, en vue, soit de la reprise, par l'université, de l'enseignement supérieur de type long correspondant dispensé par cette Haute Ecole ou par cet Institut supérieur d'Architecture, soit de l'organisation conjointe de cet enseignement conformément à l'article 29, § 2.

En cas de reprise, la convention prévoit le transfert à l'université de la jouissance des biens affectés par la Haute Ecole ou l'Institut supérieur d'Architecture à l'enseignement supérieur de type long, le transfert des droits et obligations relatifs à cet enseignement, ainsi que les modalités relatives à l'emploi et aux conditions de travail. Le décret organise le transfert vers l'université des allocations de financement, des étudiants, ainsi que des membres du personnel.

L'annexe III définit les habilitations conditionnelles.

Pour l'application du présent paragraphe, les correspondances suivantes sont établies entre les grades académiques de l'enseignement supérieur non universitaire et les grades académiques des universités.

TAB.1 – : Grades académiques

Grades académiques non universitaires	Grades académiques universitaires
Bachelier en architecture	Bachelier en architecture
Master en architecture	Master en architecture
Bachelier en traduction et interprétation	Bachelier en traduction et interprétation
Master en traduction	Master en traduction
Master en interprétation	Master en interprétation

Art. 24. A l'annexe I^{re} du même décret, entre les domaines « 4° Histoire, art et archéologie » et « 6° Information et communication », sont insérées les lignes suivantes :

5° Art de bâtir et urbanisme

Architecture : B M

Art. 25. A l'annexe III du même décret, modifiée par le décret du 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes :

a) Entre les domaines « 4° Histoire, art et archéologie » et « 6° Information et communication », sont insérées les lignes suivantes :

5° Art de bâtir et urbanisme

Architecture : 1 + 2 1* 2* 1* 1*

b) Entre les domaines « 10° Sciences économiques et de gestion » et « 11° Sciences psychologiques et de l'éducation », sont insérées les lignes suivantes :

10°*bis* Traduction et interprétation

Traduction et interprétation : 1 1* 1 1*

Traduction : 2 1* 1 1*

Interprétation : 2 1* 1 1*

c) L'annexe est complétée par l'alinéa suivant :

« Les chiffres marqués d'une astérisque indiquent une habilitation conditionnelle au sens de l'article 38, § 2. En ce qui concerne l'habilitation conférée à l'Université de Mons-Hainaut pour le cursus d'architecture, elle est soumise à la condition supplémentaire que cette université ait préalablement fusionné avec la Faculté polytechnique de Mons. »

Art. 26. A l'annexe IV du même décret, modifiée par le décret du 16 juin 2006, le point « 17° Sciences » est complété par les mentions suivantes :

Climatologie, glaciologie et océanographie

Gestion durable de l'énergie

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 27. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 décembre 2007.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française, chargée de l'Enseignement obligatoire,
Mme M. ARENA

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
Mme M.-D. SIMONET

Le Vice-Président et Ministre du Budget et des Finances, de la Fonction publique et des Sports,
M. DAERDEN

La Ministre de la Culture et de l'Audiovisuel,
Mme F. LAANAN

Le Ministre de la Jeunesse et de l'Enseignement de Promotion sociale,
M. TARABELLA

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

Note

(1) Session 2007-2008

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 487-1. — Rapport, n° 487-2.

Comptes-rendus intégraux. — Discussion. — Séance du 10 décembre 2007. — Adoption. — Séance du mardi 11 décembre 2007.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 821

[C — 2008/29102]

13 DECEMBER 2007. — Decreet houdende integratie van de « Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut » in de « Université de Mons-Hainaut » en tot wijziging van de universitaire bevoegdheden

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Integratie van de « Ecole d'interprètes internationaux de la Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut » in de « Université de Mons-Hainaut »

*Afdeling I. — Wijzigingen van de wet van 28 april 1953
betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat.*

Artikel 1. In artikel 4 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, laatst gewijzigd bij het decreet van 19 mei 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, eerste lid, wordt opgeheven;

b) In § 1, tweede lid, worden de woorden « Onverminderd § 1, eerste lid, en §§ 2 en 3, richt de raad van bestuur van de universiteiten en van de universitaire centra » vervangen door de woorden « De Raad van bestuur van de universiteiten »;

c) § 1 wordt aangevuld als volgt :

« Binnen de raad van bestuur samengesteld overeenkomstig artikel 8 kan ze een minimale vertegenwoordiging van de bovenvermelde organen waarborgen. »;

d) § 3 wordt opgeheven.

*Afdeling II. — Wijzigingen van de wet van 27 juli 1971
op de financiering en de controle van de universitaire instellingen.*

Art. 2. In de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instelling wordt een artikel 35bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Onverminderd de artikelen 29 tot 34 en 36 van deze wet, is het gedeelte van de werkingtoelage van de « Université de Mons-Hainaut » verschuldigd voor de voor financiering in aanmerking komende studenten ingeschreven voor het gebied vertalen en tolken, met uitzondering van dat verschuldigd voor de studenten die geslaagd zijn voor de studies en de werken betreffende de voorbereiding van een doctoraat en voor de studenten ingeschreven voor de studies die leiden tot de graad van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs, vanaf het begrotingsjaar 2008 en tot het begrotingsjaar 2015, gelijk aan de som van de volgende bedragen :

1° een bedrag dat overeenstemt met het gedeelte van de toelage verschuldigd overeenkomstig de artikelen 29 tot 34 van deze wet voor het vierjaarlijkse gemiddelde van het aantal gewogen studenten, verminderd met 685 eenheden;

2° een geïndexeerd bedrag van 2.981.776 €.

Bij wijziging van één van de wegingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de « Université de Mons-Hainaut » en bedoeld in artikel 159 van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, zal het aantal eenheden bepaald in het eerste lid, 1°, tot een passende beloop door de Regering aangepast worden.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid, 2° wordt elk jaar, vanaf het jaar 2008, geïndexeerd in functie van het gezondheidsindex van de maand december van het betrokken jaar, op basis van het gezondheidsindex van de maand december 2007.

Bij de toepassing van de herziening van het vaste gedeelte bedoeld in artikel 25, tweede lid, en in elk geval in 2016, zal rekening worden gehouden met de studenten die, overeenkomstig het eerste lid, in rekening werden genomen voor de financiering van de « Université de Mons-Hainaut » op het gebied « vertalen-tolken » gedurende de betrokken periode, met inbegrip van de eenheden die afgetrokken werden overeenkomstig het eerste lid, 1°. »

*Afdeling III. — Wijzigingen van het decreet van 9 september 1996
betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen*

Art. 3. Artikel 10 van het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Vanaf het begrotingsjaar 2008 wordt het bedrag vastgesteld in het eerste lid, vóór de aanpassing ervan overeenkomstig artikel 9, met 2.051.904 € verminderd. »

Art. 4. Artikel 11 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 2 december 1996, 17 juli 1998 en 19 mei 2004, wordt aangevuld als volgt :

« Vanaf het begrotingsjaar 2008 zijn de bepalingen van het eerste lid niet meer van toepassing op het personeel aangeworven door de « Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut » voor de categorie Vertalen-Tolken ten laatste op 1 maart 2007. »

Art. 5. Artikel 14, derde lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 30 juni 2006, wordt aangevuld als volgt :

« Voor de « Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut » wordt dit vaste gedeelte nochtans verminderd vanaf het begrotingsjaar 2008 met de geïndexeerde som van 226.888 €. »

Afdeling IV. — Wijzigingen van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten.

Art. 6. In artikel 31 van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, wordt tussen littera « 10° economische wetenschappen en management » en littera « 11° psychologische en pedagogische wetenschappen » het volgende littera ingevoegd :

« 10°bis vertalen en tolken; ».

Art. 7. Artikel 40, § 1, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 20 juli 2005 en 16 juni 2006, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« In afwijking van het eerste lid wordt slechts de « Académie universitaire Wallonie-Bruxelles » ertoe gemachtigd om op de plaats van het kanton Bergen, een aanvullende master te organiseren in toegepaste taalkunde. »

Art. 8. In artikel 159, § 1, eerste lid, 1°, van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, worden de woorden « of in vertalen en tolken » geïntegreerd tussen de woorden « wetenschapsbeheer » en de woorden « in de universitaire instellingen ».

Art. 9. In de bijlage I van hetzelfde decreet, worden tussen de domeinen « 10° economische wetenschappen en management » en « 11° psychologische en pedagogische wetenschappen » de volgende regels toegevoegd :

10°bis Vertalen en tolken

Vertalen en tolken : B

Vertalen : M

Tolken : M

Art. 10. In de bijlage IV van hetzelfde decreet, worden tussen de domeinen « 10° economische wetenschappen en management » en « 11° psychologische en pedagogische wetenschappen » de volgende regels toegevoegd :

10°bis Vertalen en tolken

Toegepaste taalkunde

Afdeling V. — Wijziging van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen

Art. 11. In artikel 28 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, vervangen bij het decreet van 31 maart 2004, in littera « 1° Groep A », worden de woorden « litteras 1°, 2°, 3°, 4°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° en 11° » vervangen door de woorden « litteras 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 10°bis en 11° ».

Afdeling VI. — Overgangsbepalingen

Art. 12. Voor deze afdeling wordt verstaan onder :

1° Ecole d'Interprètes internationaux (EII afgekort), de categorie « vertalen tolken » van de « Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut »;

2° Hogeschool (HS afgekort) : de « Haute Ecole de la Communauté française du Hainaut »;

3° Universiteit : de « Université de Mons-Hainaut ».

Art. 13. De studenten die voor het academiejaar 2007-2008 bij de EII regelmatig ingeschreven zijn, worden geacht regelmatig ingeschreven te zijn bij de Universiteit. De Regeringscommissarissen bij de Hogeschool en bij de Universiteit worden belast met het bekrachtigen van de inschrijvingen van de betrokken studenten.

Art. 14. § 1. De studenten die uiterlijk gedurende het academiejaar 2007-2008 bij de EII ingeschreven zijn voor de studies die leiden tot de academische graden van licentiaat vertalen of licentiaat tolken, bedoeld in het decreet van 27 februari 2003 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, vóór de wijziging ervan door het decreet van 31 maart 2004, kunnen deze studies aan de Universiteit voortzetten tijdens een periode waarin ze de academische graad kunnen behalen die overeenstemt met het einde van de minimale duur van de studiecycclus, vermeerderd, in voorkomend geval, met één jaar.

Het bekwaamheidsbewijs en het diploma daaromtrent zullen door de Universiteit uitgereikt worden.

§ 2. De studenten die uiterlijk gedurende het academiejaar 2007-2008 bij de EII ingeschreven zijn voor de graad van bachelor vertalen en tolken, master vertalen of master tolken bedoeld in het decreet van 2 juni 2006 tot vaststelling van de academische graden uitgereikt door de Hogescholen die door de Franse Gemeenschap worden georganiseerd of gesubsidieerd en tot vaststelling van de minimale uurregelingen, kunnen deze studies aan de Universiteit voortzetten tijdens een periode waarin ze de academische graad kunnen behalen die overeenstemt met het einde van de minimale duur van de studiecycclus, vermeerderd, in voorkomend geval, met één jaar.

De bekwaamheidsbewijzen en de diploma's daaromtrent zullen door de Universiteit uitgereikt worden.

De graad van bachelor bedoeld in het eerste lid geeft toegang tot de studies van de tweede universitaire cyclus op het gebied van vertalen en tolken.

Art. 15. § 1. De personeelsleden van de Hogeschool die aangesteld worden bij de EII, worden naar de Universiteit overgebracht.

Ze blijven onderworpen aan de bepalingen van de wetgevingen en de reglementeringen die, op het ogenblik van hun overdracht, op hen worden toegepast als personeelsleden van de Hogeschool. De wijzigingen aangebracht aan deze bepalingen worden ook op hen toegepast. Ze behouden hun hoedanigheid van personeelsleden van het niet-universitair onderwijs.

Hun bijbehorende wedden en toelagen worden uitbetaald door de Universiteit, die ze op haar begroting uittrekt.

De lijst van deze personeelsleden, onderverdeeld in onderwijzend, wetenschappelijk en administratief personeel, wordt door de Regering vastgesteld.

§ 2. De raad van bestuur van de Universiteit oefent tegenover de personeelsleden bedoeld in § 1 de bevoegdheden uit die, in het decreet van 24 juli 1997 dat het statuut bepaalt van het bestuurs- en onderwijzend personeel en van het opvoedend hulp personeel van de hogescholen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, toegewezen worden aan de raad van bestuur, het directiecollege of de directeur-voorzitter van de Hogescholen.

Hij oefent ook de niet-reglementaire bevoegdheden uit die, in de artikelen 17, 19, 25, § 1, 33, 34, 53, 76, 82, 84, 88, 89, 92 tot 100 van hetzelfde decreet, toegewezen worden aan de Regering.

Wanneer de betrekking die één van de personeelsleden bedoeld in § 1 bekleedde, vacant wordt verklaard en wanneer deze niet vervuld kan worden door een affectatieverandering, een ambtsverandering of een uitbreiding van de opdracht van een ander personeelslid bedoeld in § 1, wordt deze, in voorkomend geval, vervangen overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op het personeel van de universiteiten.

Art. 16. De leden van het onderwijzend personeel die bedoeld zijn in artikel 15, zijn kiezers bij de verkiezing van de rector, de vice-rector, de secretaris van de academische raad en de vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel bij de raad van bestuur.

De leden van het wetenschappelijk personeel die bedoeld zijn in artikel 15, zijn kiezers bij de verkiezing van de vertegenwoordigers van het wetenschappelijk personeel bij de raad van bestuur.

De leden van het administratief personeel die bedoeld zijn in artikel 15, zijn kiezers bij de verkiezing van de vertegenwoordigers van het administratief personeel, van het meesters- en vakpersoneel bij de raad van bestuur.

Art. 17. De roerende en onroerende goederen van de Hogeschool die voornamelijk toegewezen worden aan de werking van de EII, worden overgedragen naar het patrimonium van de Universiteit. De Regering stelt de lijst vast van deze goederen na overleg tussen de Hogeschool en de Universiteit.

Een overeenkomst tussen de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de raad van bestuur van de Hogeschool, en de Universiteit, bepaalt de nadere regels voor het gebruik van andere goederen die nodig zijn voor de werking van de EII die niet overgedragen worden naar het patrimonium van de universiteit, alsook de nadere regels voor het gebruik van de overgedragen goederen die nodig zijn voor de werking van de Hogeschool.

De schuldvorderingen en obligaties die gebaseerd zijn op de overeenkomsten betreffende de EII die lopend zijn op de datum van de inwerkingtreding van dit decreet, worden naar het patrimonium van de universiteit overgedragen.

Deze afstanden en overdrachten kunnen van rechtswege tegengeworpen worden aan medecontractanten en derden, zonder verdere formaliteit. Ze omvatten alle rechten en verplichtingen gebonden aan lopende en komende procedures.

Art. 18. In afwijking van artikel 8 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, voor de periode van 1 januari 2008 tot 30 september 2009 is de samenstelling van de raad van bestuur van de Universiteit degene die van toepassing is op 1 oktober 2007, vermeerderd met :

1° twee vertegenwoordigers van het onderwijzend personeel van de EII in de zin van artikel 15, eerste lid, en die sinds ten minste twee jaar een ambt met een volledige opdracht uitoefenen, verkozen door de leden van dit onderwijzend personeel;

2° een vertegenwoordiger van het wetenschappelijk personeel van de EII, in de zin van artikel 15, tweede lid, en die tijdens ten minste twee jaar een ambt met een volledige opdracht uitoefent, verkozen door de leden van het wetenschappelijk personeel;

3° een vertegenwoordiger van de studenten van de EII verkozen overeenkomstig het decreet van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten binnen de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten op gemeenschapsniveau, die al met vrucht een studiejaar heeft gevolgd.

In afwijking van artikel 5 van het decreet van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten binnen de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten op gemeenschapsniveau, moet de verkiezing van de student bedoeld in het eerste lid, 3°, op 1 februari 2008 beëindigd worden. Zijn mandaat eindigt op 30 september 2009.

Art. 19. § 1. Op de datum van 1 januari 2008 wordt er een einde gemaakt aan het mandaat van de leden van de raad van bestuur van de Hogeschool die benoemd werden op basis van artikel 66, eerste lid, 2°, 3° en 4°, van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, en die overgedragen worden naar de universiteit met toepassing van artikel 15.

Er wordt een vervanger aangesteld die het mandaat voleindigt volgens de respectievelijke nadere regels bedoeld in voornoemd artikel 66.

§ 2. Op dezelfde datum wordt er een einde gemaakt aan het mandaat van de leden van de Raad van bestuur van de Hogeschool die benoemd werden op basis van artikel 66, eerste lid, 7°, van hetzelfde decreet en die geacht worden ingeschreven te zijn bij de universiteit met toepassing van artikel 12.

In afwijking van artikel 66, tweede lid, van hetzelfde decreet, worden ze vervangen volgens de nadere regels bedoeld in artikel 66, vijfde lid, van hetzelfde decreet.

Art. 20. Voor de begrotingsjaren 2008 tot 2015 wordt de beperking vastgesteld in artikel 40, § 3, van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instelling, bepaald zonder rekening te houden met de loonkosten van de personeelsleden van de Hogeschool die overgedragen werden naar de universiteit en met het gedeelte van de werkingstoelage die overeenstemt met deze kosten.

Art. 21. De Universiteit wordt ertoe gemachtigd de wedden en de toelagen te betalen van de maand december 2007 van de personeelsleden met toepassing van artikel 15.

Art. 22. Artikel 103 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de universitaire bevoegdheden*

Art. 23. Artikel 38 van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, waarvan de huidige tekst een § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidend als volgt :

« § 2. Een bevoegdheid wordt « voorwaardelijk » genoemd wanneer ze onderworpen is aan de voorwaarde dat de universiteit waaraan deze bevoegdheid wordt toegekend, een overeenkomst sluit met, naargelang het geval, een hogeschool of een Hoger Instituut voor architectuur, met het oog op ofwel de overname door de universiteit van het overeenstemmende hoger onderwijs van het lange type verstrekt door deze hogeschool of ofwel door dit Hoger Instituut voor architectuur, ofwel op de gezamenlijke organisatie van dit onderwijs overeenkomstig artikel 29, § 2.

Bij overname bepaalt de overeenkomst de overdracht naar de universiteit van het genot van de goederen die bestemd worden door de Hogeschool of het Hoger Instituut voor architectuur voor het hoger onderwijs van het lange type, de overdracht van de rechten en verplichtingen betreffende dit onderwijs, alsook de nadere regels voor de werkgelegenheid en de arbeidsvoorwaarden. Het decreet organiseert de overdracht naar de universiteit van de financieringstoelagen, van de studenten alsook van de personeelsleden.

Bijlage III bepaalt de voorwaardelijke bevoegdheden.

Voor de toepassing van deze paragraaf worden de volgende overeenstemmingen bepaald tussen de academische graden van het niet-universitair hoger onderwijs en de academische graden van de universiteiten.

Niet-universitaire academische graden	Universitaire academische graden
Bachelor in de architectuur	Bachelor in de architectuur
Master in de architectuur	Master in de architectuur
Bachelor vertaler-tolk	Bachelor vertaler-tolk
Master vertaler	Master vertaler
Master tolk	Master tolk

Art. 24. In bijlage I van hetzelfde decreet, tussen de domeinen « 4° Geschiedenis, kunst en archeologie » en « 6° Informatie en communicatie », worden de volgende regels ingevoegd :

5° Bouwkunst en stedenbouwkunde

Architectuur : B M

Art. 25. In bijlage III van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Tussen de domeinen « 4° Geschiedenis, kunst en archeologie » en « 6° Informatie en communicatie », worden de volgende regels ingevoegd :

5° Bouwkunst en stedenbouwkunde

Architectuur 1 + 2 1* 2* 1* 1*

b) Tussen de domeinen « 10° economische wetenschappen en management » en « 11° psychologische en pedagogische wetenschappen », worden de volgende regels ingevoegd :

10°bis Vertalen en tolken

Vertalen en tolken 1 1* 1 1*

Vertalen 2 1* 1 1*

Tolken 2 1* 1 1*

c) De bijlage wordt aangevuld als volgt :

« De cijfers met een asterisk vermelden een voorwaardelijke bevoegdheid in de zin van artikel 38, § 2. Wat betreft de bevoegdheid toegewezen aan de « Université de Mons-Hainaut » voor de studie van architectuur, ze wordt onderworpen aan de aanvullende voorwaarde dat deze universiteit voorafgaandelijk gefusioneerd is met de Faculté polytechnique de Mons ».

Art. 26. In bijlage IV van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 16 juni 2006, wordt punt « 17° Wetenschappen » aangevuld als volgt :

Klimatologie, gletsjerkunde en oceanografie

Duurzaam beheer van energie

Hoofdstuk III. — *Slotbepaling*

Art. 27. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2008.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 december 2007.

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs,
Mevr. M. ARENA

De Vice-Presidente, Minister van Hoger Onderwijs,
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET,

De Vice-President, Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,
M. DAERDEN,

De Minister van Cultuur en de Audiovisuele Sector,
Mevr. F. LAANAN,

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,
M. TARABELLA

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. C. FONCK

(1) *Zitting 2007-2008*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 487-1. — Verslag nr. 487-2.

Integrale verslagen. — Bespreking. - Vergadering van 10 december 2007. — Aanneming. — Vergadering van 11 december 2007.



MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2008 — 822 (2008 — 569)

[C — 2008/29111]

**26 OCTOBRE 2007. — Décret contenant l'ajustement du budget des voies et moyens
de la Communauté française pour l'année budgétaire 2007. — Errata**

Le tableau des recettes de l'ajustement du budget des voies et moyens de la Communauté française pour l'année budgétaire 2007 publié aux pages 11946 à 11949 au *Moniteur belge* n° 62 du 26 février 2008 est complété, dans la version française, par la page suivante :

(En milliers d'euros)

Article	Désignation du produit	Evaluation initiale	Supplément	Réduction	Evaluation ajustée
49.34	Interventions du Forem et de l'Orbem pour l'acquisition de l'équipement nécessaire à l'organisation de formations en promotion sociale (cf. D.O. 56 - P.A. 56 - C.V. 60.01)	72	0	0	72
49.35	Interventions des Régions en faveur de programmes en relation avec l'enseignement secondaire (D.O. 52 - P.A. 91 - C.V. 01.04)	70	0	0	70
49.36	Accord de coopération avec la Région Wallonne relatif à la convention de premier emploi (cf. D.O. 11 - P.A. 01 - C.V. 11.07)	2.000	0	0	2.000
49.40	Interventions de l'Etat fédéral en faveur de programmes d'actions en relation avec l'enseignement supérieur (D.O. 55 - P.A. 92 - C.V. 01.01)	0	0	0	0
49.42	Accord de coopération avec l'Etat fédéral relatif à la convention de premier emploi (cf. D.O. 11 - P.A. 01 - C.V. 11.08)	1.500	0	0	1.500
Total Secteur III		112.390	2.916	0	115.306
Total Titre I		7.579.674	9.257	-8.840	7.580.091
TITRE II - RECETTES EN CAPITAL					
SECTEUR I - RECETTES FISCALES ET DE DROITS PARTICULIERS					
08.03	(Pour mémoire)	0	0	0	0
Total Secteur I		0	0	0	0
SECTEUR II - RECETTES GENERALES					
76.01	Produits de la vente ou de l'octroi de tous autres droits réels sur des immeubles	0	0	0	0
76.02	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	75	0	0	75
76.03	Recettes diverses	0	0	0	0
76.04	Produits du règlement des litiges	0	0	0	0
Total Secteur II		75	0	0	75
SECTEUR III - RECETTES AFFECTEES					
86.01	Remboursements de prêts accordés à des éditeurs (cf. D.O. 22 - P.A. 24 - C.V. 81.02)	500	0	0	500
86.02	Remboursements de prêts accordés à des libraires (cf. D.O. 22 - P.A. 24 - C.V. 81.04)	30	0	0	30
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droits (cf. D.O. 40 - P.A. 13 - C.V. 82.01)	0	0	0	0
87.02	Remboursements des prêts d'études (cf. D.O. 47 - P.A. 10 - C.V. 82.03)	491	0	0	491
Total Secteur III		1.021	0	0	1.021
Total Titre II		1.096	0	0	1.096
Total général		7.580.770	9.257	-8.840	7.581.187
dont recettes affectées		113.411	2.916	0	116.327
dont autres moyens		7.467.359	6.341	-8.840	7.464.860

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2008 — 822 (2008 — 569)

[C — 2008/29111]

26 OKTOBER 2007. — Decreet houdende de aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007. — Errata

De ontvangsten tabel van de aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2007, bekendgemaakt op de bladzijden 11946 tot 11949 van het *Belgisch Staatsblad* nr. 62 van 26 februari 2008, wordt, in de Franse versie, aangevuld door de volgende bladzijde :

<i>(En milliers d'euros)</i>					
Article	Désignation du produit	Evaluation initiale	Supplément	Réduction	Evaluation ajustée
49.34	Interventions du Forem et de l'Orbem pour l'acquisition de l'équipement nécessaire à l'organisation de formations en promotion sociale (cf. DO 56 - P.A. 56 - C.V. 60.01)	72	0	0	72
49.35	Interventions des Régions en faveur de programmes en relation avec l'enseignement secondaire (D.O. 52 - P.A. 91 - C.V. 01.04)	70	0	0	70
49.36	Accord de coopération avec la Région Wallonne relatif à la convention de premier emploi (cf. D.O. 11 - P.A. 01 - C.V. 11.07)	2.000	0	0	2.000
49.40	Interventions de l'Etat fédéral en faveur de programmes d'actions en relation avec l'enseignement supérieur (D.O. 55 - P.A. 92 - C.V. 01.01)	0	0	0	0
49.42	Accord de coopération avec l'État fédéral relatif à la convention de premier emploi (cf. D.O. 11 - P.A. 01 - C.V. 11.08)	1.500	0	0	1.500
Total Secteur III		112.390	2.916	0	115.306
Total Titre I		7.579.674	9.257	-8.840	7.580.091
TITRE II - RECETTES EN CAPITAL					
SECTEUR I - RECETTES FISCALES ET DE DROITS PARTICULIERS					
08.03	(Pour mémoire)	0	0	0	0
Total Secteur I		0	0	0	0
SECTEUR II - RECETTES GENERALES					
76.01	Produits de la vente ou de l'octroi de tous autres droits réels sur des immeubles	0	0	0	0
76.02	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux	75	0	0	75
76.03	Recettes diverses	0	0	0	0
76.04	Produits du règlement des litiges	0	0	0	0
Total Secteur II		75	0	0	75
SECTEUR III - RECETTES AFFECTEES					
86.01	Remboursements de prêts accordés à des éditeurs (cf. D.O. 22 - P.A. 24 - C.V. 81.02)	500	0	0	500
86.02	Remboursements de prêts accordés à des libraires (cf. D.O. 22 - P.A. 24 - C.V. 81.04)	30	0	0	30
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droits (cf. D.O. 40 - P.A. 13 - C.V. 82.01)	0	0	0	0
87.02	Remboursements des prêts d'études (cf. D.O. 47 - P.A. 10 - C.V. 82.03)	491	0	0	491
Total Secteur III		1.021	0	0	1.021
Total Titre II		1.096	0	0	1.096
Total général		7.580.770	9.257	-8.840	7.581.187
dont recettes affectées		113.411	2.916	0	116.327
dont autres moyens		7.467.359	6.341	-8.840	7.464.860

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 823

[2008/200803]

5 MARS 2008. — Décret portant création d'un éco-malus sur les émissions de CO₂ par les véhicules automobiles des personnes physiques dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 97 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe est due, pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne, en raison de deux composantes :

- la première étant basée sur la puissance du moteur exprimée soit en chevaux fiscaux, soit en kilowatts;
- la seconde, appelée "éco-malus", étant basée sur la différence négative des émissions de CO₂ par les véhicules automobiles mis en usage soit par rapport au précédent véhicule automobile remplacé, soit, à défaut, par rapport à la moyenne des véhicules automobiles mis en circulation."

Art. 2. Dans le chapitre IV du titre V du même Code, dont le texte actuel formera la section 2, intitulée "Section 2 - Montant de la taxe pour les aéronefs, les bateaux et les véhicules non visés par la section 1^{re}", il est inséré une section 1^{re}, rédigée comme suit :

"Section 1^{re} - Montant de la taxe pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne.

§ 1^{er}. Principes

Art. 97bis. § 1^{er}. Pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne, dénommées "véhicules automobiles" dans la présente section, le montant de la taxe est formé par le montant total des deux composantes énumérées à l'article 97, alinéa 2.

§ 2. La première composante de la taxe due pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne, est calculée conformément à l'article 98.

§ 3. La seconde composante de la taxe due pour les voitures et voitures mixtes visées par l'article 94, 1^o, mises en usage par une personne physique domiciliée en Région wallonne, appelée "éco-malus", est calculée :

- conformément aux articles 97quater et 97quinquies, lorsqu'il s'agit de voitures et voitures mixtes susmentionnées, nouvellement immatriculées en remplacement d'un véhicule automobile ancien cessant d'être utilisé dans le chef du redevable; est présumé se trouver dans cette situation, un véhicule nouvellement immatriculé sous une marque d'immatriculation préexistante;
- conformément aux articles 97sexies et 97septies, lorsqu'il s'agit de voitures et voitures mixtes susmentionnées, nouvellement immatriculées sous une nouvelle marque d'immatriculation.

Art. 97ter. Pour l'application de la présente section, on entend par :

1^o "émissions de CO₂ du véhicule automobile" : pour les véhicules qui ont fait l'objet d'une réception communautaire au sens de la Directive européenne 70/156/C.E.E. du Conseil, du 6 février 1970, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, le nombre de grammes de dioxyde de carbone (CO₂) émis par kilomètre (g/km) par le véhicule automobile concerné est celui mesuré au cours d'un cycle d'essai simulant les modes de conduites urbain et extra-urbain, conformément à la Directive européenne 80/1268/C.E.E. du Conseil, du 16 décembre 1980, relative aux émissions de dioxyde de carbone et à la consommation de carburant des véhicules à moteur, transposée en Belgique par l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité; sauf preuve contraire résultant de la fiche de réception C.E. du véhicule, le chiffre de ces émissions pour un véhicule déterminé est celui mentionné au titre d'émissions mixtes ou combinées urbain-extra-urbain, sur le document visé à l'article 10, §§ 4 et 5, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

A défaut de détermination du nombre de grammes de dioxyde de carbone (CO₂) émis par kilomètre (g/km) par le véhicule automobile concerné conformément à l'alinéa précédent, les émissions de CO₂ du véhicule automobile sont présumées être le résultat de l'application de la formule suivante, arrondi à l'unité inférieure lorsque ce résultat dépasse une unité et n'est pas un nombre entier :

- pour les véhicules fonctionnant à l'essence : émissions de CO₂ = FC x 23,9;
- pour les véhicules fonctionnant au gazole : émissions de CO₂ = FC x 26,4;
- pour les véhicules fonctionnant au gaz de pétrole liquéfié : émissions de CO₂ = FC x 17,0

où :

FC = consommation de carburant mixte ou combinée urbain-extra-urbain par litre par 100 km, telle que calculée conformément à la Directive européenne 80/1268/C.E.E. du Conseil, du 16 décembre 1980, relative aux émissions de dioxyde de carbone et à la consommation de carburant des véhicules à moteur, précitée.

A défaut de détermination du nombre de grammes de dioxyde de carbone (CO₂) émis par kilomètre (g/km) par le véhicule automobile concerné conformément aux deux alinéas précédents, les émissions de CO₂ du véhicule automobile sont présumées être :

- pour les véhicules fonctionnant à l'essence : 195 g/km;
- pour les véhicules fonctionnant au gazole : 186 g/km;

2° "émissions de CO₂ de la moyenne des véhicules automobiles mis en circulation" : la moyenne du nombre de grammes de dioxyde de carbone (CO₂) émis par kilomètre (g/km) par le parc des véhicules automobiles mis en circulation, le nombre représentant ces émissions étant présumé égal à 160 g/km.

Le Gouvernement wallon peut adapter le montant présumé des émissions, précité, en vue de l'adapter à l'évolution technologique ou du parc automobile; il saisira le Parlement wallon, immédiatement s'il est réuni, sinon dès l'ouverture de sa plus prochaine session, d'un projet de décret de confirmation des arrêtés ainsi pris;

3° "ménage" : groupe de personnes composé de plusieurs personnes cohabitantes, unies ou non par des liens de parenté, qui, au jour de la mise en usage du véhicule automobile, vivent habituellement dans une même résidence principale au sens de l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, exception faite des cas dans lesquels il ressort d'autres documents officiels produits à cet effet que la cohabitation entre les membres du ménage est effective, bien qu'elle ne corresponde pas ou plus avec l'information obtenue auprès du registre national;

4° "famille nombreuse" : ménage comprenant au moins trois enfants à charge, au jour de la mise en usage du véhicule automobile;

5° "enfants à charge" : les descendants d'une personne et de son conjoint, de son cohabitant légal ou de son cohabitant, qui font partie de son ménage et dont il assume la charge exclusive ou principale, ainsi que les autres enfants qui font partie de son ménage et dont il assume la charge exclusive ou principale.

Sont présumés être de tels enfants à charge au jour de la mise en usage du véhicule automobile, sauf preuve contraire à administrer par le service chargé de la gestion et du service de la taxe de mise en circulation ou par la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, créée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 :

- les enfants inscrits comme faisant partie du ménage dans le registre de la population, le registre des étrangers ou le registre national des personnes physiques, au jour de la mise en usage du véhicule automobile;
- les descendants et enfants bénéficiaires pour lesquels un des membres du ménage, cohabitant avec ces descendants et enfants, peut prétendre aux allocations familiales ou aux prestations familiales garanties, au jour de la mise en usage du véhicule automobile.

Le Gouvernement wallon peut également présumer comme "enfants à charge", les descendants d'une personne et de son conjoint, de son cohabitant légal ou de son cohabitant, qui font partie de son ménage et qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans ou de 25 ans au jour de la mise en usage du véhicule automobile, ainsi que les autres enfants qui font partie de son ménage et qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans ou de 25 ans au jour de la mise en usage du véhicule automobile.

§ 2. Calcul de l'éco-malus en cas de remplacement d'un véhicule automobile

Art. 97^{quater}. § 1^{er}. Lorsqu'un véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne remplace un autre véhicule automobile lors de sa mise en usage, l'éco-malus est calculé sur la différence négative des émissions de CO₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, par rapport aux émissions de CO₂ du précédent véhicule automobile remplacé.

§ 2. Cette différence négative des émissions de CO₂ est calculée comme suit :

a. Les émissions de CO₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne et du précédent véhicule automobile remplacé sont classifiées selon les fourchettes d'émissions de CO₂ indiquées dans la colonne I du tableau suivant.

Le chiffre indiqué en colonne II du tableau suivant, au regard de chaque fourchette d'émissions de CO₂, est appelé "catégorie d'émissions du véhicule automobile".

I	II
Emissions de CO ₂ du véhicule automobile	Catégorie d'émissions du véhicule automobile
de 0 à 104	1
de 105 à 115	2
de 116 à 125	3
de 126 à 135	4
de 136 à 145	5
de 146 à 155	6
de 156 à 165	7
de 166 à 175	8
de 176 à 185	9
de 186 à 195	10
de 196 à 205	11
de 206 à 215	12
de 216 à 225	13
de 226 à 235	14
de 236 à 245	15
de 246 à 255	16
à partir de 256	17

Lorsque le redevable de la taxe fait partie d'une famille nombreuse, le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, tel qu'indiqué dans la colonne II du tableau qui précède, est diminué de 1, à condition que ce chiffre soit inférieur à 17; le Ministre de la Région wallonne qui a les Finances dans ses attributions détermine les modalités d'octroi de cette diminution du chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau, soit d'office, soit sur demande de l'intéressé.

b. Le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau est soustrait du chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile ancien, selon la formule suivante : (catégorie d'émissions du véhicule automobile ancien) - (catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau).

§ 3. Lorsque le chiffre obtenu lors de cette soustraction est un chiffre négatif, la seconde composante de la taxe, évoquée à l'article 97, alinéa 2, appelée "éco-malus", est le montant résultant de l'application des montants mentionnés dans la colonne II du tableau de l'article 97quinquies, au regard du chiffre négatif représentant la différence des émissions de CO₂ calculée conformément au paragraphe 2 et mentionnée dans la colonne I du tableau précité.

Art. 97quinquies. Le montant de l'éco-malus est le suivant :

I	II
Chiffre représentant la différence des émissions de CO ₂	Montant de l'éco-malus
- 1	100 €
- 2	150 €
- 3	200 €
- 4	250 €
- 5	300 €
- 6	350 €
- 7	400 €
- 8	450 €
- 9	500 €
- 10	550 €
- 11	600 €
- 12	650 €
- 13	700 €
- 14	750 €
- 15	800 €
- 16 et au-delà	850 €

Par dérogation au tableau de l'alinéa 1^{er} :

- le montant de l'éco-malus est égal à 0 euro, lorsque la catégorie du véhicule automobile, nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, est inférieure à 11;

- le montant de l'éco-malus est égal à 1.000 euros, lorsque la catégorie du véhicule automobile, nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, est supérieure à 16.

Ce montant de l'éco-malus forme, avec la première composante de la taxe évoquée à l'article 97, alinéa 2, la taxe de mise en circulation pour les véhicules visés par la présente section 1^{re}.

§ 3. Calcul de l'éco-malus en cas d'absence de remplacement d'un véhicule automobile

Art. 97sexies. § 1^{er}. Lorsqu'un véhicule automobile, nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, ne remplace aucun autre véhicule automobile lors de sa mise en usage, l'éco-malus est calculé sur la différence négative des émissions de CO₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, par rapport aux émissions de CO₂ de la moyenne des véhicules automobiles mis en circulation.

§ 2. Cette différence négative des émissions de CO₂ est calculée comme suit.

a. Les émissions de CO₂ du véhicule automobile nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne sont classifiées selon les fourchettes d'émissions de CO₂ indiquées dans la colonne I du tableau suivant.

Le chiffre indiqué en colonne II du tableau suivant, au regard de chaque fourchette d'émissions de CO₂, est appelé "catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau".

I	II
Emissions de CO ₂ du véhicule automobile nouveau	Catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau
de 0 à 104	1
de 105 à 115	2
de 116 à 125	3
de 126 à 135	4
de 136 à 145	5
de 146 à 155	6
de 156 à 165	7
de 166 à 175	8
de 176 à 185	9
de 186 à 195	10
de 196 à 205	11
de 206 à 215	12
de 216 à 225	13
de 226 à 235	14
de 236 à 245	15
de 246 à 255	16
à partir de 256	17

Lorsque le redevable de la taxe fait partie d'une famille nombreuse, le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouvellement mis en usage, tel qu'indiqué dans la colonne II du tableau qui précède, est diminué de 1, à condition que ce chiffre soit inférieur à 17; le Ministre de la Région wallonne qui a les Finances dans ses attributions détermine les modalités d'octroi de cette diminution du chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau, soit d'office, soit sur demande de l'intéressé.

b. Les émissions de CO₂ de la moyenne des véhicules automobiles mis en circulation sont classifiées selon les fourchettes d'émissions de CO₂ indiquées dans la colonne I du tableau suivant.

Le chiffre indiqué en colonne II du tableau suivant, au regard de chaque fourchette d'émissions de CO₂, est appelé "catégorie moyenne d'émissions des véhicules automobiles".

I	II
Emissions de CO ₂ de la moyenne des véhicules automobiles mis en circulation	Catégorie moyenne d'émissions des véhicules automobiles
de 0 à 104	1
de 105 à 115	2
de 116 à 125	3
de 126 à 135	4
de 136 à 145	5
de 146 à 155	6
de 156 à 165	7
de 166 à 175	8
de 176 à 185	9
de 186 à 195	10
de 196 à 205	11
de 206 à 215	12
de 216 à 225	13
de 226 à 235	14
de 236 à 245	15
de 246 à 255	16
à partir de 256	17

c. Le chiffre représentant la catégorie d'émissions du véhicule nouveau est soustrait du chiffre représentant la catégorie moyenne d'émissions des véhicules, selon la formule suivante : (catégorie moyenne d'émissions des véhicules automobiles) - (catégorie d'émissions du véhicule automobile nouveau).

§ 3. Lorsque le chiffre obtenu lors de cette soustraction est un chiffre négatif, la deuxième composante de la taxe, évoquée à l'article 97, alinéa 2, appelée "éco-malus", consiste en le montant résultant de l'application des montants mentionnés dans la colonne II du tableau de l'article 97septies, au regard du chiffre négatif représentant la différence des émissions de CO₂ calculée conformément au paragraphe 2 et mentionnée dans la colonne I du tableau précité.

Art. 97septies. Le montant de l'éco-malus est le suivant :

I	II
Chiffre représentant la différence des émissions de CO ₂	Montant de l'éco-malus
- 1	0 €
- 2	0 €
- 3	0 €
- 4	100 €
- 5	150 €
- 6	200 €
- 7	250 €
- 8	300 €
- 9	350 €
- 10 et au-delà	400 €

Par dérogation au présent tableau :

- le montant de l'éco-malus est égal à 0 euro, lorsque la catégorie du véhicule automobile, nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, est inférieure à 11;

- le montant de l'éco-malus est égal à 1.000 euros, lorsque la catégorie du véhicule automobile, nouvellement mis en usage sur le territoire de la Région wallonne, est supérieure à 16.

Ce montant de l'éco-malus forme, avec la première composante de la taxe évoquée à l'article 97, alinéa 2, la taxe de mise en circulation pour les véhicules visés par la présente section 1ère.

§ 4. Certification par la Région wallonne des catégories d'émissions de CO₂ de la voiture ou voiture mixte visée par la présente section

Art. 97octies. Le montant de la deuxième composante de la taxe de mise en circulation, évoquée à l'article 97, alinéa 2, pour chaque véhicule concerné par la présente section, est établi par le service chargé de la gestion et du service de la taxe de mise en circulation, au vu d'un certificat de catégorie d'émissions de CO₂ de la voiture ou voiture mixte visée par l'article 97, alinéa 2, en cause.

Ce certificat, contenant les chiffres des catégories d'émissions de CO₂ des voitures et voitures mixtes visées par l'article 97, alinéa 2, concernés par la présente section,

déterminés conformément aux articles 97quater, § 2, et 97sexies, § 2, selon le cas, est établi par la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, créée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003.

Les modalités de transmission de ce certificat de catégories d'émissions de CO₂ au service chargé de la gestion et du service de la taxe de mise en circulation sont arrêtées par le Ministre de la Région wallonne ayant les Finances dans ses attributions, après concertation après le Ministre compétent pour le service chargé de la gestion et du service de la taxe de mise en circulation conformément à l'article 5, § 3, de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989."

Art. 3. § 1^{er}. A l'article 97^{quinquies}, alinéa 2, premier tiret, du même Code, les mots "est inférieure à 11" sont remplacés par les mots "est inférieure à 10".

§ 2. A l'article 97^{septies}, alinéa 2, premier tiret, du même Code, les mots "est inférieure à 11" sont remplacés par les mots "est inférieure à 10".

Art. 4. § 1^{er}. A l'article 97^{quinquies}, alinéa 2, premier tiret, du même Code, les mots "est inférieure à 11" sont remplacés par les mots "est inférieure à 9".

§ 2. A l'article 97^{septies}, alinéa 2, premier tiret, du même Code, les mots "est inférieure à 11" sont remplacés par les mots "est inférieure à 9".

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2008.

Toutefois, l'article 3 du présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010; l'article 4 du présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 5 mars 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,

M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,

J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,

M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,

D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

—
Note

(1) Session 2007-2008.

Documents du Parlement wallon 730 (2007-2008). N^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance publique du 5 mars 2008.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 823

[2008/200803]

5. MÄRZ 2008 — Dekret zur Einführung eines Ökomalus auf die CO₂-Emissionen durch die Kraftfahrzeuge der natürlichen Personen in das Gesetzbuch über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 97 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern wird ein Absatz 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"In Abweichung von Absatz 1 ist die Steuer für die Personenkraftwagen und Kombiwagen laut Artikel 94 Nr. 1, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet, unter Berücksichtigung zweier Komponenten zu entrichten:

- die erste beruht auf der entweder in Steuer-PS oder in Kilowatt ausgedrückten Motorleistung;

- die zweite, "Ökomalus" genannt, beruht auf dem negativen Unterschied der von den in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugen verursachten CO₂-Emissionen im Verhältnis entweder zu dem vorigen, ersetzten Kraftfahrzeug oder mangels dessen zu dem Durchschnitt der in Betrieb genommenen Kraftfahrzeuge."

Art. 2 - In Titel V, Kapitel IV desselben Gesetzbuches, dessen aktueller Text den Abschnitt 2 mit der Überschrift "Abschnitt 2 - Betrag der Steuer für die Luftfahrzeuge, Schiffe und nicht in Abschnitt 1 erwähnten Fahrzeuge" bilden wird, wird ein Abschnitt 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Abschnitt 1 - Betrag der Steuer für die Personenkraftwagen und Kombiwagen laut Artikel 94 Nr. 1, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet.

§ 1. Grundsätze.

Art. 97bis - § 1. Für die Personenkraftwagen und Kombiwagen laut Artikel 94 Nr. 1, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet, die in vorigem Abschnitt als "Kraftfahrzeuge" bezeichnet werden, besteht der Betrag der Steuer aus dem Gesamtbetrag der beiden in Artikel 97, Absatz 2 aufgeführten Komponenten.

§ 2. Die erste Komponente der für die Personenkraftwagen und Kombiwagen laut Artikel 94 Nr. 1, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet, geschuldeten Steuer wird in Übereinstimmung mit Artikel 98 berechnet.

§ 3. Die zweite, "Ökomalus" genannte Komponente der für die Personenkraftwagen und Kombiwagen laut Artikel 94 Nr. 1, die von einer natürlichen Person in Gebrauch genommen werden, deren Wohnsitz sich in der Wallonischen Region befindet, geschuldeten Steuer wird wie folgt berechnet:

- in Übereinstimmung mit den Artikeln 97quater und 97quinquies, wenn es sich um o.a. Personenkraftwagen und Kombiwagen handelt, die neu zugelassen werden als Ersatz für ein altes Kraftfahrzeug, das vom Steuerpflichtigen nicht mehr benutzt wird; es wird davon ausgegangen, dass jedes unter einem schon vorher existierenden Zulassungszeichen neu zugelassene Fahrzeug sich in dieser Situation befindet;

- in Übereinstimmung mit den Artikeln 97sexies und 97septies, wenn es sich um o.a. Personenkraftwagen und Kombiwagen handelt, die unter einem neuen Zulassungszeichen neu zugelassen werden.

Art. 97ter - Zur Anwendung vorliegenden Abschnitts gelten folgende Definitionen:

1° "CO₂-Emissionen des Kraftfahrzeugs": für die Fahrzeuge, die Gegenstand einer gemeinschaftlichen Betriebserlaubnis im Sinne der europäischen Richtlinie 70/156/EWG des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger waren, entspricht die Menge des von dem betroffenen Fahrzeug ausgestoßenen Kohlendioxids (CO₂) in Gramm pro Kilometer (g/km) derjenigen, die während eines Prüfzyklus zur Simulation des städtischen und außerstädtischen Fahrbetriebs gemäß der europäischen Richtlinie 80/1268/EWG des Rates vom 16. Dezember 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Kraftstoffverbrauch von Kraftfahrzeugen, in Belgien umgesetzt durch den Königlichen Erlass vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, deren Anhänger und Bauteile, sowie deren Sicherheitszubehör, gemessen wurde; außer bei Beweis des aus dem EG-Betriebserlaubnisbogen des Fahrzeugs hervorgehenden Gegenteils entspricht die Zahl dieser Emissionen für ein bestimmtes Fahrzeug derjenigen, die in dem in Artikel 10, §§ 4 und 5 des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur allgemeinen Ordnung über die technischen Bedingungen, die von den Kraftfahrzeugen, deren Anhängern und Bauteilen, sowie deren Sicherheitszubehör zu erfüllen sind, als städtische-außerstädtische gemischte oder kombinierte Emissionen angegeben wird.

Falls die von dem betroffenen Kraftfahrzeug ausgestoßene Menge Kohlendioxid (CO₂) in Gramm pro Kilometer (g/km) nicht gemäß dem vorhergehenden Absatz bestimmt wird, gelten die CO₂-Emissionen des Kraftfahrzeugs als das Ergebnis der Anwendung der nachstehenden Formel, das auf die untere Einheit abgerundet wird, wenn dieses Ergebnis eine Einheit überschreitet und keine Ganzzahl ist:

- für die mit Benzin angetriebenen Fahrzeuge: CO₂-Emissionen = FC x 23,9;
- für die mit Dieselöl angetriebenen Fahrzeuge: CO₂-Emissionen = FC x 26,4;
- für die mit flüssigem Erdölgas angetriebenen Fahrzeuge: CO₂-Emissionen = FC x 17,0, wobei:

FC = städtischer-außerstädtischer Verbrauch von gemischtem oder kombiniertem Kraftstoff pro Liter pro Kilometer, wie er gemäß der vorerwähnten europäischen Richtlinie 80/1268/EWG des Rates vom 16. Dezember 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Kraftstoffverbrauch von Kraftfahrzeugen berechnet wird.

Falls die von dem betroffenen Kraftfahrzeug ausgestoßene Menge Kohlendioxid (CO₂) in Gramm pro Kilometer (g/km) nicht gemäß den beiden vorhergehenden Absätzen bestimmt wird, wird davon ausgegangen, dass die CO₂-Emissionen des Kraftfahrzeugs die folgenden sind:

- für die mit Benzin angetriebenen Fahrzeuge: 195 g/km;
- für die mit Dieselöl angetriebenen Fahrzeuge: 186 g/km;

2° "CO₂-Emissionen des Durchschnitts der in Betriebe genommenen Kraftfahrzeuge": der Durchschnitt der Menge des von dem in Betrieb genommenen Fahrzeugpark pro Kilometer ausgestoßenen Kohlendioxids (CO₂) in Gramm (g/km), wobei die Menge, die diese Emissionen darstellt mutmaßlich 160 g/km entspricht.

Die Wallonische Regierung kann die vorerwähnte mutmaßliche Höhe der Emissionen angleichen, um sie der technologischen Entwicklung oder der Entwicklung des Fahrzeugparks anzupassen; sie befasst das Wallonische Parlament entweder sofort, wenn es bereits zusammengekommen ist, oder unmittelbar nach der Eröffnung seiner nächsten Sitzung, mit dem Entwurf eines Dekrets zur Bestätigung der derart verabschiedeten Erlasse;

3° "Haushalt": Gruppe von Personen, die sich aus mehreren zusammenwohnenden Personen mit oder ohne Verwandtschaftsverhältnis zusammensetzt, die am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs gewöhnlich in einer selben Hauptwohnung im Sinne des Artikels 3 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen leben, mit Ausnahme der Fälle, in denen aus anderen zu diesem Zweck vorgelegten amtlichen Urkunden hervorgeht, dass das Zusammenwohnen zwischen den Haushaltsmitgliedern tatsächlich stattfindet, obwohl es nicht oder nicht mehr mit der beim Nationalregister erhaltenen Information übereinstimmt;

4° "kinderreiche Familie": Haushalt mit mindestens drei unterhaltsberechtigten Kindern am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs;

5° "unterhaltsberechtignte Kinder": die Nachkommen einer Person und deren Ehepartner, gesetzlich Zusammenwohnenden oder Zusammenwohnenden, die zu ihrem Haushalt gehören und für die er ausschließlich oder hauptsächlich aufkommt, sowie die anderen Kinder, die zu ihrem Haushalt gehören und für die er ausschließlich oder hauptsächlich aufkommt;

Außer bei Beweis des Gegenteils, der von der Dienststelle, die für die Verwaltung und den Dienst der Zulassungssteuer aufkommt, oder aber von der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 gegründeten vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens zu erbringen ist, gelten als solche unterhaltsberechtigten Kinder am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs:

- die Kinder, die im Bevölkerungsregister, Fremdenregister oder Nationalregister der natürlichen Personen am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs als zum Haushalt gehörend eingetragen sind;

- die Nachkommen und anspruchsberechtigten Kinder, für die eines der Haushaltsmitglieder, das mit diesen Nachkommen und Kindern zusammenwohnt, am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs Anspruch auf Kinderzulagen oder garantierte Familienleistungen erheben kann.

Die Wallonische Regierung kann ebenfalls als "unterhaltsberechtigten Kinder" die Nachkommen einer Person und deren Ehepartner, gesetzlich Zusammenwohnenden oder Zusammenwohnenden ansehen, die zu ihrem Haushalt gehören und die am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs das 21te oder 25te Lebensjahr nicht erreicht haben, sowie die anderen Kinder, die zu ihrem Haushalt gehören und die am Tag der Ingebrauchnahme des Kraftfahrzeugs das 21te oder 25te Lebensjahr nicht erreicht haben.

§ 2. Berechnung des Ökomalus, falls ein Kraftfahrzeug ersetzt wird

Art. 97^{quater} - § 1. Wenn ein auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenes Kraftfahrzeug ein anderes Kraftfahrzeug bei seiner Ingebrauchnahme ersetzt, wird der Ökomalus auf die negative Differenz der CO₂-Emissionen des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs im Verhältnis zu den CO₂-Emissionen des vorhergehenden ersetzten Kraftfahrzeugs berechnet.

§ 2. Diese negative Differenz der CO₂-Emissionen wird folgendermaßen berechnet:

a. Die CO₂-Emissionen des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs und des vorhergehenden ersetzten Kraftfahrzeugs werden entsprechend den in der Spalte I der nachstehenden Tabelle angegebenen CO₂-Emissionsspannen klassifiziert.

Die in der Spalte II der nachstehenden Tabelle angegebene Ziffer neben jeder CO₂-Emissionsspanne wird "Kategorie der Emissionen des Kraftfahrzeugs" genannt.

I	II
CO ₂ -Emissionen des Kraftfahrzeugs	Kategorie der Emissionen des Kraftfahrzeugs
Von 0 bis 104	1
Von 105 bis 115	2
Von 116 bis 125	3
Von 126 bis 135	4
Von 136 bis 145	5
Von 146 bis 155	6
Von 156 bis 165	7
Von 166 bis 175	8
Von 176 bis 185	9
Von 186 bis 195	10
Von 196 bis 205	11
Von 206 bis 215	12
Von 216 bis 225	13
Von 226 bis 235	14
Von 236 bis 245	15
Von 246 bis 255	16
Ab 256	17

Wenn der Steuerpflichtige einer kinderreichen Familie angehört, wird die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs, wie in der Spalte II der oben stehenden Tabelle angegeben, darstellt, um 1 herabgesetzt, unter der Bedingung, dass diese Ziffer kleiner als 17 ist; der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, bestimmt die Modalitäten für die Gewährung dieser Herabsetzung der Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs darstellt, entweder von Amts wegen oder auf Antrag der betroffenen Person.

b. die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs darstellt, wird von der Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des älteren Kraftfahrzeugs darstellt, nach folgender Formel abgezogen: (Kategorie der Emissionen des älteren Kraftfahrzeugs) - (Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs).

§ 3. Wenn die bei dieser Subtraktion erhaltene Ziffer negativ ist, ist die zweite Komponente der Steuer, die in Artikel 97 Absatz 2 erwähnt und "Ökomalus" genannt wird, der Betrag, der sich aus der Anwendung der in der Spalte II der Tabelle von Artikel 97^{quinqüies} neben der negativen Ziffer, die den gemäß § 2 berechneten und in der Spalte I der vorgenannten Tabelle erwähnten Unterschied der CO₂-Emissionen darstellt, erwähnten Beträge ergibt.

Art. 97^{quinquies} - Der Betrag des Ökomalus ist Folgender:

I	II
Ziffer, die die Differenz der CO ₂ -Emissionen darstellt	Betrag des Ökomalus
- 1	100 €
- 2	150 €
- 3	200 €
- 4	250 €
- 5	300 €
- 6	350 €
- 7	400 €
- 8	450 €
- 9	500 €
- 10	550 €
- 11	600 €
- 12	650 €
- 13	700 €
- 14	750 €
- 15	800 €
- 16 und darüber	850 €

In Abweichung von der Tabelle in Absatz 1

- entspricht der Betrag des Ökomalus 0 Euro, wenn die Kategorie des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs unter 11 liegt;

- entspricht der Betrag des Ökomalus 1.000 Euro, wenn die Kategorie des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs über 16 liegt.

Dieser Betrag des Ökomalus bildet zusammen mit der in Artikel 97 Absatz 2 erwähnten ersten Komponente der Steuer die Zulassungssteuer für die von vorliegendem Abschnitt 1 betroffenen Fahrzeuge.

§ 3. Berechnung des Ökomalus, falls kein Kraftfahrzeug ersetzt wird

Art. 97^{sexies} - § 1. Wenn ein auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenes Kraftfahrzeug bei seiner Ingebrauchnahme kein anderes Kraftfahrzeug ersetzt, wird der Ökomalus auf die negative Differenz der CO₂-Emissionen des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs im Verhältnis zu den CO₂-Emissionen des Durchschnitts der in Betrieb genommenen Kraftfahrzeuge berechnet.

§ 2. Diese negative Differenz der CO₂-Emissionen wird folgendermaßen berechnet:

a. Die CO₂-Emissionen des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs werden entsprechend den in der Spalte I der nachstehenden Tabelle angegebenen CO₂-Emissionsspannen klassifiziert:

Die in der Spalte II der nachstehenden Tabelle angegebene Ziffer neben jeder CO₂-Emissionsspanne wird "Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs" genannt.

I	II
CO ₂ -Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs	Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs
Von 0 bis 104	1
Von 105 bis 115	2
Von 116 bis 125	3
Von 126 bis 135	4
Von 136 bis 145	5
Von 146 bis 155	6
Von 156 bis 165	7
Von 166 bis 175	8
Von 176 bis 185	9
Von 186 bis 195	10
Von 196 bis 205	11
Von 206 bis 215	12
Von 216 bis 225	13
Von 226 bis 235	14
Von 236 bis 245	15
Von 246 bis 255	16
Ab 256	17

Wenn der Steuerpflichtige einer kinderreichen Familie angehört, wird die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs, wie in der Spalte II der oben stehenden Tabelle angegeben, darstellt, um 1 herabgesetzt, unter der Bedingung, dass diese Ziffer kleiner als 17 ist; der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, bestimmt die Modalitäten für die Gewährung dieser Herabsetzung der Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs darstellt, entweder von Amts wegen oder auf Antrag der betroffenen Person.

b. Die CO₂-Emissionen des Durchschnitts der in Betrieb genommenen Kraftfahrzeuge werden entsprechend den in der Spalte I der nachstehenden Tabelle angegebenen CO₂-Emissionsspannen klassifiziert:

Die in der Spalte II der nachstehenden Tabelle angegebene Ziffer neben jeder CO₂-Emissionsspanne wird "Durchschnittskategorie der Emissionen der Kraftfahrzeuge" genannt.

I	II
CO ₂ -Emissionen des Durchschnitts der in Betrieb genommenen Kraftfahrzeuge	Durchschnittskategorie der Emissionen der Kraftfahrzeuge
Von 0 bis 104	1
Von 105 bis 115	2
Von 116 bis 125	3
Von 126 bis 135	4
Von 136 bis 145	5
Von 146 bis 155	6
Von 156 bis 165	7
Von 166 bis 175	8
Von 176 bis 185	9
Von 186 bis 195	10
Von 196 bis 205	11
Von 206 bis 215	12
Von 216 bis 225	13
Von 226 bis 235	14
Von 236 bis 245	15
Von 246 bis 255	16
Ab 256	17

c. Die Ziffer, die die Kategorie der Emissionen des neuen Fahrzeugs darstellt, wird von der Ziffer, die die Durchschnittskategorie der Emissionen der Fahrzeuge darstellt, nach folgender Formel abgezogen: (Durchschnittskategorie der Emissionen der Kraftfahrzeuge) - (Kategorie der Emissionen des neuen Kraftfahrzeugs).

§ 3. Wenn die bei dieser Subtraktion erhaltene Ziffer negativ ist, ist die zweite Komponente der Steuer, die in Artikel 97 Absatz 2 erwähnt und "Ökomalus" genannt wird, der Betrag, der sich aus der Anwendung der in der Spalte II der Tabelle von Artikel 97septies neben der negativen Ziffer, die den gemäß § 2 berechneten und in der Spalte I der vorgenannten Tabelle erwähnten Unterschied der CO₂-Emissionen darstellt, erwähnten Beträge ergibt.

Art. 97septies - Der Betrag des Ökomalus ist Folgender:

I	II
Ziffer, die die Differenz der CO ₂ -Emissionen darstellt	Betrag des Ökomalus
- 1	0 €
- 2	0 €
- 3	0 €
- 4	100 €
- 5	150 €
- 6	200 €
- 7	250 €
- 8	300 €
- 9	350 €
- 10 und darüber	400 €

In Abweichung der vorliegenden Tabelle:

- entspricht der Betrag des Ökomalus 0 Euro, wenn die Kategorie des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs unter 11 liegt;

- entspricht der Betrag des Ökomalus 1.000 Euro, wenn die Kategorie des auf dem Gebiet der Wallonischen Region neu in Gebrauch genommenen Kraftfahrzeugs über 16 liegt.

Dieser Betrag des Ökomalus bildet zusammen mit der in Artikel 97 Absatz 2 erwähnten ersten Komponente der Steuer die Zulassungssteuer für die von vorliegendem Abschnitt 1 betroffenen Fahrzeuge.

§ 4. Zertifizierung durch die Wallonische Region der CO₂-Emissionskategorien der Kraftfahrzeuge oder Kombifahrzeuge im Sinne vorliegenden Abschnitts

Art. 97octies - Der Betrag der zweiten Komponente der Zulassungssteuer im Sinne von Art. 97 Abs. 2 für jedes von vorliegendem Abschnitt betroffene Fahrzeug wird von der Dienststelle, die für die Verwaltung und den Dienst der Zulassungssteuer aufkommt, nach Einsicht in ein Zertifikat der CO₂-Emissionskategorie für das betroffene Kraftfahrzeug oder Kombifahrzeug im Sinne von Art. 97 Absatz 2 festgelegt.

Dieses Zertifikat, das die in Übereinstimmung mit je nach Fall Art. 97quater § 2 bzw. 97sexies § 2 festgelegten Ziffern der CO₂-Emissionskategorien der on vorliegendem Abschnitt betroffenen Kraftfahrzeuge und Kombifahrzeuge im Sinne von Art. 97 Absatz 2 angibt, wird von der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 gegründeten vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens ausfertigt.

Die Modalitäten für die Übermittlung dieses Zertifikats zur Festlegung der CO₂-Emissionskategorien an die Dienststelle, die für die Verwaltung und den Dienst der Zulassungssteuer aufkommt, werden von dem Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Finanzen gehören, festgelegt, nach vorheriger Konzertierung mit dem Minister, der für die Dienststelle zuständig ist, die in Übereinstimmung mit Artikel 5 § 3 des Sondergesetzes zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen vom 16. Januar 1989 für die Verwaltung und den Dienst der Zulassungssteuer aufkommt."

Art. 3 - § 1. In Artikel 97^{quinquies}, Absatz 2, erster Strich, desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "unter 11 liegt" durch "unter 10 liegt" ersetzt.

§ 2. In Artikel 97^{septies}, Absatz 2, erster Strich, desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "unter 11 liegt" durch "unter 10 liegt" ersetzt.

Art. 4 - § 1. In Artikel 97^{quinquies}, Absatz 2, erster Strich desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "unter 11 liegt" durch "unter 9 liegt" ersetzt.

§ 2. In Artikel 97^{septies}, Absatz 2, erster Strich, desselben Gesetzbuches wird der Wortlaut "unter 11 liegt" durch "unter 9 liegt" ersetzt.

Art. 5 - Das vorliegende Dekret wird am 1. April 2008 wirksam.

Jedoch tritt Artikel 3 vorliegenden Dekrets am 1. Januar 2010 und Artikel 4 vorliegenden Dekrets am 1. Januar 2011 in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 5. März 2008

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,

M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,

J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,

M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzung 2007-2008.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 730 (2007-2008). Nr. 1 bis 6.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 5. März 2008.

Diskussion - Abstimmungen.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 823

[2008/200803]

5 MAART 2008. — Decreet houdende invoering van een ecomalus op de CO₂-emissies van de autovoertuigen van natuurlijke personen in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 97 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

"In afwijking van het eerste lid, is de belasting verschuldigd voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon, wegens twee bestanddelen :

- de eerste op grond van het vermogen van de motor uitgedrukt, hetzij in fiscale paardekracht, hetzij in kilowatt;

- de tweede, "ecomalus" genoemd, op grond van het negatieve verschil van de CO₂-emissies van de autovoertuigen die in gebruik genomen worden, hetzij t.o.v. het vorige autovoertuig dat vervangen is, hetzij, bij gebreke daarvan, t.o.v. het gemiddelde van de autovoertuigen die in het verkeer zijn gebracht."

Art. 2. In hoofdstuk IV van titel V van hetzelfde Wetboek waarvan de huidige tekst, afdeling 2 zal vormen, met als opschrift "Afdeling 2 - Bedrag van de belasting voor de luchtvaartuigen, de boten en de voertuigen die niet bedoeld zijn in afdeling 1" wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidend als volgt :

"Afdeling 1 - Bedrag van de belasting voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon.

§ 1. Beginselen.

Art. 97^{bis}. § 1. Voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon, in deze afdeling "autovoertuigen" genoemd, bestaat het bedrag van de belasting uit het totaalbedrag van de twee bestanddelen genoemd in artikel 97, tweede lid.

§ 2. Het eerste bestanddeel van de belasting verschuldigd voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon, wordt overeenkomstig artikel 98 berekend.

§ 3. Het tweede bestanddeel van de belasting verschuldigd voor de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 94, 1°, die in gebruik genomen worden door een in het Waalse Gewest woonachtige natuurlijke persoon, "ecomalus" genoemd, wordt berekend :

- overeenkomstig de artikelen 97^{quater} en 97^{quinquies}, als het gaat om de bovenvermelde personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik die pas ingeschreven zijn ter vervanging van een oud autovoertuig dat niet meer door de verschuldigde gebruikt wordt; dit geldt voor een voertuig dat pas onder een bestaande kentekenplaat ingeschreven is;

- overeenkomstig de artikelen 97^{sexies} en 97^{septies}, als het gaat om de bovenvermelde personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik die pas onder een nieuwe kentekenplaat ingeschreven zijn.

Art. 97^{ter}. Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder :

1° "CO₂-emissies van het autovoertuig" : voor de voertuigen die het voorwerp uitmaken van een communautaire goedkeuring in de zin van de Europese Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, is het aantal gram kooldioxide (CO₂) dat door het betrokken autovoertuig per km (g/km) wordt uitgestoten het aantal dat gemeten wordt tijdens een beproevingscyclus van gesimuleerde ritten binnen en buiten de stad overeenkomstig de Europese Richtlijn 80/1268/EEG van de Raad van 16 december 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het brandstofverbruik van motorvoertuigen, omgezet in België bij het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen; behalve tegenbewijs uit het EG- goedkeuringsformulier van het voertuig is het emissiecijfer voor een bepaald voertuig het cijfer dat wordt vermeld voor gemengde of gecombineerde (binnen en buiten de stad) emissies op het document bedoeld in artikel 10, §§ 4 en 5, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

Als het aantal gram kooldioxide (CO₂) dat door het betrokken autovoertuig per km (g/km) wordt uitgestoten niet wordt bepaald overeenkomstig het vorige lid, wordt verondersteld dat de CO₂-emissies van het autovoertuig het resultaat is van de toepassing van onderstaande formule, naar beneden afgerond als dit resultaat een eenheid overschrijdt en geen geheel getal is :

- voor de voertuigen die op benzine rijden : CO₂-emissies = FC x 23,9;

- voor de voertuigen die op diesel rijden : CO₂-emissies = FC x 26,4;

- voor de voertuigen die op vloeibaar petroleumgas rijden : CO₂-emissies = FC x 17,0

waarbij :

FC = het gecombineerde of gemengde brandstofverbruik bij stadsverkeer en bij verkeer buiten de stad, per liter, per 100 km, zoals berekend overeenkomstig bovengenoemde Europese Richtlijn 80/1268/EEG van de Raad van 16 december 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het brandstofverbruik van motorvoertuigen.

Als het aantal gram kooldioxide (CO₂) dat door het betrokken autovoertuig per km (g/km) wordt uitgestoten niet wordt bepaald overeenkomstig de twee vorige leden, wordt verondersteld dat de CO₂-emissies van het autovoertuig de volgende zijn :

- voor de voertuigen die op benzine rijden : 195 g/km;

- voor de voertuigen die op diesel rijden : 186 g/km;

2° "CO₂-emissies van het gemiddelde van de autovoertuigen die in het verkeer worden gebracht" : het gemiddelde van het aantal gram kooldioxide (CO₂) dat door het in het verkeer gebrachte wagenpark wordt uitgestoten, het getal dat deze emissies vertegenwoordigt wordt verondersteld gelijk te zijn aan 160 g/km.

De Waalse Regering kan bovenbedoeld vermoedelijk emissiebedrag herzien om het aan de evolutie van de technologie of van het wagenpark aan te passen; zij zal een ontwerpdecreet ter bevestiging van de aldus genomen besluiten aan het Waals Parlement voorleggen, onmiddellijk indien hij zitting houdt, zo niet bij de opening van zijn eerstvolgende vergadering;

3° "gezin" : groep van personen samengesteld uit verscheidene samenwonende personen, ongeacht of die personen al dan niet door verwantschap verbonden zijn, die op de dag van de ingebruikneming van het autovoertuig doorgaans dezelfde hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, met uitzondering van de gevallen waarvoor blijkt uit andere daartoe voorgelegde officiële documenten dat de samenwoning tussen de leden van het gezin effectief is, hoewel zij niet of niet meer overeenstemt met de gegevens van het rijksregister;

4° "groot gezin" : gezin met minstens drie kinderen ten laste op de dag van de ingebruikstelling van het autovoertuig;

5° "kinderen ten laste" : de afstammelingen van een persoon en van zijn echtgenoot, zijn wettelijke samenwonende of zijn samenwonende die deel uitmaken van zijn gezin en die hij volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft, alsook de andere kinderen die deel uitmaken van zijn gezin en die hij volledig of hoofdzakelijk ten laste heeft.

Volgende kinderen worden verondersteld ten laste te zijn op de dag van de ingebruikneming van het autovoertuig, behalve tegenbewijs te leveren door de dienst die belast is met het beheer en de dienst van de verkeersbelasting op autovoertuigen of door de tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit, opgericht bij besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 :

- de kinderen die in het bevolkingsregister, het vreemdelingenregister, het rijksregister van de natuurlijke personen als lid van het gezin zijn ingeschreven op de dag van de ingebruikneming van het autovoertuig;

- de begunstigde afstammelingen en kinderen waarvoor één van de gezinsleden, samenwonend met deze afstammelingen en kinderen, aanspraak kan maken op kinderbijslag of op gewaarborgde gezinsbijslag, op de dag van ingebruikstelling van het autovoertuig.

De afstammelingen van een persoon en van zijn echtgenoot, zijn wettelijke samenwonende of zijn samenwonende die deel uitmaken van zijn gezin en die op de dag van de ingebruikneming van het autovoertuig de leeftijd van 21 of van 25 jaar niet bereikt hebben, alsook de andere kinderen die deel uitmaken van zijn gezin en die op de dag van de ingebruikneming van het autovoertuig de leeftijd van 21 of 25 jaar niet hebben bereikt, kunnen ook als "kinderen ten laste" beschouwd worden door de Waalse Regering.

§ 2. Berekening van de ecomalus bij vervanging van een autovoertuig

Art. 97^{quater}. § 1. Als een autovoertuig, pas in gebruik genomen op het grondgebied van het Waalse Gewest, een ander autovoertuig vervangt bij de ingebruikneming ervan, wordt de ecomalus berekend op het negatieve verschil van de CO₂-emissies van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, t.o.v. de CO₂-emissies van het vorige autovoertuig dat vervangen werd.

§ 2. Dit negatieve verschil van de CO₂-emissies wordt berekend als volgt :

a. De CO₂-emissies van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen en van het vervangen autovoertuig worden gerangschikt volgens de CO₂ emissieniveaus vermeld in kolom I van onderstaande tabel.

Het cijfer tegenover elke CO₂-emissieniveau in kolom II van onderstaande tabel wordt "emissiecategorie van het autovoertuig" genoemd.

I	II
CO ₂ -emissies van het autovoertuig	Emissiecategorie van het autovoertuig
Van 0 tot 104	1
Van 105 tot 115	2
Van 116 tot 125	3
Van 126 tot 135	4
Van 136 tot 145	5
Van 146 tot 155	6
Van 156 tot 165	7
Van 166 tot 175	8
Van 176 tot 185	9
Van 186 tot 195	10
Van 196 tot 205	11
Van 206 tot 215	12
Van 216 tot 225	13
Van 226 tot 235	14
Van 236 tot 245	15
Van 246 tot 255	16
vanaf 256	17

Als de belastingsverschuldigde deel uitmaakt van een groot gezin, wordt het cijfer van de emissiecategorie van het autovoertuig dat pas in gebruik is genomen, zoals vermeld in kolom II van bovenstaande tabel, verminderd met 1 op voorwaarde dat dit cijfer lager dan 17 is; de Minister van het Waalse Gewest bevoegd voor Financiën bepaalt de toekenningsmodaliteiten voor de vermindering van het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig, hetzij van ambtswege, hetzij op aanvraag van de betrokkene.

b. Het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig wordt afgetrokken van het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het oude autovoertuig volgens onderstaande formule : (emissiecategorie van het oude autovoertuig) - (emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig).

§ 3. Als het resultaat van deze aftrekking een negatief cijfer is, is het tweede bestanddeel van de belasting, aangegeven in artikel 97, tweede lid, "ecomalus" genoemd, het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de bedragen vermeld in kolom II van de tabel van artikel 97quinquies, ten opzichte van het negatief cijfer dat het verschil van de CO₂-emissies vormt, berekend overeenkomstig paragraaf 2 en vermeld in kolom I van de bovenbedoelde tabel.

Art. 97quinquies. Het bedrag van de ecomalus wordt vastgelegd als volgt :

I	II
Cijfer dat staat voor het verschil van de CO ₂ emissies	Bedrag van de ecomalus
- 1	100 €
- 2	150 €
- 3	200 €
- 4	250 €
- 5	300 €
- 6	350 €
- 7	400 €
- 8	450 €
- 9	500 €
- 10	550 €
- 11	600 €
- 12	650 €
- 13	700 €
- 14	750 €
- 15	800 €
- 16 en meer	850 €

In afwijking van het eerste lid :

- is het bedrag van de ecomalus gelijk aan 0 euro als de categorie van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, lager is dan 11;

- is het bedrag van de ecomalus gelijk aan 1.000 euro als de categorie van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, hoger is dan 16.

Dit bedrag van de ecomalus vormt met het eerste bestanddeel van de belasting aangegeven in artikel 97, tweede lid, de verkeersbelasting op de autovoertuigen bedoeld in deze afdeling 1.

§ 3. Berekening van de ecomalus bij niet-vervanging van een autovoertuig

Art. 97sexies. § 1. Als een autovoertuig, pas in gebruik genomen op het grondgebied van het Waalse Gewest, geen ander autovoertuig vervangt bij de ingebruikneming ervan, wordt de ecomalus berekend op het negatieve verschil van de CO₂-emissies van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, t.o.v. de CO₂-emissies van het gemiddelde van de autovoertuigen die in het verkeer zijn gebracht.

§ 2. Dit negatieve verschil van de CO₂-emissies wordt berekend als volgt.

a. de CO₂-emissies van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, worden ingedeeld volgens de CO₂-emissieniveaus vermeld in kolom I van onderstaande tabel.

Het cijfer tegenover elk CO₂-emissieniveau in kolom II van de volgende tabel wordt "emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig" genoemd.

I	II
CO ₂ -emissies van het nieuwe autovoertuig	Emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig
van 0 tot 104	1
van 105 tot 115	2
van 116 tot 125	3
van 126 tot 135	4
van 136 tot 145	5
van 146 tot 155	6
van 156 tot 165	7
van 166 tot 175	8
van 176 tot 185	9
van 186 tot 195	10
van 196 tot 205	11
van 206 tot 215	12
van 216 tot 225	13
van 226 tot 235	14
van 236 tot 245	15
van 246 tot 255	16
vanaf 256	17

Als de belastingsverschuldigde deel uitmaakt van een groot gezin, wordt het cijfer van de emissiecategorie van het autovoertuig dat pas in gebruik is genomen, zoals vermeld in kolom II van bovenstaande tabel, verminderd met 1 op voorwaarde dat dit cijfer lager dan 17 is; de Minister van het Waalse Gewest bevoegd voor Financiën bepaalt de toekenningsmodaliteiten voor de vermindering van het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig, hetzij van ambtswege, hetzij op aanvraag van de betrokkene.

b. De CO₂-emissies van het gemiddelde van de autovoertuigen die in het verkeer worden gebracht, worden ingedeeld volgens de CO₂-emissieniveaus vermeld in kolom I van onderstaande tabel.

Het cijfer tegenover elke CO₂-emissieniveau in kolom II van de volgende tabel wordt "gemiddelde emissiecategorie van de autovoertuigen" genoemd".

I	II
CO ₂ -emissies van het gemiddelde van de autovoertuigen die in het verkeer worden gebracht	Gemiddelde emissiecategorie van de autovoertuigen
van 0 tot 104	1
van 105 tot 115	2
van 116 tot 125	3
van 126 tot 135	4
van 136 tot 145	5
van 146 tot 155	6
van 156 tot 165	7
van 166 tot 175	8
van 176 tot 185	9
van 186 tot 195	10
van 196 tot 205	11
van 206 tot 215	12
van 216 tot 225	13
van 226 tot 235	14
van 236 tot 245	15
van 246 tot 255	16
vanaf 256	17

c. Het cijfer dat staat voor de emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig wordt afgetrokken van het cijfer dat staat voor de gemiddelde emissiecategorie van de autovoertuigen volgens onderstaande formule: (gemiddelde emissiecategorie van de autovoertuigen) - (emissiecategorie van het nieuwe autovoertuig).

§ 3. Als het resultaat van deze aftrekking een negatief cijfer is, is het tweede bestanddeel van de belasting aangegeven in artikel 97, tweede lid, "ecomalus" genoemd, het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de bedragen vermeld in kolom II van de tabel van artikel 97septies, ten opzichte van het negatief cijfer dat het verschil van de CO₂ emissies vormt, berekend overeenkomstig paragraaf 2 en vermeld in kolom I van de bovenbedoelde tabel.

Art. 97septies. Het bedrag van de ecomalus wordt vastgelegd als volgt :

I	II
Cijfer dat staat voor het verschil van de CO ₂ -emissies	Bedrag van de ecomalus
- 1	0 €
- 2	0 €
- 3	0 €
- 4	100 €
- 5	150 €
- 6	200 €
- 7	250 €
- 8	300 €
- 9	350 €
- 10 en meer	400 €

In afwijking van deze tabel :

- is het bedrag van de ecomalus gelijk aan 0 euro als de categorie van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, lager is dan 11;

- is het bedrag van de ecomalus gelijk aan 1.000 euro als de categorie van het autovoertuig dat pas op het grondgebied van het Waalse Gewest in gebruik is genomen, hoger is dan 16.

Dit bedrag van de ecomalus vormt met het eerste bestanddeel van de belasting aangegeven in artikel 97, tweede lid, de verkeersbelasting op de autovoertuigen bedoeld in deze afdeling 1.

§ 4. Certificatie door het Waalse Gewest van de CO₂-emissiecategorieën van de personenauto en de auto voor dubbel gebruik bedoeld in deze afdeling

Art. 97octies. Het bedrag van het tweede bestanddeel van de verkeersbelasting op autovoertuigen, aangehaald in artikel 97, tweede lid, voor elke bij deze afdeling betrokken autovoertuig, wordt vastgelegd door de dienst die belast is met het beheer en de dienst van de verkeersbelasting op autovoertuigen, op grond van een certificaat van de CO₂-emissiecategorie van de personenauto of de auto voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 97, tweede lid.

Dit certificaat dat de bij deze afdeling betrokken cijfers bevat van de CO₂-emissiecategorieën van de personenauto's en de auto's voor dubbel gebruik bedoeld in artikel 97, tweede lid, bepaald overeenkomstig de artikelen 97quater, § 2, en 97sexies, § 2, naargelang het geval, wordt opgemaakt door de tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit, opgericht bij besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003.

De modaliteiten volgens welke dit certificaat van CO₂-emissiecategorieën wordt overgedragen aan de dienst die belast is met het beheer en aan de dienst van de verkeersbelasting op autovoertuigen wordt door de Minister van het Waalse Gewest van Financiën vastgelegd na overleg met de Minister bevoegd voor de dienst die belast is met het beheer en de dienst van de verkeersbelasting op autovoertuigen overeenkomstig artikel 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten."

Art. 3. § 1. In artikel 97quinquies, tweede lid, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "lager is dan 11" vervangen door de woorden "lager is dan 10".

§ 2. In artikel 97septies, tweede lid, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "lager is dan 11" vervangen door de woorden "lager is dan 10".

Art. 4. § 1. In artikel 97quinquies, tweede lid, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "lager is dan 11" vervangen door de woorden "lager is dan 9".

§ 2. In artikel 97septies, tweede lid, eerste streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "lager is dan 11" vervangen door de woorden "lager is dan 9".

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 april 2008.

Artikel 3 van dit decreet treedt evenwel in werking op 1 januari 2010; artikel 4 van dit decreet treedt in werking op 1 januari 2011.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 5 maart 2008.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrustingen,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.**Stukken van het Waals Parlement 730 (2007-2008). Nrs 1 tot 6.**Volledig verslag, openbare vergadering van 5 maart 2008.**Bespreking - Stemmingen.*

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00245]

5 FEBRUARI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 augustus 2007 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontplofing. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 55 van 21 februari 2008, bladzijde 10886, punt 25°, moeten de woorden « De heer Luc Joly » vervangen worden door de woorden « De heer Luc Lejoly ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00245]

5 FEVRIER 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 août 2007 portant désignation des membres du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 55 du 21 février 2008, page 10886, au point 25°, il y a lieu de remplacer les mots « M. Luc Joly » par les mots « M. Luc Lejoly ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00251]

Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming

Bij koninklijk besluit d.d. 14 februari 2008 wordt de heer Calicis, Yves, benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de politiezone Brussel-Elsene met terugwerkende kracht op 23 september 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00251]

Commissaire divisionnaire de police. — Nomination

Par arrêté royal du 14 février 2008, M. Calicis, Yves, est nommé au grade de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de police de Bruxelles-Ixelles avec effet rétroactif au 23 septembre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00252]

Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming

Bij koninklijk besluit, d.d. 15 februari 2008, wordt de heer Vandenhoute, Thierry, benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de politiezone Brussel-Elsene met terugwerkende kracht op 16 november 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00252]

Commissaire divisionnaire de police. — Nomination

Par arrêté royal du 15 février 2008, M. Vandenhoute, Thierry, est nommé au grade de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de police de Bruxelles-Ixelles avec effet rétroactif au 16 novembre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00247]

Hoofdcommissaris van politie. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 15 februari 2008 wordt aan de heer Corman, Paul, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de zone Aubel-Baelen-Herve-Limbourg-Olne-Plombières-Thimister-Clermont-Welkenraedt, met ingang van 1 maart 2008.

Hij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » te dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00247]

Commissaire divisionnaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 15 février 2008, la démission demandée par M. Corman, Paul, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de Aubel-Baelen-Herve-Limbourg-Olne-Pombières-Thimister-Clermont-Welkenraedt, est acceptée à la date du 1^{er} mars 2008.

Il est autorisé à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00246]

Hoofdcommissaris van politie. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit van 15 februari 2008 wordt aan de heer Nardin, Michel, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij het politiekorps van de zone Ukkel-Watermaal-Bosvoorde-Oudergem, met ingang van 1 november 2007.

Hij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » te dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00246]

Commissaire divisionnaire de police. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 15 février 2008, M. Nardin, Michel, commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de la zone de Uccle-Watermaal-Boitsfort-Auderghem, est mis à la retraite avec effet au 1^{er} novembre 2007.

Il est autorisé à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2008/22127]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Speciale afdeling van de Technische Ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Hernieuwing van mandaten, ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 20 februari 2008, dat uitwerking heeft met ingang van 16 oktober 2007, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, de mandaten van volgende leden van de Speciale afdeling van de Technische ziekenfondsraad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering :

1° de heer Botterman, Ch., in de hoedanigheid van werkend lid en de heer Matthys, L., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigers van representatieve organisaties van de landbouwers;

2° Mevr. Delbrouck, B. en de heer Coonen, T., in de hoedanigheid van werkende leden, als vertegenwoordigers van representatieve organisaties van de andere zelfstandigen;

3° de heer Huybrechs, J., in de hoedanigheid van werkend lid en de dames Clauwaert, S. en Coquelin, N. en de heer Van Clooster, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen.

Bij hetzelfde besluit, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van voornoemde Speciale afdeling, verleend aan Mevr. Van Halst, L., werkend lid en aan Mevr. Horlin, M., plaatsvervangend lid, vanaf de dag van deze bekendmaking.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd, vanaf de dag van deze bekendmaking, tot leden van voornoemde Speciale afdeling, als vertegenwoordigsters van verzekeringsinstellingen, Mevr. Delaunois, B., in de hoedanigheid van werkend lid en Mevr. Dos Santos, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk de dames Van Halst, L. en Horlin, M., wier mandaten ze zullen voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd, vanaf de dag van deze bekendmaking, tot leden van voornoemde Speciale afdeling, voor een termijn verstrijkend op 15 oktober 2013 :

1° Mevr. Van Der Veken, R. en de heer Le Boulangé, J.-B., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de zelfstandigen;

2° de dames Beeken, V. en Van Der Borgt, A. en de heer Lemer, P., in de hoedanigheid van werkende leden en Mevr. Viroux, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2008/22127]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Section spéciale du Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités. — Renouvellement de mandats, démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 20 février 2008, qui produit ses effets le 16 octobre 2007, sont renouvelés pour un terme de six ans, les mandats des membres suivants de la Section spéciale du Conseil technique intermutualiste, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

1° M. Botterman, Ch., en qualité de membre effectif et M. Matthys, L., en qualité de membre suppléant, au titre de représentants des organisations représentatives des agriculteurs;

2° Mme Delbrouck, B. et M. Coonen, T., en qualité de membres effectifs, au titre de représentants des autres travailleurs indépendants;

3° M. Huybrechs, J., en qualité de membre effectif et Mmes Clauwaert, S. et Coquelin, N. et M. Van Clooster, A., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organismes assureurs.

Par le même arrêté, démission honorable de leurs fonctions de membres de ladite Section spéciale, est accordée à Mme Van Halst, L., membre effectif et à Mme Horlin, M., membre suppléant, à partir de la date de la présente publication.

Par le même arrêté, sont nommées membres de ladite Section spéciale, à partir de la date de la présente publication, au titre de représentantes des organismes assureurs, Mme Delaunois, B., en qualité de membre effectif et Mme Dos Santos, A., en qualité de membre suppléant, en remplacement respectivement de Mmes Van Halst, L. et Horlin, M., dont elles achèveront le mandat.

Par le même arrêté, sont nommés membres de ladite Section spéciale, à partir de la date de la présente publication, pour un terme expirant le 15 octobre 2013 :

1° Mme Van Der Veken, R. et M. Le Boulangé, J.-B., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organisations représentatives des travailleurs indépendants;

2° Mmes Beeken, V. et Van Der Borgt, A. et M. Lemer, P., en qualité de membres effectifs et Mme Viroux, A., en qualité de membre suppléant, au titre de représentants des organismes assureurs.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/22134]

**Beheerscomité van de sociale zekerheid
Ontslag en benoeming van een lid. — Erratum**

In de bekendmaking bij uittreksel van het koninklijk besluit van 12 februari 2008, in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 2008, bladzijde 12933, leze men : in de Nederlandse tekst : « de heer Clemer, Guy » in de plaats van « de heer Cremer, Guy ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE**

[2008/22134]

**Comité de gestion de la sécurité sociale
Démission et nomination d'un membre. — Erratum**

Dans la publication par extrait de l'arrêté royal du 12 février 2008, au *Moniteur belge* du 3 mars 2008, page 12933, il faut lire : dans le texte français : « M. Clemer, Guy » au lieu de « M. Cremer, Guy ».

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2008/200766]

Financiën en Begroting

3 MAART 2008. — Ministerieel besluit houdende vaststelling voor het Vlaamse Gewest en voor het aanslagjaar 2008 van de coëfficiënt, vermeld in artikel 255, derde lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en van de vermindering, vermeld in artikel 257, § 1, 2°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Gelet op het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 255, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994 en het decreet van 19 december 1997, en op artikel 257, § 1, 2°, vervangen bij het decreet van 9 juni 1998 en gewijzigd bij de decreten van 6 juli 2001 en 19 december 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007, 10 oktober 2007 en 14 november 2007;

Overwegende dat voor het aanslagjaar 2008 de aanslagvoet na desindexatie voor de onroerende voorheffing op materieel en outillage, alsook de verminderingen voor kinderlast en handicap dringend moeten worden vastgesteld met het oog op de inkohiering van de aanslagen voor het aanslagjaar 2008,

Besluit :

Artikel 1. De coëfficiënt, vermeld in artikel 255, vierde en vijfde lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, wordt voor het Vlaamse Gewest voor het aanslagjaar 2008 vastgesteld op 0,8167.

De onroerende voorheffing voor materieel en outillage voor het aanslagjaar 2008 wordt daarmee bepaald op 2,04 procent voor het Vlaamse Gewest.

Art. 2. De tabel, vermeld in artikel 257, § 1, 2°, eerste lid, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, wordt voor Vlaamse Gewest voor het aanslagjaar 2008 als volgt gewijzigd :

« Aantal in aanmerking komende kinderen	Totale bedrag van de vermindering in EUR
2	6,61 EUR
3	10,46 EUR
4	14,65 EUR
5	19,21 EUR
6	24,09 EUR
7	29,34 EUR
8	34,96 EUR
9	40,91 EUR
10	47,26 EUR

In artikel 257, § 1, 2°, tweede lid, van hetzelfde wetboek wordt het bedrag « 5,40 EUR » voor het Vlaamse Gewest voor het aanslagjaar 2008 vervangen door het bedrag « 6,61 EUR ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Brussel, 3 maart 2008.

D. VAN MECHELEN

VLAAMSE OVERHEID**Onderwijs en Vorming**

[C – 2008/35396]

Vlaamse Onderwijsraad. — Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 december 2007 wordt Mevr. Mia Pauwels, met ingang van 18 december 2007, in vast dienstverband benoemd in de graad van medewerker bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

VLAAMSE OVERHEID**Onderwijs en Vorming**

[C – 2008/35397]

Vlaamse Onderwijsraad. — Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 januari 2008 wordt Mevr. Daniëlle Wouters, met ingang van 18 januari 2008, in vast dienstverband benoemd in de graad van medewerker bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

VLAAMSE OVERHEID**Onderwijs en Vorming**

[C – 2008/35398]

Vlaamse Onderwijsraad. — Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 februari 2008 wordt Mevr. Geertrui De Ruytter, met ingang van 1 maart 2008, in vast dienstverband benoemd in de graad van directeur bij het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, strategische adviesraad voor het Beleidsdomein Onderwijs en Vorming.

VLAAMSE OVERHEID**Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[C – 2008/35393]

Schorsing

Bij beslissing van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel van 9 januari 2008 wordt de erkenning van de heer Sam Vermeire als keuringsarts inzake medisch verantwoorde sportbeoefening preventief geschorst met ingang van 15 januari 2008.

VLAAMSE OVERHEID**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/200728]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 13 februari 2008 wordt de vennootschap IBEVE VZW, opgericht op 9 februari 1989, met hoofdzetel Interleuvenlaan 58, bus 2, 3001 Heverlee, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 tot en met 12 december 2012. Dit besluit treedt in werking vanaf 14 februari 2008.

Het besluit van de OVAM van 12 december 2007 houdende erkenning van IBEVE VZW als bodemsaneringsdeskundige van type 1 wordt opgeheven. Dit besluit treedt in werking vanaf 14 februari 2008.

Bij besluit van de OVAM van 13 februari 2008 wordt de vennootschap GEAFOR BVBA, met maatschappelijke zetel Wangrose 50, 7864 Deux-Acren, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 14 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/200730]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 15 februari 2008 wordt de Diepsonderingen & Funderingsadvies H. Verbeke BVBA, met maatschappelijke zetel 't Lindeke 13, 8880 Sint-Eloois-Winkel, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 16 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/200729]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 21 februari 2008 wordt DLV BELGIUM NV, met maatschappelijke zetel Rijkkelstraat 28, 3550 Heusden-Zolder, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 22 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/200731]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 22 februari 2008 wordt ASPER BVBA, met maatschappelijke zetel Industriepark West 75, 9100 Sint-Niklaas, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 23 februari 2008.

Bij besluit van de OVAM van 22 februari 2008 wordt de vennootschap MIPLAN Milieu Infrastructuur Planologie NV, opgericht op 13 juni 1984, met hoofdzetel Winkelomseheide 157, te 2440 Geel, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 23 februari 2008.

Bij besluit van de OVAM van 22 februari 2008 de vennootschap Amberco BVBA, opgericht op 1 december 1995, met hoofdzetel Laageind 5, 2940 Stabroek, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor een duur van vijf jaar. Dit besluit treedt in werking vanaf 23 februari 2008.

Het besluit van de OVAM van 28 maart 2007 houdende erkenning van Amberco BVBA als bodemsaneringsdeskundige van type 2 wordt opgeheven. Dit besluit treedt in werking vanaf 23 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/200734]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Opheffing als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 15 februari 2008 wordt de erkenning van de vennootschap Syncera NV, opgericht op 29 september 2004, met hoofdzetel Halensebaan 49b, te 3290 Diest, als bodemsaneringsdeskundige van type 2 opgeheven. Dit besluit treedt in werking vanaf 16 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/200732]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Opheffing als bodemsaneringsdeskundige

Bij besluit van de OVAM van 20 februari 2008 wordt de erkenning van de vennootschap Clemmens Consult BVBA, met maatschappelijke zetel Karel Grimminckweg 2, 8978 Poperinge (Watou), als bodemsaneringsdeskundige van type 1 opgeheven. Dit besluit treedt in werking vanaf 21 februari 2008.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2008/35401]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ANTWERPEN. — Krachtens het besluit van 7 februari 2008 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door de Vlaamse Overheid op het grondgebied van de gemeente Brecht.

Het plan 16DA G 019874 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Antwerpen, Anna-Bijnsgebouw, Lange Kievitstraat 111-113 bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 7 februari 2008 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2008/35405]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

ROESELARE. — Krachtens het besluit van 12 februari 2008 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door de Vlaamse Overheid op het grondgebied van de stad Roeselare.

Het plan « Projectnr : 3013 – Onteigeningsplan – Plannr. 1 » ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer West-Vlaanderen, Markt 1, 8000 Brugge.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 12 februari 2008 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID**Mobiliteit en Openbare Werken**

[C – 2008/35406]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

WESTERLO. — Krachtens het besluit van 21 februari 2008 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Westerlo (Oevel).

Het plan 16DA G 020151 00 ligt ter inzage bij het Agentschap Infrastructuur, Wegen en Verkeer Antwerpen, Lange Kievitstraat 111-113 bus 41, 2018 Antwerpen.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 21 februari 2008 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

VLAAMSE OVERHEID**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[C – 2008/35391]

**Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en agrarische structuur,
regio Haspengouw-Voeren : bos- en landbouwgebieden « Schelfheide »**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 wordt het volgende bepaald :

Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van de gebieden van de natuurlijke en de agrarische structuur, regio Haspengouw-Voeren : bos- en landbouwgebieden « Schelfheide » wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III, de toelichtingsnota die bevat :

1° een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;

- 2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;
 3° een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven
 De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2008/35394]

Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de administrateur-generaal van het IVA Ruimtelijke Ordening, Onroerend Erfgoed Vlaanderen van 30 juli 2007 wordt aan de heer Roger Édouard Deneef, met ingang van 1 januari 2008, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Deze tekst vervangt diegene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 5 maart 2008, blz. 13293, akte nr. 2008/35385.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2008/35422]

**Openbaar Onderzoek. — Ontwerp Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Provincie Oost-Vlaanderen
 Grote Baan-Tempeliersdreef in Lovendegem van dinsdag 15 april 2008 tot en met vrijdag 13 juni 2008**

Het ontwerp ligt ter inzage in het Gemeentehuis van Lovendegem, Kerkstraat 45, 9920 Lovendegem en in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent.

Gedurende de periode van het openbaar onderzoek kunnen bezwaren en opmerkingen per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent of door afgifte tegen ontvangstbewijs in het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent (5^e verdieping, bureau 563) en in het Gemeentehuis van Lovendegem, Kerkstraat 45, 9920 Lovendegem.

De datum van de poststempel op de aangetekende brief of de datum van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Voor bijkomende inlichtingen kunt u zich wenden tot :

Provinciebestuur Oost-Vlaanderen

Dienst Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw

PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent

tel. 09-267 75 64 — fax 09-267 75 99

mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/200717]

Environnement

Un arrêté ministériel du 24 janvier 2008 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 24 janvier 2008, la SA Sacotte en qualité de transporteur de déchets dangereux, de déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Un arrêté ministériel du 24 janvier 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 24 janvier 2008, la SAS Malaquin en qualité de transporteur de déchets dangereux et d'huiles usagées.

Un arrêté ministériel du 28 janvier 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 28 janvier 2008, la « BVBA Divetran » en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégorie 1, limités aux cadavres d'animaux de compagnie.

Un arrêté ministériel du 28 janvier 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 28 janvier 2008, la GmbH Schifffahrt-Logistik-Verfrachtung en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 6 février 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 6 février 2008, la « NV Lisec » en qualité de laboratoire d'analyse de déchets et de déchets toxiques.

Un arrêté ministériel du 6 février 2008 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 30 janvier 2008, la SPRL Atelier 50 en tant qu'auteur d'études d'incidences en Région wallonne pour les catégories de projets suivantes :

1. "Aménagement du territoire, urbanisme, activités commerciales et de loisirs";
3. "Mines et carrières";
8. "Permis liés à l'exploitation agricole".

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 8 février 2008, la SARL Recytrans en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 8 février 2008, la « B.V. Vos Tank Logistics Born » en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 8 février 2008, la SA Accu-Batt Service en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 8 février 2008, M. Emmanuel Hastir en qualité de personne responsable des opérations de regroupement de déchets dangereux et d'huiles usagées effectuées au sein de la SA All Clean Environnement, en remplacement de Mme Bénédicte Dubuisson, déchargée de sa mission.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 8 février 2008, la « NV Vanschoonbeek-Matterne » en qualité de transporteur de déchets dangereux par colis A.D.R., en G.R.V. ou en vrac.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 retire l'agrément en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégorie 1, limités aux cadavres d'animaux de compagnie, octroyé à M. Samuel Bertrand par arrêté ministériel du 10 août 2007.

Un arrêté ministériel du 8 février 2008 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 8 février 2008, M. Georges Madessis en qualité de personne responsable des opérations d'élimination de déchets dangereux effectuées au sein de la SPRL Ineos Feluy.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2008/200717]

Umwelt

Durch Ministerialerlass vom 24. Januar 2008 wird der «SA Sacotte» für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen und von Abfällen der Klasse B2 aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 24. Januar 2008 wird der «SAS Malaquin» für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen und Altölen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Januar 2008 wird der «BVBA Divetran» für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von auf Kadaver von Haustieren beschränkten Tierabfällen der Kategorie 1 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Januar 2008 wird der GmbH Schifffahrt-Logistik-Verfrachtung für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. Februar 2008 wird der «NV Lisec» für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Analyselabor für Abfälle und giftige Abfälle gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. Februar 2008 wird der Gesellschaft «SPRL Atelier 50» für eine Dauer von drei Jahren ab dem 30. Januar 2008 die Zulassung als Umweltverträglichkeitsprüfer in der Wallonischen Region gewährt, und zwar für folgende Projektkategorien:

1. "Raumordnung, Städtebau, Handelsgewerbe und Freizeitaktivitäten";
3. "Gruben und Steinbrüche";
8. "mit dem landwirtschaftlichen Betrieb verbundene Genehmigungen".

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird der «SARL Recytrans» für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird der «BV Vos Tank Logistics Born» für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird der «SA Accu-Batt Service» für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird Herrn Emmanuel Hastir für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum als verantwortliche Person für die innerhalb der «SA All Clean Environnement» durchgeführte Zusammenstellung von gefährlichen Abfällen und von Altölen gewährt, anstelle von Frau Bénédicte Dubuisson, die ihres Amtes enthoben wird.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird der «NV Vanschoonbeek-Matterne» für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen als ADR Ladegut, in flexiblen Containern oder in loser Schüttung gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird die Herrn Samuel Bertrand durch Ministerialerlass vom 10. August 2007 gewährte Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von auf Kadaver von Haustieren beschränkten Tierabfällen gewährte Zulassung zurückgezogen.

Durch Ministerialerlass vom 8. Februar 2008 wird Herrn Georges Madessis für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum als verantwortliche Person für die Beseitigung der gefährlichen Abfälle innerhalb der «SPRL Ineos Feluy» zugelassen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/200717]

Leefmilieu

Bij ministerieel besluit van 24 januari 2008 wordt de «SA Sacotte» vanaf 24 januari 2008 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, ziekenhuis- en gezondheidszorgafval van klasse B2.

Bij ministerieel besluit van 24 januari 2008 wordt de «SAS Malaquin» vanaf 24 januari 2008 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte oliën.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2008 wordt de BVBA Divetran vanaf 28 januari 2008 voor vijf jaar erkend als ophaler en vervoerder van dierlijke afval van categorie 1, beperkt tot de krenge van gezelschapsdieren.

Bij ministerieel besluit van 28 januari 2008 wordt de « GmbH Schifffahrt-Logistik-Verfrachtung » vanaf 28 januari 2008 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2008 wordt de NV Lisec vanaf 6 februari 2008 voor vijf jaar erkend als analyselaboratorium voor afval en gevaarlijke afval.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2008 wordt de « SPRL Atelier 50 » met ingang van 30 januari 2008 voor drie jaar erkend als auteur van milieueffectonderzoeken in het Waalse Gewest voor de volgende categorieën projecten :

1. "Ruimtelijke ordening, stedenbouw, handels- en recreatieactiviteiten";
3. "Mijnen en groeven";
8. "Vergunningen voor landbouwexploitatie".

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de « SARL Recytrans » vanaf 8 februari 2008 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de « BV Vos Tank Logistics Born » vanaf 8 februari 2008 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de « SA Accu-Batt Service » vanaf 8 februari 2008 voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de heer Emmanuel Hastir vanaf 8 februari 2008 voor vijf jaar erkend als verantwoordelijke voor de handelingen tot hergroepering van gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte oliën binnen de « SA All Clean Environnement », ter vervanging van Mevr. Bénédicte Dubuisson, ontslagen van haar opdracht.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de NV Vanschoonbeek-Matterne vanaf 8 februari 2008 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen in A.D.R.-colli, in IBC's of in bulk.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de erkenning als ophaler en vervoerder van dierlijke afval van categorie 1, beperkt tot de krenge van gezelschapsdieren, die bij ministerieel besluit van 10 augustus 2007 aan de heer Samuel Bertrand is verleend, ingetrokken.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2008 wordt de heer Georges Madessis vanaf 8 februari voor vijf jaar erkend als verantwoordelijke voor de handelingen tot wegwerking van gevaarlijke afvalstoffen binnen de « SPRL Ineos Feluy ».

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[C – 2008/31076]
Registratie betreffende koeltechnisch bedrijf

Bij de beslissing van 19/02/2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M. werd het bedrijf « DAIKIN AIRCONDITIONING BELGIUM », gelegen Zandvoordestraat 300, te 8300 Oostende, geregistreerd onder het nummer ENREF/00009 als koeltechnisch bedrijf.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[C – 2008/31076]
Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 19/02/2008, l'entreprise « DAIKIN AIRCONDITIONING BELGIUM », sise Zandvoordestraat 300, à 8300 Ostende, a été enregistrée sous le numéro ENREF/00009 comme entreprise en technique du froid.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/200735]

Extrait de l'arrêt n° 13/2008 du 14 février 2008

Numéro du rôle : 4135

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 29, § 4, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêt royal du 16 mars 1968, tel qu'il a été remplacé par la loi du 20 juillet 2005, posée par le Tribunal correctionnel de Mons.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Melchior et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 9 janvier 2007 en cause du ministère public contre J.L., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 janvier 2007, le Tribunal correctionnel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 29, § 4 nouveau, créé par l'article 7 de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, interprété comme s'appliquant uniquement aux infractions visées à l'article 29, § 1^{er}, § 2 et § 3 nouveau à l'exclusion notamment des infractions visées aux articles 34 et 35 de l'arrêt royal du 16 mars 1968, connexes ou non avec une ou plusieurs infractions visées à l'article 29, § 1^{er}, § 2 ou § 3 nouveau du dit arrêt royal, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 29, § 4, nouveau des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière en ce qu'il s'applique seulement aux infractions visées à l'article 29, §§ 1^{er}, 2 et 3, à l'exclusion des infractions visées aux articles 34 et 35 des lois coordonnées précitées.

B.2.1. L'article 29 des lois coordonnées précitées, tel qu'il a été inséré par l'article 7 de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, dispose :

« § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, désigner en tant que telles comme infractions du quatrième degré les infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées qui mettent directement en danger la sécurité des personnes et qui sont de nature à mener presque irrémédiablement à des dommages physiques lors d'un accident et les infractions qui consistent à négliger une injonction d'arrêt d'un agent qualifié. Ces infractions sont punies d'une amende de 40 euros à 500 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur pour une durée de huit jours au moins et de cinq ans au plus. Lorsque le juge ne prononce pas la déchéance de conduire, il motive cette décision.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, désigner en tant que telles comme infractions du troisième degré les infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées qui mettent directement en danger la sécurité des personnes et les infractions qui consistent à négliger une injonction d'un agent qualifié. Ces infractions sont punies d'une amende de 30 euros à 500 euros.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, désigner en tant que telles comme infractions du deuxième degré les infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées qui mettent indirectement en danger la sécurité des personnes et les infractions qui consistent en l'utilisation sans droit de facilités de stationnement pour les personnes handicapées. Ces infractions sont punies d'une amende de 20 euros à 250 euros.

§ 1^{er}*bis*. Tout arrêté pris en exécution du § 1^{er} du présent article qui n'est pas confirmé par la loi dans les douze mois qui suivent son entrée en vigueur, cesse de produire ses effets.

§ 2. Les autres infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées sont des infractions du premier degré et sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

Les stationnements à durée limitée, les stationnements payants et les stationnements sur les emplacements réservés aux riverains définis dans les règlements précités ne sont pas sanctionnés pénalement, sauf le stationnement alterné semi-mensuel, la limitation du stationnement de longue durée et la fraude avec le disque de stationnement.

§ 3. Le dépassement de la vitesse maximale autorisée déterminée dans les règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées est puni d'une amende de 10 euros à 500 euros.

Le juge tient compte du nombre de kilomètres par heure avec lequel la vitesse maximale autorisée est dépassée.

De plus, les infractions suivantes sont punies d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur pour une durée de huit jours au moins et de cinq ans au plus :

- le dépassement de la vitesse maximale autorisée de plus de 40 kilomètres par heure, ou :
- le dépassement de la vitesse maximale autorisée de plus de 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle.

Lorsque le juge ne prononce pas la déchéance du droit de conduire, il motive cette décision.

§ 4. En cas de circonstances atténuantes, l'amende peut être réduite sans qu'elle puisse être inférieure à un euro.

Si, pour les mêmes faits, une déchéance du droit de conduire et une amende sont prononcées, le juge peut alors diminuer l'amende des frais à payer par l'intéressé pour les examens de réintégration et les honoraires du médecin et du psychologue sans qu'elle ne puisse s'élever à moins d'un euro. Seuls les frais payés par l'intéressé pour le premier examen de réintégration et les honoraires y afférents sont pris en compte. Les frais à payer par l'intéressé pour les examens de réintégration et les honoraires y afférents sont des montants forfaitaires fixés par le Roi.

Les peines d'amendes sont doublées s'il y a récidive sur une infraction visée au paragraphe premier ou trois dans l'année à dater d'un jugement antérieur, portant condamnation et passé en force de chose jugée ».

B.2.2. Les articles 34 et 35 des lois coordonnées précitées disposent :

« Art. 34. § 1^{er}. Est puni d'une amende de 25 euros à 500 euros quiconque, dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors que l'analyse de l'haleine mesure une concentration d'alcool par litre d'air alvéolaire expiré, d'au moins 0,22 milligramme et inférieure à 0,35 milligramme ou que l'analyse sanguine révèle une concentration d'alcool par litre de sang d'au moins 0,5 gramme et inférieure à 0,8 gramme.

§ 2. Est puni et d'une amende de 200 euros à 2 000 euros :

1^o quiconque, dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors que l'analyse de l'haleine mesure une concentration d'alcool d'au moins 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré ou que l'analyse sanguine révèle une concentration d'alcool d'au moins 0,8 gramme par litre de sang;

2^o quiconque, dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage pendant le temps où cela lui a été interdit en vertu de l'article 60;

3^o quiconque s'est refusé au test de l'haleine ou à l'analyse de l'haleine, prévus aux articles 59 et 60, ou, sans motif légitime, au prélèvement sanguin prévu à l'article 63, § 1^{er}, 1^o et 2^o;

4^o quiconque, dans les cas prévus à l'article 61, n'a pas remis le permis de conduire ou le titre qui en tient lieu dont il est titulaire ou a conduit le véhicule ou la monture retenu.

Art. 35. Est puni d'une amende de 200 à 2 000 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée d'un mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments ».

B.3. Il ressort des éléments de la cause et de la décision de renvoi que c'est en application de l'article 65 du Code pénal que le Tribunal de police a prononcé la peine la plus forte, prévue par l'article 35 des lois coordonnées précitées, après avoir constaté l'« intention délictueuse unique » ayant présidé à la commission des trois infractions de roulage pour lesquelles le prévenu était poursuivi.

Le juge *a quo* interroge la Cour sur le point de savoir s'il est contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution que le prévenu condamné sur la base de l'article 35 des lois coordonnées précitées ne puisse pas bénéficier de l'application des circonstances atténuantes telles qu'elles sont définies par l'article 29, § 4, et applicables aux seules infractions réglementaires définies à l'article 29, §§ 1^{er}, 2 et 3.

B.4. Les infractions pour lesquelles le juge peut, aux termes de l'article 29, § 4, précité, tenir compte de circonstances atténuantes sont toutes des infractions qui sont désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et dont les sanctions sont établies par la loi.

L'article 35 des mêmes lois, quant à lui, est une disposition d'origine législative qui figure dans un autre chapitre du même titre IV des lois coordonnées intitulé « Imprégnation alcoolique et ivresse ». Cette disposition a fait l'objet d'une modification par la loi du 18 janvier 1990 dont un des deux objectifs était de lutter contre l'ivresse au volant considérée, d'après l'exposé des motifs, comme l'une des principales causes d'accident (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, n^o 1062/1, pp. 5 et 6). A cette fin, non seulement le taux d'imprégnation alcoolique punissable a été abaissé et les contrôles de ce taux ont été renforcés, mais les peines prévues en cas d'infraction ont, elles aussi, été aggravées.

B.5. Il résulte de ceci que le conducteur d'un véhicule automoteur qui est poursuivi pour avoir commis une des infractions aux règlements prévues par l'article 29, §§ 1^{er}, 2 et 3, des lois précitées n'est pas dans la même situation que celui qui est poursuivi sur la base de l'article 35. La différence de traitement qui en découle, quant à l'application ou non des circonstances atténuantes, est fondée sur un critère objectif, à savoir le fait de n'être pas ou d'être en état d'imprégnation alcoolique ou d'ivresse.

Il est pertinent et non disproportionné, par rapport à l'objectif visé et rappelé ci-dessus, que le législateur, après avoir pris la mesure de la gravité de la conduite en état d'ivresse, ne permette pas l'application de circonstances atténuantes au conducteur d'un véhicule automoteur convaincu de rouler en état d'ivresse sur la voie publique.

B.6. Pour le surplus, le fait qu'en l'espèce, le prévenu ne puisse se voir appliquer l'article 29, § 4, précité découle de l'application de la règle de l'absorption des peines par la peine la plus forte applicable au délit collectif sur la base de l'article 65 du Code pénal, règle qui est, en soi, favorable au prévenu.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 29, § 4, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, tel qu'il a été remplacé par la loi du 20 juillet 2005, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 février 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/200735]

Uittreksel uit arrest nr. 13/2008 van 14 februari 2008

Rolnummer 4135

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 29, § 4, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals vervangen bij de wet van 20 juli 2005, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Bergen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 9 januari 2007 in zake het openbaar ministerie tegen J.L., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 januari 2007, heeft de Correctionele Rechtbank te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Worden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet geschonden door het nieuwe artikel 29, § 4, tot stand gebracht bij artikel 7 van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, in die zin geïnterpreteerd dat het enkel van toepassing is op de overtredingen bedoeld in het nieuwe artikel 29, § 1, § 2 en § 3, met uitsluiting van met name de overtredingen bedoeld in de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit van 16 maart 1968, al dan niet in samenhang met een of meer overtredingen bedoeld in het nieuwe artikel 29, § 1, § 2 of § 3, van dat koninklijk besluit ? ».

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van het nieuwe artikel 29, § 4, van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, in zoverre het alleen van toepassing is op de overtredingen bedoeld in artikel 29, §§ 1, 2 en 3, met uitsluiting van de overtredingen bedoeld in de artikelen 34 en 35 van de voormelde gecoördineerde wetten.

B.2.1. Artikel 29 van de voormelde gecoördineerde wetten, zoals het werd ingevoegd bij artikel 7 van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, bepaalt :

§ 1. De Koning kan overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten die de veiligheid van personen rechtstreeks in gevaar brengen en die van die aard zijn dat ze bij een ongeval bijna onvermijdbaar leiden tot fysieke schade en overtredingen die bestaan uit het negeren van een stopbevel van een bevoegd persoon, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aanwijzen als overtredingen van de vierde graad. Deze overtredingen worden gestraft met een geldboete van 40 euro tot 500 euro en met een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar. Wanneer de rechter het verval van het recht tot sturen niet uitspreekt, motiveert hij deze beslissing.

De Koning kan overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten die de veiligheid van personen rechtstreeks in gevaar brengen en overtredingen die bestaan uit het negeren van een bevel van een bevoegd persoon, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aanwijzen als overtredingen van de derde graad. Deze overtredingen worden gestraft met een geldboete van 30 euro tot 500 euro.

De Koning kan overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten die de veiligheid van personen onrechtstreeks in gevaar brengen en de overtredingen die bestaan uit het onrechtmatig gebruiken van parkeerfaciliteiten voor personen met een handicap, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aanwijzen als overtredingen van de tweede graad. Deze overtredingen worden gestraft met een geldboete van 20 euro tot 250 euro.

§ 1bis. Elk besluit genomen ter uitvoering van § 1 van dit artikel dat niet bij wet wordt bekrachtigd binnen 12 maanden na de inwerkingtreding ervan, houdt op uitwerking te hebben ».

§ 2. De andere overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten zijn overtredingen van de eerste graad en worden gestraft met een geldboete van 10 euro tot 250 euro.

Het in voormelde reglementen omschreven parkeren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners worden niet strafrechtelijk bestraft, behoudens het halfmaandelijks beurtelings parkeren, de beperking van het langdurig parkeren, en bedrog met de parkeerschijf.

§ 3. Het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid bepaald in de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten wordt gestraft met een geldboete van 10 euro tot 500 euro.

De rechter houdt rekening met het aantal kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden.

De volgende overtredingen worden bovendien gestraft met een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar :

- het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid met meer dan 40 kilometer per uur, of :
- het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid met meer dan 30 kilometer per uur binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf.

Wanneer de rechter het verval van het recht tot sturen niet uitspreekt, motiveert hij deze beslissing.

§ 4. In geval van verzachtende omstandigheden kan de geldboete verminderd worden, zonder dat ze minder dan één euro mag bedragen.

Indien voor dezelfde feiten een verval van het recht tot sturen en een geldboete wordt uitgesproken, dan kan de rechter de geldboete verminderen met de door de betrokkene te betalen kosten van de herstelonderzoeken en -examens en de erelonen van de geneesheer en psycholoog, zonder dat ze minder dan één euro mag bedragen. Enkel de kosten en bijhorende erelonen van de herstelonderzoeken en -examens die door de betrokkene voor de eerste maal worden afgelegd worden in aanmerking genomen. De door de betrokkene te betalen kosten en bijhorende erelonen van de herstelonderzoeken en -examens zijn vaste bedragen die vooraf door de Koning worden bepaald.

De geldboetes worden verdubbeld bij herhaling van een overtreding als bedoeld in paragraaf een of drie binnen het jaar te rekenen van de dag van de uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan ».

B.2.2. De artikelen 34 en 35 van de voormelde gecoördineerde wetten bepalen :

« Art. 34. § 1. Met geldboete van 25 euro tot 500 euro wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijder bestuurt, of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl de ademanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,22 milligram en minder dan 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht meet of de bloedanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,5 gram en minder dan 0,8 gram per liter bloed aangeeft.

§ 2. Met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro wordt gestraft :

1° hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijder bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl de ademanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht meet of de bloedanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,8 gram per liter bloed aangeeft;

2° hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijder bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, gedurende de tijd dat dit hem krachtens artikel 60 verboden is;

3° hij die geweigerd heeft zich te onderwerpen aan de ademtest of aan de ademanalyse, bedoeld in de artikelen 59 en 60, of, zonder wettige reden, geweigerd heeft de bloedproef bedoeld in artikel 63, § 1, 1° en 2° te laten nemen;

4° hij die het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs waarvan hij houder is, in de gevallen bedoeld in artikel 61, niet heeft afgegeven, of het ingehouden voertuig of rijder heeft bestuurd.

Art. 35. Met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro en met het verval van het recht tot besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijder bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl hij in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat met name ten gevolge van het gebruik van drugs of van geneesmiddelen ».

B.3. Uit de elementen van de zaak en uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat het met toepassing is van artikel 65 van het Strafwetboek dat de Politierechtbank de zwaarste straf heeft uitgesproken waarin artikel 35 van de voormelde gecoördineerde wetten voorziet, na te hebben vastgesteld dat « eenzelfde misdadig opzet » heeft geleid tot de drie verkeersovertredingen waarvoor de beklaagde werd vervolgd.

De verwijzende rechter stelt aan het Hof een vraag over het feit of het strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet dat de beklaagde die is veroordeeld op grond van artikel 35 van de voormelde gecoördineerde wetten, niet de toepassing kan genieten van de verzachtende omstandigheden zoals zij zijn omschreven in artikel 29, § 4, en van toepassing zijn op uitsluitend de reglementaire overtredingen die zijn bepaald in artikel 29, §§ 1, 2 en 3.

B.4. De overtredingen waarvoor de rechter, krachtens het voormelde artikel 29, § 4, rekening kan houden met verzachtende omstandigheden, zijn allemaal overtredingen die worden aangewezen bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en waarvan de sancties door de wet worden bepaald.

Artikel 35 van dezelfde wetten is een bepaling van wettelijke oorsprong, die is opgenomen in een ander hoofdstuk van dezelfde titel IV van de gecoördineerde wetten, met als titel « Alcoholopname en dronkenschap ». Die bepaling werd gewijzigd bij de wet van 18 januari 1990 waarvan één van beide doelstellingen erin bestond rijden onder invloed tegen te gaan, dat in de memorie van toelichting wordt beschouwd als een van de belangrijkste ongevalsoorzaken (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 1062/1, pp. 5 en 6). Daartoe werd niet alleen het strafbare alcoholpercentage verlaagd en werden niet enkel de controles op dat percentage versterkt, maar werden eveneens de straffen verzwaard in geval van overtreding.

B.5. Daaruit volgt dat de bestuurder van een motorvoertuig die wordt vervolgd wegens een van de overtredingen op de reglementen waarin artikel 29, §§ 1, 2 en 3 van de voormelde wetten voorziet, zich niet in dezelfde situatie bevindt als diegene die wordt vervolgd op grond van artikel 35. Het verschil in behandeling dat daaruit voortvloeit met betrekking tot een eventuele toepassing van verzachtende omstandigheden, is gegrond op een objectief criterium, namelijk het feit al dan niet na alcoholopname of in dronken toestand te rijden.

Het is pertinent en niet onevenredig, in het licht van het voormelde beoogde doel, dat de wetgever, na de maatregel te hebben genomen in verband met de ernst van het rijden in dronken toestand, niet de toepassing van verzachtende omstandigheden toestaat op de bestuurder van een motorvoertuig van wie vaststaat dat hij in dronken toestand op de openbare weg rijdt.

B.6. Voor het overige is het feit dat het voormelde artikel 29, § 4, te dezen niet kan worden toegepast op de beklaagde, een gevolg van de toepassing van de regel die erin bestaat dat de straffen worden opgeslorpt door de zwaarste straf die van toepassing is op het collectieve misdrijf krachtens artikel 65 van het Strafwetboek, regel die op zich gunstig is voor de beklaagde.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 29, § 4, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals het werd vervangen bij de wet van 20 juli 2005, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 februari 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/200735]

Auszug aus dem Urteil Nr. 13/2008 vom 14. Februar 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4135

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 29 § 4 der durch den königlichen Erlass vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 2005, gestellt vom Korrekionalgericht Mons.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 9. Januar 2007 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen J.L., dessen Ausfertigung am 26. Januar 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt der neue Artikel 29 § 4 in der Fassung von Artikel 7 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, dahingehend ausgelegt, dass er nur auf die im neuen Artikel 29 §§ 1, 2 und 3 erwähnten Verstöße anwendbar ist, insbesondere unter Ausschluss der in den Artikeln 34 und 35 des königlichen Erlasses vom 16. März 1968 erwähnten Verstöße, gegebenenfalls zusammenhängend mit einem oder mehreren im neuen Artikel 29 §§ 1, 2 und 3 des besagten königlichen Erlasses erwähnten Verstößen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit des neuen Artikels 29 § 4 der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern er nur auf die Verstöße im Sinne von Artikel 29 §§ 1, 2 und 3 Anwendung findet, unter Ausschluss der Verstöße im Sinne der Artikel 34 und 35 der vorerwähnten koordinierten Gesetze.

B.2.1. Artikel 29 der vorerwähnten koordinierten Gesetze, eingefügt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 20. Juli 2005 zur Abänderung der koordinierten Gesetze vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, bestimmt:

«§ 1. Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen, die die Sicherheit von Personen direkt gefährden und bei einem Unfall fast unvermeidbar zu physischen Schäden führen, und Verstöße, die darin bestehen, einen Haltebefehl eines befugten Bediensteten zu missachten, als Verstöße vierten Grades bestimmen. Diese Verstöße werden mit einer Geldbuße von 40 bis zu 500 EUR und mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens acht Tagen und höchstens fünf Jahren geahndet. Spricht der Richter die Entziehung der Fahrerlaubnis nicht aus, begründet er diese Entscheidung.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen, die die Sicherheit von Personen direkt gefährden, und Verstöße, die darin bestehen, einen Befehl eines befugten Bediensteten zu missachten, als Verstöße dritten Grades bestimmen. Diese Verstöße werden mit einer Geldbuße von 30 bis zu 500 EUR geahndet.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen, die die Sicherheit von Personen indirekt gefährden, und Verstöße, die darin bestehen, Parkerleichterungen für Personen mit Behinderung unrechtmäßig zu nutzen, als Verstöße zweiten Grades bestimmen. Diese Verstöße werden mit einer Geldbuße von 20 bis zu 250 EUR geahndet.

§ 1bis. Jeder in Ausführung von § 1 des vorliegenden Artikels ergangene Erlass, der nicht binnen 12 Monaten nach seinem In-Kraft-Treten durch Gesetz bestätigt wird, hört auf, wirksam zu sein.

§ 2. Die anderen Verstöße gegen die in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen sind Verstöße ersten Grades und werden mit einer Geldbuße von 10 bis zu 250 EUR geahndet.

Das in vorerwähnten Verordnungen definierte Parken mit Parkzeitbeschränkung, gebührenpflichtige Parken und Parken auf einem für Anlieger vorbehaltenen Parkplatz wird nicht strafrechtlich geahndet, mit Ausnahme des halbmonatlich abwechselnden Parkens, der Beschränkung des Langzeitparkens und des Betrugs mit der Parkscheibe.

§ 3. Das Überschreiten der erlaubten Höchstgeschwindigkeit, wie festgelegt in den in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze ergangenen Verordnungen, wird mit einer Geldbuße von 10 bis zu 500 EUR geahndet.

Der Richter trägt der Anzahl Stundenkilometer, um die die erlaubte Höchstgeschwindigkeit überschritten wird, Rechnung.

Folgende Verstöße werden außerdem mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens acht Tagen und höchstens fünf Jahren geahndet:

- das Überschreiten der erlaubten Höchstgeschwindigkeit um mehr als 40 Kilometer in der Stunde oder:

- das Überschreiten der erlaubten Höchstgeschwindigkeit um mehr als 30 Kilometer in der Stunde in einer geschlossenen Ortschaft, einer 30-Zone, einer Schulumgebung, einer Begegnungszone oder in einem verkehrsberuhigten Bereich.

Spricht der Richter die Entziehung der Fahrerlaubnis nicht aus, begründet er diese Entscheidung.

§ 4. Liegen mildernde Umstände vor, kann die Geldbuße herabgesetzt werden, wobei sie jedoch nicht auf weniger als einen Euro reduziert werden darf.

Werden für dieselben Taten eine Entziehung der Fahrerlaubnis und eine Geldbuße ausgesprochen, kann der Richter die Geldbuße um die vom Betreffenden zu zahlenden Kosten für die Prüfungen beziehungsweise Untersuchungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis und um die Honorare des Arztes und des Psychologen verringern, wobei die Geldbuße jedoch nicht auf weniger als einen Euro reduziert werden darf. Nur die Kosten, die der Betreffende für die erste Untersuchung beziehungsweise Prüfung zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis gezahlt hat, und die dazugehörigen Honorare werden berücksichtigt. Die vom Betreffenden für die Untersuchungen beziehungsweise Prüfungen zur Wiedererlangung der Fahrerlaubnis zu zahlenden Kosten und die dazugehörigen Honorare sind vom König festgelegte Pauschalbeträge.

Die Geldbußen werden verdoppelt, wenn es binnen einem Jahr ab einem früheren auf Verurteilung lautenden, rechtskräftig gewordenen Urteil zu einem Rückfall in einen in § 1 oder 3 erwähnten Verstoß kommt».

B.2.2. Die Artikel 34 und 35 der vorerwähnten koordinierten Gesetze bestimmen:

«Art. 34. § 1. Mit einer Geldstrafe von 25 bis zu 500 EUR wird bestraft, wer an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet, während die Atemanalyse eine Alkoholkonzentration von mindestens 0,22 Milligramm und weniger als 0,35 Milligramm pro Liter ausgeatmeter Alveolarluft oder die Blutanalyse eine Alkoholkonzentration von mindestens 0,5 Gramm und weniger als 0,8 Gramm pro Liter Blut aufweist.

§ 2. Mit einer Geldstrafe von 200 bis zu 2.000 EUR wird bestraft, wer

1. an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet, während die Atemanalyse eine Alkoholkonzentration von mindestens 0,35 Milligramm pro Liter ausgeatmeter Alveolarluft oder die Blutanalyse eine Alkoholkonzentration von mindestens 0,8 Gramm pro Liter Blut aufweist,

2. an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet in der Zeit, für die es ihm aufgrund von Artikel 60 verboten worden ist,

3. den Atemtest oder die Atemanalyse, die in den Artikeln 59 und 60 vorgesehen sind, oder, ohne rechtmäßigen Grund, die in Artikel 63 § 1 Nr. 1 und 2 vorgesehene Blutprobe verweigert hat,

4. in den in Artikel 61 vorgesehenen Fällen den Führerschein oder das gleichwertige Dokument, dessen Inhaber er ist, nicht abgegeben hat oder das einbehaltene Fahrzeug oder Reittier geführt hat.

Art. 35. Mit einer Geldstrafe von 200 bis zu 2.000 EUR und mit einer Entziehung der Erlaubnis zum Führen eines Motorfahrzeugs für eine Dauer von mindestens einem Monat und höchstens fünf Jahren oder für immer wird bestraft, wer an einem öffentlichen Ort ein Fahrzeug oder ein Reittier führt oder einen Führer zu Schulungszwecken begleitet und sich dabei im Zustand der Trunkenheit oder in einem ähnlichen Zustand befindet, der unter anderem auf den Genuss von Drogen oder Medikamenten zurückzuführen ist».

B.3. Aus den Elementen der Rechtssache und der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass das Polizeigericht in Anwendung von Artikel 65 des Strafgesetzbuches die schwerste Strafe verkündet hat, die in Artikel 35 der vorerwähnten koordinierten Gesetze vorgesehen ist, nachdem es «denselben Straftatsvorsatz» bei den drei Verstößen im Bereich des Straßenverkehrs, für die der Angeklagte verfolgt wurde, festgestellt hatte.

Der vorlegende Richter fragt den Hof, ob es im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stehe, dass ein auf der Grundlage von Artikel 35 der vorerwähnten koordinierten Gesetze verurteilter Angeklagter nicht in den Vorteil mildernder Umstände gelangen könne, die in Artikel 29 § 4 vorgesehen sind und nur auf die in Artikel 29 §§ 1, 2 und 3 festgelegten Verstöße gegen Verordnungen anwendbar seien.

B.4. Die Verstöße, für die der Richter gemäß Artikel 29 § 4 mildernde Umstände berücksichtigen kann, sind allesamt Verstöße, die durch einen im Ministerrat beratenen königlichen Erlass bestimmt sind und deren Sanktionen durch ein Gesetz festgelegt werden.

Artikel 35 derselben Gesetze ist seinerseits eine Bestimmung gesetzlichen Ursprungs, die in einem anderen Kapitel desselben Titels IV der koordinierten Gesetze mit dem Titel «Alkoholeinfluss und Trunkenheit» enthalten ist. Diese Bestimmung ist durch das Gesetz vom 18. Januar 1990 abgeändert worden, wobei eines der beiden Ziele darin bestand, die Trunkenheit am Steuer zu bekämpfen, die gemäß der Begründung als eine der Hauptunfallursachen angesehen wurde (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 1062/1, SS. 5 und 6). Hierzu wurden nicht nur der strafbare Alkoholgehalt herabgesetzt und die Kontrollen dieses Gehalts verstärkt, sondern es wurden auch die im Falle des Verstoßes vorgesehenen Strafen verschärft.

B.5. Daraus ergibt sich, dass der Führer eines Motorfahrzeugs, der wegen eines Verstoßes gegen die Verordnungen im Sinne von Artikel 29 §§ 1, 2 und 3 der vorerwähnten Gesetze verfolgt wird, sich nicht in der gleichen Situation befindet wie derjenige, der auf der Grundlage von Artikel 35 verfolgt wird. Der sich daraus ergebende Behandlungsunterschied hinsichtlich der etwaigen Anwendung mildernder Umstände beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Umstand, dass man im Zustand des Alkoholeinflusses oder der Trunkenheit ist oder nicht.

Es ist im Verhältnis zum angestrebten und vorstehend in Erinnerung gerufenen Ziel sachdienlich und nicht unverhältnismäßig, dass der Gesetzgeber, nachdem er die Maßnahme im Zusammenhang mit der Ernsthaftigkeit des Fahrens im Zustand der Trunkenheit ergriffen hat, keine Anwendung mildernder Umstände zulässt für den Führer eines Motorfahrzeugs, der überführt wurde, im Zustand der Trunkenheit auf der öffentlichen Straße gefahren zu sein.

B.6. Überdies ergibt sich der Umstand, dass der Angeklagte im vorliegenden Fall nicht Anspruch auf die Anwendung des vorerwähnten Artikels 29 § 4 erheben kann, aus der Anwendung der Regel, dass die Strafen in die schwerste Strafe übergehen, die auf die Gesamtstrafat aufgrund von Artikel 65 des Strafgesetzbuches anwendbar ist, wobei diese Regel an sich für den Angeklagten vorteilhaft ist.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 29 § 4 der durch den königlichen Erlass vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, ersetzt durch das Gesetz vom 20. Juli 2005, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Februar 2008.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2008/200780]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige erfgoedonderzoekers archeologie (m/v) (niveau A) voor het Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed - Vlaamse overheid (ANV07022). — Uitslagen

Lijst van de geschikte kandidaten voor toelating tot de stage :

1. BEECKMAN, DIMITRI, 9200 DENDERMONDE.
2. BERKERS, MAARTEN, 9000 GENT.
3. CARPENTIER, FRANK, 3001 HEVERLEE.
4. DE DECKER, SAM, 9930 ZOMERGEM.
5. DE LANGHE, KAAATJE, 9000 GENT.
6. DE MEYER, MATHIEU, 8000 BRUGGE.
7. DECKERS, PIETERJAN, 8800 ROESELARE.
8. DEMERRE, INA, 8630 VEURNE.
9. DEPRAETERE, DAVID, 3390 TIELT-WINGE.
10. DHAENZE, WOUTER, 9000 GENT.
11. GHEYLE, WOUTER, 8830 HOOGLADE.
12. HOLLEVOET, YANN, 8000 BRUGGE.
13. HOORNE, JOHAN, 9000 GENT.
14. LALOO, PIETER, 8450 BREDENE.
15. LAMBRECHT, SIMON, 2000 ANTWERPEN.
16. MAGERMAN, KRISTINE, 1730 ASSE.
17. MANTELEERS, IDE, 9100 SINT-NIKLAAS.
18. MORTIER, STEVEN, 9000 GENT.
19. NOENS, GUNTHER, 9160 LOKEREN.
20. OP DE BEECK, ANNELIES, 3150 HAACHT.
21. PAUWELS, DIRK, 3840 BORGLOON.
22. PEDE, RUBEL, 9620 ZOTTEGEM.
23. ROSE, STEPHEN, 9600 RONSE.
24. VANDEVELDE, JESSICA, 9000 GENT.
25. VERBRUGGE, ARNE, 8940 WERVIK.
26. VERDONCK, LIEVEN, 9881 AALTER.
27. VERDURMEN, INGE, 9000 GENT.
28. WIELEMANS, ALEXIS, 3350 LINTER.
29. WILLEMS, MARK, 3770 RIEMST.
30. WOUTERS, HILDE, 2140 ANTWERPEN.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2008/200780]

Sélection comparative de chercheurs en patrimoine archéologie (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le « Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed » - Administration flamande (ANV07022). — Résultats

Liste des candidats aptes du concours d'admission au stage :

1. BEECKMAN, DIMITRI, 9200 DENDERMONDE.
2. BERKERS, MAARTEN, 9000 GENT.
3. CARPENTIER, FRANK, 3001 HEVERLEE.
4. DE DECKER, SAM, 9930 ZOMERGEM.
5. DE LANGHE, KAAATJE, 9000 GENT.
6. DE MEYER, MATHIEU, 8000 BRUGGE.
7. DECKERS, PIETERJAN, 8800 ROESELARE.
8. DEMERRE, INA, 8630 VEURNE.
9. DEPRAETERE, DAVID, 3390 TIELT-WINGE.
10. DHAENZE, WOUTER, 9000 GENT.
11. GHEYLE, WOUTER, 8830 HOOGLADE.
12. HOLLEVOET, YANN, 8000 BRUGGE.
13. HOORNE, JOHAN, 9000 GENT.
14. LALOO, PIETER, 8450 BREDENE.
15. LAMBRECHT, SIMON, 2000 ANTWERPEN.
16. MAGERMAN, KRISTINE, 1730 ASSE.
17. MANTELEERS, IDE, 9100 SINT-NIKLAAS.
18. MORTIER, STEVEN, 9000 GENT.
19. NOENS, GUNTHER, 9160 LOKEREN.
20. OP DE BEECK, ANNELIES, 3150 HAACHT.
21. PAUWELS, DIRK, 3840 BORGLOON.
22. PEDE, RUBEL, 9620 ZOTTEGEM.
23. ROSE, STEPHEN, 9600 RONSE.
24. VANDEVELDE, JESSICA, 9000 GENT.
25. VERBRUGGE, ARNE, 8940 WERVIK.
26. VERDONCK, LIEVEN, 9881 AALTER.
27. VERDURMEN, INGE, 9000 GENT.
28. WIELEMANS, ALEXIS, 3350 LINTER.
29. WILLEMS, MARK, 3770 RIEMST.
30. WOUTERS, HILDE, 2140 ANTWERPEN.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/200781]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige erfgoedonderzoekers landschappen en natuurwetenschappen (m/v) (niveau A) voor het Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed - Vlaamse overheid (ANV07049). — Uitslagen

Lijst van de geschikte kandidaten voor toelating tot de stage :

1. ADRIAENS, DRIES, 3001 LEUVEN.
2. BAES, ROBERT, 3080 TERVUREN.
3. BOEREN, ILSE, 1050 ELSENE.
4. BOLLE, IVAN, 8800 ROESELARE.
5. COPPENS, XAVIER, 9750 HUISE (ZINGEM).
6. DE HAAN, AUKJE, 1190 VORST.
7. DECOCK, SUZANNE, 8400 OOSTENDE.
8. DEFORCE, KOEN, 9000 GENT.
9. FOCK, WOUTER, 3060 BERTEM.
10. LACHAERT, PIETER-JAN, 9600 RONSE.
11. LAMBRECHTS, JOACHIM, 3300 TIENEN.
12. MESTDAGH, HANS, 9820 MERELBEKE.
13. NAGELS, ANNEMIE, 2861 SINT-KATELIJNE-WAVER.
14. PIESSENS, KATRIEN, 3001 HEVERLEE.
15. THIERS, LENI KRISTIN, 2950 KAPELLEN.
16. TOMBEUR, AN, 2640 MORTSEL.
17. VAN CALSTER, HANS, 3000 LEUVEN.
18. VAN DE VIJVER, KATRIEN LE Le, 2050 ANTWERPEN.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/200781]

Sélection comparative de chercheurs en patrimoine paysages et sciences naturelles (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le « Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed » - Administration flamande (ANV07049). — Résultats

Liste des candidats aptes du concours d'admission au stage :

1. ADRIAENS, DRIES, 3001 LEUVEN.
2. BAES, ROBERT, 3080 TERVUREN.
3. BOEREN, ILSE, 1050 ELSENE.
4. BOLLE, IVAN, 8800 ROESELARE.
5. COPPENS, XAVIER, 9750 HUISE (ZINGEM).
6. DE HAAN, AUKJE, 1190 VORST.
7. DECOCK, SUZANNE, 8400 OOSTENDE.
8. DEFORCE, KOEN, 9000 GENT.
9. FOCK, WOUTER, 3060 BERTEM.
10. LACHAERT, PIETER-JAN, 9600 RONSE.
11. LAMBRECHTS, JOACHIM, 3300 TIENEN.
12. MESTDAGH, HANS, 9820 MERELBEKE.
13. NAGELS, ANNEMIE, 2861 SINT-KATELIJNE-WAVER.
14. PIESSENS, KATRIEN, 3001 HEVERLEE.
15. THIERS, LENI KRISTIN, 2950 KAPELLEN.
16. TOMBEUR, AN, 2640 MORTSEL.
17. VAN CALSTER, HANS, 3000 LEUVEN.
18. VAN DE VIJVER, KATRIEN LE Le, 2050 ANTWERPEN.

19. VANDAELE, KAREL, 2240 ZANDHOVEN.
20. VANORMELINGEN, JAN, 3370 BOUTERSEM.
21. VERBOVEN, HILDEGARD, 3000 LEUVEN.
22. VERDONCK, LIEVEN, 9881 AALTER.
23. VERDURMEN, INGE, 9000 GENT.
24. VERHOEVEN, GERRIT, 2100 ANTWERPEN.
25. VERWAIJEN, DAVE, 2600 ANTWERPEN.
26. WILLEQUET, BENOIT, 9300 AALST.

19. VANDAELE, KAREL, 2240 ZANDHOVEN.
20. VANORMELINGEN, JAN, 3370 BOUTERSEM.
21. VERBOVEN, HILDEGARD, 3000 LEUVEN.
22. VERDONCK, LIEVEN, 9881 AALTER.
23. VERDURMEN, INGE, 9000 GENT.
24. VERHOEVEN, GERRIT, 2100 ANTWERPEN.
25. VERWAIJEN, DAVE, 2600 ANTWERPEN.
26. WILLEQUET, BENOIT, 9300 AALST.

RENTEFONDS

[C – 2008/03089]

Lijst van de leden van de geregementeerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten. Toestand op 1 januari 2008 (1)

Gelet op artikel 8 van het besluit van het Comité van het Rentenfonds van 1 december 2003 tot vaststelling van de markttregels van de buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, legt het Rentenfonds de lijst van de leden van de markt vast als volgt :

1. In België gevestigde leden van rechtswege
 - 1.1. Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht
 - 1.1.1. Beursvennootschappen

ALENA N.V.
Terhulpensteeweg 130, bus 5, 1000 BRUSSEL
BINCK BELGIE N.V.
De Keyserlei 58, 2018 ANTWERPEN
BKCP SECURITIES N.V.
Louizalaan 390, 1050 BRUSSEL
BOCKLANDT B.V.B.A.
Onze-Lieve-Vrouwstraat 2, bus 1, 9100 SINT-NIKLAAS
CAPITAL @ WORK N.V.
Kroonlaan 153, 1050 BRUSSEL
DAMIEN COURTENS B.V.B.A. opvolger van Léon MAUCQ
Priorijdreef 19, 1160 BRUSSEL
DELANDE & Cie N.V.
Montoyerstraat 31, bus 5, 1000 BRUSSEL
DMR FINANCE N.V.
Anspachlaan 111, bus 3, 1000 BRUSSEL
FASTNET BELGIUM N.V.
Tour & Taxis
Havenlaan 86 C/320, 1000 BRUSSEL
GOLDWASSER EXCHANGE & Cie B.V.B.A.
Adolphe Demeurlaan 35, 1060 BRUSSEL
KBC SECURITIES N.V.
Havenlaan 12, 1080 BRUSSEL
LAWAISSE Beursvennootschap N.V.
Sint-Jorisstraat 6, 8500 KORTRIJK
LELEUX ASSOCIATED BROKERS N.V.
Wildewoudstraat 17, 1000 BRUSSEL
LEO STEVENS & Cie B.V.B.A.
Schildersstraat 33, 2000 ANTWERPEN
MERIT CAPITAL N.V.
Roderveldlaan 5, 2600 BERCHEM
PDM-SECURITIES N.V.
Boomsesteenweg 75, 2630 AARTSELAAR
PETERCAM N.V.
Sinter-Goedeleplein 19, 1000 BRUSSEL
PIRE & CIE S.A.
rue du Collège 24, 6000 CHARLEROI
RBC DEXIA INVESTOR SERVICES BELGIUM N.V.
Rogierplein 11, 1210 BRUSSEL
TRUSTINVEST N.V.
Jordaenskaai 5, 2000 ANTWERPEN
VAN BAUWEL & Cie G.C.V.
Bisschopsstraat 70, 2060 ANTWERPEN
VAN GLABBEEK & Cie Beursvennootschap B.V.B.A.
Kipdorp 43, 2000 ANTWERPEN

FONDS DES RENTES

[C – 2008/03089]

Liste des membres du marché hors bourse réglementé des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie. — Situation au 1^{er} janvier 2008 (1)

Vu l'article 8 de la décision du Comité du Fonds des Rentes du 1^{er} décembre 2003 fixant les règles de marché du marché hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, le Fonds des Rentes arrête la liste des membres du marché comme suit :

1. Membres de plein droit établis en Belgique
 - 1.1. Entreprises d'investissement de droit belge
 - 1.1.1. Sociétés de bourse

ALENA S.A.
chaussée de La Hulpe 130, bte 5, 1000 BRUXELLES
BINCK BELGIE N.V.
De Keyserlei 58, 2018 ANTWERPEN
BKCP SECURITIES S.A.
avenue Louise 390, 1050 BRUXELLES
BOCKLANDT B.V.B.A.
Onze-Lieve-Vrouwstraat 2, bus 1, 9100 SINT-NIKLAAS
CAPITAL @ WORK S.A.
avenue de la Couronne 153, 1050 BRUXELLES
DAMIEN COURTENS S.P.R.L. successeur de Léon MAUCQ
drève du Prieuré 19, 1160 BRUXELLES
DELANDE & Cie S.A.
rue Montoyer 31, bte 5, 1000 BRUXELLES
DMR FINANCE S.A.
boulevard Anspach 111, bte 3, 1000 BRUXELLES
FASTNET BELGIUM S.A.
Tour & Taxis
avenue du Port 86 C/320, 1000 BRUXELLES
GOLDWASSER EXCHANGE & Cie B.V.B.A.
avenue Adolphe Demeur 35, 1060 BRUXELLES
KBC SECURITIES N.V.
avenue du Port 12, 1080 BRUXELLES
LAWAISSE Beursvennootschap N.V.
Sint-Jorisstraat 6, 8500 KORTRIJK
LELEUX ASSOCIATED BROKERS S.A.
rue du Bois Sauvage 17, 1000 BRUXELLES
LEO STEVENS & Cie B.V.B.A.
Schildersstraat 33, 2000 ANTWERPEN
MERIT CAPITAL N.V.
Roderveldlaan 5, 2600 BERCHEM
PDM-SECURITIES N.V.
Boomsesteenweg 75, 2630 AARTSELAAR
PETERCAM S.A.
place Sainte-Gudule 19, 1000 BRUXELLES
PIRE & Cie S.A.
rue du Collège 24, 6000 CHARLEROI
RBC DEXIA INVESTOR SERVICES BELGIUM S.A.
place Rogier 11, 1210 BRUXELLES
TRUSTINVEST N.V.
Jordaenskaai 5, 2000 ANTWERPEN
VAN BAUWEL & Cie G.C.V.
Bisschopsstraat 70, 2060 ANTWERPEN
VAN GLABBEEK & Cie Beursvennootschap B.V.B.A.
Kipdorp 43, 2000 ANTWERPEN

VAN GOOLEN & Cie B.V.B.A.
 Guldenberg 8, 2000 ANTWERPEN
 VAN MOER, SANTERRE & Cie N.V.
 Priorijdreef 19, 1160 BRUSSEL
 WEGHSTEEN & DRIEGE N.V.
 Oude Burg 6, 8000 BRUGGE
 1.1.2. Vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies

A.I.M. TRADING N.V.
 Brughoevestraat, 8, 2820 RIJMENAM
 ACCURO N.V.
 Amerikalei 122, bus 2, 2000 ANTWERPEN
 AXA IM Benelux N.V.
 Vorstlaan 36, 1170 BRUSSEL
 AXA PRIVATE MANAGEMENT N.V.
 Vorstlaan 25, 1170 BRUSSEL
 AXITIS N.V.
 Generaal de Gaullelaan 41, 1050 BRUSSEL
 BEARBULL (Belgium) N.V.
 Waterlooosteenweg 880, 1000 BRUSSEL
 BUTTONWOOD N.V.
 Doorniksewijk 15, 8500 KORTRIJK
 CAGP BELGIUM N.V.
 Bretagnestraat 26, 1200 BRUSSEL
 COHEN & STEERS EUROPE N.V.
 Terhulpensesteenweg 166, 1170 BRUSSEL
 COMPAGNIE DE GESTION PRIVEE N.V.
 Waterlooosteenweg 868 5de verdieping, 1180 BRUSSEL
 DAVENPORT VERMOGENSBEHEER N.V.
 Izegemsestraat 135, 8800 ROESELARE
 DDEL PORTFOLIO SOLUTION N.V.
 A.J. Slegerslaan 79, 1200 BRUSSEL
 FIDES ASSET MANAGEMENT N.V.
 Tervurenlaan 72, 1040 BRUSSEL
 FINACOR & ASSOCIES N.V.
 Fonsnylaan 38, bus 4, 1060 BRUSSEL
 GLOBAL CAPITAL MANAGEMENT N.V.
 Romboutsstraat 3, bus 4, 1932 SINT-STEVENSWOLUWE
 HORATIUS VERMOGENSBEHEER N.V.
 Rijselsestraat 28/01, 8500 KORTRIJK
 ING PRIVATE PORTFOLIO MANAGEMENT N.V.
 Marsveldstraat 23, 1050 BRUSSEL
 MERCIER VANDERLINDEN ASSET MANAGEMENT N.V.
 Jan Van Rijswijcklaan 143, 2018 ANTWERPEN
 QUAESTOR N.V.
 Hof ter Weze 7, 8800 ROESELARE
 SELECTUM VERMOGENSBEHEER N.V.
 Kipdorp 39, bus 0B, 2000 ANTWERPEN
 SERCAM N.V.
 Handelstraat 39-41, bus 7, 1000 BRUSSEL
 VALUE SQUARE N.V.
 Derbystraat 319, 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
 VANGUARD INVESTMENTS EUROPE S.A.
 drève Richelle 161 building L, 1410 WATERLOO
 WEALTHON N.V.
 Prins van Oranjelaan 34, 1180 BRUSSEL

1.2. Bijkantoren van beleggingsondernemingen naar buitenlands recht

1.2.1. Bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie

ABN AMRO Asset Management (Netherlands) B.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 ANTWERPEN
 BINCK SECURITIES BV
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Keizerlaan 58, 2018 ANTWERPEN
 BlackRock Investment Management (UK) Ltd
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Koloniënstraat 11, 1000 BRUSSEL

VAN GOOLEN & Cie B.V.B.A.
 Guldenberg 8, 2000 ANTWERPEN
 VAN MOER, SANTERRE & Cie S.A.
 drève du Prieuré 19, 1160 BRUXELLES
 WEGHSTEEN & DRIEGE N.V.
 Oude Burg 6, 8000 BRUGGE
 1.1.2. Sociétés de gestion de portefeuille et de conseil en investissement

A.I.M. TRADING N.V.
 Brughoevestraat, 8, 2820 RIJMENAM
 ACCURO N.V.
 Amerikalei 122, bus 2, 2000 ANTWERPEN
 AXA IM Benelux S.A.
 boulevard du Souverain 36, 1170 BRUXELLES
 AXA PRIVATE MANAGEMENT S.A.
 boulevard du Souverain 25, 1170 BRUXELLES
 AXITIS S.A.
 avenue Général de Gaulle 41, 1050 BRUXELLES
 BEARBULL (Belgium) S.A.
 chaussée de Waterloo 880, 1000 BRUXELLES
 BUTTONWOOD N.V.
 Doorniksewijk 15, 8500 KORTRIJK
 CAGP BELGIUM S.A.
 rue de Bretagne 26, 1200 BRUXELLES
 COHEN & STEERS EUROPE S.A.
 chaussée de La Hulpe 166, 1170 BRUXELLES
 COMPAGNIE DE GESTION PRIVEE S.A.
 chaussée de Waterloo 868 5^e étage, 1180 BRUXELLES
 DAVENPORT VERMOGENSBEHEER N.V.
 Izegemsestraat 135, 8800 ROESELARE
 DDEL PORTFOLIO SOLUTION S.A.
 avenue A.J. Slegers 79, 1200 BRUXELLES
 FIDES ASSET MANAGEMENT S.A.
 avenue de Tervueren 72, 1040 BRUXELLES
 FINACOR & ASSOCIES S.A.
 avenue Fonsny 38, bte 4, 1060 BRUXELLES
 GLOBAL CAPITAL MANAGEMENT N.V.
 Romboutsstraat 3, bus 4, 1932 SINT-STEVENSWOLUWE
 HORATIUS VERMOGENSBEHEER N.V.
 Rijselsestraat 28/01, 8500 KORTRIJK
 ING PRIVATE PORTFOLIO MANAGEMENT S.A.
 rue du Champ de Mars 23, 1050 BRUXELLES
 MERCIER VANDERLINDEN ASSET MANAGEMENT N.V.
 Jan Van Rijswijcklaan 143, 2018 ANTWERPEN
 QUAESTOR N.V.
 Hof ter Weze 7, 8800 ROESELARE
 SELECTUM VERMOGENSBEHEER N.V.
 Kipdorp 39, bus 0B, 2000 ANTWERPEN
 SERCAM S.A.
 Rue du Commerce 39-41, bte 7, 1000 BRUXELLES
 VALUE SQUARE N.V.
 Derbystraat 319, 9051 SINT-DENIJS-WESTREM
 VANGUARD INVESTMENTS EUROPE S.A.
 drève Richelle 161 building L, 1410 WATERLOO
 WEALTHON S.A.
 avenue du Prince d'Orange 34, 1180 BRUXELLES

1.2. Succursales d'entreprises d'investissement de droit étranger

1.2.1. Succursales d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne

ABN AMRO Asset Management (Netherlands) B.V.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 ANTWERPEN
 BINCK SECURITIES BV
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 Keizerlaan 58, 2018 ANTWERPEN
 BlackRock Investment Management (UK) Ltd
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 rue des Colonies 11, 1000 BRUXELLES

COFIBOL S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht
rue Pia 2, 1300 WAVRE

CREATERRA S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Emile Demotlaan 19, 1000 BRUSSEL

FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Atrium Park, Koloniënstraat 11, 1000 BRUSSEL

FOYER PATRIMONIUM S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Gebouw Greenland I

Burgemeester E. Demunterlaan 1, 1090 BRUSSEL

FRANKLIN TEMPLETON FRANCE S.A.

Vennootschap naar Frans recht

Tervurenlaan 93, 1040 BRUSSEL

FUCHS & ASSOCIES FINANCE S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Tervurenlaan 273, 1150 BRUSSEL

HANZEVAST CAPITAL N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Koloniënstraat 11, 1000 BRUSSEL

HDF FINANCE N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Kamerdellelaan 74, 1180 BRUSSEL

MATRIX ASSET MANAGEMENT B.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Bosduivenpad 5, 8210 LOPPEM

PANTHEON VENTURES Ltd

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Louizalaan 480, 1050 BRUSSEL

ProCapital N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Koloniënstraat 11, 1000 BRUSSEL

ROUWS & CEULEN, Bureau voor Vermogensbeheer

Vennootschap naar Nederlands recht

Elisabethlaan 114, 2600 ANTWERPEN

STATE STREET GLOBAL ADVISORS Ltd

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Waversesteenweg 1789, 1160 BRUSSEL

SZL S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

route de l'Etat 17, 1380 LASNE

WH SELFINVEST N.V.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Maaltecenter Blok G

Derbystraat 349, 9051 GENT

1.2.2. Bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Unie

Nihil

1.3. Kredietinstellingen naar Belgisch recht

1.3.1. Banken

ANTWERPSE DIAMANTBANK N.V.

Pelikaanstraat 54, 2018 ANTWERPEN

AXA BANK.

Grotesteenweg 214, 2600 BERCHEM

BANCA MONTE PASCHI BELGIO N.V.

Jozef II-straat 24, 1000 BRUSSEL

BANK DEGROOF N.V.

Nijverheidsstraat 44, 1040 BRUSSEL

BANK DELEN & de SCHAEZTEN N.V.

Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 ANTWERPEN

BANK J. VAN BREDA & C° N.V.

Ledeganckkaai 7, 2000 ANTWERPEN

BANK VAN DE POST N.V.

Koloniënstraat 56, 1000 BRUSSEL

BANQUE ENI N.V.

Regentlaan 43-44, 1000 BRUSSEL

COFIBOL S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois
rue Pia 2, 1300 WAVRE

CREATERRA S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

avenue Emile Demot 19, 1000 BRUXELLES

FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL

Société relevant du droit du Royaume-Uni

Parc Atrium, rue des Colonies 11, 1000 BRUXELLES

FOYER PATRIMONIUM S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

Bâtiment Greenland I

avenue Bourgemestre E. Demunter 1, 1090 BRUXELLES

FRANKLIN TEMPLETON FRANCE S.A.

Société relevant du droit français

avenue de Tervuren 93, 1040 BRUXELLES

FUCHS & ASSOCIES FINANCE S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

avenue de Tervueren 273, 1150 BRUXELLES

HANZEVAST CAPITAL S.A.

Société relevant du droit des Pays-Bas

rue des Colonies 11, 1000 BRUXELLES

HDF FINANCE S.A.

Société relevant du droit français

avenue Kamerdelle 74, 1180 BRUXELLES

MATRIX ASSET MANAGEMENT B.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas

Bosduivenpad 5, 8210 LOPPEM

PANTHEON VENTURES Ltd

Société relevant du droit du Royaume-Uni

avenue Louise 480, 1050 BRUXELLES

ProCapital S.A.

Société relevant du droit français

rue des Colonies 11, 1000 BRUXELLES

ROUWS & CEULEN, Bureau voor Vermogensbeheer

Société relevant du droit des Pays-Bas

Elisabethlaan 114, 2600 ANTWERPEN

STATE STREET GLOBAL ADVISORS Ltd

Société relevant du droit du Royaume-Uni

chaussée de Wavre 1789, 1160 BRUXELLES

SZL S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

route de l'Etat 17, 1380 LASNE

WH SELFINVEST N.V.

Société relevant du droit luxembourgeois

Maaltecenter Blok G

Derbystraat 349, 9051 GENT

1.2.2. Succursales d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un État non membre de l'Union européenne

Néant

1.3. Etablissements de crédit de droit belge

1.3.1. Banques

BANQUE DIAMANTAIRE ANVERSOISE N.V.

Pelikaanstraat 54, 2018 ANTWERPEN

AXA BANQUE

Grotesteenweg 214, 2600 BERCHEM

BANCA MONTE PASCHI BELGIO S.A.

rue Joseph II 24, 1000 BRUXELLES

BANQUE DEGROOF S.A.

rue de l'Industrie 44, 1040 BRUXELLES

BANK DELEN & de SCHAEZTEN N.V.

Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 ANTWERPEN

BANK J. VAN BREDA & C° N.V.

Ledeganckkaai 7, 2000 ANTWERPEN

BANQUE DE LA POSTE S.A.

rue des Colonies 56, 1000 BRUXELLES

BANQUE ENI S.A.

Boulevard du Régent 43-44, 1000 BRUXELLES

BANQUE TRANSATLANTIQUE BELGIUM N.V.
 De Crayerstraat 14, 1000 BRUSSEL
 BELGOLAISE BANK N.V.
 Kantersteen 1, 1000 BRUSSEL
 BEROEPSKREDIET N.V.
 Kunstlaan 6-9, 1210 BRUSSEL
 BYBLOS BANK EUROPE N.V.
 Montoyerstraat 10, bus 3, 1000 BRUSSEL
 CBC BANQUE N.V.
 Grote Markt 5, 1000 BRUSSEL
 CITIBANK BELGIUM N.V.
 Generaal Jacqueslaan 263g, 1050 BRUSSEL
 DELTA LLOYD BANK N.V.
 Sterrenkundelaan 23, 1210 BRUSSEL
 DEUTSCHE BANK N.V.
 Marnixlaan 13-15, 1000 BRUSSEL
 DEXIA BANK BELGIE N.V. 2
 Pachecolaan 44, 1000 BRUSSEL
 ETHIAS BANK N.V.
 Sterrenkundelaan 19, 1210 BRUSSEL
 EUROCLEAR BANK N.V.
 Koning Albert II-laan 1, 1210 BRUSSEL
 EUROPABANK N.V.
 Burgstraat 170, 9000 GENT
 FORTIS BANK N.V. 2
 Warandeberg 3, 1000 BRUSSEL
 GOFFIN BANK N.V.
 Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 MERELBEKE
 ING BELGIE N.V.
 Marnixlaan 24, 1000 BRUSSEL
 KBC BANK N.V. 2
 Havenlaan 2, 1080 BRUSSEL
 KEYTRADE BANK N.V.
 Vorstlaan 100, 1170 BRUSSEL
 LANDBOUWKREDIET N.V.
 Sylvain Dupuislaan 251, 1070 BRUSSEL
 LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH (België) & C° N.V.
 Louizalaan 81, bus 12, 1050 BRUSSEL
 PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS N.V.
 Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 BRUSSEL
 SANTANDER BENELUX N.V.
 Nervierslaan 85, 1040 BRUSSEL
 SG PRIVATE BANKING N.V.
 Kortrijksesteenweg 302, 9000 GENT
 SHIZUOKA BANK (Europe) N.V.
 Louizalaan 283, bus 13, 1050 BRUSSEL
 UBS Belgium N.V.
 Tervurenlaan 300, 1150 BRUSSEL
 UNITED TAIWAN BANK N.V.
 Kunstlaan 27, 1040 BRUSSEL
 VAN LANSCHOT BANKIERS BELGIE N.V.
 Desguinlei 50, 2018 ANTWERPEN
 1.3.2. Spaarbanken of spaarkassen
 ANTWERPS BEROEPSKREDIET C.V.
 Frankrijklei 136, 2000 ANTWERPEN
 ARGENTA SPAARBANK N.V.
 Belgiëlei 49-53, 2018 ANTWERPEN
 BANQUE CPH S.C.
 rue Perdue 7, 7500 TOURNAI
 BANQUE DE CREDIT PROFESSIONNEL S.C.R.L.
 rue des Croisiers 41, 5000 NAMUR
 BKCP BRABANT
 Regentlaan 58, 1000 BRUSSEL
 BKCP Noord C.V.
 Dokter Armand Rubbensstraat 45, 9240 ZELE
 CENTEA N.V.
 Mechelsesteenweg 180, 2018 ANTWERPEN

BANQUE TRANSATLANTIQUE BELGIUM S.A.
 rue De Crayer 14, 1000 BRUXELLES
 BANQUE BELGOLAISE S.A.
 Cantersteen 1, 1000 BRUXELLES
 CREDIT PROFESSIONNEL S.A.
 avenue des Arts 6-9, 1210 BRUXELLES
 BYBLOS BANK EUROPE S.A.
 rue Montoyer 10, bte 3, 1000 BRUXELLES
 CBC BANQUE S.A.
 Grand-Place 5, 1000 BRUXELLES
 CITIBANK BELGIUM S.A.
 boulevard Général Jacques 263g, 1050 BRUXELLES
 DELTA LLOYD BANK S.A.
 avenue de l'Astronomie 23, 1210 BRUXELLES
 DEUTSCHE BANK S.A.
 avenue Marnix 13-15, 1000 BRUXELLES
 DEXIA BANQUE BELGIQUE S.A. 2
 boulevard Pachéco 44, 1000 BRUXELLES
 ETHIAS BANQUE S.A.
 avenue de l'Astronomie 19, 1210 BRUXELLES
 EUROCLEAR BANK S.A.
 boulevard du Roi Albert II 1, 1210 BRUXELLES
 EUROPABANK N.V.
 Burgstraat 170, 9000 GENT
 FORTIS BANQUE S.A. 2
 Montagne du Parc 3, 1000 BRUXELLES
 GOFFIN BANQUE N.V.
 Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 MERELBEKE
 ING BELGIQUE S.A.
 avenue Marnix 24, 1000 BRUXELLES
 KBC BANK S.A. 2
 avenue du Port 2, 1080 BRUXELLES
 KEYTRADE BANK S.A.
 boulevard du Souverain 100, 1170 BRUXELLES
 CREDIT AGRICOLE S.A.
 boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 BRUXELLES
 LOMBARD ODIER DARIER HENTSCH (Belgique) & C° S.A.
 avenue Louise 81, bte 12, 1050 BRUXELLES
 PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A.
 avenue Herrmann Debroux 46, 1160 BRUXELLES
 SANTANDER BENELUX S.A.
 avenue des Nerviens 85, 1040 BRUXELLES
 SG PRIVATE BANKING N.V.
 Kortrijksesteenweg 302, 9000 GENT
 SHIZUOKA BANK (Europe) S.A.
 avenue Louise 283, bte 13, 1050 BRUXELLES
 UBS Belgium S.A.
 avenue de Tervuren 300, 1150 BRUXELLES
 UNITED TAIWAN BANK S.A.
 avenue des Arts 27, 1040 BRUXELLES
 VAN LANSCHOT BANKIERS BELGIE N.V.
 Desguinlei 50, 2018 ANTWERPEN
 1.3.2. Banques d'épargne ou caisses d'épargne
 ANTWERPS BEROEPSKREDIET C.V.
 Frankrijklei 136, 2000 ANTWERPEN
 ARGENTA BANQUE D'EPARGNE N.V.
 Belgiëlei 49-53, 2018 ANTWERPEN
 BANQUE CPH S.C.
 rue Perdue 7, 7500 TOURNAI
 BANQUE DE CREDIT PROFESSIONNEL S.C.R.L.
 rue des Croisiers 41, 5000 NAMUR
 BKCP BRABANT
 avenue du Régent 58, 1000 BRUXELLES
 BKCP Noord C.V.
 Dokter Armand Rubbensstraat 45, 9240 ZELE
 CENTEA N.V.
 Mechelsesteenweg 180, 2018 ANTWERPEN

CENTRALE KREDIETVERLENING N.V.
 Mannebeekstraat 33, 8790 WAREGEM
 CREDIT PROFESSIONNEL INTERFEDERAL S.C.R.L.
 rue de la Station 40, 7700 MOUSCRON
 FEDERALE KAS VOOR HET BEROEPSKREDIET C.V.
 Doorniksestraat 38, 8500 KORTRIJK
 ONDERLING BEROEPSKREDIET C.V.
 Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 GENT
 RECORD BANK N.V.
 Henri Matisselaan 16, 1140 EVERE
 VDK SPAARBANK N.V.
 Sint-Michielsplein 16, 9000 GENT
 WEST-VLAAMSE BANK C.V.
 Adriaan Willaertstraat 9, 8000 BRUGGE
 1.3.3. Effectenbanken
 DIERICKX, LEYS & Cie Effectenbank N.V.
 Kasteelpleinstraat 44, 2000 ANTWERPEN
 VAN DE PUT & Cie - Effectenbank C.V.A.
 Van Putlei 74-76, 2018 ANTWERPEN
 1.4. Bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht
 1.4.1. Bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie
 AACHENER BANK eG
 Vennootschap naar Duits recht
 Aachener Strasse 24a, 4700 EUPEN
 AAREAL BANK Ag
 Vennootschap naar Duits recht
 Guimardstraat 7, 1040 BRUSSEL
 ABN AMRO BANK N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Kanselarijstraat 17A, 1000 BRUSSEL
 ATTIJARIWABA BANK EUROPE N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Anspachlaan 198, 1000 BRUSSEL
 BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA N.V.
 Vennootschap naar Spaans recht
 Kunstlaan 43, 1040 BRUSSEL
 BANCO SANTANDER N.V.
 Vennootschap naar Spaans recht
 Nervierslaan 85, 1040 BRUSSEL
 BANQUE CHAABI DU MAROC N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Zuidlaan 62, 1000 BRUSSEL
 BANQUE DEGROOF LUXEMBOURG N.V.
 Vennootschap naar Luxemburgs recht
 Guimardstraat 19, 1040 BRUSSEL
 BANQUE PRIVEE EDMOND DE ROTHSCHILD EUROPE S.A.
 Vennootschap naar Luxemburgs recht
 Louizalaan 480, bus 16A, 1050 BRUSSEL
 BHW BAUSPARKASSE AG
 Vennootschap naar Duits recht
 Havenlaan 86C, bus 301, 1000 BRUSSEL
 BinckBank N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 De Keyserlei 58, 2018 ANTWERPEN
 BNP PARIBAS N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Louizalaan 489, 1050 BRUSSEL
 BNP PARIBAS PRIVATE BANK N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Louizalaan 489, 1050 BRUSSEL
 BNP PARIBAS SECURITIES SERVICES N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Louizalaan 489, 1050 BRUSSEL
 CALYON
 Vennootschap naar Frans recht
 Terhulpsesteenweg 166, 1170 BRUSSEL

CENTRALE KREDIETVERLENING N.V.
 Mannebeekstraat 33, 8790 WAREGEM
 CREDIT PROFESSIONNEL INTERFEDERAL S.C.R.L.
 rue de la Station 40, 7700 MOUSCRON
 FEDERALE KAS VOOR HET BEROEPSKREDIET C.V.
 Doorniksestraat 38, 8500 KORTRIJK
 ONDERLING BEROEPSKREDIET C.V.
 Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 GENT
 RECORD BANK S.A.
 avenue Henri Matisse 16, 1140 EVERE
 VDK SPAARBANK N.V.
 Sint-Michielsplein 16, 9000 GENT
 WEST-VLAAMSE BANK C.V.
 Adriaan Willaertstraat 9, 8000 BRUGGE
 1.3.3. Banques de titres
 DIERICKX, LEYS & Cie Effectenbank N.V.
 Kasteelpleinstraat 44, 2000 ANTWERPEN
 VAN DE PUT & Cie - Effectenbank C.V.A.
 Van Putlei 74-76, 2018 ANTWERPEN
 1.4. Succursales d'établissements de crédit de droit étranger
 1.4.1. Succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne
 AACHENER BANK eG
 Société relevant du droit allemand
 Aachener Strasse 24a, 4700 EUPEN
 AAREAL BANK Ag
 Société relevant du droit allemand
 rue Guimard 7, 1040 BRUXELLES
 ABN AMRO BANK S.A.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 rue de la Chancellerie 17A, 1000 BRUXELLES
 ATTIJARIWABA BANK EUROPE S.A.
 Société relevant du droit français
 boulevard Anspach 198, 1000 BRUXELLES
 BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA S.A.
 Société relevant du droit espagnol
 avenue des Arts 43, 1040 BRUXELLES
 BANCO SANTANDER S.A.
 Société relevant du droit espagnol
 avenue des Nerviers 85, 1040 BRUXELLES
 BANQUE CHAABI DU MAROC S.A.
 Société relevant du droit français
 boulevard du Midi 62, 1000 BRUXELLES
 BANQUE DEGROOF LUXEMBOURG S.A.
 Société relevant du droit luxembourgeois
 rue Guimard 19, 1040 BRUXELLES
 BANQUE PRIVEE EDMOND DE ROTHSCHILD EUROPE S.A.
 Société relevant du droit luxembourgeois
 avenue Louise 480, bte 16A, 1050 BRUXELLES
 BHW BAUSPARKASSE AG
 Société relevant du droit allemand
 avenue du Port 86C, bte 301, 1000 BRUXELLES
 BinckBank N.V.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 De Keyserlei 58, 2018 ANTWERPEN
 BNP PARIBAS S.A.
 Société relevant du droit français
 avenue Louise 489, 1050 BRUXELLES
 BNP PARIBAS PRIVATE BANK S.A.
 Société relevant du droit français
 avenue Louise 489, 1050 BRUXELLES
 BNP PARIBAS SECURITIES SERVICES S.A.
 Société relevant du droit français
 avenue Louise 489, 1050 BRUXELLES
 CALYON
 Société relevant du droit français
 chaussée de la Hulpe 166, 1170 BRUXELLES

CITIBANK INTERNATIONAL Plc.
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Generaal Jacqueslaan, 263g, 1050 BRUSSEL
 CNH Financial Services S.A.S.
 Vennootschap naar Frans recht
 Leon Claeyssstraat 3A, 8210 ZEDELGEM
 COMMERZBANK AG
 Vennootschap naar Duits recht
 Louis Schmidtdaan 87, 1040 BRUSSEL
 COMMERZBANK INTERNATIONAL N.V.
 Vennootschap naar Luxemburgs recht
 Louis Schmidtdaan 87, 1040 BRUSSEL
 CORTAL CONSORS S.A.
 Vennootschap naar Frans recht
 Koningsstraat 145, 1000 BRUSSEL
 CREDIT EUROPE BANK N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Frankrijklei 121, 2000 ANTWERPEN
 CREDIT FONCIER DE FRANCE N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Louizalaan 65, 1050 BRUSSEL
 DEMIR-HALK BANK (Nederland) N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Koningsstraat 168, 1000 BRUSSEL
 DEUTSCHE BANK AG
 Vennootschap naar Duits recht
 Marnixlaan 17, 1050 BRUSSEL
 DRESDNER BANK Ag
 Vennootschap naar Duits recht
 Kunstlaan 6-9, 1210 BRUSSEL
 FCE BANK plc
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Hunderenveldlaan 10, 1082 BRUSSEL
 FORTUNEO N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Koloniënstraat 11, 1000 BRUSSEL
 HOIST KREDIT A.B.
 Vennootschap naar Zweeds recht
 Interleuvenlaan 62, 3001 LEUVEN
 HSBC Bank plc
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Tervurenlaan 270, bus 4, 1150 BRUSSEL
 ICICI Bank UK plc
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Plaza, Ground Floor
 Hoveniersstraat 55, 2018 ANTWERPEN
 J.P. MORGAN INTERNATIONAL BANK Ltd
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Koning Albertlaan II-laan 1, 1210 BRUSSEL
 KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.
 Vennootschap naar Luxemburgs recht
 Louizalaan 81/6, 1050 BRUSSEL
 KEMPEN CAPITAL MANAGEMENT N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Frankrijklei 103, 2000 ANTWERPEN
 LCH.CLEARNET N.V.
 Vennootschap naar Frans recht
 Beurspaleis
 Beursplein, 1000 BRUSSEL
 LLOYDS TSB BANK plc
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk
 Tervurenlaan 2, 1040 BRUSSEL
 MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED
 Vennootschap naar Iers recht
 Tervurenlaan 273, 1150 BRUSSEL
 MIZUHO CORPORATE BANK NEDERLAND N.V.
 Vennootschap naar Nederlands recht
 Louizalaan 480, 1050 BRUSSEL

CITIBANK INTERNATIONAL Plc.
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 Boulevard Général Jacques, 263g, 1050 BRUXELLES
 CNH Financial Services S.A.S.
 Société relevant du droit français
 Leon Claeyssstraat 3A, 8210 ZEDELGEM
 COMMERZBANK AG
 Société relevant du droit allemand
 boulevard Louis Schmidt 87, 1040 BRUXELLES
 COMMERZBANK INTERNATIONAL S.A.
 Société relevant du droit luxembourgeois
 boulevard Louis Schmidt 87, 1040 BRUXELLES
 CORTAL CONSORS S.A.
 Société relevant du droit français
 rue Royale 145, 1000 BRUXELLES
 CREDIT EUROPE BANK N.V.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 Frankrijklei 121, 2000 ANTWERPEN
 CREDIT FONCIER DE FRANCE S.A.
 Société relevant du droit français
 avenue Louise 65, 1050 BRUXELLES
 DEMIR-HALK BANK (Nederland) N.V.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 rue Royale 168, 1000 BRUXELLES
 DEUTSCHE BANK AG
 Société relevant du droit allemand
 avenue Marnix 17, 1050 BRUXELLES
 DRESDNER BANK Ag
 Société relevant du droit allemand
 avenue des Arts 6-9, 1210 BRUXELLES
 FCE BANK plc
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 avenue du Hunderenveld 10, 1082 BRUXELLES
 FORTUNEO S.A.
 Société relevant du droit français
 rue des Colonies 11, 1000 BRUXELLES
 HOIST KREDIT A.B.
 Société relevant du droit suédois
 Interleuvenlaan 62, 3001 LEUVEN
 HSBC Bank plc
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 avenue de Tervuren 270, bte 4, 1150 BRUXELLES
 ICICI Bank UK plc
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 Plaza, Ground Floor
 Hoveniersstraat 55, 2018 ANTWERPEN
 J.P. MORGAN INTERNATIONAL BANK Ltd
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 boulevard du Roi Albert II 1, 1210 BRUXELLES
 KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.
 Société relevant du droit luxembourgeois
 avenue Louise 81/6, 1050 BRUXELLES
 KEMPEN CAPITAL MANAGEMENT N.V.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 Frankrijklei 103, 2000 ANTWERPEN
 LCH.CLEARNET S.A.
 Société relevant du droit français
 Palais de la Bourse
 place de la Bourse, 1000 BRUXELLES
 LLOYDS TSB BANK plc
 Société relevant du droit du Royaume-Uni
 avenue de Tervueren 2, 1040 BRUXELLES
 MERRILL LYNCH INTERNATIONAL BANK LIMITED
 Société relevant du droit irlandais
 avenue de Tervueren 273, 1150 BRUXELLES
 MIZUHO CORPORATE BANK NEDERLAND S.A.
 Société relevant du droit des Pays-Bas
 avenue Louise 480, 1050 BRUXELLES

MONABANQ.

Vennootschap naar Frans recht

rue de Glategnies 4, 7500 TOURNAI

NIBC BANK N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Wetenschapsstraat 41, 1040 BRUSSEL

RABOBANK NEDERLAND C.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Rubens 2000 - Blok D

Uitbreidingstraat 86, bus 3, 2600 ANTWERPEN

ROBECO DIRECT

Vennootschap naar Nederlands recht

Louizalaan 81, bus 6, 1050 BRUSSEL

ROTHSCHILD & Cie Banque SCS

Vennootschap naar Frans recht

Louizalaan 166, 1050 BRUSSEL

SOCIETE GENERALE N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Bastion-Toren

Marsveldplein 5, 1050 BRUSSEL

STATE STREET BANK EUROPE Ltd

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Waverse steenweg 1789, 1160 BRUSSEL

STATE STREET BANK LUXEMBOURG S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Waversessesteenweg 1789, 1160 BRUSSEL

THE BANK OF NEW YORK (Luxembourg) S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Montoyer straat 46, 1000 BRUSSEL

TRIODOSBANK N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Hoogstraat 139, bus 3, 1000 BRUSSEL

UNION DE CREDIT POUR LE BATIMENT N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Adolphe Maxlaan 13-17, 1000 BRUSSEL

VOLKSWAGEN BANK GmbH

Vennootschap naar Duits recht

Pegasuspark

De Kleetlaan 5, bus 5, 1831 DIEGEM

1.4.2. Bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Unie

BANK OF AMERICA, N.A.

Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten

Henrijean House

Uitbreidingstraat 180, bus 6, 2600 ANTWERPEN

BANK OF BARODA

Vennootschap naar Indisch recht

Wetstraat 28, 1040 BRUSSEL

BANK OF INDIA

Vennootschap naar Indisch recht

Schupstraat 18-20, 2018 ANTWERPEN

HABIB BANK Ltd

Vennootschap naar Pakistaans recht

Wetstraat 19, 1040 BRUSSEL

JP MORGAN CHASE BANK, N.A.

Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten

Koning Albert II-laan 1, 1210 BRUSSEL

STATE BANK OF INDIA

Vennootschap naar Indisch recht

Korte Herentalsestraat 3, 2018 ANTWERPEN

SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION

Vennootschap naar Japans recht

Kunstlaan 58, bus 18, 1000 BRUSSEL

MONABANQ.

Société relevant du droit français

rue de Glategnies 4, 7500 TOURNAI

NIBC BANK S.A.

Société relevant du droit des Pays-Bas

rue de la Science 41, 1040 BRUXELLES

RABOBANK NEDERLAND C.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas

Rubens 2000 - Blok D

Uitbreidingstraat 86, bus 3, 2600 ANTWERPEN

ROBECO DIRECT

Société relevant du droit des Pays-Bas

avenue Louise 81, bte 6, 1050 BRUXELLES

ROTHSCHILD & Cie Banque SCS

Société relevant du droit français

avenue Louise 166, 1050 BRUXELLES

SOCIETE GENERALE S.A.

Société relevant du droit français

Tour Bastion

place du Champ de Mars 5, 1050 BRUXELLES

STATE STREET BANK EUROPE Ltd

Société relevant du droit du Royaume-Uni

Chaussée de Wavre 1789, 1160 BRUXELLES

STATE STREET BANK LUXEMBOURG S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

chaussée de Wavre 1789, 1160 BRUXELLES

THE BANK OF NEW YORK (Luxembourg) S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

rue Montoyer 46, 1000 BRUXELLES

TRIODOSBANK S.A.

Société relevant du droit des Pays-Bas

rue Haute 139, bte 3, 1000 BRUXELLES

UNION DE CREDIT POUR LE BATIMENT S.A.

Société relevant du droit français

boulevard Adolphe Max 13-17, 1000 BRUXELLES

VOLKSWAGEN BANK GmbH

Société relevant du droit allemand

Pegasuspark

De Kleetlaan 5, bus 5, 1831 DIEGEM

1.4.2. Succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un Etat non membre de l'Union européenne

BANK OF AMERICA, N.A.

Société relevant du droit des Etats-Unis

Henrijean House

Uitbreidingstraat 180, bus 6, 2600 ANTWERPEN

BANK OF BARODA

Société relevant du droit indien

rue de la Loi 28, 1040 BRUXELLES

BANK OF INDIA

Société relevant du droit indien

Schupstraat 18-20, 2018 ANTWERPEN

HABIB BANK Ltd

Société relevant du droit pakistanais

rue de la Loi 19, 1040 BRUXELLES

JP MORGAN CHASE BANK, N.A.

Société relevant du droit des Etats-Unis

boulevard du Roi Albert II 1, 1210 BRUXELLES

STATE BANK OF INDIA

Société relevant du droit indien

Korte Herentalsestraat 3, 2018 ANTWERPEN

SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION

Société relevant du droit japonais

avenue des Arts 58, bte 18, 1000 BRUXELLES

THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ Ltd
 Vennootschap naar Japans recht
 Kunstlaan 58, 1040 BRUSSEL
 THE BANK OF NEW YORK
 Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten
 Montoyerstraat 46, 1000 BRUSSEL
 1.5. Andere instellingen
 NATIONALE BANK VAN BELGIE N.V.
 de Berlaimontlaan 14, 1000 BRUSSEL
 2. In het buitenland gevestigde leden van rechtswege
 2.1. Beleggingsondernemingen
 CITIGROUP GLOBAL MARKETS Ltd (2)
 Canary Wharf
 33 Canada Square, LONDON E14 5LB
 GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL (2)
 Peterborough Court
 133 Fleet Street, LONDON EC4A 2BB
 JP MORGAN SECURITIES Ltd (2)
 125 London Wall, LONDON EC2Y 5AJ
 MORGAN STANLEY & Co International Plc (2)
 Canary Wharf
 25 Cabot Square, LONDON E14 4QW
 2.2. Kredietinstellingen
 ABN AMRO BANK N.V. (London branch) (2)
 250 Bishopsgate, LONDON EC2M 4AA
 BARCLAYS BANK Plc (2)
 Canary Wharf
 5 The North Colonnade, LONDON E14 4BB
 CALYON, Corporate and Investment Bank (2)
 9 quai du Président Paul Doumer, 92920 PARIS la Défense Cedex
 DEUTSCHE BANK Ag (2)
 Taunus Anlage 12, 60262 FRANKFURT-AM-MAIN
 DRESDNER BANK AG (2)
 Jürgen Pronto Platz 1, 60301 FRANKFURT-AM-MAIN
 HSBC France (2)
 103 avenue des Champs Elysées, 75008 PARIS
 ING Bank N.V. (2)
 Amstelveenseweg 500, 1081 KL AMSTERDAM
 SOCIETE GENERALE (2)
 Tour Société Générale
 17 Cours Valmy, 92987 PARIS la Défense Cedex
 UBS Ltd (2)
 100 Liverpool street, LONDON EC2M 2RH
 3. Andere leden dan bedoeld in de rubrieken 1. en 2.
 3.1. Beleggingsonderneming
 NOMURA INTERNATIONAL Plc
 Nomura House
 1 St Martin's-le-Grand, LONDON EC1A 4NP
 3.2. Kredietinstellingen
 ABN AMRO BANK N.V.
 10 Gustav Mahlerlaan, 1082 PP AMSTERDAM
 BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT, LUXEMBOURG
 1-2, place de Metz, 2954 LUXEMBOURG
 BARCLAYS BANK Plc (Succursale en France)
 21 boulevard de la Madeleine, 75038 PARIS Cedex 01
 COMMERZBANK Ag (London)
 60 Gracechurch Street, LONDON EC3V 0HR
 CREDIT SUISSE SECURITIES (Europe) Ltd
 One Cabot Square, LONDON E14 4 QJ
 DEUTSCHE BANK Ag (London)
 Winchester House
 1 Great Winchester Street, LONDON EC2N 2DB

THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ Ltd
 Société relevant du droit japonais
 avenue des Arts 58, 1040 BRUXELLES
 THE BANK OF NEW YORK
 Société relevant du droit des Etats-Unis
 rue Montoyer 46, 1000 BRUXELLES
 1.5. Autres établissements
 BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE S.A.
 boulevard de Berlaimont 14, 1000 BRUXELLES
 2. Membres de plein droit établis à l'étranger
 2.1. Entreprises d'investissement
 CITIGROUP GLOBAL MARKETS Ltd (2)
 Canary Wharf
 33 Canada Square, LONDON E14 5LB
 GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL (2)
 Peterborough Court
 133 Fleet Street, LONDON EC4A 2BB
 JP MORGAN SECURITIES Ltd (2)
 125 London Wall, LONDON EC2Y 5AJ
 MORGAN STANLEY & Co International Plc (2)
 Canary Wharf
 25 Cabot Square, LONDON E14 4QW
 2.2. Etablissements de crédit
 ABN AMRO BANK N.V. (London branch) (2)
 250 Bishopsgate, LONDON EC2M 4AA
 BARCLAYS BANK Plc (2)
 Canary Wharf
 5 The North Colonnade, LONDON E14 4BB
 CALYON, Corporate and Investment Bank (2)
 9 quai du Président Paul Doumer, 92920 PARIS la Défense Cedex
 DEUTSCHE BANK Ag (2)
 Taunus Anlage 12, 60262 FRANKFURT-AM-MAIN
 DRESDNER BANK AG (2)
 Jürgen Pronto Platz 1, 60301 FRANKFURT-AM-MAIN
 HSBC France (2)
 103 avenue des Champs Elysées, 75008 PARIS
 ING Bank N.V. (2)
 Amstelveenseweg 500, 1081 KL AMSTERDAM
 SOCIETE GENERALE (2)
 Tour Société Générale
 17 Cours Valmy, 92987 PARIS la Défense Cedex
 ABN AMRO BANK N.V. (London branch) (2)
 250 Bishopsgate, LONDON EC2M 4AA
 3. Autres membres que visés sous les rubriques 1. 1. et 2.
 3.1. Entreprise d'investissement
 NOMURA INTERNATIONAL Plc
 Nomura House
 1 St Martin's-le-Grand, LONDON EC1A 4NP
 3.2. Etablissements de crédit
 ABN AMRO BANK N.V.
 10 Gustav Mahlerlaan, 1082 PP AMSTERDAM
 BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT, LUXEMBOURG
 1-2, place de Metz, 2954 LUXEMBOURG
 BARCLAYS BANK Plc (Succursale en France)
 21 boulevard de la Madeleine, 75038 PARIS Cedex 01
 COMMERZBANK Ag (London)
 60 Gracechurch Street, LONDON EC3V 0HR
 CREDIT SUISSE SECURITIES (Europe) Ltd
 One Cabot Square, LONDON E14 4 QJ
 DEUTSCHE BANK Ag (London)
 Winchester House
 1 Great Winchester Street, LONDON EC2N 2DB

DEUTSCHE BANK Ag (Paris)
3 avenue de Friedland, 75008 PARIS
DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à LUXEMBOURG S.A.
69 route d'Esch, 2953 LUXEMBOURG
FORTIS BANQUE LUXEMBOURG S.A.
50 avenue J.F. Kennedy, 2951 LUXEMBOURG
IXIS Corporate & Investment Bank
47 quai d'Austerlitz, 75648 PARIS Cedex 13

Nota

(1) Latere aanvullingen en wijzigingen in de lijst kunnen op eenvoudige aanvraag worden bekomen bij de Nationale Bank van België, departement Financiële Markten, cel Rentenfonds, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussel, tel. 02-221 28 29 of e-mail Celrf@nbb.be of fax 02-221 31 02. Een regelmatig bijgewerkte lijst is beschikbaar via internet op www.rentenfonds.be

(2) Instelling die een lastenkohier van primary dealer in Schatkistwaarden heeft onderschreven.

DEUTSCHE BANK Ag (Paris)
3 avenue de Friedland, 75008 PARIS
DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à LUXEMBOURG S.A.
69 route d'Esch, 2953 LUXEMBOURG
FORTIS BANQUE LUXEMBOURG S.A.
50 avenue J.F. Kennedy, 2951 LUXEMBOURG
IXIS Corporate & Investment Bank
47 quai d'Austerlitz, 75648 PARIS Cedex 13

Note

(1) Sur simple demande auprès de la Banque Nationale de Belgique, département Marchés financiers, cellule Fonds des Rentes, boulevard de Berlaimont 14, 1000 Bruxelles, tél. 02-221 28 29 ou e-mail Celrf@nbb.be ou fax 02-221 31 02, les mises à jour subséquentes de la liste des membres du marché seront envoyées. La liste, régulièrement mise à jour, est consultable sur le site internet www.fondsdesrentes.be

(2) Institution qui a signé un cahier des charges de primary dealer en valeurs du Trésor.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09166]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2008, bladzijde 13307, regel 23, is de vacante plaats van griffier bij het hof van beroep te Antwerpen, vanaf 1 oktober 2008, geannuleerd.

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2008, bladzijde 13307, regel 42, lezen : « bij het parket van de arbeidsauditeur te Kortrijk, te Ieper en te Veurne » i.p.v. « bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, te Ieper en te Veurne ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09166]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Errata

Au *Moniteur belge* du 5 mars 2008, page 13307, ligne 23, la place vacante de greffier à la cour d'appel d'Anvers, à partir du 1^{er} octobre 2008, est annulée.

Au *Moniteur belge* du 5 mars 2008, page 13307, ligne 42, lire : « au parquet de l'auditeur du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes », au lieu de : « au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, d'Ypres et de Furnes ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11122]

Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-08/0006 : Belgacom NV/Scarlet NV

Op 6 maart 2008, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad*, 29 september 2006). Hierin werd meegegeeld dat Belgacom NV de uitsluitende zeggenschap verwerft over Scarlet NV.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de telecommunicatiesector, meer bepaald de sectoren van de telefoniediensten, internetdiensten, huurlijnen en datacommunicatiediensten.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 31 maart 2008.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-08/0006, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging
Auditoraat
North Gate III
7e verdieping
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax + 32 2 277 52 73

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11122]

Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-08/0006 : Belgacom NV/Scarlet NV

Le 6 mars 2008, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge*, 29 septembre 2006). Il en ressort que Belgacom NV acquiert le contrôle exclusif de Scarlet NV.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la télécommunication, plus précisément les secteurs des services téléphoniques, services Internet, des lignes louées et des services de transmission de données.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 31 mars 2008.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-08/0006 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence
Auditorat
North Gate III
7^e étage
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Fax + 32 2 277 52 73

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2008/29094]

**Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans les Hautes Ecoles
de la Communauté française (année académique 2008-2009)**

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 22 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Il vise les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans les Hautes Ecoles organisées par la Communauté française.

Le décret du 25 juillet 1996 relatif aux charges et emplois dans les Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française définit comme suit les fonctions de rang 1 :

1. MAITRE DE FORMATION PRATIQUE
2. MAITRE-ASSISTANT
3. CHARGE DE COURS

Pour la bonne compréhension de la suite du présent appel, il y a lieu d'entendre par :

Emploi vacant : tout emploi organique qui n'est pas attribué à un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée et qui n'a pas fait l'objet d'un appel aux candidats publié au *Moniteur belge* (cfr. article 9 du décret du 25 juillet 96 précité).

Changement d'affectation : l'affectation nouvelle qu'obtient le membre du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans une Haute Ecole autre que celle où il est affecté à titre définitif. Ce changement d'affectation est d'abord provisoire puis éventuellement définitif (cfr. article 27, § 4, du décret du 25 juillet 96 précité).

Changement de fonction : pour les fonctions de rang 1, le changement de la fonction de maître-assistant à celle de chargé de cours et inversement, sur base volontaire (cfr. article 12, § 2, du décret du 25 juillet 96 précité).

Mutation : le transfert, dans la même fonction que celle à laquelle il est nommé à titre définitif, d'un membre du personnel de la Haute Ecole où il est affecté vers une autre Haute Ecole du même réseau. La mutation est d'abord provisoire pour une période probatoire d'une année académique (cfr. article 2 du décret du 24 juillet 97 précité).

Extension de charge : l'extension de la charge d'un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée, dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer, jusqu'à concurrence d'une charge complète au maximum, respectivement à titre définitif ou à titre temporaire pour une durée indéterminée (cfr. article 2 du décret du 24 juillet 97 précité).

Les emplois vacants des fonctions de rang 1 visés par la présent appel sont accessibles aux :

a) Membres du personnel nommés à titre définitif :

DCA* - par changement d'affectation (pour les membres du personnel en disponibilité par défaut d'emploi);

DCF* - par changement de fonction;

DM* - par mutation;

DEC* - par extension de charge.

b) Membres du personnel temporaires désignés pour une durée indéterminée :

TDIEC* - par extension de charge.

c) Candidats à une désignation à titre temporaire :

CTDI* - à durée indéterminée : seuls les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2007-2008 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 12 mars 2007 et les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2006-2007 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 24 mars 2006, dont la désignation a été reconduite à durée déterminée pour l'année académique 2007-2008 peuvent être désignés à durée indéterminée dans l'emploi vacant qu'ils occupaient, à condition que leur rapport sur la manière de servir établi par le Conseil d'administration porte la mention « a satisfait »;

(Les candidats désignés au cours de l'année académique 2007-2008 en vertu de l'article 25 du décret du 24 juillet 1997 ne sont pas concernés.)

CTDD* - à durée déterminée.

(*) voir modèles de demande

Les emplois vacants en 2007-2008 dans chacune des Hautes Ecoles organisées par la Communauté française figurent ci-après :

La numérotation des emplois est conçue comme suit :

- 1^{er} élément : l'année (08);
- 2^e élément : le numéro de la Haute Ecole dans l'ordre du présent appel;
- 3^e élément : le numéro de la fonction (cfr. page 1 de l'appel);
- 4^e élément : le numéro d'ordre.

1. HAUTE ECOLE DE BRUXELLES Chaussée de Waterloo 749 1180 Bruxelles			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.1.2.1	Maître-assistant(e)	Biologie	05/10es
08.1.2.2	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	02/10es
08.1.2.3	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	02/10es
08.1.2.4	Maître-assistant(e)	Droit	02/10es
08.1.2.5	Maître-assistant(e)	Droit	01/10e
08.1.2.6	Maître-assistant(e)	Education physique	03/10es
08.1.2.7	Maître-assistant(e)	Géographie	04/10es
08.1.2.8	Maître-assistant(e)	Histoire	03/10es
08.1.2.9	Maître-assistant(e)	Histoire	10/10es
08.1.2.10	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	02/10es
08.1.2.11	Maître-assistant(e)	Philosophie	05/10es
08.1.2.12	Maître-assistant(e)	Physique	05/10es
08.1.2.13	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.1.2.14	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.1.2.15	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	03/10es
08.1.2.16	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : espagnol	05/10es
08.1.1.17	Maître de formation pratique	Informatique	05/10es
08.1.1.18	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle - Primaire	05/10es
08.1.1.19	Maître de formation pratique	Economie domestique	02/10es
08.1.2.20	Maître-assistant(e)	Autres cours à conférer : nouvelles technologies de l'Information et de la Communication	10/10es
08.1.2.21	Maître-assistant(e)	Biologie	05/10es
08.1.2.22	Maître-assistant(e)	Biologie	05/10es
08.1.2.23	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	02/10es
08.1.2.24	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	02/10es
08.1.2.25	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	04/10es
08.1.2.26	Maître-assistant(e)	Droit	01/10e
08.1.2.27	Maître-assistant(e)	Droit	01/10e
08.1.2.28	Maître-assistant(e)	Informatique de gestion	10/10es
08.1.2.29	Maître-assistant(e)	Langue française	05/10es
08.1.2.30	Maître-assistant(e)	Langue française	05/10es

1. HAUTE ECOLE DE BRUXELLES Chaussée de Waterloo 749 1180 Bruxelles			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.1.2.31	Maître-assistant(e)	Langue française	05/10es
08.1.2.32	Maître-assistant(e)	Philosophie	05/10es
08.1.2.33	Maître-assistant(e)	Philosophie	02/10es
08.1.2.34	Maître-assistant(e)	Physique	02/10es
08.1.2.35	Maître-assistant(e)	Psychologie	02/10es
08.1.2.36	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.1.2.37	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.1.2.38	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	05/10es
08.1.2.39	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	08/10es
08.1.2.40	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	04/10es
08.1.2.41	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : russe	02/10es
08.1.2.42	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : anglais	03/10es
08.1.2.43	Maître-assistant(e)	Informatique de gestion	05/10es
08.1.2.44	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.1.2.45	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : russe	05/10es

2. HAUTE ECOLE « PAUL-HENRI SPAAK » rue Royale 150 1000 Bruxelles			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.2.2.1	Maître-assistant(e)	Education physique	10/10es
08.2.2.2	Maître-assistant(e)	Philosophie	03/10es
08.2.1.3	Maître de formation pratique	Bibliothéconomie	10/10es
08.2.1.4	Maître de formation pratique	Bibliothéconomie	08/10es
08.2.1.5	Maître de formation pratique	Ergothérapie	05/10es
08.2.1.6	Maître de formation pratique	Ergothérapie	05/10es
08.2.1.7	Maître de formation pratique	Ergothérapie	03/10es
08.2.2.8	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : anglais	02/10es
08.2.2.9	Maître-assistant(e)	Langues étrangères : anglais-néerlandais	09/10es
08.2.2.10	Maître-assistant(e)	Chimie	02/10es
08.2.2.11	Maître-assistant(e)	Chimie	10/10es
08.2.2.12	Maître-assistant(e)	Communication	02/10es
08.2.2.13	Maître-assistant(e)	Droit	06/10es
08.2.2.14	Maître-assistant(e)	Education physique	05/10es
08.2.2.15	Maître-assistant(e)	Langue française	01/10e
08.2.2.16	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : néerlandais	01/10e
08.2.2.17	Maître-assistant(e)	Langue étrangère : néerlandais	07/10es

2. HAUTE ECOLE « PAUL-HENRI SPAAK » rue Royale 150 1000 Bruxelles			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.2.2.18	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	01/10e
08.2.2.19	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.2.2.20	Maître-assistant(e)	Physique	04/10es
08.2.2.21	Maître-assistant(e)	Physique	10/10es
08.2.2.22	Maître-assistant(e)	Sciences biomédicales	01/10e
08.2.2.23	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	10/10es
08.2.2.24	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	01/10e
08.2.1.25	Maître de formation pratique	Service social	02/10es
08.2.1.26	Maître de formation pratique	Service social	01/10e
08.2.1.27	Maître de formation pratique	Service social	05/10es
08.2.1.28	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Langues germaniques)	02/10es
08.2.2.29	Maître-assistant(e)	Autre cours à conférer : sciences du livre et des bibliothèques	02/10es
08.2.3.30	Chargé de cours	Kinésithérapie	02/10es

08.2.2.29 : La licence en sciences du livre et des bibliothèques est requise.

3. HAUTE ECOLE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE DU HAINAUT Rue Pierre-Joseph Dumenil 4 7000 Mons			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.3.1.1	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle - Préscolaire	05/10es
08.3.1.2	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle - Préscolaire	05/10es
08.3.1.3	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Arts plastiques)	02/10es
08.3.1.4	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Bois-Construction)	02/10es
08.3.1.5	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Electromécanique)	05/10es
08.3.1.6	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Français-Morale)	03/10es
08.3.1.7	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Sciences humaines)	03/10es
08.3.1.8	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle – Secondaire (Sciences humaines)	02/10es
08.3.1.9	Maître de formation pratique	Bibliothéconomie	10/10es
08.3.1.10 (*)	Maître de formation pratique	Construction	03/10es
08.3.1.11	Maître de formation pratique	Educateur spécialisé	01/10e

3. HAUTE ECOLE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE DU HAINAUT Rue Pierre-Joseph Dumenil 4 7000 Mons			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.3.1.12	Maître de formation pratique	Educateur spécialisé	05/10es
08.3.1.13	Maître de formation pratique	Service social	10/10es
08.3.1.14	Maître de formation pratique	Service social	10/10es
08.3.1.15	Maître de formation pratique	Tourisme	07/10es
08.3.2.16	Maître-assistant(e)	Chimie	02/10es
08.3.2.17	Maître-assistant(e)	Communication	07/10es
08.3.2.18	Maître-assistant(e)	Construction	10/10es
08.3.2.19	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	10/10es
08.3.2.20	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	10/10es
08.3.2.21	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	10/10es
08.3.2.22	Maître-assistant(e)	Droit	01/10e
08.3.2.23	Maître-assistant(e)	Education physique	10/10es
08.3.2.24	Maître-assistant(e)	Education physique	05/10es
08.3.2.25	Maître-assistant(e)	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	10/10es
08.3.2.26	Maître-assistant(e)	Géographie	01/10e
08.3.2.27	Maître-assistant(e)	Histoire de l'art	10/10es
08.3.2.28	Maître-assistant(e)	Histoire de l'art	03/10es
08.3.2.29	Maître-assistant(e)	Industries graphiques et infographie	10/10es
08.3.2.30	Maître-assistant(e)	Informatique de gestion	10/10es
08.3.2.31	Maître-assistant(e)	Informatique industrielle	10/10es
08.3.2.32	Maître-assistant(e)	Langue française	06/10es
08.3.2.33	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.3.2.34	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.3.2.35	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.3.2.36	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.3.2.37	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.3.2.38	Maître-assistant(e)	Philosophie	03/10es
08.3.2.39	Maître-assistant(e)	Philosophie	10/10es
08.3.2.40	Maître-assistant(e)	Psychologie	10/10es
08.3.2.41	Maître-assistant(e)	Psychologie	10/10es
08.3.2.42	Maître-assistant(e)	Psychologie	10/10es
08.3.2.43	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	10/10es
08.3.2.44	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	10/10es
08.3.2.45	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	08/10es
08.3.2.46	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	07/10es
08.3.2.47	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	10/10es

3. HAUTE ECOLE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE DU HAINAUT Rue Pierre-Joseph Dumenil 4 7000 Mons			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.3.2.48	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	05/10es
08.3.2.49	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	10/10es
08.3.2.50	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	10/10es
08.3.3.51	Chargé de cours	Pédagogie et méthodologie	10/10es

08.3.1.10 : Bois – Construction

4. HAUTE ECOLE « CHARLEMAGNE » rue des Rivageois 6 4000 Liège			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.4.2.1	Maître-assistant(e)	Agronomie	10/10es
08.4.2.2	Maître-assistant(e)	Agronomie	05/10es
08.4.2.3	Maître-assistant(e)	Agronomie	05/10es
08.4.2.4(*)	Maître-assistant(e)	Agronomie	02/10es
08.4.2.5(*)	Maître-assistant(e)	Agronomie	01/10e
08.4.2.6	Maître-assistant(e)	Autre cours à conférer : Architecture du paysage	10/10es
08.4.2.7	Maître-assistant(e)	Biologie	05/10es
08.4.2.8	Maître-assistant(e)	Biologie	03/10es
08.4.2.9	Maître-assistant(e)	Biologie	01/10e
08.4.2.10	Maître-assistant(e)	Chimie	05/10es
08.4.2.11	Maître-assistant(e)	Chimie	05/10es
08.4.2.12	Maître-assistant(e)	Communication	03/10es
08.4.2.13	Maître-assistant(e)	Communication	03/10es
08.4.2.14(*)	Maître-assistant(e)	Construction	01/10e
08.4.2.15(*)	Maître-assistant(e)	Construction	05/10es
08.4.2.16	Maître-assistant(e)	Education physique	05/10es
08.4.2.17	Maître-assistant(e)	Education physique	02/10es
08.4.2.18	Maître-assistant(e)	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	05/10es
08.4.2.19	Maître-assistant(e)	Géographie	05/10es
08.4.2.20	Maître-assistant(e)	Géographie	05/10es
08.4.2.21	Maître-assistant(e)	Histoire	10/10es
08.4.2.22	Maître-assistant(e)	Histoire	02/10es
08.4.2.23	Maître-assistant(e)	Histoire de l'art	04/10es
08.4.2.24	Maître-assistant(e)	Histoire de l'art	02/10es
08.4.2.25	Maître-assistant(e)	Informatique de gestion	05/10es
08.4.2.26	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.4.2.27	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.4.2.28	Maître-assistant(e)	Langue française	05/10es
08.4.2.29	Maître-assistant(e)	Langues étrangères : anglais-allemand	10/10es
08.4.2.30	Maître-assistant(e)	Langues étrangères : anglais-néerlandais	10/10es
08.4.2.31	Maître-assistant(e)	Langues étrangères : anglais-néerlandais	10/10es
08.4.2.32	Maître-assistant(e)	Musique et éducation musicale	05/10es
08.4.2.33	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es

4. HAUTE ECOLE « CHARLEMAGNE » rue des Rivageois 6 4000 Liège			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.4.2.34	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	09/10es
08.4.2.35	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	08/10es
08.4.2.36	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.4.2.37	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.4.2.38	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.4.2.39	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.4.2.40	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	05/10es
08.4.2.41	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	02/10es
08.4.2.42	Maître-assistant(e)	Physique	08/10es
08.4.2.43	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.4.2.44	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.4.2.45	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.4.2.46	Maître-assistant(e)	Sciences biomédicales	01/10e
08.4.2.47	Maître-assistant(e)	Sciences biomédicales	01/10e
08.4.2.48	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	03/10es
08.4.2.49	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	10/10es
08.4.2.50	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	05/10es
08.4.2.51	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	05/10es
08.4.2.52	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	05/10es
08.4.2.53	Maître-assistant(e)	Sociologie	05/10es
08.4.2.54	Maître-assistant(e)	Sociologie	05/10es
08.4.1.55	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle- Section normale primaire	01/10e
08.4.1.56	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle- Section normale secondaire (Educa- tion physique)	01/10e
08.4.1.57	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle- Section normale secondaire (Langues germaniques)	02/10es
08.4.1.58	Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle- Section normale secondaire (Sciences économiques)	01/10e
08.4.1.59(*)	Maître de formation pratique	Architecture des jardins et du pay- sage	05/10es
08.4.1.60	Maître de formation pratique	Bureautique	08/10es

08.4.2.4 : Gestion et économie rurale;

08.4.2.5 : Economie rurale;

08.4.2.14 : Aspects juridiques de l'aménagement du territoire – Urbanisme;

08.4.2.15 : Biens immobiliers – Technologie du bâtiment;

08.4.1.59 : DAO appliqué à l'architecture des jardins et du paysage.

5. HAUTE ECOLE « ROBERT SCHUMAN » « Avenue de Luxembourg 101 6700 Arlon			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.5.2.1	Maître-assistant(e)	Psychologie	10/10es
08.5.2.2	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	04/10es
08.5.2.3	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	03/10es
08.5.2.4	Maître-assistant(e)	Droit	02/10es
08.5.2.5(*)	Maître-assistant(e)	Education physique	07/10es
08.5.2.6	Maître-assistant(e)	Histoire	10/10es

5. HAUTE ECOLE « ROBERT SCHUMAN » « Avenue de Luxembourg 101 6700 Arlon			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.5.2.7	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.5.2.8	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.5.2.9	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	02/10es
08.5.2.10	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	10/10es
08.5.2.11	Maître-assistant(e)	Musique et éducation musicale	09/10es
08.5.2.12	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.5.2.13	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.5.2.14	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.5.2.15	Maître-assistant(e)	Physique	10/10es
08.5.2.16	Maître-assistant(e)	Sciences sociales	04/10es
08.5.2.17	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	05/10es
08.5.1.18	Maître de formation pratique	Logopédie	10/10es
08.5.1.19	Maître de formation pratique	Soins infirmiers	10/10es
08.5.1.20	Maître de formation pratique	Soins infirmiers	10/10es
08.5.1.21	Maître de formation pratique	Soins infirmiers	10/10es
08.5.2.22	Maître-assistant(e)	Kinésithérapie	10/10es
08.5.2.23	Maître-assistant(e)	Kinésithérapie	10/10es
08.5.2.24	Maître-assistant(e)	Psychologie	05/10es
08.5.2.25	Maître-assistant(e)	Sciences biomédicales	02/10es
08.5.2.26	Maître-assistant(e)	Sciences biomédicales	10/10es
08.5.2.27	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	10/10es
08.5.2.28	Maître-assistant(e)	Sciences mathématiques	10/10es

08.5.2.5 : Education physique (filles)

6. HAUTE ECOLE « ALBERT JACQUARD » rue des Dames Blanches 3B 5000 Namur			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.6.2.1	Maître-assistant(e)	Gestion financière et comptable de la HE	10/10es
08.6.2.2	Maître-assistant(e)	Techniques de l'image	01/10e
08.6.2.3	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.6.2.4	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.6.2.5	Maître-assistant(e)	Biologie	05/10es
08.6.1.6(*)	Maître de formation pratique	Autre cours à conférer	10/10es
08.6.2.7	Maître-assistant(e)	Langue française	05/10es
08.6.2.8	Maître-assistant(e)	Langue française	10/10es
08.6.2.9	Maître-assistant(e)	Langue française	02/10es
08.6.2.10	Maître-assistant(e)	Communication	03/10es
08.6.2.11	Maître-assistant(e)	Sciences économiques	10/10es
08.6.2.12(*)	Maître-assistant(e)	Psychologie	01/10e
08.6.2.13	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es
08.6.2.14	Maître-assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	10/10es

6. HAUTE ECOLE « ALBERT JACQUARD » rue des Dames Blanches 3B 5000 Namur			
Emploi n°	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
08.6.2.15	Maître-assistant(e)	Musique et éducation musicale	05/10es
08.6.2.16	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	06/10es
08.6.2.17	Maître-assistant(e)	Dessin et éducation plastique	06/10es
08.6.2.18	Maître-assistant(e)	Histoire	02/10es
08.6.2.19(*)	Maître-assistant(e)	Informatique de gestion	02/10es
08.6.2.20	Maître-assistant(e)	Techniques de l'image	03/10es
08.6.1.21(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	10/10es
08.6.2.22	Maître-assistant(e)	Industries graphiques et infographie	01/10e
08.6.1.23(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	02/10es
08.6.2.24(*)	Maître-assistant(e)	Autre cours à conférer	07/10es
08.6.2.25	Maître-assistant(e)	Industries graphiques et infographie	01/10e
08.6.1.26(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	07/10es
08.6.2.27(*)	Maître-assistant(e)	Industries graphiques et infographie	10/10es
08.6.2.28(*)	Maître-assistant(e)	Industries graphiques et infographie	05/10es
08.6.1.29(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	10/10es
08.6.1.30(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	10/10es
08.6.2.31	Maître-assistant(e)	Histoire de l'art	01/10e
08.6.1.32(*)	Maître de formation pratique	Industries graphiques et infographie	09/10es

08.6.1.6 : Coordination pédagogique;

08.6.2.12 : Psychologie au service des entreprises;

08.6.2.19 : Programmation de jeux vidéo;

08.6.1.21 : Techniques infographiques;

08.6.1.23 : Techniques infographiques;

08.6.2.24 : Communication visuelle;

08.6.1.26 : Techniques infographiques;

08.6.2.27 : Techniques infographiques;

08.6.2.28 : Techniques infographiques;

08.6.1.29 : Techniques infographiques;

08.6.1.30 : Techniques infographiques;

08.6.1.32 : Graphisme.

FORME DE LA CANDIDATURE :

La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après :

MOD DCA : demande de changement d'affectation;

MOD DCF : demande de changement de fonction;

MOD DM : demande de mutation;

MOD DEC : demande d'extension de charge;

Les modèles « D. » sont réservés aux seuls membres du personnel nommés à titre définitif.

MOD TDIEC : demande d'extension de charge d'un membre du personnel désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée;

Le modèle ci-avant est réservé aux seuls membres du personnel désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée.

MOD CTDI : demande de désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée (reconduction d'une désignation à durée déterminée effectuée pour l'année académique 2007-2008 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 12-03-2007 ou d'une désignation à durée déterminée effectuée pour l'année académique 2006-2007 dans un emploi déclaré vacant lors de l'appel au *Moniteur belge* du 24.03.2006, reconduite à durée déterminée pour l'année académique 2007-2008);

(Les candidats désignés au cours de l'année académique 2007-2008 en vertu de l'article 25 du décret du 24 juillet 1997 ne sont pas concernés.)

Le modèle ci-avant est réservé aux seuls membres du personnel désignés à titre temporaire pour une durée déterminée dans un emploi qui a déjà fait l'objet d'une déclaration de vacance d'emploi au *Moniteur belge* (24 mars 2006 ou 12 mars 2007).

MOD CTDD : demande de désignation à titre temporaire pour une durée déterminée.

La demande mentionnera :

1. l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (Haute Ecole, fonction, cours à conférer, volume de la charge)
2. l'identité du candidat
3. ses titres (diplôme ou brevet ou certificat)
4. son expérience utile (conditions particulières...)
 - Maître de formation pratique – atelier de formation professionnelle
 - Maître de formation pratique
 - Maître assistant : - Gestion administrative et juridique
 - Gestion financière et comptable
5. la liste de ses publications scientifiques (annexe 1^{re})
6. le relevé de ses diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées à l'annexe 2).

La demande sera établie en DOUBLE EXEMPLAIRE.

Si le candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée, en double exemplaire, pour chaque emploi.

A chaque exemplaire de la demande, le candidat joindra l'annexe 1^{re} et un état de services (annexe 2). Ce dernier reprendra le détail des prestations effectuées uniquement dans l'enseignement des Communautés française et germanophone.

UNIQUEMENT POUR LES CANDIDATS A UNE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE (MOD. CTDI et CTDD) :

Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être porteur d'un des titres requis visés au décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française;

Conditions particulières pour certaines fonctions :

- Les candidats à une désignation à titre temporaire à la fonction de maître de formation pratique doivent en outre justifier une expérience utile reconnue du métier d'au moins deux ans. Pour les membres du personnel qui étaient déjà en fonction dans une Haute Ecole avant le 1^{er} février 1999, un an d'expérience utile est exigé. Pour les candidats à la fonction de maître de formation pratique pour les cours de bureautique, de coupe et couture ou d'économie domestique, ayant déjà fonctionné dans ces cours dans les Hautes Ecoles avant le 1^{er} février 1999, aucune expérience utile n'est exigée.

- Les candidats à une désignation à titre temporaire à la fonction de maître de formation pratique - ateliers de formation professionnelle - dans un emploi vacant à mi-temps au maximum dans les sections normales préscolaire, primaire, secondaire et technique moyenne de la catégorie pédagogique doivent également remplir la condition d'expérience utile visée ci-avant et en outre, être en fonction, selon le cas, comme instituteur préscolaire, instituteur primaire ou régent, nommé ou engagé à titre définitif, dans un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Pour pouvoir exercer les prestations pour lesquelles ils auraient été désignés dans le cadre des Ateliers de formation professionnelle, les membres du personnel n'appartenant pas au réseau de la Communauté française doivent avoir obtenu l'accord préalable de leur Pouvoir Organisateur exprimé par le biais d'une demande de « congé pour exercer une autre fonction ou une fonction mieux rémunérée ».

- Les candidats à une désignation à titre temporaire dans les emplois vacants de maître-assistant(e) - Gestion administrative et juridique et maître-assistant(e) - Gestion financière et comptable doivent bénéficier d'une expérience utile de deux ans au moins constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé. Le Gouvernement décide si l'expérience utile contribue à assurer la formation requise pour la fonction à conférer.

4° [...]

5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6° être de conduite irréprochable;

7° avoir satisfait aux lois sur la milice.

Documents à annexer : (par les candidats à une désignation à titre temporaire)

a) une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis (sauf si diplôme envoyé en 2007);

Pour les maîtres de formation pratique - ateliers de formation professionnelle

b) une copie certifiée conforme à l'original de l'arrêté de nomination ou d'engagement à titre définitif comme instituteur préscolaire, instituteur primaire ou régent, selon le cas, dans

l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Pour les fonctions de :

- maître de formation pratique

- maître de formation pratique - ateliers de formation professionnelle

- maître-assistant(e) - Gestion administrative et juridique

- maître-assistant(e) - Gestion financière et comptable

c) la notification de la décision de l'expérience utile (voir page 5 : conditions particulières...)

reconnue par le Gouvernement de la Communauté française.

A défaut, les candidats qui ne possèdent pas l'expérience utile :

- à la fonction de maître de formation pratique (ce point ne concerne pas les candidats pour les cours de bureautique, de coupe et couture ou d'économie domestique ayant déjà fonctionné dans ces cours dans les Hautes Ecoles avant le 1^{er} février 1999);

- à la fonction de Maître de formation pratique - ateliers de formation professionnelle - dans un emploi vacant à mi-temps au maximum;

- à la fonction de Maître-assistant(e) - Gestion administrative et juridique et Maître-assistant(e) - Gestion financière et comptable

sont invités à introduire, sans attendre une demande de reconnaissance au titre d'expérience utile.

Cette demande sera introduite, par lettre recommandée à la Poste adressée à M. Bernard GORET, Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile, Administration générale des Personnels de l'Enseignement Bureau 3E302 - Boulevard Léopold II 44, 1080 Bruxelles.

Pour tout renseignement concernant l'expérience utile, les candidats sont invités à consulter la circulaire n° 1051 du 12 janvier 2005 sur le site www.cdadoc.cfwb.be ou s'adresser à Mme KALIMBIRIRO, secrétaire de la Commission de reconnaissance d'expérience utile. Boulevard Léopold II 44, bureau 3E319, à 1080 Bruxelles (tél : 02-413 27 87 - fax : 02-413 39 35 - Email : laetitia.kalimbiriro@cfwb.be).

Remarques :

L'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

INTRODUCTION DES CANDIDATURES :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Direction de la carrière des personnels

Boulevard Léopold II 44, (3^e étage) - bureau 3E312

1080 BRUXELLES

au plus tard le 12 avril 2008 (la date de la poste faisant foi).

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste et dans la forme et le délai fixés par le présent appel.

Les personnes intéressées devront en outre envoyer, par lettre recommandée à la poste, ou déposer auprès de la Haute Ecole concernée, contre accusé de réception, l'annexe 3.

Les candidats qui sollicitent des emplois vacants dans plusieurs Hautes Ecoles joindront un exemplaire des documents demandés (diplômes...) pour chaque Haute Ecole sollicitée, et une copie du diplôme pour l'administration.

Toutes les demandes seront faites en double exemplaire (demande de candidature, annexe 1^{re}, annexe 2).

Toutes les demandes ne comportant pas les documents en double exemplaire ou non-conformes à l'appel ne seront pas prises en considération.

L'envoi recommandé devra mentionner les noms et prénoms dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe.

Un seul recommandé pour l'ensemble des candidatures.

Vous avez pris connaissance des conditions de recrutement et acceptez que, dans le cas d'une désignation, celle-ci ne soit valide qu'une fois que tous les documents nécessaires à la vérification des conditions de désignation nous soient parvenus et aient été vérifiés par nos services.

Vous avez pris connaissance du fait que les candidatures incomplètes, ne seront pas jugées valables et ne seront pas examinées par les Commissions compétentes.

Aucun document envoyé après la date-limite de remise des candidatures ne sera accepté et transmis aux Hautes Ecoles concernées.

CANDIDAT NOMME A TITRE DEFINITIF

(ANNEE ACADEMIQUE 2008-2009)

(à établir en double exemplaire)

DCA* Changement d'Affectation Réservé aux membres du personnel en disponibilité par défaut d'emploi dans une Haute Ecole	DCF* Changement de Fonction De maître assistant à chargé de cours ou inversement sur base volontaire	DM* Mutation Transfert, dans la même fonction, vers une autre Haute Ecole	DEC* Extension de Charge Pour les membres du personnel nommés a titre définitif qui n'ont pas une charge complète
--	--	---	---

(*) Biffer les colonnes inutiles

HAUTE ECOLE sollicitée :

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :		(indiquer le numéro de l'emploi figurant à la liste)
Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epouse de **Sexe**
PRENOM **Date de naissance** **Nationalité**
ADRESSE : RUE **N°** **BP**
N° POSTAL : **LOCALITE** :
TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de la nomination :

Haute Ecole où vous êtes affecté à titre définitif (DCF)(DM) (DEC) OU où vous étiez affecté à titre définitif lors de votre mise en disponibilité par défaut d'emploi (DCA) :

- date de mise en disponibilité par défaut d'emploi (DCA) :

- fonction y exercée :

- cours enseignés :

- volume de la charge :

- volume de la charge actuelle (DEC) :

(pour laquelle vous êtes rémunérée, prestée en tant que temporaire désigné pour une durée indéterminée dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer)

ATTENTION : INTRODUIRE UNE DEMANDE SEPARÉE POUR CHAQUE EMPLOI VACANT SOLLICITE

SUITE : ANNEXE 1

MOD TDIEC

**MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION
DE RANG 1 PAR EXTENSION DE CHARGE
(ANNEE ACADEMIQUE 2008-2009)**

(POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL DESIGNES A TITRE TEMPORAIRE
POUR UNE DUREE INDETERMINEE QUI N'ONT PAS UNE CHARGE COMPLETE)
(à établir en double exemplaire)

HAUTE ECOLE sollicitée :

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :		(indiquer le numéro de l'emploi figurant à la liste)
Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epouse de Sexe
 PRENOM Date de naissance Nationalité
 ADRESSE : RUE N° BP
 N° POSTAL : LOCALITE :
 TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

EXPERIENCE UTILE : (obligatoire pour certaines fonctions : voir page 5 de l'appel)

Cours conféré :	Date de délivrance
-----------------	--------------------

Fonction à laquelle vous êtes désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (indiquer la spécialité) :

.....

Date de la désignation :

Haute Ecole où vous êtes affecté à titre temporaire pour une durée indéterminée :

.....

- fonction y exercée :

- cours enseignés :

- volume de la charge actuelle :

(pour laquelle vous êtes rémunérée, prestée en tant que temporaire désigné pour une durée indéterminée dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer)

**ATTENTION : INTRODUIRE UNE DEMANDE SEPARÉE POUR CHAQUE EMPLOI
VACANT SOLLICITE**

SUITE : ANNEXE 1

MOD CTDI

**MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE DUREE
INDETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE RANG 1
(ANNEE ACADEMIQUE 2008-2009)**

RESERVE AUX MEMBRES DU PERSONNEL, DESIGNES POUR UNE DUREE DETERMINEE POUR L'ANNEE ACADEMIQUE 2007-2008 DANS UN EMPLOI QUI A FAIT L'OBJET D'UNE DECLARATION DE VACANCE D'EMPLOI AU MONITEUR BELGE DU 12.03.2007 ET AUX MEMBRES DU PERSONNEL, DESIGNES POUR UNE DUREE DETERMINEE POUR L'ANNEE ACADEMIQUE 2006-2007 DANS UN EMPLOI QUI A FAIT L'OBJET D'UNE DECLARATION DE VACANCE D'EMPLOI AU MONITEUR BELGE DU 24.03.2006, DONT LA DESIGNATION A ETE RECONDUITE A DUREE DETERMINEE POUR L'ANNEE ACADEMIQUE 2007-2008
(à établir en double exemplaire)

HAUTE ECOLE sollicitée :

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :		(indiquer le numéro de l'emploi figurant à la liste)
Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epouse de Sexe
 PRENOM Date de naissance Nationalité
 ADRESSE : RUE N° BP
 N° POSTAL : LOCALITE :
 TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

EXPERIENCE UTILE : (obligatoire pour certaines fonctions : voir page 5 de l'appel)

Cours conféré :	Date de délivrance
-----------------	--------------------

Vous avez été désigné pour une durée déterminée dans un emploi vacant :

Haute Ecole :

Date de la désignation :

Numéro de l'emploi vacant :

(pour l'année académique 2007-2008 - Appel aux candidats du 12.03.2007 -

pour l'année académique 2006-2007 - Appel aux candidats du 24.03.2006).

- fonction :

- cours enseignés :

- volume de la charge :

CASE RESERVEE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le rapport sur la manière dont le membre du personnel s'est acquitté de sa tâche a été établi le :

Mention attribuée :

ATTENTION : INTRODUIRE UNE DEMANDE SEPARÉE POUR CHAQUE EMPLOI VACANT SOLLICITE

SUITE : ANNEXE I

MOD CTDD

**MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE DUREE
DETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT D'UNE FONCTION DE RANG I
(ANNEE ACADEMIQUE 2008-2009)**

(à établir en double exemplaire)

HAUTE ECOLE sollicitée :

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :		(indiquer le numéro de l'emploi figurant à la liste)
Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epouse de Sexe
 PRENOM Date de naissance Nationalité
 ADRESSE : RUE N° BP
 N° POSTAL : LOCALITE :
 TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

EXPERIENCE UTILE : (obligatoire pour certaines fonctions : voir page 5 de l'appel)

Cours conféré :	Date de délivrance
-----------------	--------------------

Etablissement(s) d'enseignement où vous êtes affecté actuellement :

(indiquez si vous êtes temporaire (T, TDD, TDI) ou définitif (D), la fonction, les cours enseignés et le nombre d'heures ou le volume de la charge)

ATTENTION : Les candidats à la fonction de maître de formation pratique – ateliers de formation professionnelle – doivent être nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement fondamental ou secondaire organisé ou subventionné par la Communauté française.

ATTENTION : INTRODUIRE UNE DEMANDE SEPARÉE POUR CHAQUE EMPLOI VACANT SOLLICITE

SUITE : ANNEXE 1

ANNEXE 1

1. Liste des publications scientifiques :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(en cas d'absence, indiquez NEANT)

2. Relevé de vos diverses expériences professionnelles (*) :

.....

.....

.....

.....

.....

(*) Justifications annexées : OUI/NON (en cas d'absence, indiquez NEANT)

3. Si vous êtes nommé à titre définitif dans l'enseignement secondaire organisé par la Communauté française, veuillez compléter la case ci-après:

date de la nomination :

Fonction exacte :

Etablissement d'enseignement où vous êtes affecté actuellement :

.....

.....

4. Si vous avez introduit une ou plusieurs autres demandes pour la Haute Ecole visée par la présente demande, veuillez indiquer ci-après l'(es) autre(s) emploi(s) vacant(s) sollicité(s):

<u>Numéro</u>	<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u>	<u>Volume de la charge</u>

5. Avez-vous postulé des emplois vacants au sein d'autres Hautes Ecoles de la Communauté française : OUI/NON

si OUI, lesquelles ? (indiquez la dénomination et les numéros des emplois vacants sollicités)

<u>HAUTE ECOLE</u>	<u>NUMERO</u>

DATE : SIGNATURE :

ANNEXE 3

Document à envoyer uniquement aux Hautes Ecoles
(par lettre recommandée ou à déposer auprès de celles-ci contre accusé de réception, pour
chaque emploi sollicité)

HAUTE ECOLE SOLLICITEE

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :		(indiquer le numéro de l'emploi figurant à la liste)
Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
Modèle de la candidature introduite : DCA/DCF/DM/DEC/TDIEC/CTDI/CTDD (barrer les mentions inutiles)		

IDENTITE DU CANDIDAT

NOM	Epouse de	Sexe
PRENOM	Date de naissance	Nationalité

ADRESSE :	RUE	N°	BP
	N° POSTAL :	LOCALITE :	
	TELEPHONE :		

TITRE(S)

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

EXPERIENCE UTILE : (obligatoire pour certaines fonctions : voir page 5 de l'appel)

Cours conféré :	Date de délivrance
-----------------	--------------------

Eventuellement :

Fonction à laquelle vous êtes nommé :
Date de la nomination :
Etablissement où vous êtes affecté à titre définitif :
- fonction y exercée :
- cours enseignés :
- volume de la charge actuelle :

Certifié conforme et sincère.

A, le

(signature)

[illegible]

DATE : SIGNATURE :

N.B. : deux exemplaires par emploi vacant sollicité.

(1) - ne reprendre que les établissements d'enseignement organisés par la Communauté (seuls les candidats à la fonction de maître de formation professionnelle indiqueront aussi, le cas échéant, les services pressés dans l'enseignement subventionné).

(2) - indiquer fonction et spécialité

(3) - D.S. = enseignement secondaire supérieur - SUP = enseignement supérieur

(4) - FP = en fonction principale - FA = en fonction accessoire

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Verschillende berichten

Avis divers

STUDIEBEURZEN

[C – 2008/18045]

Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Oost-Vlaanderen. — Schooljaar 2007-2008

De Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen van de Provincie Oost-Vlaanderen brengt de belanghebbenden ter kennis dat de beurzen van de hierna vermelde stichtingen met ingang van het schooljaar 2007-2008 openstaan :

De Moor (Dendermonde 1519) : 5 beurzen van 223 EUR voor de middelbare studies ten voordele van de bloedverwanten van de stichter, of, bij ontstentenis van hen, studenten die deel uitmaken van een gezin met gering inkomen.

Goethals (Gent 1741) : 1 beurs van 67 EUR voor de hogere studies of beroepsstudies ten voordele van bloedverwanten van de stichter of bij ontstentenis ten voordele van personen geboren in Gent.

D'Hertoge (Dendermonde 1613) : 1 beurs van 43 EUR voor de humaniora en de hogere studies ten voordele van de naaste bloedverwanten van de stichter.

Delghust (1855) : 1 beurs van 47 EUR voor de humaniora, de wijsbegeerte of de godgeleerdheid met voorkeur voor de verwanten van de stichter.

Perdegel (Oudegem 1725) : 1 beurs van 20 EUR voor de humaniora en de hogere studies, ten voordele van de naaste bloedverwanten van de stichter, met prioriteit voor degenen die de naam Perdegel dragen, en bij ontstentenis van hen, van een inwoner van Oudegem.

Van Haver (Gent 1622) : 1 beurs van 7 EUR voor de rechten of de godgeleerdheid, ten voordele van de naaste bloedverwant van de stichter, met voorkeur voor degenen die de naam Van Haver draagt.

Reglement voor het aanvragen van de beurzen :

De aanvragen tot het bekomen van de hierboven aangeduide beurzen dienen ingezonden vóór 31 maart 2008 bij de secretaris van de Commissie voor Studiebeurzenstichtingen, W. Wilsonplein 2, 3e verdieping, 9000 Gent.

Zij moeten vermelden :

1. op welke stichting een beurs wordt aangevraagd;
2. de familienaam, voornaam van de aanvrager, zijn geboortedatum, het beroep en het juiste adres van zijn ouders alsook hun aantal kinderen met hun eventuele bezigheid;
3. in welke hoedanigheid de kandidaat de beurs aanvraagt;
4. de andere beurzen of openbare toelagen die de aanvrager reeds geniet, alsook het bedrag ervan. Zo hij nog geen studiebeurs bekwam, zal hij dit eveneens vermelden.

Bij de aldus opgemaakte aanvragen moeten gevoegd zijn :

A) een bewijs getekend door de directeur of de directrice van de onderwijsinstelling waarop de aard van de studies alsook de klas of leergang wordt vermeld die de student(e) er in 2007-2008 volgt;

B) indien de beurs op grond van bloedverwantschap wordt aangevraagd, zal de kandidaat bij de bovenvermelde stukken een volledige familieboom voegen waarin zijn verwantschap met de stichter of met de in de stichting aangeduide persoon is vermeld.

Gent, 6 maart 2008.

Namens de Provinciale Commissie voor Studiebeurzenstichtingen :

P. De Clus,
Secretaris

D. De Backer,
Voorzitter

BOURSE D'ETUDES

[C – 2008/18045]

Commission provinciale des fondations des bourses d'études de la Flandre orientale. — Année scolaire 2007-2008

La Commission provinciale des Bourses d'Etudes de la Province de Flandre orientale donne avis aux intéressés de la vacance des bourses des fondations suivantes à partir de l'année scolaire 2007-2008 :

De Moor (Termonde 1519) : 5 bourses de 223 EUR pour les études moyennes et supérieures en faveur des parents du fondateur ou, à leur défaut, les étudiants appartenant à une famille à revenus modestes.

Goethals (Gand 1741) : 1 bourse de 67 EUR pour les études supérieures ou pour les études professionnelles, en faveur des plus proches parents du fondateur ou s'il n'y en a pas, pour les personnes nées à Gand.

D'Hertoge (Termonde 1613) : 1 bourse de 43 EUR pour les humanités et les études supérieures, en faveur des plus proches parents du fondateur.

Delghust (1855) : 1 bourse de 47 EUR pour l'étude des humanités ou de la philosophie ou de la théologie, de préférence pour les jeunes gens de la famille du fondateur.

Perdegel (Oudegem 1725) : 1 bourse de 20 EUR pour les humanités et les études supérieures, en faveur des plus proches parents du fondateur, avec priorité pour ceux qui portent le nom et à leur défaut, en faveur de jeunes gens domiciliés à Oudegem.

Van Haver (Gand 1622) : 1 bourse de 7 EUR pour le droit et la théologie en faveur du plus proche parent du fondateur avec priorité pour celui portant le nom de Van Haver.

Règlement pour la demande des bourses :

Les demandes en vue de l'obtention des bourses désignées ci-dessus doivent être introduites avant le 31 mars 2008 auprès du secrétaire de la Commission des Fondations de Bourses d'Etudes, W. Wilsonplein 2, 3^e étage, 9000 Gent.

Elles mentionneront :

1. la fondation à laquelle on demande une bourse;
2. le nom, le prénom et la date de naissance du postulant, la profession et l'adresse exacte de ses parents ainsi que le nombre d'enfants et leurs occupations éventuelles;
3. en quelle qualité le postulant sollicite la bourse d'études;
4. les autres bourses ou subventions publics dont le postulant jouit déjà ainsi que leur montant. S'il ne jouit encore d'aucune bourse, il doit également en faire mention.

Les requêtes ainsi rédigées doivent être accompagnées :

A) d'un certificat signé par le directeur ou la directrice de l'établissement scolaire, mentionnant la branche d'études ainsi que la classe ou les cours d'études que l'étudiant(e) y suit en 2007-2008;

B) si la bourse est sollicitée à titre de parenté, le postulant joindra lui-même aux pièces prémentionnées, un arbre généalogique complet indiquant sa parenté avec le fondateur ou avec la personne désignée dans la fondation.

Gand, le 6 mars 2008.

Au nom de la Commission provinciale des Fondations des Bourses d'Etudes :

P. De Clus,
Secrétaire

D. De Backer,
Président

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—
Stad Bree
—

Ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Dorpskern Beek » te Bree
Bekendmaking van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij de decreten van 28 september 1999, 22 december 1999, 26 april 2000, 8 december 2000, 13 juli 2001, 1 maart 2002, 8 maart 2002, 19 juli 2002, 4 juni 2003 en 21 november 2003;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) « Dorpskern Beek », opgesteld door Technum NV, Ilgalaan 23, te 3500 Hasselt, en bestaande uit :

toelichtingsnota;

bestaande toestand + grafisch plan;

stedenbouwkundige voorschriften;

onteigeningsplan,

en voorlopig aanvaard door de gemeenteraad op 26 februari 2008, op het stadhuis, te Bree, dienst ruimtelijke ordening, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen, namelijk vanaf 25 maart 2008, te 9 uur, tot en met 23 mei 2008, te 17 uur, tijdens de gewone openingsuren.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan de gemeentelijke commissie ruimtelijke ordening (Gecoro), van en te 3690 Bree, Vrijthof 10, laten worden vóór het einde van de termijn van terinzagelegging, hetzij uiterlijk op 23 mei 2008, te 17 uur.

Bree, 3 maart 2008.

(7742)

—
Stad Lokeren
—

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Cole » — Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren,

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en zijn latere wijzigingen;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Cole », opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 25 februari 2008 op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde artikel 49, van 17 maart 2008 tot en met 15 mei 2008, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft dient deze schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijk ordening (Gecoro), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 15 mei 2008.

Lokeren, 29 februari 2008.

(7743)

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Kopkapel » — Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren,

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en zijn latere wijzigingen;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Kopkapel », bestaande uit een bestemmingsplan en onteigeningsplan, opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 25 februari 2008 op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde artikel 49, van 17 maart 2008 tot en met 15 mei 2008, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft dient deze schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijk ordening (Gecoro), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 15 mei 2008.

Lokeren, 29 februari 2008.

(7744)

—
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Heirbrug-Noord »
Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren,

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en zijn latere wijzigingen;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Heirbrug-Noord », bestaande uit een bestemmingsplan en onteigeningsplan, opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 25 februari 2008 op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde artikel 49, van 17 maart 2008 tot en met 15 mei 2008, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft dient deze schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijk ordening (Gecoro), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 15 mei 2008.

Lokeren, 29 februari 2008.

(7745)

—
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Brugstraat-Zelestraat »
Bericht

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren,

Overeenkomstig artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en zijn latere wijzigingen;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Brugstraat-Zelestraat », bestaande uit een bestemmingsplan en onteigeningsplan, opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 25 februari 2008 op de technische dienst (afdeling stedenbouw), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde artikel 49, van 17 maart 2008 tot en met 15 mei 2008, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 17 uur, dinsdag van 9 tot 12 uur en van 13 u. 30 m. tot 19 uur, met uitzondering van vrijdagmiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft dient deze schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijk ordening (Gecoro), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, te laten worden vóór het einde van de termijn van het openbaar onderzoek dat afgesloten wordt op 15 mei 2008.

Lokeren, 29 februari 2008.

(7746)

Gemeente Oostkamp

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Civic-Centrum
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 49, § 2, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, en verdere wijzigingen, ter kennis van de bevolking dat het RUP Civic-Centrum door de gemeenteraad in zitting van 21 februari 2008 voorlopig werd vastgesteld.

Het RUP is gesitueerd langs de Sint-Elooisstraat/Sijslostraat en omvat de bebouwde omgeving van Ruddervoorde ten noorden van deze weg. Het plangebied heeft een oppervlakte van ca 26,74 ha.

Dit RUP dat de bestaande toestand, een bestemmingplan, een onteigeningsplan en een tekstbundel met toelichtingsnota en stedenbouwkundige voorschriften omvat, ligt ter inzage voor iedereen in de dienst ruimtelijke ordening, AC Beukenpark, Kapellestraat 19, 8020 Oostkamp, van 21 maart 2008 tot en met 19 mei 2008. Eventuele bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk worden ingediend bij de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (gecoro) per adres, AC Beukenpark, Kapellestraat 19, 8020 Oostkamp, tegen uiterlijk 19 mei 2008.

Oostkamp, 6 maart 2008.

(7753)

Gemeente Ternat

BPA Geeroms te 1641 Ternat — Bekendmaking openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999 (D.R.O.), gecoördineerd op 22 oktober 1996 (stedenbouwdecreet) en wijzigingen wil het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ternat bekendmaken dat het ontwerp BPA Geeroms, gelegen te 1741 Wambeek, Assesteenweg 430, voorlopig aangenomen door de gemeenteraad van 22 februari 2008, ter inzage ligt.

De plannen kunnen ingekeken worden op het gemeentehuis, technische dienst, Gemeentehuisstraat 34, te 1740 Ternat, iedere werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en op donderdagavond tussen 18 en 20 uur, vanaf 11 maart 2008 tot 11 april 2008.

De bezwaren of opmerkingen kunnen schriftelijk ingediend worden, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeentehuisstraat 21, te 1740 Ternat.

(7747)

Provincie Limburg

Aankondiging openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « De afbakening van het structuurondersteunend kleinstedelijk gebied Sint-Truiden »

In uitvoering van het artikel 45 van het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, kondigt de deputatie van de provincieraad van Limburg het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan (PRUP) « De afbakening van het structuurondersteunend kleinstedelijk gebied Sint-Truiden » dat voorlopig werd vastgesteld door de provincieraad van Limburg in zitting van 20 februari 2008.

Dit openbaar onderzoek start op 14 maart 2008 en eindigt op 12 mei 2008.

Het ontwerp-PRUP-« De afbakening van het structuurondersteunend kleinstedelijk gebied Sint-Truiden » met het bijbehorende onteigeningsplan, dat louter betrekking heeft op het grondgebied van de gemeente Sint-Truiden ligt gedurende deze periode van zestig dagen ter inzage van de bevolking tijdens de werkdagen en gewone kantooruren in het administratief centrum, Kazernestraat 13, 3800 Sint-Truiden.

Eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp-dossier moeten uiterlijk op 12 mei 2008 aan de provinciale commissie voor de ruimtelijke ordening, 3e directie, sectie 3.2.2, Universiteitslaan 1, te 3500 Hasselt, bij ter post aangetekende brief worden verstuurd of tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Conform artikel 45, § 4, tweede lid, van bovenvermeld decreet kunnen eventuele schriftelijke bezwaren of opmerkingen ook tot uiterlijk 12 mei 2008 bij het administratief centrum, Kazernestraat 13, 3800 Sint-Truiden, tijdens de kantooruren worden afgegeven tegen ontvangstbewijs.

In de bezwaren en opmerkingen moet duidelijk worden aangegeven :

naam en adres van de indiener (contactpersoon voor organisaties);
verwijzing naar het betreffende onderwerp en de vindplaats (v.b. plan, blz.).

(7748)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Real Software, “RLS”, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 26, 2550 Kontich**

RPR 0429.037.235 (Antwerpen)

*Aankondiging voor de buitengewone algemene vergadering
te houden op 31 maart 2008*

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap “Real Software” heeft de houders van de financiële instrumenten uitgegeven door de vennootschap uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders, gehouden op de zetel van de vennootschap (of op een plaats die aldaar op dat moment zal worden aangeduid), op 11 maart 2008. Indien en in de mate dat deze laatste vergadering niet in staat zou zijn geweest geldig te beraadslagen en te beslissen wordt bij dezen een tweede buitengewone algemene vergadering bijeen-geroepen, op dezelfde plaats, op 31 maart 2008, vanaf 16 uur, teneinde over dezelfde agenda te stemmen, die als volgt luidt :

1. Wijziging van de afsluitingsdatum van het boekjaar om deze op 31 maart van ieder jaar vast te stellen.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit de afsluitingsdatum van het boekjaar te wijzigen en deze vast te stellen op 31 maart van ieder jaar. Als overgangsbepaling, zal het lopende boekjaar, begonnen op 1 januari 2008, afgesloten worden op 31 maart 2008 en uitzonderlijk drie maanden activiteit bestrijken.

2. Wijziging van de datum van de jaarvergadering.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit de datum van de jaarvergadering te wijzigen en deze te verplaatsen naar de tweede woensdag van de maand september, om 17 uur, en dit voor de eerste maal op 9 september 2009.

3. Wijzigingen aan de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de hiervoor genomen besluiten.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit om de statuten van de vennootschap in overeenstemming te brengen met de hiervoor genomen besluiten en besluit :

(a) om de tweede zin van het artikel 22 van de statuten van de vennootschap als volgt te wijzigen : “De gewone algemene vergadering wordt gehouden in de gemeente waar de zetel van de vennootschap is gevestigd op de tweede woensdag van de maand september, om 17 uur”;

(b) om het artikel 31 van de statuten van de vennootschap als volgt te wijzigen : “Het boekjaar begint op één april en eindigt op eenendertig maart van elk jaar.”

De houders van warrants en converteerbare obligaties uitgegeven door de vennootschap kunnen overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen slechts deelnemen aan de vergadering met raadgevende stem.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, dienen de houders van financiële instrumenten uitgegeven door de vennootschap zich te schikken naar artikel 24 van de statuten van de vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, en de volgende formaliteiten en kennisgevingen te vervullen :

De houders van respectievelijk aandelen, warrants of converteerbare obligaties op naam moeten ingeschreven zijn in respectievelijk het register van aandelen, warrants of converteerbare obligaties op naam van de vennootschap en moeten de raad van bestuur uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de algemene vergadering in kennis stellen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

De houders van aandelen, warrants of converteerbare obligaties aan toonder in fysieke vorm moeten uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de vergadering hun aandelen, warrants of converteerbare obligaties in fysieke vorm neerleggen in een kantoor van KBC Bank of Fortis Bank.

De houders van aandelen, warrants of converteerbare obligaties in gedematerialiseerde vorm moeten uiterlijk op de derde werkdag (exclusief zaterdag) vóór de vergadering in een kantoor van KBC Bank of Fortis Bank een attest neerleggen dat is afgeleverd door de erkend rekeninghouder of door de vereffeninginstelling en waaruit de onbeschikbaarheid van de aandelen of converteerbare obligaties tot na de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld.

De houders van financiële instrumenten uitgegeven door de vennootschap die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht (met steminstructies) dat op de maatschappelijke zetel van de vennootschap ter beschikking ligt. Zij worden verzocht om, in voorkomend geval, hun volmacht schriftelijk te laten toekomen op de zetel van de vennootschap, ten minste vijf (5) dagen vóór de datum van de vergadering.

De houders van financiële instrumenten uitgegeven door de vennootschap kunnen tegen overlegging van hun financieel instrument vanaf vijftien (15) dagen vóór de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap kosteloos een kopie verkrijgen van de documenten en verslagen vermeld in de agenda van de vergadering.

Teneinde een vlotte registratie mogelijk te maken, worden de deelnemers verzocht minstens een half uur voor de aanvang van de vergadering aanwezig te zijn.

De raad van bestuur.
(7749)

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge du 7 mars 2008)

**Euran International, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue du Musée 37, 6700 Arlon**

R.P.M. Arlon 0420.123.430

Assemblée générale ordinaire le 25 mars 2008, à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 octobre 2007. 2. Approbation de ces comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

(7887)

**ANTWERP SECURING & PACKING, naamloze vennootschap,
Malagastraat 8, 2030 Antwerpen-3**
Ondernemingsnummer 0404.752.393

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 18 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.
(AOPC1801898/12.03) (7888)

**BELTROM, naamloze vennootschap,
Vaartdijk Zuid 9, 8460 OUDENBURG**
Ondernemingsnummer 0405.241.353

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 15 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.
(AOPC-1-8-00176/12.03) (7889)

**BEVERIMMO, naamloze vennootschap,
Beverlaai 3, 8500 Kortrijk**
Ondernemingsnummer 0445.473.983

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 11 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2007.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Divers.
(AOPC-1-8-00965/12.03) (7890)

**C.E.P.F., société anonyme,
avenue Cardinal Mercier 3, 5000 NAMUR**
Numéro d'entreprise 0402.543.466

Assemblée générale ordinaire au siège social le 26/04/2008, à 11 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation des comptes annuels. 2006 et 2007. Affectation des résultats. Décharges aux administrateurs. Nominations. Renouvellement des mandats. Divers.
(AOPC-1-8-02449/12.03) (7891)

**COMPTOIR FONCIER, société anonyme,
quai de la Batte 4, 4500 HUY**
Numéro d'entreprise 0401.465.776

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.
(AOPC-1-8-01624/12.03) (7892)

**CONFECTIE MAES, naamloze vennootschap,
Meulebekestraat 171, 8770 INGELMUNSTER**
Ondernemingsnummer 0414.583.245

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op dinsdag 01/04/2008, om 18 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2007. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Bezoldiging bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-8-01113/12.03)

(7893)

**HUTTAP, naamloze vennootschap,
Zeedijk 178, bus 5, 8400 OOSTENDE**

Ondernemingsnummer 0455.067.877

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 15 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-00537/12.03) (7894)

**IMMAR, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 107, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0407.194.815

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 14 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-02121/12.03) (7895)

**IMMO-EMERGO, naamloze vennootschap,
Terbekehofdreef 50-52, 2610 WILRIJK (Antwerpen)**

Ondernemingsnummer 0420.780.555

Algemene vergadering op de zetel op 28/03/2008, om 20 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. (Her)benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-02776/12.03) (7896)

**J.P.M.J., société anonyme,
avenue Professeur Jenrijean 151, 4900 SPA**

Numéro d'entreprise 0445.100.534

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-01202/12.03) (7897)

**OESTERPARK P. DEVRIENDT, naamloze vennootschap,
Oude Wenduinsesteenweg 16, 8370 BLANKENBERGE**

Ondernemingsnummer 0447.423.980

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 14 uur.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. (Her)Benoeemingen. Divers.

(AOPC-1-8-00181/12.03) (7898)

**Patrimoine Samyn, en abrégé : Patrimsa, société anonyme,
chaussée de Waterloo 1537, 1180 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0430.137.788

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 13 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs et commissaire. Nominations ou renouvellement. Divers.

(AOPC-1-8-01553/12.03) (7899)

**PHILIPPE SAMYN AND PARTNERS SC,
société de personnes à responsabilité limitée,
chaussée de Waterloo 1537, 1180 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0443.831.121

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 14 heures 30 m. Ordre du jour : Rapport du gérant. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge gérant et commissaire. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-01554/12.03) (7900)

**PIFEROEN & CO,
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Abdis Agnesstraat 6, 8510 Kortrijk (MARKE)**

Ondernemingsnummer 0405.502.560 — RPR Kortrijk

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 1 april 2008, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2007, inclusief de toewijzing van het resultaat. 2. Kwijting aan de zaakvoerder. 3. Varia. De aandeelhouders-vennoten gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake.

De zaakvoerder.

(AOPC-1-8-02796/12.03) (7901)

**P.J. TIMMERMAN, société anonyme,
avenue Charles-Madoux 13-15, 1160 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0402.934.436

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 9 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-00553/12.03) (7902)

**ROAN INVEST, naamloze vennootschap,
Verdunstraat 216, 1130 Brussel-13**

Ondernemingsnummer 0452.044.744

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-01769/12.03) (7903)

**Société de Promotion Orange, en abrégé : "SOPOS",
société anonyme,
chaussée de Waterloo 1537, 1180 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0437.374.879

Assemblée ordinaire au siège social le 01/04/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-01583/12.03) (7904)

**SOCODIX LE FOYER,
société coopérative sur responsabilité limitée,
place Dr. A. Schweitzer 8, 1082 BRUXELLES**

RPM 0403.263.345

Assemblée générale ordinaire 12/04/2008, à 10 h 30 m, au siège social. Rapport de gestion. Approbation Bilan et compte de résultats. Répartition du bénéfice. Décharge administrateurs. Décharge commissaire-réviseur. Nomination administrateur. Nomination commissaire-réviseur. Divers.

(7905)

**SOCODIX DE HAARD,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Dr. Schweitzerplein 8, 1082 Brussel**

RPR 0403.263.345

Gewone jaarvergadering 12/04/2008 te 10 u. 30 m. op de zetel. Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening en resultatenrekening. Winstverdeling. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Benoeming bestuurder. Benoeming commissaris-Revisor. Diversen.

(AOPC-1-8-02555/12.03)

(7906)

**TRADECC, naamloze vennootschap,
Terbekehofdreef 50-52, 2610 WILRIJK (Antwerpen)**

Ondernemingsnummer 0442.368.005

Algemene vergadering op de zetel op 28/03/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-02777/12.03)

(7907)

**ULYSSES TOURS, naamloze vennootschap,
Koning Albert I-laan 48/8, 1780 WEMMEL**

Ondernemingsnummer 0427.532.646

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen - (Her)benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-00243/12.03)

(7908)

**UNIMO LIMBURG CVBA, naamloze vennootschap,
Sterrenkundelaan 23, 1210 Brussel**

Ondernemingsnummer 0401.322.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd, om deel te nemen aan de jaarlijkse algemene vergadering, die plaatsvindt op dinsdag 1 april 2008, om 9 u. 30 m., te 1210 Brussel, Sterrenkundelaan 23, met als agenda : Verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering. Verslag van de commissaris over de jaarrekening 2007. Goedkeuring van de jaarrekening 2007. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris. Benoeming bestuurders. Benoeming commissaris. Varia.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-8-02487/12.03)

(7909)

**VELDA, naamloze vennootschap,
Lokerenbaan 131, 9240 ZELE**

Ondernemingsnummer 0400.186.069

Jaarvergadering op 01/04/2008, om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia.

(AOPC-1-8-01922/12.03)

(7910)

**VERBEKE SHIPPING, naamloze vennootschap,
Voshollei 10, 2930 BRASSCHAAT**

Ondernemingsnummer 0428.527.093 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 31/03/2008, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening per 30/09/2007 en het verslag over de geconsolideerde jaarrekening overeenkomstig artikel 120 van het Wetboek van vennootschappen aan de vennoten van de consoliderende vennootschap. Kwijting verlenen aan de bestuurders en de commissaris. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen ten minste vijf dagen vóór de algemene vergadering, op de maatschappelijke zetel.

(AOPC-1-7-11458/12.03)

(7911)

**VOLLEBERGH, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 242, 2140 ANTWERPEN (Borgerhout)**

Ondernemingsnummer 0404.116.351

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-02775/12.03)

(7912)

**WHITE BLUE STABLE, naamloze vennootschap,
Meulebekestraat 171, 8770 INGELMUNSTER**

Ondernemingsnummer 0437.158.511

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op 01/04/2008, om 17 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2007. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Bezoldiging bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig op vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-8-01112/12.03)

(7913)

**'T HOF, naamloze vennootschap,
Kasteelweg 1, 2990 LOENHOUT**

Ondernemingsnummer 0454.618.214

Algemene vergadering op de zetel op 01/04/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-00119/12.03)

(7914)

**Option, naamloze vennootschap,
Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee**

Ondernemingsnummer 0429.375.448 — RPR Leuven

Gewone algemene vergadering van aandeelhouders

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen op de gewone algemene vergadering op maandag 31 maart 2008, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap (Gaston Geenslaan 14, 3001 Heverlee), met de volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

Agenda gewone algemene vergadering :

1. Mededeling en kennisname van de statutenwijziging (artikel 8 der statuten inzake de aard van de aandelen) waartoe de raad van bestuur besloten heeft op 17 december 2007 in uitvoering van artikel 96, § 1, van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen.

2. Voorlegging en kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur over de verrichtingen van het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

3. Voorlegging en kennisname van de verslagen van de commissaris over de verrichtingen van het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

4. Voorstelling van de geconsolideerde jaarrekening en van het geconsolideerde verslag over de verrichtingen van het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

5. Goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap over het boekjaar afgesloten op 31 december 2007 en bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : de vergadering keurt de jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2007 goed, inclusief de vergoeding aan de raad van bestuur ten belope van € 270.000 en inclusief de bestemming van het resultaat (verlies) zoals voorgesteld door de raad van bestuur, met name de vermindering van de bestaande overgedragen winst met het resultaat (verlies) van het boekjaar.

6. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

Voorstel tot besluit : de vergadering verleent kwijting aan de bestuurders van de vennootschap voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

7. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel tot besluit : de vergadering verleent kwijting aan de commissaris van de vennootschap voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2007.

Om toegelaten te worden tot de gewone algemene vergadering dienen de houders van effecten uitgegeven door de vennootschap zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 29 en 30 van de statuten van de vennootschap en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen.

De houders van aandelen op naam dienen uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de gewone algemene vergadering bij gewone brief, gericht aan de zetel van de vennootschap, kennis te geven van hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen.

De houders van aandelen aan toonder dienen overeenkomstig artikel 29 van de statuten hun effecten neer te leggen bij de FORTIS Bank uiterlijk op de vijfde (5e) werkdag voorafgaand aan de datum van de vergadering. Om te worden toegelaten tot de gewone algemene vergadering der aandeelhouders zullen zij het bewijsschrift van de neerlegging moeten vertonen, afgeleverd door de depositaire inrichting.

De houders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de gewone algemene vergadering der aandeelhouders toegelaten op vertoon van het bewijsschrift van neerlegging - waaruit blijkt dat deze gebeurd is uiterlijk op de vijfde (5e) werkdag voorafgaand aan de datum van de desbetreffende vergadering - van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsovername opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de gewone algemene vergadering wordt vastgesteld. De neerlegging van dit attest zal dienen te geschieden op de zetel van de vennootschap.

De aandeelhouders kunnen bij volmacht of bij brief stemmen met behulp van formulieren, opgesteld door de vennootschap, die kosteloos bekomen kunnen worden op de zetel van de vennootschap. Deze formulieren zullen ook tijdig ter beschikking worden gesteld op de

website www.option.com van de vennootschap. De volmachten dienen ten minste vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering te worden neergelegd op de zetel van de vennootschap.

De houders van toonderaandelen of gedematerialiseerde aandelen, die bij volmacht of brief wensen te stemmen dienen naast het ingevulde formulier tevens het bewijs te leveren dat zij voldaan hebben aan de hierboven vermelde neerleggingsformaliteiten.

Om geldig te zijn dient de stemming per brief te geschieden bij middel van een ter post aangetekende brief tegen ontvangstmelding welke ten minste zes (6) werkdagen vóór de datum van de algemene vergadering aan de zetel van de vennootschap wordt verzonden (de poststempel geldt als bewijs) en dient de volgende vermeldingen te bevatten :

(i) aanduiding van de volledige en nauwkeurige aanduiding van de aandeelhouder en van het aantal aandelen waarmee hij aan de stemming deelneemt;

(ii) de volledige agenda;

(iii) de voorstellen van besluit en het steminzicht van de aandeelhouder (voor, tegen of onthouding). De aandeelhouder mag zijn steminzicht verduidelijken of motiveren.

De raad van bestuur.
(7922)

**Binolux, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 221, 8520 Kuurne**

0416.094.663 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 01/04/2008 om 14 uur op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Verplaatsen maatschappelijke zetel. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(7915)

**Comea, naamloze vennootschap,
Europark Noord 35, 9100 Sint-Niklaas**

0418.045.056 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/03/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2007. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(7916)

**Garage Diesel, naamloze vennootschap,
Oude Vaartstraat 35, 8900 Ieper**

0401.022.348 RPR Ieper

Jaarvergadering op 4/04/2008 om 14 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(7917)

**Immo Caprice, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 149/13, 3500 Hasselt**

0442.339.202 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 4/04/2008 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(7918)

**Immo International, naamloze vennootschap,
Klaverdries 28, 9031 Drogen**

Gent RPR 0450.372.582

Jaarvergadering op 27/3/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda :
1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 30/09/2007.
3. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2007. 4. Bestemming resultaat.
5. Kwijting bestuurders. 6. Varia.

(7919)

**Indimmo, naamloze vennootschap,
Oude Vaartstraat 35, 8900 Ieper**

0427.788.113 RPR Ieper

Jaarvergadering op 4/04/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Jaarverslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bekrachtig-
ging ontslag en benoemingen 21/11/2007.

(7920)

**Put Boudewijn & zoon, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 6, 3582 Beringen**

0473.456.505 RPR Hasselt

Buitengewone algemene vergadering op 28/03/2008 om 18 u. op de
zetel. Agenda : Benoeming bestuurders.

(7921)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Deerlijk

Het gemeentebestuur van Deerlijk werft aan in contractueel dienst-
verband (m/v): technisch assistent openbare werken; voltijds -
niveau D, met aanleg van een werfreserve voor twee jaar.

Functie :

U staat in voor de goede en verzorgde uitvoering van aanleg en
onderhoud van openbare werken (gebouwen, wegeniswerken en
rioleringswerken).

Profiel :

Zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken; klant-
vriendelijke opstelling; flexibel; oog voor veiligheid, precisie; netheid
en kwaliteit.

Voorwaarden :

Slagen in een gewoon aanwervingsexamen bestaande uit een prak-
tische (schriftelijke en praktische proef) en een mondeling gedeelte.

Ons aanbod :

Competitief loon, maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, fiets-
vergoeding,...

Interesse ?

Stuur uw kandidatuur met CV aan het college van burgemeester en
schepenen, Harelbekestraat 27, te 8540 Deerlijk.

Uiterste inschrijvingsdatum : 25 maart 2008.

Meer info : personeelsdienst (056-69 47 25
charlotte.deman@deerlijk.be).

(7750)

Gemeente Lierde

Het gemeentebestuur van Lierde organiseert een aanwervings-
examen voor de functie van (m/v) van : administratief medewerker;
dienst bevolking - burgerlijke stand; C1-C3; voltijds; contractueel
onbepaalde duur; diploma hoger secundair onderwijs of daarmee
gelijkgesteld.

Interesse ? Het inschrijvingsformulier en informatie over de
toelatingsvoorwaarden, de functieomschrijving en het examen-
programma vindt u op www.assolutions.be of kunt u opvragen via
info@assolutions.be of tel. 09-389 69 90.

Richt dan uw inschrijving via het inschrijvingsformulier ten laatste
op 26 maart 2008 (postdatum telt) aangetekend aan A&S Solutions,
t.a.v. Cindy Galle, Kokerstraat 2A, 9750 Zingem.

(7751)

Stad Ninove

De stad Ninove is op zoek naar een (m/v)

Technicus cultureel centrum

Functie : technische ondersteuning van de programmatie en preven-
tief technisch onderhoud van het technisch/didactisch materiaal en
infrastructuur.

Profiel : algemene technische kennis/theatertechnische kennis. Je
bent ten minste 21 jaar en houder van een diploma van het hoger
secundair technisch onderwijs en een rijbewijs B.

De functiebeschrijvingen, de functievoorwaarden en alle inlichtingen
kun je opvragen bij de personeelsdienst van de stad Ninove
(tel. : 054-31 33 05-054-31 32 53) of kunnen geraadpleegd worden op
www.ninove.be onder Adm. diensten/Personeel/vacatures. Mailen
kan ook naar personeelsdienst@ninove.be

Je kandidaatstelling (brief met CV of inschrijvingsformulier) en een
afschrift van je diploma stuur je uiterlijk tegen 28 maart 2008 aangete-
kend naar het college van burgemeester en schepenen, Centrum-
laan 100, 9400 Ninove.

(7752)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Hulshout

Werft aan voor het seniorencentrum 'Ter Nethe', een modern rusthuis
voor 60 ouderen,

Hoofdverpleegkundige (m/v) - Voltijds 38/38 – Niveau B4-B5

Functie : U geeft leiding aan en coacht een team van verplegenden
en verzorgenden en optimaliseert de totaalzorg aan de bewoners.

Vereisten : Gegradueerde verpleegkundige met minimum 4 jaar
ervaring en in het bezit van : of een getuigschrift kaderopleiding (of
bereid deze te volgen), of een diploma ziekenhuiswetenschappen.
Slagen voor een bekwaamheidsproef.

Aanbod : Een boeiende en uitdagende job; een vaste benoeming na
een proeftijd; extralegale voordelen als maaltijdcheques, fietsvergoe-
ding en hospitalisatieverzekering; nuttige ervaring in de privésector
kan in aanmerking genomen worden.

Verpleegkundige (m/v) - gegradueerd/gebrevetteerd – halftijds – vaste nachtdienst

Samen met je collega's omring je onze bewoners met zorg en zorgzaamheid.

Je ontvangt hiervoor bijkomend extralegale voordelen als maaltijdcheques, een fietsvergoeding en valorisatie van vijf jaar ervaring in de privésector.

Meer inlichtingen, functiebeschrijving, aanwervingsvoorwaarden en inschrijvingsformulier zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W. (015-75 01 00). Schriftelijke kandidaturen dienen, samen met een CV en een afschrift van het diploma, onder aangetekende omslag gericht te worden aan de voorzitter van het O.C.M.W. van Hulshout, Grote Baan 256, in 2235 Hulshout, en uiterlijk toe te komen op 3 april 2008, vóór 12 uur.

(7754)

Stad Lier

—

Stad Lier bouw mee aan onze stad van morgen.

1 jurist voor de juridische dienst

Niveau A - voltijds contractueel met oog op een vaste benoeming.

Je staat in voor de juridische ondersteuning van de secretaris en verschillende stadsdiensten (o.m. patrimonium, verzekeringen).

1 kabinetsmedewerker schepenen

Niveau A - halftijds contractueel.

Je werkt rechtstreeks voor de schepenen, bent verantwoordelijk voor hun agenda. Je vervult een beleidsondersteunende en een uitvoerende rol.

1 communicatiemedewerker wijkwerking

Niveau B - voltijds contractueel.

Je bouwt een wijkgerichte communicatie uit en volgt deze op in het kader van de stedelijke wijkwerking in nauwe samenwerking met de wijkmanager.

1 assistent-dienstleider voor de bibliotheek

Niveau B - voltijds contractueel - voor de samenstelling van een werfreserve. Je coördineert en begeleidt verschillende deelaspecten van het bibliotheekwezen.

1 jeugdwereldwinkler voor de dienst welzijn

Niveau C - voltijds contractueel

Je bent werkzaam binnen de sectoren jeugdwerking, armoede en integratie. Je taak bestaat erin de toegankelijkheid van en de aansluiting bij jeugdwerkinitiatieven te verhogen.

1 technisch assistent-kasseier voor de cel wegenis

Niveau D - voltijds statutair.

De ideale kandidaat voldoet aan de volgende eisen :

Jurist : houder zijn van het universitair einddiploma in de rechten.

Kabinetsmedewerker schepenen : houder zijn van een universitair einddiploma of hiermee gelijkgesteld en voldoen aan het functieprofiel.

Communicatiemedewerker wijkwerking : houder zijn van een diploma hoger onderwijs van het korte type of gelijkgesteld of van een diploma hoger onderwijs van 1 cyclus hetzij van het studiegebied sociaal agogisch werk, in één van de volgende studiegebieden : handelswetenschappen en bedrijfskunde : richting communicatie-beheer of onderwijs of sociaal-agogisch werk.

Assistent-dienstleider : een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen of een HOKT-diploma of het diploma hierbij gelijkgesteld en bij aanwerving het bewijs voorleggen dat men met succes vorming van minstens 125 uren gevolgd heeft hetzij bereid zijn deze bijkomende opleiding van minstens 125 uren te volgen vanaf de aanwervingsdatum binnen de drie jaar. De proeftijd van 1 jaar is jaarlijks verlengbaar met 1 jaar tot een maximum van 3 jaar.

Jeugdwereldwinkler : houder zijn van een diploma van hoger secundair of gelijkgesteld onderwijs en 2 jaar nuttige ervaring in jeugdwerking bewijzen.

Technisch assistent : geen diplomavoorwaarden en 2 jaar nuttige ervaring bewijzen.

De kandidaten dienen te slagen in een vergelijkend aanwervings-examen. De stad biedt maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, woon-werkverkeer met openbaar vervoer wordt integraal terugbetaald, fietsvergoeding, premies bij geboorte en huwelijk.

Interesse ?

Kandidaatstellingen moeten aangetekend toekomen of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden uiterlijk 22 maart 2008 bij het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 57, 2500 Lier. Ze dienen vergezeld van CV en kopie van het diploma.

Verdere inlichtingen, functieprofiel en taakomschrijving, zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst van de stad op het nummer 03-800 03 20, per e-mail personeelsdienst@lier.be of op de website www.lier.be

(7755)

Stad Herentals

—

Het stadsbestuur van Herentals heeft een statutaire betrekking vacant voor : bestuurssecretaris (m/v) technische dienst administratie, niveau A

Aanwervingsvoorwaarden : in het bezit zijn van een diploma dat toegang geeft tot het niveau A en slagen voor een aanwervingsexamen.

De kandidaatstellingen kunnen tot en met 28 maart 2008 gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, administratief centrum, Augustijnenlaan 30, 2200 Herentals. De kandidaatstellingen moeten vergezeld zijn van een kopie van het gevraagde diploma. Een duidelijk en uitgebreid CV is wenselijk.

Bijkomende inlichtingen en uitgebreide aanwervingsvoorwaarden zijn op eenvoudige aanvraag te verkrijgen bij de personeelsdienst in het administratief centrum, op het nummer 014-28 50 50 of info@herentals.be. U vindt deze informatie ook op www.herentals.be

(7756)

Conseil économique et social de la Région wallonne

—

Le Conseil économique et social de la Région wallonne recrute :

un(e) agent(e) d'accueil;

un(e) technicien(ne) d'entretien de collectivité.

Agent(e) d'accueil

Fonction

Intégrer une équipe de cinq personnes chargées d'assurer les missions suivantes :

accueillir et orienter les visiteurs,

recevoir et transmettre les communications téléphoniques;

assurer la réservation des salles;

préparer les salles de réunion (équipements techniques, boissons);

reproduire, scanner, faxer et envoyer des documents;

distribuer le courrier en interne;

gérer des fournitures diverses.

Profil

Les compétences suivantes sont requises :

très bonne présentation;

facilité de contact et d'élocution;

disponibilité;

esprit d'équipe;

connaissances techniques de base en audio-visuel et en informatique (messagerie et internet).

Une expérience d'un an dans une fonction similaire constitue un atout supplémentaire.

Technicien(ne) d'entretien de collectivité

Fonction

exécuter des petits travaux de maintenance des bâtiments, de manutention et de rangement;

effectuer des travaux d'expédition de documents;

préparer les salles de réunion (équipements techniques, boissons);

effectuer des tâches de coursier.

Profil

Les compétences suivantes sont requises :

compétences de base en plomberie, électricité, menuiserie et peinture;

compétences techniques de base en audio-visuel;

capacité d'initiative;

esprit d'équipe;

posséder le permis de conduire B.

Rémunération

La barème de rémunération appliqué est celui correspondant au rang D3 de la fonction publique wallonne (traitement mensuel brut de base de 1.580 €).

Conditions d'admission

être belge ou citoyen d'un Etat membre de l'Union européenne;

jouir des droits civils et politiques;

être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.

Dépôt des candidatures

Le dossier de candidature doit être envoyé, sous pli recommandé, au plus tard le 31 mars 2008, à Mme Diliberto, conseillère en recrutement-sélection, Trace !, boulevard de la Sauvenière 60, à 4000 Liège.

Le dossier de candidature comprendra :

une lettre de motivation;

un curriculum vitae détaillé;

une attestation justifiant de l'expérience éventuelle;

un extrait du casier judiciaire.

Des épreuves d'admission seront organisées à Liège.

(7757)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Antwerpen

Arrestnummer 136/2008

Repertoriumnummer 2008/333

Parket-generaalnummer 2007/VZ/45 2006/P/1294

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 21 januari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, vijftiende kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 168 : Vranken, Beatris, arbeidster, geboren te Neerpelt op 10 juni 1964, wonende te 3900 Overpelt, Rietstraat 40, Belg, beklagde,

Veroordeeld is tot :

een hoofdgevangenisstraf van drie maanden met uitstel voor een termijn van drie jaar;

een geldboete van 100,00 euro $\times$ 5 = 500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van één maand;

een beroepsverbod conform artikelen 1 en 1bis K.B. 24 oktober 1934 gedurende zes jaar.

Uit hoofde van :

not. nr. HA21.99.517-03

als dader/mededader;

te Overpelt en bij samenhang elders in het gerechtelijk arrondissement Hasselt en/of het Rijk op de hierna bepaalde data;

als zaakvoerder van de handelsvennootschap de BVBA Intersprint, transportonderneming, met maatschappelijke zetel te 3900 Overpelt, Rietstraat 40, KBO nr. 0478.331.249, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 30 januari 2003.

A.I. tussen 1 januari 2002 en 31 januari 2003

het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet om de faillietverklaring uit te stellen;

A.II. tussen 3 juli 2002 en 31 januari 2003

verzuim aangifte faillissement binnen de gestelde termijn om faillietverklaring uit te stellen.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 7 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 665.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 7 februari 2008.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(7758)

Arrestnummer 264/2008

Repertoriumnummer 2008/653

Parket-generaalnummer 2007/P/542

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 11 februari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, vijftiende kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 336 : Uit den Bogaert, Philip Maria Henri, geboren te Antwerpen op 14 juni 1966, wonende te 2990 Wuustwezel, Kleinenberg 26, Belg, beklaagde,

Veroordeeld is tot :

voor de hierna vermelde vermengde feiten tot :

een hoofdgevangenisstraf van vijf maanden;

een geldboete van 100,00 euro $\times$ 5 = 500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van één maand;

een beroepsverbod conform artikel 1bis K.B. 24 oktober 1934 gedurende tien jaar om persoonlijk of via een tussenpersoon een koopmans-bedrijf uit te oefenen;

Uit hoofde van :

not. nr. AN21.99.364-00

te Rumst, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of, bij samenhang, elders in het Rijk;

als dader/mededader;

D. tussen 22 oktober 2000 en 7 november 2001, op niet nader te bepalen datum, of in meerdere malen, op niet nader te bepalen data

misbruik van vertrouwen :

I. tussen 17 januari 2001 en 19 maart 2002, op niet nader te bepalen datum

als zaakvoerder van de handelsvennootschap CVOHA U.D.B. Transport, met maatschappelijke zetel te 2840 Rumst, Molenbergstraat 18, KBO nr. 0463.494.704, waarvan het faillissement werd uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 18 januari 2001, verzuim naleving verplichtingen artikel 53 faillissementswet, nl. geen gevolg gegeven aan oproepingen van de rechter-commissaris en de curator of hen de vereiste inlichtingen niet te hebben verstrekt.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 29 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 1027/2008.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 29 februari 2008.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(7759)

Arrestnummer 265/2008

Repertoriumnummer 2008/654

Parket-generaalnummer 2007/P/666

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 11 februari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, vijftiende kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 337 : Uit den Bogaert, Philip Maria Henri, zelfstandige, geboren te Antwerpen op 14 juni 1966, voorheen wonende te 2957 EW Nieuw-Lekkerland (Nederland), Schoenerstraat 14, thans 2990 Wuustwezel, Kleinenberg 26, Belg, beklaagde,

Veroordeeld is tot :

een hoofdgevangenisstraf van acht maanden;

een geldboete van 250/40,3399 euro $\times$ 200 = 1.239,47 euro of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden;

verbod voor een termijn van tien jaar om de functies zoals omschreven in artikelen 1 en 1bis K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 uit te oefenen.

Uit hoofde van :

not. nr. ME75.98.1250-01

als dader/mededader;

als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap de BVBA Riphma, waarvan bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 5 november 2001, het faillissement open werd verklaard en die zich bijgevolg in staat van faillissement bevindt :

A. te Duffel, op 1 september 2001, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuim tijdig aangifte te doen van het faillissement

B. te Duffel, in de periode tussen 1 september 2001 en 5 november 2001, niet voldoen aan de R.S.Z.-bijdrage om zich geld te verschaffen

C. te Duffel, in de periode tussen 1 september 2001 en 7 november 2001, meermaals, verduisteren of verbergen van activa

D. te Duffel, meermaals op niet nader te bepalen tijdstippen en minstens op 6 november 2001, boeken doen verdwijnen

E. te Duffel, meermaals en minstens op 13 oktober 2000, 8 februari en 5 maart 2001, gebruik gemaakt van goederen of krediet van de rechtspersoon hoewel hij wist dat zulks in het nadeel van de vermogensbelastingen van de rechtspersoon of van die van de schuldeisers of vennoten was.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 29 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 1028/2008.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 29 februari 2008.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(7760)

Arrestnummer C/267/08

Repertoriumnummer 2008/656

Parket-generaalnummer 2007/VZ/41 2006/P/1108

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 11 februari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, vijftiende kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 340 : Mortelmans, Gommar Jozef Leona, loodgieter, geboren te Lier op 30 mei 1949, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lange Zandstraat 11, Belg, beklaagde - verzetdoende partij,

Veroordeling :

Het hof verklaart het verzet tegen het verstekarrest van dit hof, d.d. 21 mei 2007, ontvankelijk, en veroordeelt beklaagde voor de vermengde feiten A en B tot :

een hoofdgevangenisstraf van acht maanden met uitstel voor een periode van drie jaar;

een geldboete van 200 euro $\times$ 5 = 1.000 euro of een vervangende gevangenisstraf van veertig dagen.

Uit hoofde van :

not. nr. ME75.DH.102-99

als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap Lierse Maatschappij Dakwerken, naamloze vennootschap naar het recht van de staat Delaware, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lange Zandstraat 11, waarvan het faillissement werd uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 29 september 2003

A. te Mechelen op 1 oktober 2002, verzuimd tijdig aangifte te doen van faillissement;

B. te Sint-Katelijne-Waver van 1 januari 2002 tot en met 29 september 2003, geen passende boekhouding gevoerd en/of de bijzondere wetsvoorschriften niet in acht genomen (zoals verbeterd en heromschreven).

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 29 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 1029/2008.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 29 februari 2008.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(7761)

Arrestnr. 214/2008

Repertoriumnr. 2008/566

Parket-generaalnr. 2004/P/1341

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 6 februari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 9e kamer, recht doende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 280 : Gysels, Benjamin Carolus Stephanus, accountant, geboren te Borgerhout op 14 januari 1958, wonende te 2160 Wommelgem, Welkomstraat 70.

Beklaagde.

Veroordeeld is :

voor de hierna vermelde en vermend verklaarde feiten, tot :

een hoofdgevangenisstraf van 1 jaar met uitstel gedurende een termijn van vijf jaar;

een fiscale geldboete van 500.000 BEF omgezet in euro zijnde 12.394,68 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

Uit hoofde van :

not. nr. AN75.FI.674-95

Te Antwerpen en/of te Brasschaat en/of te Wommelgem, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of, bij samenhang, elders in het Rijk,

tussen 31 december 1989 en 4 juni 1999, op niet nader te bepalen data, of op de hiernabepaalde data, de feite de achtereenvolgende en voortdurende uiting zijnde van eenzelfde opzet, het laatste feit gepleegd zijnde op 3 juni 1999,

als dader/mededader,

A. valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren,

I. met betrekking tot de BVBA De Roode Leeuw in vereffening, tussen 27 september 1993 en 28 februari 1995, het gebruik van dan of voortgezet zijnde tot 21 september 1995,

II. met betrekking tot de BVBA Hoebras in vereffening, op 16 januari 1995, het gebruik van dan of voortgezet zijnde tot 1 februari 1996,

B.

valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren,

als mededader, van de BVBA De Roode Leeuw in vereffening, drankgelegenheid, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 219610, waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Antwerpen, Lange Lobroekstraat 121-123, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen op 21 september 1995,

als mededader, van de BVBA Hoebras in vereffening, enkel bestaande voor haar maatschappelijke zetel, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 254939 waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Antwerpen, Lange Lobroekstraat 121-123, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen op 1 februari 1996,

afgevaardigd bestuurder van NV D.R.L., verbruikssalon, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 310499, waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Wommelgem, Welkomstraat 68, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 23 oktober 1997,

als afgevaardigd bestuurder van NV Aniwa, spijshuis, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 310500, waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd te Wommelgem, Welkomstraat 68, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen op 23 april 1998,

als afgevaardigd bestuurder van de NV Gyvago, welke vanaf 1 augustus 1990 als zaakvoerder optrad van de BVBA Compuser, groothandel in boeken, tijdschriften, kranten en alle andere gedrukte werken, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 201152, waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Wommelgem, Welkomstraat 68, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 april 1998,

als zaakvoerder van BVBA Gybofac, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 272403 waarvan de maatschappelijke zetel laatst gevestigd was te Wommelgem, Welkomstraat 68, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 3 juni 1999,

I. met betrekking tot de BVBA De Roode Leeuw in vereffening tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

a.

tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

b. (zoals gepreciseerd)

tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

c.

tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

c.

tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

d.

tussen 2 mei 1994 en 22 september 1995,

e.

op 30 november 1994,

f.

op 30 november 1994,

g.

tussen 1 januari 1995 en 22 september 1995,

h.

II. met betrekking tot de BVBA Hoebras in vereffening,

tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,

a.

tussen 16 januari 1995 en 2 februari 1996,

b.

III. met betrekking tot de NV D.R.L.,

tussen 31 december 1994 en 1 januari 1996,

a.

op 31 december 1996,

b.

IV. met betrekking tot de NV Aniwa,

tussen 31 december 1994 en 1 januari 1996,

a.

tussen 6 februari 1995 en 1 januari 1996,

b.

tussen 31 december 1995 en 1 januari 1997,

- c.
- V. met betrekking tot de BVBA Compuserv, op 31 december 1992,
- a.
- tussen 31 november 1993 en 1 januari 1994,
- b.
- tussen 31 december 1993 en 1 januari 1997,
- c.
- VI. met betrekking tot de BVBA Gybofac, tussen 4 juni 1993 en 1 januari 1994,
- a.
- tussen 29 juni 1995 en 1 januari 1996,
- b.
- tussen 1 januari 1995 en 4 juni 1999,
- c.
- C.
- Inbreuk op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, valsheid in geschriften en/of gebruik valse stukken (zoals aangepast)
- I. met betrekking tot de BVBA Compuserv, tussen 14 februari 1991 en 2 juli 1995,
- II. met betrekking tot de BVBA Gubofac, op 31 december 1990,
- D.
- als verantwoordelijke, in rechte of in feite van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. in de hoedanigheden en onder de omstandigheden nader omschreven onder tenlastelegging B,
- I. de boeken of boekhoudkundige bescheiden geheel of gedeeltelijk te hebben doen of laten verdwijnen
- a. met betrekking tot de BVBA De Roode Leeuw in vereffening, tussen 21 november 1994 en 22 september 1995,
- 1 t.e.m. 12
- b. met betrekking tot de BVBA Hoebras in vereffening, tussen 16 juni 1993 en 2 februari 1996,
- 1 t.e.m. 16
- c.
- met betrekking tot de NV DRL tussen 16 februari 1995 en 24 oktober 1997,
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 16 februari 1995 en 13 maart 1997
- 1 t.e.m. 10
- d.
- met betrekking tot de NV Aniwa, tussen 16 februari 1995 en 24 april 1998,
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 16 februari 1995 en 7 januari 1997
- 1 t.e.m. 12
- e. met betrekking tot de BVBA Compuserv, tussen 31 juli 1990 en 11 november 1996, heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 31 juli 1990 en 1 oktober 1996
- 1 t.e.m. 7
- tussen 30 oktober 1996 en 3 april 1998,
- 8
- f. met betrekking tot de BVBA Gybofac, tussen 1 januari 1990 en 4 juni 1999,
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 1 januari 1990 en 25 mei 1998
- 1 t.e.m. 6
- II. een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen
- a. met betrekking tot de BVBA De Roode Leeuw in vereffening, op 16 juni 1993
- 1 misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)
- tussen 31 maart 1995 en 22 september 1995,
- 2
- tussen 31 maart 1995 en 22 september 1995,
- 3.
- tussen 1 januari 1995 en 22 september 1995,
- 4.
- tussen 1 januari 1995 en 22 september 1995,
- 5.
- tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,
- 6.
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 1 januari 1994 en 21 november 1994
- tussen 1 januari 1994 en 1 januari 1995,
- 7.
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 1 januari 1994 en 21 november 1994
- tussen 13 november 1994 en 1 januari 1995,
- 8.
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 13 november 1994 en 21 november 1994
- b. met betrekking tot de BVBA Hoebras in vereffening, op 16 januari 1995,
- c. met betrekking tot de NV DRL
- tussen 6 februari 1995 en 24 oktober 1997,
- 1
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 6 februari 1995 en 13 maart 1997
- tussen 6 februari 1995 en 24 oktober 1997,
- 2 (zoals gepreciseerd)
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 6 februari 1995 en 13 maart 1997
- op 8 maart 1995, 15 juni 1995, 21 september 1995 en 15 november 1995,
3. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)
- d. met betrekking tot de NV Aniwa, tussen 31 december 1994 en 1 januari 1996,
1. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)
- tussen 6 februari 1995 en 24 april 1998,
- 2.
- heromschrijving—misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 6 februari 1995 en 7 januari 1997
- tussen 6 februari 1995 en 24 april 1998,
- 3.
- heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 6 februari 1995 en 7 januari 1997
- tussen 31 december 1995 en 1 januari 1997,
4. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)
- tussen 31 december 1995 en 24 april 1998,

5.

heromschrijving misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 31 december 1995 en 7 januari 1997

e. met betrekking tot de BVBA Compuserv,

op 3 mei 1991,

1. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

op 1 januari 1993,

2. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

op 28 juli 1994,

3. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

op 4 oktober 1994,

4. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

op 8 november 1994,

5. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven en gepreciseerd)

op 21 december 1994,

6. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

tussen 31 november 1993 en 1 januari 1994,

7. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

tussen 31 december 1993 en 1 januari 1995,

8. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

f. met betrekking tot de BVBA Gybofac

tussen 12 januari 1996 en 5 februari 1997,

1. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

op 29 november 1994,

2. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

tussen 31 december 1994 en 4 juni 1999,

3.

heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 31 december 1994 en 25 maart 1998

tussen 31 december 1994 en 4 juni 1999,

4.

heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 31 december 1994 en 25 maart 1998

tussen 1 juni 1998 en 15 januari 1999,

5.

tussen 8 april 1994 en 4 juni 1999,

6.

heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 8 april 1994 en 25 maart 1998

tussen 11 december 1998 en 29 mei 1999,

7.

tussen 29 september 1996 en 1 januari 1999,

8.

heromschrijving : misbruik van vertrouwen, voorzover deze feiten werden gepleegd tussen 29 september 1996 en 25 maart 1998

tussen 8 december 1994 en 31 december 1994,

9. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

tussen 4 juni 1993 en 1 januari 1994,

10. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

tussen 29 juni 1995 en 1 januari 1996,

11. misbruik van vertrouwen (zoals heromschreven)

E.

tussen 31 oktober 1995 en 1 juli 1997, in meerdere malen ondermeer op 15 juli 1996, misbruik van vertrouwen

F.

als verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging B,

I.

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, teegestemd te hebben in al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, nl. door het creëren van een kunstmatig en ruineus krediet, nl.

c. met betrekking tot de NV DRL

op niet nader te bepalen data tussen 12 maart 1997 en 24 oktober 1997 en in elk geval nog op 23 oktober 1997, (zoals aangepast)

d. met betrekking tot de NV Aniwa

op niet nader te bepalen data tussen 6 januari 1997 en 24 april 1998 en in elk geval nog op 23 april 1998 (zoals aangepast)

e. met betrekking tot de BVBA Compuserv,

op niet nader te bepalen data tussen 30 september 1996 en 3 april 1998 en in elk geval nog op 2 april 1998 (zoals aangepast),

f. met betrekking tot de BVBA Gybofac,

op niet nader te bepalen data tussen 25 mei 1998 en 4 juni 1999 en in elk geval nog op 3 juni 1999 (zoals aangepast),

II. met het oogmerk om de faillietverklaring, verzuimd te hebben binnen de wettelijk gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

c. met betrekking tot de NV DRL

op 14 april 1997 (zoals aangepast)

d. met betrekking tot de BVBA Aniwa

op 8 februari 1997 (zoals aangepast)

e. met betrekking tot de BVBA Gybofac

op 26 juni 1998 (zoals aangepast)

G. als verantwoordelijke in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, in de hoedanigheid en de omstandigheden, nader omschreven onder de tenlastelegging B., verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven,

I. tussen 2 juni 1999 en 24 juli 1999,

I.

Inbreuk op het BTW-Wetboek, als belastingplichtige geen correcte BTW-aangiften te hebben ingediend en/of geen BTW te hebben betaald (zoals aangepast)

I. met betrekking tot de BVBA Compuserv

tussen 14 februari 1991 en 2 juli 1995,

II. met betrekking tot de BVBA Gybofac, III. op 31 december 1990,

a.

tussen 1 januari 1991 en 1 januari 1996,

b.

J. inbreuk op de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een handelsvennootschap, niet een voor de aard en omvang van het bedrijf van de onderneming passende boekhouding te hebben gevoerd (zoals aangepast)

I. met betrekking tot de BVBA De Roode Leeuw in vereffening, tussen 31 december 1989 en 22 september 1995,

II. met betrekking tot de BVBA Hoebras in vereffening, tussen 1 januari 1990 en 2 februari 1996,

III. met betrekking tot de NV DRL, tussen 6 februari 1995 en 24 oktober 1997,

IV. met betrekking tot de NV Aniwa, tussen 6 februari 1995 en 24 april 1998,

V. met betrekking tot de BVBA Compuserv, tussen 1 augustus 1990 en 31 december 1996,

VI. met betrekking tot de BVBA Gybofac
tussen 1 januari 1990 en 4 juni 1999.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,
Antwerpen,
(Get.) W. Defoort,
adjunct-griffier.

(7762)

Arrestnr. 2007/1551

Reperteriumnr. 2007/3699

Parket-generaalnr. 2006/P/706

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken op 26 september 2007 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, 9e kamer, recht doende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 2045: Vandeven, Frans Jozef, geboren te Olen op 4 december 1939, wonende te 2250 Olen, Lammerdries-Winkelstraat 5, beklagde.

Veroordeeld is :

voor de hierna vermelde vermengde feiten, tot :

een hoofdgevangenisstraf van 10 maanden, met uitstel gedurende een termijn van 5 jaar;

een geldboete van 1.000/40,3399 EUR $\times$ 200 = 4.957,87 EUR of een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

een verbod om gedurende een termijn van 5 jaar de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België bedoeld in art. 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

uit hoofde van :

not. nr. TU20.99.100158-01

A.

Te Olen tussen, 31 maart 1998 en 3 april 2001, meermaals

als dader/mededader

valsheid in geschriften en gebruik van het vals stuk, wetende dat het vals was

B.

Te Olen, op 1 januari 2000 als dader/mededader

als bestuurder, van de handelsvennootschap NV Wooncentrum Van De Ven, die zich in staat van faillissement bevindt, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, nl. gelden

(zoals aangepast, gepreciseerd en beperkt)

C.

te Olen, tussen 30 September 1998 en 1 juni 2000

misbruik van vrouwen

F. 1 t/e/m 17

Te Olen en elders in het Rijk, tussen 31 juli 2000 en 9 mei 2001, meermaals

zonder voorafgaand teereikend en beschikbaar fonds, een cheque uitgegeven te hebben.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 28 september 2007.

De adjunct-griffier : (get.) W. Defoort.

(7763)

Arrestnummer 242/2008

Repertoriumnummer 2008/599

Parket-generaalnummer 2006/P/1242

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 7 februari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, negende kamer, recht doende in correctionele zaken, inzake :

Nr. 302 : Teulinckx, Ghislain Robert Eugene, zonder gekend beroep, geboren te Wilrijk op 27 juni 1938, wonende te Kinshasa (Rép. Dém. du Congo), avenue des Palmiers 32-38, woonstkeuze doende bij zijn raadsman Mr. J. Mas, advocaat, met studie te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12,

Beklaagde,

Blijkt dat het hof :

vaststelt dat beklaagde werd veroordeeld bij een in kracht van gewijsde gedane veroordeling van de correctionele rechtbank te Antwerpen, d.d. 19 november 1997, waarbij deze o.m. werd veroordeeld tot :

- een hoofdgevangenisstraf van twee jaar;

- een geldboete van 1 500 BEF te vermeerderen met 100 = 150 000 BEF of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden;

dat de hierna vermelde en bewezen verklaarde feiten en de feiten die het voorwerp uitmaakten van voormelde veroordeling de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet;

dat de reeds definitief opgelegde straffen een onvoldoende bestraffing zijn voor alle feiten samen en beklaagde veroordeeld tot een bijkomende straf :

- een hoofdgevangenisstraf van een jaar;

- een geldboete van 2.000 / 40,2288 EUR $\times$ 200 = 9.915,74 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden;

Uit hoofde van :

not. nr. AN20.99.1393-96

te Antwerpen en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of bij samenhang, elders in het Rijk, zoals hierna bepaald

A. valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken, wetende dat ze vals waren

I. te Antwerpen (Borgerhout), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 8 februari 1995 en 27 september 1996, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 september 1996;

II. te Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 14 februari 1995 en 27 mei 1997, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 mei 1997;

B. als gefailleerde handelaar/verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als feitelijk zaakvoerder van

de BVBA AG International Limited, met zetel te Borgerhout, Pl. en Moretuslei 137, bus 1, H.R. Antwerpen 308163, op dagvaarding bij verstek failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 september 1996;

van de BVBA Electrobox, met zetel te Antwerpen, Carnotstraat 23, H.R. Antwerpen 303845, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel, d.d. 26 mei 1997,

I. de boeken of bescheiden, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen, nl.

a. te Antwerpen (Borgerhout), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 8 februari 1995 en 27 september 1996, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 september 1996;

b. te Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 14 februari 1995 en 27 mei 1997, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 mei 1997;

II. een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, nl.

a. te Antwerpen (Borgerhout), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op niet nader te bepalen datum tussen 1 september 1996 en 26 september 1996 (zoals verbeterd en beperkt);

b. 1 en 2

te Antwerpen, op niet nader te bepalen data tussen 26 maart 1995 en 27 mei 1997 (zoals verbeterd) :

C. oplichting,

te Aartselaar,

I. op niet nader te bepalen data, tussen 19 juni 1995 en 29 juni 1995, in meerdere malen;

II. op 24 oktober 1995 (zoals verbeterd);

III. op 15 februari 1996;

D. te Antwerpen,

tussen 21 februari 1991 en 30 juli 1991, zoals hierna bepaald de feiten sub I en II de achtereenvolgende en voortdurende uiting zijnde van schuldig opzet, het laatste feit gepleegd zijnde op niet nader bepaalde datum tussen 6 juni 1991 en 30 juli 1991, de verjaring van de strafvordering gestuit zijnde door rechtsgeldige daden van onderzoek of van vervolging, nl. door het proces-verbaal nr. AN70.39.100497/96, d.d. 9 mei 1996, van de rijkswacht Aartselaar (AN72.CP.37033/92, st. 4/8) misbruik van vertrouwen;

II. op niet nader te bepalen datum, tussen 6 juni 1991 en 30 juli 1991;

E. als gefailleerde handelaar/verantwoordelijke, in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als feitelijke zaakvoerder van

de BVBA AG International Limited, met zetel te Borgerhout, Pl. en Moretuslei 137, bus 1, H.R. Antwerpen 308163, op dagvaarding, bij verstek failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 september 1996;

van de BVBA Electrobox, met zetel te Antwerpen, Carnotstraat 23, H.R. Antwerpen 303845, op bekentenis failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel, d.d. 26 mei 1997;

I. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, nl.

a. te Antwerpen (Borgerhout), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 8 februari 1995 en 27 september 1996, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 september 1996;

b. te Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 14 februari 1995 en 27 mei 1997, het laatste feite gepleegd zijnde op 26 mei 1997;

II. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd aangifte te doen van het faillissement binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn

a. op 27 april 1996 (zoals verbeterd);

b. op 28 april 1995 (zoals verbeterd) :

F. uitgifte cheque zonder dekking (zoals verbeterd)

I. te Antwerpen, op 11 september 1995,

A. en b.;

III. te Aartselaar, op 15 februari 1996;

H. inbreuk op de wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen

I. te Antwerpen (Borgerhout), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 8 februari 1995 en 27 september 1996, het laatste feit gepleegd zijnde op 26 september 1996;

II. te Antwerpen, op niet nader te bepalen data, tussen 14 februari 1995 en 27 mei 1997, het laatste feite gepleegd zijnde op 26 mei 1997.

Beklaagde bevindt zich in staat van wettelijke herhaling.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 8 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 2008/979.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 26 februari 2008.

(Get.) W. Defoort, adjunct-griffier.

(7764)

Arrestnummer 241/2008

Repertoriumnummer 2008/597

Parket-generaalnummer 2006/P/496

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken door het hof van beroep op 7 februari 2008, zitting houdende te Antwerpen, negende kamer, recht doende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 301 : Wouters, Marcella Isabella, gepensioneerde, geboren te Kapellen op 21 december 1942, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Schaliehoevestraat 85C,

Beklaagde

Veroordeeld is tot :

voor de hierna vermelde en vermengd verklaarde feiten, tot :

een hoofdgevangenisstraf van dertig maanden met uitstel voor een termijn van vijf jaar;

een geldboete van 2.000,00 euro $\times$ 5 = 10.000,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden;

het verbod om, zich persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van de vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen en dit voor een termijn van tien jaar (bij toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934);

het verbod om, persoonlijk of door een tussenpersoon, een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een termijn van tien jaar (bij toepassing van artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934);

Uit hoofde van :

not. nr. AN20.99.1416-00

te Antwerpen, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of, bij samenhang, elders in het Rijk, tussen 23 augustus 1994 en 31 oktober 2003, op niet nader te bepalen data, en/of onder meer op de hierna bepaalde data, de feiten de achtereenvolgende en voortdurende uiting zijnde van eenzelfde opzet, het laatste feit gepleegd zijnde op 30 oktober 2003;

A. meermaals, tussen 16 februari 1997 en 13 mei 2001, op niet nader te bepalen data, in de hoedanigheden en omstandigheden in de tenlastelegging C vermeld

bescheiden m.b.t. boekhouding en jaarrekeningen van ondernemingen hebben doen verdwijnen

feiten, voor zover gepleegd na 1 januari 1998, strafbaar gesteld als valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken wetende dat ze vals zijn (zoals aangepast);

II. meermaals, tussen 10 oktober 2000 en 31 oktober 2003, op niet nader te bepalen data en/of, onder meer, op de hierna vermelde data

valsheid in geschriften en gebruik valse stukken wetende dat ze vals zijn (zoals aangepast);

C. meermaals, tussen 16 februari 1997 en 13 april 2001, op niet nader te bepalen data en/of onder meer, op de hierna vermelde data

als zaakvoerder van de handelsvennootschap BVBA Marcella Wouters Parfums, met maatschappelijke zetel te 2950 Kapellen, Petunialaan 5, K.B.O. nr. 0448.420.310, waarvan het faillissement werd uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 april 2001

I. bescheiden m.b.t. boekhouding en jaarrekeningen van ondernemingen hebben doen verdwijnen;

II. verduistering of verberging activa, waaronder minstens :

meermaals, tussen 7 oktober 1997 en 16 april 1999;

D. meermaals, tussen 10 oktober 2000 en 31 oktober 2003, op niet nader te bepalen data en/of, onder meer, op de hierna vermelde data

als afgevaardigd bestuurder van de handelsvennootschap Parfums et Cadeaux, naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Timmermanswerf 1, K.B.O. nr. 0456.552.571, waarvan het faillissement werd uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 30 oktober 2003

I.

voor zover gepleegd tussen 10 oktober 2000 en 1 juni 2002

misbruik van vertrouwen;

voor zover gepleegd tussen 31 mei 2002 en 31 oktober 2003

bescheiden m.b.t. boekhouding en jaarrekeningen van ondernemingen hebben doen verdwijnen

(zoals heromschreven);

II. eerste gedachtestreepje

voor zover gepleegd tussen 1 september 2001 en 1 juni 2002

misbruik van vertrouwen;

voor zover gepleegd tussen 31 mei 2002 en 31 oktober 2003

verduistering of verberging activa

(zoals heromschreven);

II. tweede gedachtestreepje

verberging activa

op 30 oktober 2003 (zoals aangepast)

D.II. derde gedachtestreepje

voor zover gepleegd tussen 10 oktober 2000 en 1 juni 2002

misbruik van vertrouwen;

voor zover gepleegd tussen 31 mei 2002 en 31 oktober 2003

verduistering of verberging activa

(zoals heromschreven);

G

a) meermaals, tussen 6 februari 1997 en 13 april 2001, op niet nader te bepalen data, maar in elk geval nog op 12 april 2001 (zoals aangepast)

creëren van kunstmatig en ruïneus krediet om de faillietverklaring uit te stellen;

G. b) op 8 maart 1997 (zoals aangepast)

verzuim aangifte faillissement binnen de gestelde termijn om faillietverklaring uit te stellen;

G. c) meermaals, op niet nader te bepalen data, in de periode tussen 12 april 2001 en 22 november 2001 (zoals aangepast)

onjuiste inlichtingen verstrekt aan curator;

H. 1) op 2 juli 2002 (zoals aangepast)

verzuim aangifte faillissement binnen de gestelde termijn om faillietverklaring uit te stellen;

H. 2) meermaals, op niet nader te bepalen data, in de periode tussen 29 oktober 2003 en 29 april 2004 (zoals aangepast)

onjuiste inlichtingen verstrekt aan curator;

J. bij samenhang, te Vilvoorde, in het gerechtelijk arrondissement Brussel, meermaals, tussen 23 augustus 1994 en 11 april 1999, op de hierna bepaalde data

uitgifte cheque zonder dekking

J.I. 24 augustus 1994;

J.II. 30 oktober 1994;

J.III. 30 oktober 1994;

J.IV. 30 april 1995;

J.V. 10 april 1999;

K. meermaals, tussen 22 juni 1999 en 4 februari 2000, op niet nader te bepalen data

bedrieglijk wegmaken van in beslag genomen voorwerpen;

L. meermaals, tussen 25 mei 1999 en 4 februari 2000, op niet nader te bepalen data

bedrieglijk wegmaken van in beslag genomen voorwerpen.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 14 februari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 997/2008.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 26 februari 2008.

(Get.) W. Defoort, adjunct-griffier.

(7765)

Arrestnummer C/45/08

Repertoriumnummer 2008/95

Parket-generaalnummer 2006/P/404

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken op 9 januari 2008 door het hof van beroep, zitting houdende te Antwerpen, negende kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Nr. 40 : Van Loon, Franciscus Martina Marinus Johannes, zelfstandige, geboren in Oud en Nieuw Gastel (Nederland) op 7 augustus 1956, wonende te 2223 Heist-op-den-Berg (Schriek), Langstraat 61C

Beklaagde,

Veroordeeld is tot :

een hoofdgevangenisstraf van een maand, met uitstel gedurende een termijn van drie jaar;

een geldboete van $100 \times 5 = 500$ euro of een vervangende gevangenisstraf van acht dagen;

Uit hoofde van :

not. nr. ME75.DH.61-03

als dader/mededader;

te Heist-op-den-Berg, meermaals tussen 1 september 2003 en 21 januari 2004;

B. als bestuurder, in rechte of in feite, van de handelsvennootschap BVBA ECP Europe, met maatschappelijke zetel te 2223 Heist-op-den-Berg (Schriek), Langstraat 61C, waarvan het faillissement werd uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 22 september 2003, met bedrieglijk opzet of met oogmerk om te schaden een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Aldus opgesteld,

Antwerpen, 14 januari 2008.

Reg. rechten in debet nr. 583/2008.

Expeditierecht in debet : 2,85 euro.

Afgeleverd aan de procureur-generaal op 4 februari 2008.

(Get.) W. Defoort, adjunct-griffier.

(7766)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 18 september 2007, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van 5 januari 2005, op verzet tegen verstekvonnis van 13 oktober 2004 werd :

Speleers, Isabelle Marie-Rose Thérèse, zonder beroep, geboren te Kortrijk op 12 mei 1966, wonende te 2550 Kontich, Grote Steenweg 12, doch verblijvende te 8000 Brugge, Smedenstraat 12;

beklaagd van

B. te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen tijdstip kort na 5 oktober 2001,

als mededader (st. 257), van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA Axys, H.R. Gent 193353, met zetel te 9000 Gent, Apostelhuizen 26/18, als zodanig verklaard bij vonnis van 5 oktober 2001 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet verklaard op 1 januari 2002 (st. 277), bij inbreuk op art. 489ter, 1° S.W., met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

verwezen wegens :

B. tot een hoofdgevangenisstraf van zes maanden met gewoon uitstel drie jaar en een geldboete van $500 \times 200/40,3399 = 2.478,94$ EUR of 2 maanden met gewoon uitstel drie jaar.

Beveelt dat deze beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de opposant, veroordeeld zijnde uit hoofde van valsheid en gebruik van valsheid in geschriften, een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489bis en 489ter van het Strafwetboek,

overeenkomstig art. 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondenteffectenmakelaar uit te oefenen,

en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, voor een periode van drie jaar.

Vijfentwintig EUR $\times$ 5,5 = 137,50 EUR (slachtofferfonds).

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend op 2 oktober 2007.

Bij arrest van het hof van cassatie van 12 februari 2008 werd de voorziening verworpen.

Gent, 28 februari 2008.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) P. De Mey.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

(7767)

Not. 2005/NT/354,-

Van het parket

Nr. 98.964

Van het arrest

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 18 september 2007, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 5 januari 2005, op verzet tegen het verstekvonnis van 13 oktober 2004, werd :

Adam, Peter Lucien Leon, ontwerper (weddetrekkend), geboren te Gent op 21 oktober 1965, wonende te 2550 Kontich, Grote Steenweg 12, doch verblijvende te 8000 Brugge, Smedenstraat 12,

beklaagd van :

A. I. valsheid in geschriften

te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen tijdstip kort na 5 oktober 2001,

II. gebruik valse stukken

te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen tijdstip kort na 5 oktober 2001, tot heden;

B. te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen tijdstip kort na 5 oktober 2001,

als zaakvoerder (st. 257), van de gefailleerde handelsvennootschap de BVBA Axys, H.R. Gent 193353, met zetel te 9000 Gent, Apostelhuizen 26/18, als zodanig verklaard bij vonnis van 5 oktober 2001 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 1 januari 2000 (st. 277), bij inbreuk op art. 489ter, 1°, S.W., met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen;

C. te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op niet nader te bepalen tijdstippen in de periode van 1 januari 2000 tot 5 oktober 2001,

als zaakvoerder (st. 257), van de gefailleerde handelsvennootschap de BVBA Axys, H.R. Gent 193353, met zetel te Gent, Apostelhuizen 26/18, als zodanig verklaard bij vonnis van 5 oktober 2001 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 1 januari 2000 (st. 277), bij inbreuk op art. 489bis, 1°, S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen voorhanden, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen;

D. te 9000 Gent en/of elders in het Rijk, op 1 februari 2000 (st. 277),

als zaakvoerder (st. 257), van de gefailleerde handelsvennootschap de BVBA Axys, H.R. Gent 193353, met zetel te 9000 Gent, Apostelhuizen 26/18, als zodanig verklaard bij vonnis van 5 oktober 2001 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch reeds virtueel failliet op 1 januari 2000 (st. 277), bij inbreuk op art. 489bis, 4°, S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement,

in staat van wettelijke herhaling verwezen wegens :

AI, AII, C en D samen (de betichtingen AI, AII, B en C (vanaf 18 november 2000 gepleegd in staat van wettelijke herhaling), tot een hoofdgevangenisstraf van 18 maanden en een geldboete van $(1.000 \times 200 : 40,3399 =) 4.957,87$ (vierduizend negenhonderd zevenenvijftig komma zevenentachtig) euro.

Beveelt dat bij gebreke van betaling binnen de termijn bepaald bij artikel 40 van het Strafwetboek, de geldboete zal kunnen vervangen worden door een gevangenisstraf van drie maanden.

Beveelt dat deze beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de opposant, veroordeeld zijnde uit hoofde van valsheid en gebruik van valsheid in geschriften, een strafbaar feit omschreven in de artikelen 489bis en 489ter van het Strafwetboek,

— overeenkomstig artikelen 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen — verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

— en om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen,

voor een periode van tien jaar :

vijfentwintig euro $\times$ 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds).

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend op 2 oktober 2007.

Bij arrest van het Hof van Cassatie van 12 februari 2008 werd de voorziening verworpen.

Gent, 28 februari 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

(7768)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 28 januari 2008 uitgesproken op tegenspraak werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

YASAR, Halil, zelfstandige, geboren te Bolvadin (Turkije) op 1 mei 1969, wonende te 1030 Schaarbeek, Verboeckhavenstraat 116;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Te Hamme, op 30 december 2004 :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, met maatschappelijke zetel te 9220 Hamme, Damstraat 44, met ondernemingsnummer 0473.206.976, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis van 30 mei 2005;

B. Te Hamme, meermaals in de periode vanaf 30 november 2004 tot en met 30 mei 2005 :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A, door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

C. Te Hamme, meermaals in de periode van 1 oktober 2004 tot en met 30 mei 2005 :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A;

D. Te Hamme, meermaals in de periode van 30 mei 2005 tot en met 30 augustus 2005 :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt of als bestuurder in rechte of in feite van handelsvennootschappen die zich in staat van faillissement bevinden, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben verplichtingen gesteld bij de faillissementswet na te leven, namelijk :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A;

E. Te Hamme, op 20 januari 2005 :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Inbreuk op het Wetboek der Belasting over de Toegevoegde Waarde door voor het vierde kwartaal van 2004 geen aangifte te doen;

F. Als bestuurder, in feite of in rechte, van burgerlijke en handelsvennootschappen, of van verenigingen zonder winstoogmerk, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten was, namelijk :

I. Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Te Hamme :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A :

Op 13 oktober 2004, 15 oktober 2004, 19 oktober 2004, 23 oktober 2004, 24 oktober 2004, 25 oktober 2004, 27 oktober 2004, 28 oktober 2004, 29 oktober 2004, 30 oktober 2004, 3 november 2004, 5 november 2004, 17 november 2004 en 26 november 2004;

II. Te Hamme, op onbepaalde ogenblikken in de periode van 1 januari 2004 tot en met 30 november 2004 :

Als zaakvoerder, in feite, van de BVBA H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A;

G. Te Hamme :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

Als zaakvoerder, in feite, van de B.V.B.A. H & H CO, zoals hiervoor vermeld onder A, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

Op 2 december 2004, 3 december 2004 en meermaals op onbepaalde ogenblikken in de periode van 30 november 2004 tot en met 30 mei 2005;

tot, voor de feiten lastens hem samen, een hoofdgevangenisstraf van VIJFTIEN MAANDEN, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar, en een geldboete van DUIZEND EURO,

verhoogd met 45 deciem, VIJFDEUZEND VIJFHONDERD EURO bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar;

alsmede tot een derde van de aan de zijde van het openbaar ministerie gevallen kosten begroot op 34,51 euro;

tevens tot een vergoeding van 29,30 euro zoals bedoeld door artikel 77 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 deciem verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het Fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, 3 maart 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels.

(7769)

Bij definitief vonnis d.d. 1 februari 2008 uitgesproken op tegenspraak werden door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamden :

1. DE BAETS, Luc Victor Louis, handelaar, geboren te Dendermonde op 29 december 1946, wonende te 9112 Sint-Niklaas, Oude Heirweg 7;

2. JUNG, Marlies Sonja, huisvrouw, geboren te Aue (Duitsland) op 31 juli 1956, wonende te 9112 Sint-Niklaas, Oude Heirweg 7;

veroordeeld uit hoofde van :

Als dader of mededader zoals voorzien door artikel 66 van het Strafwetboek :

A. Te Lokeren op 10 mei 2004 :

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften te hebben gepleegd;

B. Te Lokeren en elders in het Rijk meermaals op onbepaalde tijdstippen in de periode van 10 mei 2004 tot en met 23 februari 2007 :

En met hetzelfde bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden gebruik gemaakt te hebben van de valse akte of van het valse stuk wetende dat het vervalst was;

C. Te Lokeren op 1 september 2006 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

Als zaakvoerders van de BVBA J & L FASHION, de eerste in feite en de tweede in rechte, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 21, met ondernemingsnummer 0865.486.458, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis van 23 februari 2007;

D. Te Lokeren meermaals op onbepaalde tijdstippen in de periode van 1 augustus 2006 tot en met 23 februari 2007 :

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

Als zaakvoerders van de BVBA J & L FASHION, zoals hiervoor vermeld onder C :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen, de desbetreffende schuldvorderingen een belangrijk gedeelte van het passief uitmakend;

E. Te Lokeren meermaals op onbepaalde tijdstippen in de periode van 1 januari 2006 tot en met 23 februari 2007 :

Als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk :

Als zaakvoerders van de BVBA J & L FASHION, zoals hiervoor vermeld onder C; tot :

de eerste, voor de feiten voorwerp van de tenlasteleggingen A, B, C, D en E samen, een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar, en een geldboete van DUIZEND EURO, verhoogd met 45 deciem, VIJFDEUZEND VIJFHONDERD EURO bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn :

tevens werd de eerste beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar;

de tweede, voor de feiten voorwerp van de tenlasteleggingen A, B, C, D en E samen, een hoofdgevangenisstraf van EEN MAAND, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn van drie jaar, en een geldboete van HONDERD EURO, verhoogd met 45 deciem, VIJFHONDERD VIJFTIG EURO bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van dertig dagen bij niet-betaling binnen de door de wet bepaalde termijn;

tevens werd de tweede beklaagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen;

de eerste en de tweede hoofdelijk tot de aan de zijde van het openbaar ministerie gevallen kosten begroot op 50,48 euro, en elk bovendien tot een vergoeding van 29,30 euro (KB 27 april 2007);

de eerste en de tweede bovendien elk tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 deciem verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de eerste en de tweede beklaagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, de 29 februari 2008.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels.

(7770)

Tribunal de première instance de Tournai

Par jugement du tribunal de première instance, séant à Tournai (section correctionnelle) rendu par défaut le 26 décembre 2007 (sur opposition au jugement du 13 décembre 2006).

Opposition non avenue et non fondée.

De Wolf, Peter Paul Cécile, né à Oubrkel le 5 décembre 1958, domicilié à 9500 Geraardsbergen (Ophasselt), Vrijheid 54, a été condamné, avec sursis simple de trois ans à l'exécution de la condamnation à la peine d'emprisonnement principal, à trois mois d'emprisonnement et 100 euros d'amende portés à 550 euros du chef de :

Etant commerçant en état de faillite avoir, sans emêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, et aux frais de l'instance d'opposition taxés en totalité à 62,89 euros.

Faits commis à Mouscron, à plusieurs reprises, entre le 3 mai 2005 et le 12 juin 2006.

Par le même jugement, le tribunal a ordonné qu'à défaut de paiement dans le délai légal, l'amende pourra être remplacée par un emprisonnement de 20 jours.

Publication au *Moniteur belge*.

Y a-t-il constitution de partie civile en la cause ? Non.

Pour extrait conforme délivré à la requête du Ministère public.

Le greffier adjoint délégué, (signé) E. Vandennieuwembrouck.

Le présent jugement a été signifié le 29 janvier 2008 à la lui-même.

Le présent jugement est passé en force de chose jugée, sous réserve d'opposition extraordinaire.

Le greffier, (signature illisible).

(7771)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 5 maart 2008, werd Van Den Steen, Maria Valentina, geboren te Moorsel 25 maart 2006, verblijvende te Herdersem, A. De Cockstraat 12A, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Aalst, Leopoldlaan 32A.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier. (62847)

Vrederecht van het eerste kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Anderlecht, verleend op 27 september 2007, werd Piessens, Emilienne, geboren te Anderlecht op 12 juni 1928, gedomicilieerd te 1070 Anderlecht, Weeshuisstraat 30 A/24, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deneys, Leopold, wonende te 1070 Anderlecht, Weeshuisstraat 30 A/24.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Séverine Hubert.

(62848)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 21 februari 2008, werd Van Herck, Jozef, geboren te Ramsel op 13 juni 1934, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Rodekruislaan 3, verblijvende te Hoge Beuken - Neuro 2 - K.19, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Herck, Hubert, geboren te Borgerhout op 7 november 1958, bediende, wonende te 9240 Zele, Hendrik Consciencestraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2008.

Antwerpen, 4 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (62849)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 5 maart 2008, werd Meulders, Josephus, geboren te Borgerhout op 19 maart 1928, weduwnaar van Desfosses, Elisa, wonende te 2600 Berchem-Antwerpen, aan het Florent Cootmansplein 35, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn zoon, Meulders, Carl, zelfstandige, geboren te Mortsel op 13 september 1954, wonende te Mortsel, Het Priel 49.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 februari 2008.

Berchem (Antwerpen), 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (62850)

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 5 maart 2008, werd Van Looveren, Augusta, geboren te Schilde op 15 augustus 1928, echtgenote van Meysman, Karel, wonende te 2600 Berchem-Antwerpen, Residentie Moretus, aan de Grottesteenweg 185, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon, Meysman, Erik Clement, bediende, geboren te Wilrijk op 13 juli 1953, wonende te 2600 Berchem-Antwerpen, aan de Van Campenhoutstraat 43.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 februari 2008.

Berchem (Antwerpen), 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.
(62851)

Vrederechter van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 27 februari 2008, werd Colders, Maria Ludovica Cornelia, geboren te Antwerpen op 23 augustus 1919, wonende te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Wachter, Hugo, advocaat, wonende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijklaan 164.

Merksem (Antwerpen), 4 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.
(62852)

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 20 februari 2008, werd Horions, Luciaan, geboren te Antwerpen op 24 januari 1926, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Trompetvogelstraat 24/1, verblijvende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, Jan Palfijnziekenhuis Merksem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Horions, Lutgarde, geboren te Schoten op 11 juli 1955, lerares, wonende te 2531 Vremde, Wommelgemsesteenweg 10/2.

Merksem (Antwerpen), 4 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.
(62853)

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 20 februari 2008, werd Van Rhijn, Delphina, geboren op 25 oktober 1930, wonende te 2040 Berendrecht, Sint-Jan Baptiststraat 20, verblijvende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, Jan Palfijnziekenhuis, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Aerden, Tamara, geboren te Antwerpen op 23 februari 1976, zelfstandig, wonende te 2910 Essen, Nolsebaan 213.

Merksem (Antwerpen), 5 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.
(62854)

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 27 februari 2008, werd Vercauteren, Maria, wonende te 2170 Merksem, Kruisbaanvelden 66, geboren te Wilrijk op 19 januari 1929, verblijvende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lange Bremstraat 70, AZ Jan Palfijn, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jan Lode-wijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Merksem (Antwerpen), 5 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy.
(62855)

Vrederechter van het kanton Elsene

Bij beschikking, d.d. 27 februari 2008 van Mevr. de vrederechter van het kanton Elsene, werd de heer Van Den Dries, Willy Alois, geboren te Mechelen op 2 maart 1954, zonder beroep, ongehuwd, wonende te 1050 Elsene, Napelsstraat 10/001e, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en werd als voorlopige bewindvoerder toegevoegd Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, met kantoren te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 62.

Elsene, 5 maart 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Cerulus, Madeleine.
(62856)

Vrederechter van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 25 februari 2008, werd Boerjan, Rene, geboren te Sijsele op 27 februari 1920, wonende te 9750 Zingem, Kwaadstraat 1, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5/30G, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vanlaeres, Annie-Rose, advocaat te 9000 Gent, Willem-Tellstraat 8.

Gent, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(62857)

Vrederechter van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de plaatsvervangende vrederechter van het vierde kanton Gent, van 22 februari 2008, werd Devalez, Polydore Marie, geboren te Gent op 8 juni 1947, ongehuwd, gedomicilieerd te 9000 Gent, Krommewal 35 en verblijvend te 9000 Gent, Berouw 97, in het psychiatrisch verzorgingstehuis Hortus, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Dirk Neels, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 5 februari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.
(62858)

Bij vonnis van de plaatsvervangende vrederechter van het vierde kanton Gent, van 26 februari 2008, werd Van Lancker, Louis Ernest, geboren te Semmerzake op 8 september 1926, weduwnaar van Tack Diane, wonend en verblijvend te 9000 Gent, Sint-Margrietstraat 36 in het rusthuis Tempelhof, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Frank Nichels, advocaat, met kantoor te 9831 Deurle, Pontstraat 88.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 14 februari 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.
(62859)

Vrederechter van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 28 februari 2008, werd De Bruyn, Maria, geboren te Halen op 30 oktober 1927, gepensioneerde, wonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Oude Heidestraat 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Thoelen, Alexander, geboren te Hasselt op 25 augustus 1949, gepensioneerde, wonende te 3511 Hasselt (Kuringen), Weidestraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 januari 2008.

Hasselt, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.
(62860)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 28 februari 2008, werd Villaume, Anne, geboren te Geel op 19 januari 1981, gedomicilieerd te 2250 Olen, Oosterwijkseweg 21, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sapion, Ann-Marie, huisvrouw, wonende te 2250 Olen, Oosterwijkseweg 19.

Herentals, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm.
(62861)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 26 februari 2008 :

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Buyle, Margareta Renildis, geboren te Overmere op 4 mei 1923, gepensioneerd, wonende te 9290 Berlare, rusthuis Ter Meere, Baron Tibbautstraat 29, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pattyn, Annemarie, wonende te 9290 Berlare, Frans Broeckaertlaan 7.

Lokeren, 5 maart 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Wicke, Annick.
(62862)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 26 februari 2008, werd Boujida, Ahmed, geboren te Tanger (Marokko) op 14 juli 1964, op datum van 7 februari 2005 van ambtswege afgevoerd van het adres 2800 Mechelen, Christinastraat 144/0001, verblijvende te 2800 Mechelen, Vennekant 10/202, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lemmens, Annick, advocaat, kantoorkhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopige bewindvoerder werd ingediend op 28 januari 2008.

Mechelen, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Wim Heremans.
(62863)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 4 maart 2008, verklaart Paula Maria Van Damme, geboren te Heurne op 2 februari 1926, wonende te 9700 Oudenaarde, Meerspoort 30, RVT « De Meerspoort », niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Compeyn, Yvan, wonende 9700 Oudenaarde, Magnoliadreef 5.

Oudenaarde, 5 maart 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Baguet, Filip.
(62864)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 4 maart 2008, werd Bibari, Mina, geboren te Borgerhout op 30 augustus 1981, wonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer Van Gils, Lucas, opvoeder, wonende te 2920 Kalmthout, Kijkuitstraat 138.

Schilden, 5 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Peeters, Hilde.
(62865)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren

Bij beschikking d.d. 28 februari 2008 (AR 08A67) van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Van den Berge, Noel, wonende te 8670 Koksijde, Neerhoflaan 2, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over Van den Heule, Maria, geboren te Ruisbroek op 1 april 1915 en wonende te R.V.T. Sint-Jozef, 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 65 en heeft als vertrouwenspersoon Huyge, Jan, wonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Karbelaan 76.

Wetteren, 5 maart 2008.

De griffier, (get.) Robberechts, Katrien.
(62866)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 3 maart 2008, werd Van den Bossche, Maria Rosalia, geboren op 29 december 1912, wonende te 2890 Sint-Amands, Calleboutstraat 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Tas, Bart, advocaat, te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 februari 2008.

Willebroek, 3 maart 2008.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lemmens, Danny.
(62867)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 4 maart 2008, werd Erauw, Madeleine, geboren te Gent op 12 februari 1930, weduwe van Crouw, Victor, wonende in het WZC Ons Zomerheem, te 9930 Zomergem, Dreef 47, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en 5 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003) : haar neef Van Neder, Freddy, wonende te 9930 Zomergem, Spinhoutstraat 12.

Zomergem, 4 maart 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Maes, Henri.
(62868)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 28 février 2008, faisant suite à la requête du 4 février 2008, le nommé Van Impe, Charles, né à Bruxelles le 26 octobre 1935, domicilié à 1070 Anderlecht, rue des Goujons 61, bte 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Ghysels, Marc-Jean, avocat, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Séverine Hubert.

(62869)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 25 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 28 février 2008, M. Wuilmart Jean-Pierre, né à Wasmes le 9 mai 1946, domicilié à 7340 Colfontaine, ruelle Widgies 12, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre Hospitalier Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joyce Herrent, avocat à 7070 Le Rœulx, rue Sainte-Gertrude 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric.

(62870)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 3 mars 2008, Mme Andréa Van Heghe, née à Oombergen le 19 février 1923, domiciliée à 6250 Aiseau, rue d'Oignies 168, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Scutenelle, avocat, dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, rue F. Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Jean-Marie De Trai.

(62871)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 21 février 2008, sur requête déposée le 5 février 2008, Benhaddi, Rachid, né à Bruxelles le 12 février 1984, domicilié à 1190 Forest, rue du Feu 32/RC + 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Benhaddi, Radi, sans profession, domicilié à 1190 Forest, rue du Feu 32.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Patrick De Clercq.

(62872)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 13 février 2008, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 27 février 2008, M. Thomas, Guy Armand Ghislain, de nationalité Belge, né le 16 mars 1957 à Vierset-Barse, célibataire, domicilié Petite Ruelle 2, à 4500 Ben-Ahin, résidant « Les Prés Brion », rue de l'Arène 2A, à 4500 Ben-Ahin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Destexhe, Régine, avocat, dont l'étude est établie place Saint-Denis 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane.

(62873)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 février 2008, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 27 février 2008, à déclaré Mme Delhalle, Micheline Marie-Jeanne Hélène, née le 11 novembre 1954, à Rocourt, documentaliste, domiciliée à 4000 Liège, rue des Carmes 4/A041, résidant demande de mutation introduite pour, avenue du Mery 14/31, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 5 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique.

(62874)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 13 février 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 3 mars 2008, Mme Boumans, Jacoba, née le 16 août 1937 à Zwolle (Pays-Bas), domiciliée rue Bontemps 68, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Goffin, Yves, électronicien, domicilié rue Bontemps 68, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62875)

Suite à la requête déposée le 17 janvier 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 3 mars 2008, M. Herfs, Vincent Emile Anna François Aimé, né le 5 mai 1975 à Chênée, domicilié rue Fenderie 20, à 4870 Trooz, « C.H.P. », site « Agora », Montagne-Sainte-Walburge 4A, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Noirhomme, Luc, domicilié rue Vinave 32, à 4030 Liège (Grivegnée).

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62876)

Suite à la requête déposée le 15 février 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 3 mars 2008, M. Ouissa, Moussa, né le 23 mai 1986 à Nador (Maroc), sans profession, domicilié rue Sainte-Marguerite 277/4, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Barrachid, Ghalia, sans profession, domiciliée rue Sainte-Marguerite 277/4, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62877)

Suite à la requête déposée le 11 février 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 3 mars 2008, Mme Peetermans, Andrée, née le 16 novembre 1945 à Glain, domiciliée Cité Moulin 14/6, à 4000 Liège, et résidant rue du Calvaire 172, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Louis, Raphaëlle, domicilié rue du Vivier 22, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(62878)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 25 février 2008, M. Bredo, José, né à Spa le 11 octobre 1933, domicilié avenue Marie-Thérèse 29, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bredo, Dominique, domiciliée rue Betholet Deschamps 14, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(62879)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 28 février 2008, Mme Hilda Bouillon, Belge, née le 12 mars 1923 à Etterbeek, sans profession, domiciliée rue de Jamblinne 63, à 5580 Rochefort, résidant « Résidence Catherine Mafa », route de Marche 25, à 6950 Nassogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Francis Dotrimont, dentiste, domicilié chemin Saint-Pierre 1, à 6920 Wellin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.
(62880)

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 28 février 2008, M. Norbert Dotrimont, né le 30 janvier 1924 à Flémalle-Haute, pharmacien retraité, domicilié rue de Jamblinne 63, à 5580 Rochefort, résidant « Résidence Catherine Mafa », route de Marche 25, à 6950 Nassogne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Francis Dotrimont, dentiste, domicilié chemin Saint-Pierre 1, à 6920 Wellin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.
(62881)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 29 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 8 février 2008, Mme Zoé Van Berlamont, née à Outher le 22 janvier 1930, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 157/34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Paule Van Den Bossche, avocate, avenue Carl Requette 33, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, désignons comme personne de confiance, M. Kada Razine, résidant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 157.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.
(62882)

Suite à la requête déposée le 4 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 15 février 2008, M. Jacques Bodson, né à Bomal-sur-Ourthe, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, home « Pacific », rue de la Belle au Bois Dormant 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Filip Van Ginderdeuren, avocat, boulevard L. Mettwie 56, bte 10, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.
(62883)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 15 février 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 22 février 2008, M. Michel Carpent, né à Charleroi le 2 février 1954, résidant actuellement au « C.H.P. Le Chêne-aux-Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Christiane Carpent, sa soeur, domiciliée à 6043 Ransart, rue Baudoux 47.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.
(62884)

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 22 février 2008, M. Carlo Goethals, né à Jurbise le 8 janvier 1922, résidant actuellement à la maison de repos des « Pauvres Soeurs », rue de Bertaimont 22, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jacquy Goethals, domicilié à 7050 Jurbise, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.
(62885)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 29 février 2008, M. De Matos Abreu Lopes, Albano, né le 8 octobre 1926 à Sao Torcato (Portugal), domicilié rue de l'Arsenal 7, à 7711 Dottignies, résidant « C.H.R. », avenue de Fécamp 49, à 7700 Mouscron, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, dont les bureaux sont sis rue de la Justice 5, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dumortier, Laurent.
(62886)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 4 mars 2008, Rép. N° 1129/08, Mme Germaine Léonard, née à Gesves le 28 octobre 1915, domiciliée rue de Gramp-tinne 181, à 5340 Gesves, et résidant au « Home Le Richmond », rue de l'Enclos 13, à 5537 Bioul, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Mme Michaux, Marcelle, domiciliée rue de l'Abbaye 29, à 5340 Faulx-les-Tombes.

Namur, le 4 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurence Torrebore.
(62887)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 15 février 2008, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 5 mars 2008, M. Collin, Vital Camille Ghislain, Belge, né le 22 mai 1937 à Orgeo, ouvrier, veuf, domicilié rue Courteroi 11A, à 6800 Libramont-Chevigny, résidant « Home Saint-Charles », rue du

Culot 23, à 6880 Bertrix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Collin, Carine, domiciliée rue Jules Philippe 161, à 6890 Ochamps.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wanman, Pernilla.

(62888)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 28 février 2008, la nommée Kleynjans, Martine, née à Uccle le 18 février 1956, domiciliée à 1180 Uccle, drève de Carloo 5, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au « Centre hospitalier Jean Titeca », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Denoncin, Vincent, avocat, dont le cabinet est établi à 1070 Bruxelles, rue Georges Moreau 160.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) Michaël Schippefilit.

(62889)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 28 février 2008, la nommée Rodriguez de la Granda, Jessica, née à Bruxelles le 10 juillet 1989, domiciliée à 1190 Forest, rue du Montenegro 177/5, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au « Centre hospitalier Jean Titeca », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Valvekens, Sandrine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) Michaël Schippefilit.

(62890)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 29 février 2008, suite à la requête déposée au greffe le 15 février 2008, le nommé Cannistraro, Alfonso, né à Castrolillo (Italie) le 6 août 1960, célibataire, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, à la « Résidence Bel Air », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : sa mère, Mme Diega Arnone, née à Castrolillo (Italie) le 15 novembre 1943, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de la Brasserie 88/RC.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua Nezha.

(62891)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 29 février 2008, suite à la requête déposée au greffe le 8 février 2008, la nommée Toffart, Germaine Angéline Fernande Triaise, née à Birdeaux (France) le 12 septembre 1919, divorcée d'Harpigny, Guy, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Guillaume Kennis 62-66, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Goagoua Nezha.

(62892)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 29 février 2008, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, M. Tyou, Emile, domicilié à 6230 Viesville, rue du Clerc 15, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Duchemin, Noëlla, née à Gosselies le 7 mai 1947, domiciliée à 6230 Viesville, rue du Clerc 15, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine.

(62893)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix suppléant délégué du canton de Soignies, du 28 février 2008, sur requête déposée le 13 février 2008, la nommée Mme Dehut, Julia, née le 7 mai 1928 à Grez-Doiceau, domiciliée en la « Maison Marie Immaculée », à 7063 Neufvilles, Grand Chemin 61, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Delvaux, Régine, née à Wavre le 16 mars 1955, domiciliée à 7063 Neufvilles, rue Centrale 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.

(62894)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 7 février 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 25 février 2008, Mme Delcroix, Angèle, née le 4 septembre 1927 à Herseaux, domiciliée rue Colonel Bourg 18, à 1030 Bruxelles, résidant Home « L'Abbaye », rue Abbé Dropsy 27b, à 7540 Kain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Tysebaert, Paul, né le 19 avril 1958 à Tournai, demeurant et domicilié rue Joseph Gorin 38, à 7540 Tournai (Kain).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Dehaen, Christophe.

(62895)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 3 mars 2008, M. Colombien, Terence, né le 30 septembre 1986 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, rue Saint-Eleuthère 35/21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Cock, Emmanuelle, secrétaire, domiciliée à 7540 Tournai (Kain), val de la Résistance 44.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.

(62896)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 25 février 2008, M. Deverchin, Frédéric, né le 24 novembre 1968 à Etterbeek, domicilié à 7500 Tournai, rue Despars 50/13, résidant C.H.P. « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.

(62897)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 3 mars 2008, Mme Dewitte, Sophie, née le 4 juillet 1985 à Mouscron, domiciliée à 7500 Tournai, rue Sainte-Croix 7/31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(62898)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 28 février 2008, Mme Laloi, Yvonne, née le 31 août 1937 à Templeuve, domiciliée à 7520 Tournai (Templeuve), pavillon Adolphe Parent 10, résidant à l'Institut Saint-Joseph, rue aux Pois 8, à 7520 Tournai (Templeuve), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Winter, Virginie, avocate, dont les bureaux sont situés à 7700 Mouscron, avenue du Château 131.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(62899)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 3 mars 2008, M. Lannoy, Jérémy, né le 30 décembre 1987 à Ixelles, domicilié à 7500 Tournai, rue Saint-Brice 10, résidant Les Oliviers, rue Blandinoise 13, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Wibaut, Stéphanie, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.
(62900)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 25 février 2008, Mme Rasseneur, Dominique, née le 10 mars 1945 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, boulevard Léopold 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(62901)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 27 février 2008, en suite des requêtes déposées le 15 et 25 février 2008, Mme Huynen, Christine Jeanne Georgine Juliette, née à Uccle le 8 juillet 1965, sans profession, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Ham 124/26, résidant à l'établissement la Clinique Sainte-Elisabeth, avenue de Fré 206, à 1180 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Verbeeck, Chantal, avocate, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue de la Forêt 12/10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(62902)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 5 maart 2008, werd De Bie, Raphaël, wonende te 9840 De Pinte, Kwikstaartpark 7, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 15 juni 2006, over De Nutte, Emiel, geboren te Melle op 29 augustus 1921, laatst wonende te 9090 Melle, R.V.T. Kannunik Triest, Kloosterstraat 33, ontlast van zijn ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van De Nutte, Emiel, op 11 februari 2008.

Gent, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.
(62903)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 4 maart 2008, werd de beslissing van 21 november 2006 waarbij Mr. Verhamme, Katlijn, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Koning Leopold I-straat 9, werd toegevoegd als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Mevr. Nughedu, Laura Nunzia, geboren op 24 oktober 1975 te Hasselt, gedomicilieerd te 8511 Aalbeke, Blauw-kasteelstraat 31, opgeheven en werd gezegd voor recht dat de opdracht van Mr. Verhamme, Katlijn, een einde heeft genomen vanaf 4 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lambrecht, Greta.
(62904)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 4 mars 2008, il a été mis fin au mandat de Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Dorlodot 21, en qualité d'administrateur provisoire de Hecq, Lucien Robert, né à Leval-Trahegnies le 23 février 1938, résidant de son vivant à 7134 Leval-Trahegnies, « La Charbonneraie », rue d'Anderlues 80.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.
(62905)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 28 février 2008, il a été mis fin au mandat de Van Haesebroeck, Valérie, avocate, domiciliée à 6560 Erquelinnes, rue Albert I^{er} 48, en qualité d'administrateur provisoire de Malpas, Raymonde Rosalie, née à La Louvière le 7 février 1920, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.
(62906)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 25 juin 2007, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 4 mars 2008, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 août 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 11 octobre 2001, à l'égard de Mme Annie Dussart, née à Marchienne-au-Pont le 5 février 1950, domiciliée à 5651 Somzée, allée des Platanes 38.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques.
(62907)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 28 février 2008, il a été mis fin au mandat de De Lentdecker, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, avenue François Sebrechts 42/18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Hespel, Cédric, né à Séoul (Corée du Sud) le 27 avril 1971, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Général Eisenhower 42.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Michaël Schippefilit.

(62908)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 3 mars 2008, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 juin 2005, a pris fin suite à la guérison de M. Montone, Antoine, né le 12 juillet 1979 à Ath, domicilié à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 90/13.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Vloebergs, Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nadine Morel.

(62909)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 28 februari 2008, werd Mevr. Anckaer, Irène, geboren te Antwerpen op 24 mei 1949, verpleegkundige leerkracht, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Fort-7-straat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het derde kanton Antwerpen op 15 november 2007 (rolnummer 07A606 - Rep.R. 3381/2007) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Degeyter, Leentje, geboren te Panayapilly (Indië) op 28 maart 1979, wonende te 2020 Antwerpen, Van Peenestraat 63, bus 3, met ingang van 28 februari 2008 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2008.

Antwerpen, 4 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters.

(62910)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 28 februari 2008, werd Mevr. Anckaer, Irène, geboren te Antwerpen op 24 mei 1949, verpleegkundige leerkracht, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Fort-7-straat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het derde kanton Antwerpen op 15 november 2007 (rolnummer 07A646 - Rep.R. 3382/2007) tot voorlopig bewindvoerder over de heer Van Boeckel, Stefan, geboren te Antwerpen op 27 juli 1987, wonende te 2020 Antwerpen, Van Peenestraat 63, bus 3, met ingang van 28 februari 2008 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 februari 2008.

Antwerpen, 4 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters.

(62911)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 3 maart 2008 heeft de vrederechter van het vrederecht over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Vanhoutte, Geert, advocaat te 8211 Aartrijke, Eernegemsestraat 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vierde kanton Brugge, op 18 november 2005 (rolnummer 05A1247) tot voorlopige bewindvoerder over Defer, Brigitte, geboren te Oostende op 12 februari 1959, wonende te 8400 Oostende, Cardijnplein 5, bus 35, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis O.L.Vrouw, Koning Albert I-laan 8, te 8200 Brugge (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2005), met ingang van 3 maart 2008 ontslagen is van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mr. Soete, Kristoff, advocaat te 8000 Brugge, Elf-Julistraat 32.

Brugge, 4 maart 2008.

De griffier : (get.) Impens, Nancy.

(62912)

Bij beschikking d.d. 3 maart 2008, gewezen bij ambtshalve verzoekschrift van 30 januari 2008, heeft de vrederechter van het vrederecht over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. Vanhoutte, Geert, advocaat te 8211 Aartrijke, Eernegemsestraat 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vierde kanton Brugge, op 27 oktober 2004 (rolnummer 04A1097 - Rep.R. 3113/2004) tot voorlopige bewindvoerder over Vanhollebeke, Mariette, geboren te Zande op 15 augustus 1932, wonende te 8680 Koekelare, R.V.T. Meunynckenhof, Meunynckenplein 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 november 2004), met ingang van 3 maart 2008 ontslagen is van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mr. Soete, Kristoff, advocaat te 8000 Brugge, Elf-Julistraat 32.

Brugge, 4 maart 2008.

De adjunct-griffier : (get.) Stefaan Van Welden.

(62913)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 26 februari 2008.

Verklaart advocate Maaike Tremmery aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Menen op 16 mei 2006 (rolnummer 06A651 - Rep.R. 2152), tot voorlopig bewindvoester over Vermont, Erna, geboren te Moorslede op 23 januari 1952, wonende te 8930 Menen, Parkstraat 22, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 december 2007), met ingang van 26 februari 2008 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoester aan de voornoemde beschermde persoon Vermont, Erna : advocate Lieve Maes, kantoorhoudend te 8500 Kortrijk, Noordstraat 50.

Menen, 4 maart 2008.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris.

(62914)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederegerecht van het kanton Zandhoven, ambtshalve verleend op 4 maart 2008, werd de heer Mertens, Alfons Wilfried Franciscus Antonius, geboren te Ginneken en Bavel (Nederland) op 27 april 1928, gepensioneerde, wonende te 2328 Meerle, Dreef 67, met ingang van 4 maart 2008 ontslagen van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan zijn dochter, Mertens, Marie-Louise, geboren te Hoogstraten op 19 november 1962, ongehuwd, wonende te 2382 Meerle, Dreef 67, thans verblijvende in Dienstverleningscentrum Zevenbergen, Boerenkrijglaan 25, te 2520 Ranst, ingevolge beschikking van 19 juni 2001, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2001, blz. 22109, onder nr. 64428, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan voornoemde Mertens, Marie-Louise toegevoegd: Mr. Erwin Joris, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22.

Zandhoven, 5 maart 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy.

(62915)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 27 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue le 4 mars 2008, M. Bernard Gonay, domicilié rue Joseph Wauters 5, à Vaux-sous-Chèvremont, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Collienne, Julie, née le 4 décembre 1922 à Waimes, domiciliée rue de la Waltheine 1, 4870 Trooz, résidant « Le Foyer de la Providence », route de l'Abbaye 72, 4052 Beaufays, en remplacement de M. Vincent Gonay, domicilié à Liège, rue Saint-Gilles 343, bte 105.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(62916)

Suite à la requête déposée le 15 février 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue le 28 février 2008, Me Valérie Gillet, avocat à Louveigné, hameau de Hotchamps 14/16, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Wislet, Micheline, veuve de Lebeau, Ernest, née le 16 janvier 1933 à Soumagne, domiciliée rue Barthélemy Laruth 12B, 4630 Soumagne, en remplacement de Mme Gavroye, Annette Antoinette Elisabeth Lucie, épouse Lebeau, Christian, née le 13 décembre 1954 à Grivegnée, employée, domiciliée rue B. Laruth 8, à Soumagne.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(62917)

Justice de paix du premier canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège rendue le mercredi 5 mars 2008, il a été mis fin au mandat de Me Sabine Closset, avocate, ayant ses bureaux à 4020 Liège, rue de la Loi 8, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Motuelle, Régine Mariette, Belge, née le 4 juillet 1930 à Liège, coiffeuse, célibataire, domiciliée résidence « Les Orchidées », rue des Orchidées 178, à 4030 Grivegnée (Liège).

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Me Godin, Philippe, avocat, ayant ses bureaux sis rue Hoyoux 60, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Becker, Carole.

(62918)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean en date du 4 février 2008, il a été mis fin au mandat de Me Olivier Le Boulenger, avocat, chaussée de Bruxelles 281-283, à 1190 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Maurice Istasse, né à Sivry le 14 juin 1928, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, en la résidence « Les Fuchsias », rue des Fuchsias 26.

En remplacement, un nouvel administrateur provisoire a été désigné, à savoir: Me Philippe Dutrieu, avocat à 1060 Bruxelles, rue d'Irlande 70.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.

(62919)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean en date du 15 octobre 2007, il a été mis fin au mandat de Me Michèle Borgers, domiciliée à 1020 Laeken, avenue Mutsaard 75/34, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Josiane Janssenswillen, née à Ixelles le 25 novembre 1948, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Edouard Bénès 108.

En remplacement, un nouvel administrateur provisoire a été désigné, à savoir: Me Filip Van Ginderdeuren, avocat, boulevard Louis Mettewie 56, bte 10, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Martine Rimaux.

(62920)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 21 février 2008, Me Luc Van Kerckhoven, avocat à Mons, rue des Marcottes 30, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Sébastien Flandroit, déclaré incapable d'en assumer la gestion, en vertu d'une ordonnance rendue le 23 juillet 2007 par le susdit juge de paix du premier canton de Mons, a été déchargé de son mandat et remplacé par Mme Christiane Claus, domiciliée à 7000 Mons, chemin à Baraques 36.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.

(62921)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 19 février 2008:

a) il a été mis fin au mandat de Weidemann, Christian, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue des Comtes de Robiano 4, en sa qualité d'administrateur provisoire de Kleinschmidt, Margot, né à Berlin (Allemagne) le 18 septembre 1913, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Eugène Smits 13;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Verschuere, Jean-Marie, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

Pour copie conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Michaël Schippefild.

(62922)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
—

Bij verklaring afgelegd op 25 februari 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, akte nr. 08-66, heeft advocaat Luyten, Liesbeth, met kantoor te 2440 Geel, Waterstraat 45, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Michiels, Sabine, geboren op 6 oktober 1972, wonende te 2440 Geel, OPZ Dr.-Sanodreef 4, de nalatenschap van wijlen Aerts, Roger Jules, geboren te Antwerpen op 3 februari 1946, laatst wonende te 2440 Geel, Laarsveld 28, en overleden te Geel op 22 juli 2006, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Benijts, Alec, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 6 maart 2008.

(Get.) Alec Benijts, notaris.

(7772)

Bij verklaring afgelegd op 25 februari 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, akte nr. 08-67, heeft advocaat Luyten, Liesbeth, met kantoor te 2440 Geel, Waterstraat 45, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Michiels, Sabine, geboren op 6 oktober 1972, wonende te 2440 Geel, OPZ Dr.-Sanodreef 4, de nalatenschap van wijlen Aerts, Remigius, geboren te Geel op 12 januari 1918, laatst wonende te 2440 Geel, Koekoekstraat 11, en overleden te Geel op 19 januari 2006, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Benijts, Alec, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 6 maart 2008.

(Get.) Alec Benijts, notaris.

(7773)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 3 maart 2008, is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Delbaere, Bob, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 31, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 13 september 2007, over de goederen van Severyns, Sven, geboren te Borgerhout op 3 januari 1986, wonende te 2140 Borgerhout, Jacob Smitsstraat 29 bus 4.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Severyns, Frans, geboren te Mechelen op 9 oktober 1935, in leven laatst wonende te 2070 Zwijndrecht, Boskouter 78, en overleden te Mechelen op 22 september 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris E. Verhaert, te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, d.d. 4 december 2007, voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, griffier.

(Get.) Mr. B. Delbaere; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijner.

(Get.) Ph. Jano, griffier.

(7774)

Op 3 maart 2008, is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem, op 19 februari 2008, ten einde dezer van :

Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 24 februari 2000, over de goederen van Abts, Peter Maria, geboren te Mortsel op 5 december 1956, wonende te 2060 Antwerpen, Essenstraat 25, verblijvende te 2980 Sint-Antonius Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39 (P.C. Bethanië).

Verschijner verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Abts, Carolus Joannes Josephus, geboren te Borgerhout op 10 juni 1931, in leven laatst wonende te 2650 Edegem, Tony Bergmannstraat 7, en overleden te Edegem op 6 oktober 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. E. Joris, te 2110 Wijnegem, Marktplaats 22.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 12 februari 2008, voor waarbij Mr. E. Joris, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, griffier.

(Get.) Mr. X. Van der Auwera; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijner.

(Get.) Ph. Jano, griffier.

(7775)

Op 9 november 2007, is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van Den Bosch, advocaat, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 4 augustus 2006, over de goederen van Tonnelier, Armand Maria, geboren te Grembergen op 6 april 1926, wonende te 2100 Deurne, Home De Familie Vzw, Bisschoppenhoflaan 432/434.

Verschijner verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Ollivier, Roger, geboren te Nice (Frankrijk) op 31 maart 1944, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bisschoppenhoflaan 242 bus 4, en overleden te Antwerpen op 11 mei 2006, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van verschijner, Mr. Ch. Van Den Bosch, kantoorhoudende te 2100 Deurne, August Van de Wielelei 348.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, d.d. 24 oktober 2007, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, griffier.

(Get.) Ch. Van Den Bosch; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijnster.

(Get.) Ph. Jano, griffier.

(7776)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 maart 2008, heeft Mr. V. Van den Broecke, advocaat te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 11 maart 2002, van de vrederechter van het kanton Lokeren, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde :

Vercauteren, Alfons Camiel Louise, geboren te Sint-Gillis-Waas op 15 maart 1951, wonende te 9160 Lokeren, Haarsnijderslaan 6/W31, opgenomen in Sint-Hieronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Smet, Elisabeth Louise, geboren te Belsele op 2 september 1917, in leven laatst wonende te 9112 Sinaai-Waas, Sinaai-dorp 8, bus 8, en overleden te Sint-Niklaas op 18 januari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. J. Verstraete, notaris, ter standplaats 9112 Sinaai, Zwaan-aardestraat 18.

Dendermonde, 6 maart 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) E. Verschuieren.

(7777)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 maart 2008, heeft Van Puyvelde, Fernand, erenotaris, wonende te 9120 Haasdonk (Beveren), Perstraat 9, handelend als gevolmachtigde van :

Verbruggen, Arnold David Maria, geboren te Kruibeke op 28 juli 1950, wonende te 2370 Arendonk, Grens 61, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Smet, Joanna Stefania, geboren te Kruibeke op 19 april 1926, in leven laatst wonende te 9140 Temse, Kasteelstraat 102/E, en overleden te Kruibeke op 13 juli 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. P. Bohyn, notaris te 9120 Haasdonk (Beveren), Perstraat 65.

Dendermonde, 6 maart 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) E. Verschuieren.

(7778)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 6 maart 2008, blijkt dat Kempeneers, Jean Paul Mathieu Freddy, geboren te Sint-Truiden op 3 september 1957, wonende te 3800 Sint-Truiden, Bevingen-Centrum 67, handelend in eigen naam en in zijn hoedanigheid van voogd hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, d.d. 31 januari 2008, over :

Kempeneers, Marianne Albertine, geboren te Sint-Truiden op 9 oktober 1963, wonende te 3800 Sint-Truiden, Broekstraat 30, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van Joseph Nollet, vrederechter van het vredegerecht van het kanton Sint-Truiden, d.d. 31 januari 2008;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Lafosse, Jacqueline Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 29 juli 1934, in leven laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Broekstraat 30, en overleden te Sint-Truiden op 2 januari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Odeurs, Philip, kantoorhoudende te 3800 Sint-Truiden, Houtmarkt 3.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 6 maart 2008.

De griffier : (onleesbare handtekening).

(7779)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 6 maart 2008, blijkt dat Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 31 oktober 2006, over :

Bailleul, Peter, geboren te Veurne op 22 november 1980, volgens beschikking d.d. 31 oktober 2006, wonende te 3500 Hasselt, Eendrachtlaan 22, en verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, en volgens beschikking d.d. 14 februari 2008, wonende te 3800 Sint-Truiden, Melveren-Centrum;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van Joseph Nollet, vrederechter van het kanton Sint-Truiden, d.d. 14 februari 2008;

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen Govarts, Nicole Elisabeth Pierre, geboren te Hasselt op 21 december 1950, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Eendrachtlaan 22, en overleden te Hasselt op 13 september 2007, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Hilde Fermon, te Opwijk, Kloosterstraat 1.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 6 maart 2008.

De griffier : (onleesbare handtekening).

(7780)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 6 maart 2008, heeft Keynen, Betty Ernestina M., geboren te Herentals op 2 juli 1958, wonende te 2580 Putte, Oude Putsebaan 11B, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Marien, Davie, geboren te Lier op 5 september 1982, in leven laatst wonende te 2590 Berlaar, Valkenhof 45, en overleden te Lier op 13 februari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Leo Vlaeymans, Duffelsesteenweg 20, 2860 Sint-Katelijne-Waver.

Mechelen, 6 maart 2008.

De adjunct-griffier : (get.) Veerle Renwa.

(7781)

Par déclaration au greffe du tribunal de première instance de Huy, du 25 juin 2007 :

M. Léon Ligot, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mlle Hevia Fernandez, Maria, née à Boo (Espagne) le 25 avril 1955, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 55A;

désigné à cette fonction, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, du 4 mars 1992,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, au nom de son administrée, la succession du père de celle-ci, à savoir :

M. Hevia Y. Fernandez, David, né à Moreda — PR Oviedo (Espagne) le 2 décembre 1932, domicilié en son vivant à Hermalle-sous-Huy, chaussée Freddy Terwagne 159/A, et décédé à Huy le 24 mai 2007, à ce, spécialement autorisé, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, du 14 juin 2007.

Par son administrateur provisoire de biens, Mlle Fernandez Hevia, Maria, déclare avoir élu domicile au cabinet de Me Ligot.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Ligot, administrateur provisoire.

(7782)

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, le 27 février 2008 :

Mme Anne Francine Simone Geneviève Cornu, née à Etterbeek le 14 décembre 1957, domiciliée à La Louvière, rue du Rœulx 57,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, au nom de sa fille mineure :

Mlle Floriane Pauline Collier, née à Mons le 6 mars 1992, domiciliée à La Louvière, rue du Rœulx 57, la succession du grand-père de l'enfant mineur, à savoir :

M. Jean Collier, né à Givry le 9 décembre 1923, domicilié à Rixensart, Beau Site Première Avenue 16, et décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 29 septembre 2007.

(Signé) Yves Somville, notaire.

(7783)

L'an 2008, le 12 février, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, a comparu :

Mme Geneviève-Marie Mohamed, née le 31 janvier 1975 à Liège, domiciliée à 4000 Liège, avenue Constantin de Gerlache 34, agissant en vertu d'une autorisation lui donnée, par ordonnance du 27 novembre 2007, du juge de paix du troisième canton de Liège, en sa qualité de tutrice de :

M. Lourthie, Béranger, né le 10 août 1991 à Bastogne, domicilié à 4000 Liège, rue Bidaut 2,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Boumans, Suzanne-Marie-Thérèse, née à Jette le 12 avril 1920, veuve de M. Lourthie, Marcel, domiciliée à Bastogne, rue des Jardins 36/C6, décédée à Bastogne le 4 février 2007.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Joël Tondeur, notaire à Bastogne, rue de Neufchâteau 31.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Liège, le 4 mars 2008.

Pour extrait conforme : (signé) G. Mohamed.

(7784)

Tribunal de première instance d'Arlon

—

L'an 2008, le 6 mars, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Me Carine Thomas, avocat, dont l'étude est située rue d'Arlon 25, à 6760 Virton, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Kimus, Jean-Pierre, né à Saint-Mard le 10 septembre 1959, domicilié rue du Beynert 15, à 6700 Freylange;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 22 février 2000, par M. le juge de paix du canton de Virton,

laquelle comparante a, au nom de son mandant, autorisée à ce faire, en vertu d'une ordonnance rendue le 14 janvier 2008, par M. le juge de paix du canton de Virton, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Kimus, Gilbert Jean, né à Virton le 18 mai 1930, en son vivant domicilié rue d'Orvillers 5, à 6760 Virton, et y décédé le 17 septembre 2007.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Culot, notaire, dont l'étude est située avenue Bouvier, à 6760 Virton.

Arlon, le 6 mars 2008.

Le greffier, (signé) Pascale Haverlant.

(7785)

L'an 2008, le 5 mars, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, I. Gobert, greffier chef de service, ont comparu :

Mme Liégeois, Yvette, fille du défunt, née à Mussy-la-Ville le 31 octobre 1950, domiciliée rue Saint-Laurent 20, à 6700 Weyler, en son nom personnel;

M. Liégeois, Claude, fils du défunt, né à Mussy-la-Ville le 12 février 1957, domicilié rue de Mageroux 59, à 6762 Saint-Mard, en son nom personnel;

Mme Liégeois, Monique, fille du défunt, née à Mussuy-la-Ville le 20 mai 1949, domiciliée rue du Chêne 16, à 6792 Aix-sur-Cloie, en son nom personnel, et agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mme François, Edithe, épouse du défunt, née à Mussuy-la-Ville le 18 juin 1926, domiciliée quartier des Ouyelis 10, à 6767 Rouvroy;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 28 janvier 2008, par M. le juge de paix du canton de Virton,

lesquels comparants ont, en leur nom personnel, et la troisième, en outre, au nom de sa mandante déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Liégeois, Yvon, né à Willancourt le 1^{er} juillet 1924, en son vivant domicilié quartier des Ouyelis 10, à 6767 Rouvroy, et décédé à Arlon le 1^{er} novembre 2007.

Dont acte dressé, sur réquisition expresse des comparants, qu'après lecture faite, ils ont signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme Liégeois, Monique, domiciliée rue du Chêne 16, à 6792 Aix-sur-Cloie.

Arlon, le 5 mars 2008.

Le greffier chef de service, (signé) Isabelle Gobert.

(7786)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 13 février 2008, par :

Me Dubuisson, Brigitte, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2;

en qualité d'administrateur provisoire de Mme Coclet, Marie-Christine Julie Marguerite Ghislaine, née à Gosselies le 15 juin 1961, et demeurant à 6230 Pont-à-Celles, allée de la Pitance 2;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 25 septembre 2007;

autorisation : ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 11 janvier 2008,

objet déclaration : renonciation à la succession de Coclet, Julie, née à Nismes (actuellement Viroinval) le 21 décembre 1913, de son vivant domiciliée à Bruxelles, rue Haute 266, et décédée le 7 juin 2006, à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Dubuisson, Brigitte; Philippe Mignon, greffier.

(7787)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 13 février 2008, par :

Me Dubuisson, Brigitte, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2;

en qualité d'administrateur provisoire de M. Janssens, Jean-Luc, né à Charleroi le 12 février 1962, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Bascoup 9, bte 27;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 5 juillet 2005;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 22 janvier 2008,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Janssens, Henri Stéphane, né à Charleroi le 17 septembre 1950, de son vivant domicilié à Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 169, et décédé le 2 octobre 2007, à Watermael-Boitsfort.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Dubuisson, Brigitte; Philippe Mignon, greffier.

(7788)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 08-832 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 4 mars 2008, ont comparu :

Mme Nathalie Van Den Rhyn, domiciliée à Chimay (Lompret), rue G. Sellière 52, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Chimay, en date du 20 février 2008, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Wolteche, Amélie, née le 22 octobre 1991;

Wolteche, Justine, née le 9 avril 1994;

Wolteche, Laurie, née le 29 mai 1996 et;

Wolteche, Romain, né le 26 septembre 1997;

domiciliés avec elle, et Mlle Aurélie Wolteche, domiciliée à Chimay, rue de la paix 3,

ont déclaré, la première, pour ses enfants mineurs et la seconde, en son nom personnel, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur père, Wolteche, Jean-Luc, né à Gonrieux le 16 novembre 1962, en son vivant domicilié à Gonrieux, rue du Fourneau 8, et y décédé en date du 27 décembre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente à Me Husson, notaire de résidence à Chimay, rue du Faubourg 26.

Pour extrait conforme délivré à Mme Nathalie Van Den Rhyn : le greffier adjoint délégué, (signé) P. Janssens.

(7789)

Suivant acte n° 08-800 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 3 mars 2008 :

Me Damien Evrard, avocat, dont les bureaux sont établis à 5590 Ciney, rue des Capucins 34, agissant en qualité d'administrateur provisoire, et avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Ciney, en date du 21 février 2008, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Close, Aurélie, née à Marche-en-Famenne le 21 juin 1989, domiciliée à Somme-Leuze, rue de la Principauté 17,

a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de son père, Close, Joseph, né à Somme-Leuze le 20 novembre 1950, en son vivant domicilié à Somme-Leuze, rue de la Principauté 17, et y décédé en date du 14 juin 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente à M Denis Grégoire, notaire de résidence à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252A.

Pour extrait conforme délivré à Me Damien Evrard : le greffier adjoint délégué, (signé) P. Janssens.

(7790)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2008, le 5 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

Mme Leonard, Michelle, (fille de la défunte), née à Namur le 3 août 1976, domiciliée à 5020 Malonne, rue du Landoir 16;

M. Leonard, Christophe Marc Simon (fils de la défunte), né à 5000 Namur, chaussée de Louvain 125,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Riolet, Yanie, domiciliée en son vivant à 5100 Jambes, rue de Dave, « Home Le Chardonneret », et décédée à Yvoir, en date du 27 décembre 2007.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Bathazar, notaire à 5100 Jambes, avenue F. Bovesse 24.

Namur, le 5 mars 2008.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(7791)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2008, le 3 mars, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Vincent Dupont, avocat à 4900 Spa, place Achille Salée 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Brüls, Cölestine, née à Butgenbach le 25 septembre 1928, veuve de Collard, Nestor, domiciliée à 4987 Stoumont, Lorcé 60;

désigné à cette fonction, en vertu d'une ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 14 septembre 2006, et;

dûment autorisé, en vertu d'une ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton précité, en date du 20 février 2008,

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Collard, Nestor, né à Lorcé le 6 janvier 1927, époux de Brüls, Cölestine, domicilié en son vivant à 4960 Malmedy, avenue de la Gare 18, et décédé à Malmedy le 7 septembre 2007.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, au *Moniteur belge*.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par envoi recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet envoi doit être adressé à Me Erwin Maraite, notaire à 4960 Malmedy, rue Abbé Peters 32.

Le greffier, (signé) M. Solheid.

(7792)

Gericht Erster Instanz Eupen

Kanzlei

Im Jahre 2008, am 5. März 2008, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Walter Lehnen, Chefgreffier, ist erschienen :

Frau Michelle Habets, Rechtsanwältin in 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36, handelnd aufgrund einer privatschriftlichen Vollmacht, welche in Welkenraedt am 29. Februar 2008 erteilt wurde und hier beigelegt ist, im Namen von :

Herrn Jean-Luc Ransy, Rechtsanwalt in 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36, in seiner Eigenschaft als vorläufiger Verwalter der Güter von :

Frau Genotte, geboren in Eupen, am 28. Juli 1948, wohnhaft im Altersheim « Saint-Joseph », in 4850 Moresnet, rue de la Clinique 24, bezeichnet durch Beschluss des Herrn Friedensrichters des Kantons Limburg-Aubel vom 11. August 2006,

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass des in Raeren am 28. Dezember 2007 verstorbenen Herrn Kurt Trippaerts, geboren in Raeren am 18. Juli 1945, zeitlebens, wohnhaft in 4730 Raeren, Neudorfer Straße 18, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten auf vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Notar Jacques Rijckaert, mit Amtsstube in 4700 Eupen, Vervierser Straße 10, geltend zu machen.

Für gleichlautende Abschrift : Der Greffier, (gez.) Roger Roderburg.

(7793)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code judiciaire

Griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Onbekwaamverklaring

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekend in burgerlijke zaken, verleend op verzoekschrift op 6 maart 2008, wordt Janssens, Yvonne Maria Elisabeth, geboren te Kuringen op 6 februari 1919 en wonende te 8500 Kortrijk, Sint-Anna 43, onbekwaam verklaard.

Er wordt gezegd voor recht dat dient gehandeld te worden door wie het hoort overeenkomstig art. 1 251 en 1 253 Ger. W..

Kortrijk, 6 maart 2008.

(Get.) A. Dehenau, adjunct-griffier.

(7794)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Nivelles

Concordat

(Extrait prévu par l'art. 17 de la loi du 17 juillet 1997 sur le concordat judiciaire)

Par jugement du 3 mars 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis provisoire à la SA Erji Garden, dont le siège social est sis à 1435 Corbais, Grand'Route 69, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0441.850.836.

Le tribunal a désigné Me Vanham, avocat à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, au plus tard, le 5 mai 2008.

Il sera statué le lundi 1^{er} septembre 2008, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Pour extrait conforme : (signé) P. Fourneau, greffière.

(7795)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van De Schildersgroep BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge (Sint-Michiels), 'T Kloosterhof 7/C, met ondernemingsnummer 0412.840.809, afgesloten.

De gefaillieerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Mevr. Lemmens, Marielle, wonende te 8450 Bredene, Duinenstraat 223.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.

(7796)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van Taverne Postiljon BVBA, destijds met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 519/2, met ondernemingsnummer 0449.921.137, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Gailliaert, Hans, zonder gekende woon- of verblijfplaats in binnen of buitenland.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7797)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van Algemene Metaalconstructies Louis Delanghe NV, destijds met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Ezelstraat 25, met ondernemingsnummer 0405.104.365, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Mevr. Charlotte Devos, wonende te 8300 Knokke-Heist, Bronlaan 95.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7798)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van Spysschaert, Alexander, wonende te 8210 Zedelgem, Dorp 3, met als ondernemingsnummer 0682.373.521, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7799)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van New Class Company, afgekort « N.C.C. », CV, destijds met maatschappelijke zetel te 8380 Brugge, Leopold II-Dam Zeestation, met ondernemingsnummer 0438.776.530, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer King Hung, wonende te 8400 Oostende, Sint-Niklaasstraat 10/0042.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7800)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van Quadrigae NV, met maatschappelijke zetel te 8420 De Haan, Vogelzanglaan 2, met ondernemingsnummer 0441.757.103, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, Mevr. Timmerman, Ingeborg, wonende te Nederland, NI*-Vlissingen, Pauwenburgweg 19.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7801)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2008, werd het faillissement van Desloovere, Piet, wonende te 8200 Brugge (Sint-Andries), Diksmuidse Heerweg 400, met ondernemingsnummer 0518.819.049, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) T. Neels.
(7802)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 5 maart 2008, werd MP&D Construct BVBA, bouwrijp maken van terreinen, Zandstraat 131, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.552.990.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 1 maart 2008, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 april 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot.
(7803)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 5 maart 2008, werd Monsaert, Olivier, bakkerij, Zandstraat 125, 9200 Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0763.255.782.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Peeters, Kerkstraat 52, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling : 1 februari 2008, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 18 april 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) K. Waterschoot.
(7804)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 februari 2008, werd het faillissement Seghers Beton NV, Brug Zuid 29, 9880 Aalter, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0422.130.241.

Worden beschouwd als vereffenaar :

Hendrik Seghers, wonende te 1840 Londerzeel, Broekstraat 13.

De hoofdgriffier : (get.) R. Van de Wynkele.

(7805)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2008, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Sandem BVBA, fastfoodzaak, snackbar, pizzeria, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Overpoortstraat 41, en hebbende als ondernemingsnummer 0463.252.697.

Rechter-commissaris : de heer Guido Van Hulle.

Datum staking van de betalingen : 31 januari 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 31 maart 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 14 april 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocaat, kantoorhoudende te 9890 Gavere, Onderstraat 96.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(7806)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Socratech BVBA, Groenstraat 22A, te 3511 Hasselt, thans Acasialaan 17, 3990 Peer.

Ondernemingsnummer 0480.086.553.

Handelswerkzaamheid : ingenieursbureau.

Dossiernummer : 6181.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 1 februari 2008.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(7807)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Esqual.Com NV, Steenkuilstraat 20, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0879.971.726.

Handelswerkzaamheid : bouwen van vliegtuigen.

Dossiernummer : 6180.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 1 november 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(7808)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Ned Investments Group NV, Centrum-Zuid 2034, te 3530 Houthalen.

Ondernemingsnummer 0474.142.532.

Handelswerkzaamheid : verhuur bedrijfshallen.

Dossiernummer : 6179.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(7809)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van City To City BVBA, Klaverbladstraat 7C, te 3560 Lummen.

Ondernemingsnummer 0428.904.603.

Dossiernummer : 6178.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (7810)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van All Specialist Equipment & Transport BVBA, Van Maerlantstraat 51, te 2060 Antwerpen-6.

Ondernemingsnummer 0423.026.896.

Handelswerkzaamheid : groothandel.

Dossiernummer : 6177.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (7811)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Limburgse Bewakingsdienst BVBA, Regielaan 10, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0473.231.920.

Handelswerkzaamheid : bewakingsdienst.

Dossiernummer : 6176.

Rechter-commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Willekensmolenstraat 161, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 5 april 2008.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 17 april 2008.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (7812)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 maart 2008, het faillissement op naam van Gijbels Renting & Repatriëring NV, Overpelterbaan 66, te 3941 Eksel, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.153.195.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Gijbels, Dominique, Napoleonweg 84, te 3900 Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (7813)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd, op bekentenis, failliet verklaard Alpintex BVBA, Kuurnsestraat 91/B, te 8531 Harelbeke, vervaardiging en verkoop van sportkledij.

Ondernemingsnummer 0480.023.207.

Rechter-commissaris : De Clercq, Mieke.

Curator : Mr. Debusschere, Sofie, Pres. Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 april 2008.

Nazicht van de schuldvorderingen : 30 april 2008, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (7814)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd, op bekentenis, failliet verklaard Eeckhout, Noel, Leon Bekaertstraat 12, te 8770 Ingelmunster, geboren op 14 februari 1949, groothandel in tapijten.

Ondernemingsnummer 0525.307.062.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Vanden Bulcke, Sofie, Koning Albertstraat 24, bus 1, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 5 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 april 2008.

Nazicht van de schuldvorderingen : 30 april 2008, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (7815)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 4 maart 2008, werd, op bekentenis, failliet verklaard Arickx, Kurt Adolphe, wonende Treurnietstraat 53, te 8531 Bavikhove, hoofdinstichting Holstraat 53, te 8790 Waregem, geboren op 4 juni 1974, gespecialiseerde detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigdheden daarvoor.

Ondernemingsnummer 0860.131.167.

Handelsbenaming : « Dierenspecialzaak Kurt ».

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Deleersnyder, Jan, Harelbekestraat 63, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 april 2008.

Nazicht van de schuldvorderingen : 30 april 2008, te 10 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Koen Engels.

(7816)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Pancken, Carine Maria, Vlasbloemstraat 3, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0727.219.292.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7817)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Le Surcouf CVOHA, Doornikserijksweg 182, te 8510 Belleghem, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0465.681.855.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Mohammed Boughagha, voorheen wonende te 8510 Kortrijk, Doornikserijksweg 182, thans afgeschreven naar het buitenland.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7818)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Restaurant Okapi BVBA, Groenstraat 1, te 8760 Meulebeke, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0442.647.226.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Luc Vermeulen, laatst verblijvende te Bertrange (Groot-Hertogdom-Luxemburg), Cité Rietgen 1, doch thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7819)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Geblan BVBA, Sprietestraat 166, te 8792 Desselgem, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0454.063.829.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Christ Lanneau, wonende te 8720 Dentergem-Wakken, Bergstraat 31.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7820)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Sneldrukservice BVBA, Scheldestraat 67, te 8553 Otegem, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0420.920.315.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Johan Verbeke, wonende te 8500 Kortrijk, Hugo Verriestlaan 180.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7821)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Mustang Cabrio CVA, Brugsesteenweg 60, te 8531 Hulste, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0478.495.357.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

Eddy Delecluyse en Suzy Casteleyn, wonende te 8520 Kuurne, Brugsesteenweg 289.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7822)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Verhelst-Verpat GCV, Schietspoelstraat 18, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0463.605.065.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Patrick Verhelst, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 6.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7823)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Verhelst-Zwest GCV, Schietspoelstraat 18, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0463.607.045.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Patrick Verhelst, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 6.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7824)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Verhelst-Carnac GCV, Schietspoelstraat 18, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0463.606.847.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Patrick Verhelst, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 6.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7825)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd het faillissement van Verhelst-Pariver GCV, Schietspoelstraat 18, te 8500 Kortrijk, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0463.607.144.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Patrick Verhelst, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 6.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7826)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 5 maart 2008, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Facelift BVBA, Damberdstraat 1, te 8560 Wevelgem, overige bouwinstallaties, n.e.g. bouwarchitecten; handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment.

Ondernemingsnummer 0883.758.684.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. Meganck, Marie, Westerlaan 37/01, 8790 Waregem.

Datum van de staking van betaling : 5 maart 2008.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 april 2008.

Nazicht van de schuldvorderingen : 30 april 2008, te 9 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert.

(7827)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 maart 2008, werd Claessens, Ives, geboren te Leuven op 15 september 1963, wonende te 3080 Tervuren, Paardenmarktstraat 120/2, en met als activiteiten uitbating horecazaak, met handelsbenaming « De Steenberg », met ondernemingsnummer 0727.319.460, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. Dirk De Maeseneer; Johan Mommaerts en Steven Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 5 maart 2008.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 april 2008 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 15 april 2008.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(7828)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 maart 2008, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 22 januari 2007, op naam van Goksu Medet, geboren op 15 februari 1978, te 3600 Genk, Acacialaan 1, bus AB01, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

RPR/ondernemingsnummer 0638.705.408.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 4855.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(7829)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 maart 2008, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 26 november 2007, op naam van GU-PA BVBA, te 3600 Genk, Stalenstraat 29, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

RPR/ondernemingsnummer 0480.282.038.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Guvenc, Mustafa, te 3600 Genk, Stalenstraat 29.

Dossiernummer : 5026.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(7830)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 maart 2008, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 19 november 2007, op naam van BVBA Marley Groep, te 3620 Lanaken, Europaplein 50/1, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

RPR/ondernemingsnummer 0474.818.265.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

Hartmans, Bernardus, te NL-Maastricht, Witmakersstraat 16B.

Dossiernummer : 5024.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(7831)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 6 maart 2008, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 29 januari 2007, op naam van Jafet BVBA, te 3600 Genk, Vennestraat 425/5, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

RPR/ondernemingsnummer 0480.159.502.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaar wordt beschouwd :

De Koker, Dirk, te 3600 Genk, Vennestraat 425/5.

Dossiernummer : 4856.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans.

(7832)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 20 février 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite prononcée en date du 26 février 2007, à charge de la SCRL Dica, ayant son siège social à 4000 Liège-1, rue des Wallons 57, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0445.252.170, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leur fonction de curateurs, Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4, et Me Thierry Cavenaile, avocat, place du Haut Pré 10, à 4000 Liège.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Me Thierry Cavenaile, un des curateurs de la société faillie, vu la situation de M. Alessio Golino, gérant, domicilié en Italie.

Le curateur, (signé) Ph. Jehasse.

(7833)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Romo Biotech SPRL, chaussée de Louvain 431/B1, 1380 Lasne, n° B.C.E. 0465.095.697.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Cools-Doumont, Annette, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau.

(7834)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Boubnan, Moussa, né le 2 mars 1969, rue de la Villa Romaine 7, 1370 Jodoigne, n° B.C.E. 0659.595.050.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Cools-Doumont, Annette, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau.

(7835)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Scanning Intervention Group SPRL, SIG Security ou SIG, avenue Franklin Roosevelt 104, 1330 Rixensart, n° B.C.E. 0878.532.760.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau.

(7836)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Fastres, André Felix Marie Ghislain, né le 1^{er} avril 1951, rue du Béguinage 16, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0860.036.543.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Beck, Claude, avocat à 1421 Ophain-Bois-Seigneur, rue du Ry Ternel 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau.

(7837)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de AC-Com SA, en liquidation, chemin de la Vallée 10, 1380 Lasne, n° B.C.E. 0443.916.342.

Activité : exploitation de restaurant.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constitués sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau.

(7838)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Amestra SPRL, chemin Pèque 17A, 1380 Lasne, n° B.C.E. 0464.107.980.

Activité : rénovation de bâtiments.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Beck, Claude, avocat à 1421 Ophain-Bois-Seigneur, rue du Ry Ternel 14.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constitués sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (7839)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Cham's SPRL, chaussée de Bruxelles 148, 1410 Waterloo, n° B.C.E. 0874.689.778.

Juge-commissaire : M. Kruyts, Raymond.

Curateur : Me Bastenière, Jean Noël, avocat à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constitués sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (7840)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 3 mars 2008, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Gilis, Benoit Michel Simon, né le 13 octobre 1968, rue de la Nethen 38, 1320 Tourinnes-la-Grosse, n° B.C.E. 0655.613.595; date de naissance : 13 octobre 1968.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Cools-Doumont, Annette, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 21 avril 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constitués sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Fourneau. (7841)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 10 janvier 2008, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée MC & Co, ayant son siège social à 4820 Dison, rue Pisseroule 285, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0874.649.988, pour le commerce ambulant (secteur esthétique, horeca, téléphonie, automobile...).

Curateur : Me François Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2008, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7842)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par décision du 3 mars 2008, le tribunal de première instance de Liège a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Hugues Amory, à Louveigné, le 23 août 2007, contenant modification du régime matrimonial de M. Mohr, Walter Jimmy, né à Esneux le 12 septembre 1957, et son épouse, Mme Robaye, Alice Marie Isabelle Julienne, née à Dolembreux le 24 avril 1958, domiciliés à 4140 Sprimont (Dolembreux), rue Jean Doinet 15.

Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de séparation de biens mais ajoute une société accessoire limitée à un immeuble apporté par Mme Alice Robaye.

(Signé) Hugues Amory, notaire. (7843)

Par requête du 5 mars 2008, les époux M. Tielemans, Dany Alexandre, employé, né à Bruxelles le 11 octobre 1970, et son épouse, dame Caporaso, Christine, employée, née à Bruxelles le 8 février 1971, demeurant ensemble à Jurbise, section Herchies, Vieille Route de Lens 14, ont introduit devant le tribunal de première instance séant à Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, par acte reçu par le notaire Emmanuel Dopchie, à Herchies, le 5 mars 2008.

Par cet acte, les époux Tielemans-Caporaso, abandonnent le régime légal pour adopter le régime de la séparation des biens.

Pour extrait conforme : (signé) E. Dopchie, notaire. (7844)

En date du 20 février 2008, les époux Lambert, Gérard Camille Auguste, né à Corbion le 4 août 1935, et son épouse, Goosse, Nicole Marie-Louise, née à Neufchâteau le 24 juillet 1939, domiciliés à Bastogne, rue d'Assenois 56, ont introduit devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial.

La convention modificative ne comporte pas de modification du régime matrimonial existant (régime légal), mais apport d'un immeuble propre à la communauté, dressé par acte du notaire Joël Tondeur de Bastogne, en date du 18 février 2008.

Bastogne, le 4 mars 2008.

Pour les requérants, (signé) Joël Tondeur, notaire. (7845)

Suivant jugement prononcé le 27 février 2008, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Sarens, Frédéric Stéphane Ghislain, né à Beloeil le 4 mars 1973, et Mme Haidon, Aurélie, née à Tournai le 16 avril 1981, domiciliés ensemble à Péruwelz, rue du Noeu Moulin 15, dressé par acte du notaire Emmanuel Ghorain, à Péruwelz, en date du 3 mai 2007, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) E. Ghorain, notaire. (7846)

Par requête en date du 5 mars 2008, M. Henri Vandecasteele, et son épouse, Mme Mariette, Tenret, domiciliés ensemble à 6060 Charleroi (Gilly), chaussée de Charleroi 119, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat de mariage modificatif reçu par le notaire Philippe Ganty de Mont-sur-Marchienne, en date du 18 décembre 2007.

Lors de ce contrat modificatif, l'époux a déclaré apporter et faire entrer dans le patrimoine commun, une maison d'habitation avec toutes dépendances et jardin, sise chaussée de Charleroi 117/119, à Gilly, cadastrée section D, numéro 520 G 4, pour une contenance de deux ares septante centiares.

Pour les époux, (signé) Philippe Ganty, notaire. (7847)

Un jugement rendu par le tribunal de première instance de Neufchâteau, en date du 19 décembre 2007, a homologué l'acte reçu par le notaire Philippe de Wasseige, à Rochefort, le 5 septembre 2007, intervenu entre M. Marbehant, Alain Joël Michel Ghislain, né à Bastogne le 16 mai 1980 (NN 80.05.16 365-94), et son épouse, Mme Baquet, Carline Chantal Ghislaine, née à Dinant le 5 décembre 1980 (NN 80.12.05 142-17), domiciliés et demeurant ensemble à 6840 Neufchâteau (Longlier), avenue de la Gare 169, par lequel M. Alain Marbehant, a fait apport au patrimoine commun existant entre lui et son épouse, d'un bien immeuble lui appartenant en propre.

(Signé) Philippe de Wasseige, notaire. (7848)

Par requête en date du 5 mars 2008, M. Caternang, Laurent Marie, né à Grammont le 13 septembre 1973 (RN 73.09.13 309-24), et son épouse, Mme Vandenhoeke, Roxane, née à Ath le 8 novembre 1974 (RN 74.11.08 012-58), domiciliés ensemble à 7866 Lessines (Ollignies), Mazenque 44, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Laurent Devreux, de résidence à Lessines, en date du 8 janvier 2008, aux termes duquel M. Caternang, Laurent, a fait apport d'une parcelle de terrain à bâtir, située à Deux-Acren, cadastrée section A, numéros 651 S, 651 R/partie, 648 G 2/partie et 648 K2/partie d'une contenance de sept ares, quarante-huit centiares, quatre-vingt-deux décimilliaires, à la communauté existant entre-eux.

Fait à Lessines, le 6 mars 2008.
(Signé) Laurent Devreux, notaire. (7849)

Par décision du 3 mars 2008, le tribunal de première instance de Liège a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Hugues Amory, à Louveigné, le 29 juin 2007, contenant modification du régime matrimonial de M. Leroy, Marc Alexis Ghislain, né à Tournai le 2 avril 1952, et son épouse, Mme Aillaud, Liliane Lucie, née à Bütgenbach le 13 avril 1956, domiciliés à 4920 Aywaille, rue de la Brassine 6.

Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de communauté, mais ajoute une société accessoire limitée à un immeuble apporté par M. Marc Leroy.

(Signé) Hugues Amory, notaire. (7850)

Par requête en date du 29 février 2008, M. Pirard, Willy Nestor Joseph, né à Vierset-Barse le 7 juillet 1953 (NN 53.07.07 199-74), et son épouse, Mme Van Den Bergh, Christine Rosalie Gaston, née à Maillen le 5 novembre 1954 (NN 54.11.05 104-84), domiciliés ensemble à Neupré (Plainevaux), rue Strivay 20, époux mariés à Assesse le 17 septembre 1982, sous le régime de la séparation des biens suivant contrat de mariage reçu par Me Jean-Claude Dapsens, notaire à Marchin, le 14 septembre 1982, ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, acte reçu par le notaire Vincent Dapsens, à Marchin, en date du 15 février 2008.

Dans le contrat modificatif, les époux ont adjoint à leur régime de séparation de biens initial une société accessoire limitée à des biens immeubles et au passif y relatif.

(Signé) Vincent Drapsens, notaire. (7851)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 18 oktober 2007, werd de akte verleden voor notaris Lodewijk Vermeulen, te Menen, op 3 mei 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jacques Beeuwsaert en Mevr. Regina Bousse, samenwonende te Menen, Esplanadestraat 19/201, gehomologeerd.

Het wijzigend contract houdt in :

Behoud van het bestaande stelsel der scheiding van goederen, doch met toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen met inbreng van roerende goederen in dit gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Jacques Beeuwsaert-Regina Bousse : (get.) Lodewijk Vermeulen, notaris. (7852)

De heer Gilles, Luk Robert Aldegonde, geboren te Leuven op 7 augustus 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Haegemans, Loesje, geboren te Leuven op 12 januari 1978, samenwonende te 3321 Hoegaarden, Jongensschoolstraat 15, hebben bij verzoekschrift van 5 maart 2008, verzocht om de homologatie door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van de akte wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Georges Springer, te Tienen, op 5 maart 2008, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel en inbreng door de heer Gilles, Luk, van een eigen onroerend goed en een eigen hypothecaire schuld in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging van een keuzebeding.

Namens de verzoekers : (get.) Georges Springer, notaris. (7853)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 25 januari 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst) op 18 juli 2007, waarbij de heer Stessels, Willy Marie Cornelius, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Sips, Adriana Maria Carolus, huisvrouw, beiden wonende te 2930 Brasschaat, Martouginlei 68, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft de heer Willy Stessels een aantal onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (7854)

Volgens vonnis eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 21 februari 2008, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris François De Clippel, te Dendermonde, op 9 oktober 2007, tussen de heer Alens, Robert Florent Marie, en zijn echtgenote, Mevr. De Cock, Rosette Charlotte, wonende te 9200 Dendermonde, Hoge Weg 17, gehomologeerd.

Voor de verzoekers : (get.) François De Clippel, notaris. (7855)

Bij verzoekschrift van 5 maart 2008, hebben de heer Borremans, André Leopold, geboren te Zolder op 19 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Lieben, Clementine Josephine Jenny, geboren te Hasselt op 8 april 1942, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kerkstraat 62, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie verzocht van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ernst van Soest, te Hasselt, op 7 februari 2008.

Hasselt, 5 maart 2008.

Voor de echtgenoten Borremans-Lieben, (get.) Ernst van Soest, notaris. (7856)

Bij verzoekschrift van 18 februari 2008, hebben de heer De Waele, Albert Maurits, geboren te Menen op 14 juni 1952, nationaal nummer 520614-441.79, en zijn echtgenote, Mevr. Hinnens, Carline Maria, geboren te Wevelgem op 26 juli 1959, nationaal nummer 590726-368.43, wonende te 8980 Zonnebeke, Nonnebossenstraat 5, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leper, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Leper, op 18 februari 2008, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Albert De Waele-Carline Hinnens hebben één gemeenschappelijk kind, te weten : De Waele, Guillaume, geboren te Menen op 27 september 1982.

(Get.) Eric Himpe, notaris.

(7857)

Bij homologatiebeslissing van 21 januari 2008, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel van de heer Wim Verscuren, en zijn echtgenote, Mevr. Anne Marie Maria Jan Celis, samenwonende te 3110 Rotselaar, Stationsstraat 101, inhoudende behoud wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed en hypotheckair krediet in het gemeenschappelijk vermogen, verleden voor Mr. Guy Jansen, geassocieerd notaris, te Leuven, op 22 mei 2007, gehomologeerd door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Voor de verzoekers : (get.) Guy Jansen, geassocieerd notaris.

(7858)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 5 maart 2008, hebben de heer Bruneel, Gérard Raymond Cornélis, geboren te Dinant op 2 december 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Cleerbout, Marianne Guillaume Rosalie, geboren te Antwerpen op 22 februari 1960, samenwonende te 3580 Beringen, Lummenseweg 31, de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat de volle eigendom van een woonhuis op en met grond en tuin, staande en gelegen aan de Constant Marnefstraat 17, te Bornem, derde afdeling, gekadastraerd of het geweest, sectie C, volgens titel en huidig kadaster nummers 311/E, 311/F en 311/G, met een gezamenlijke oppervlakte volgens meting in titel van vier are tien centiare en tweeëndertig decimilliare (4 a 10 ca 32 dma), door Mevr. Cleerbout, Marianne werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, alsook toevoeging van de keuzeclausule.

Puurs, 5 maart 2008.

(Get.) Bruneel Gérard; Cleerbout, Marianne.

(7859)

Ingevolge verzoekschrift, d.d. 20 februari 2008, hebben de echtgenoten Filip Geeroms, boekhouder, geboren te Ninove op 29 mei 1977 en Mevr. Sophie Maria Leyssens, lerares, geboren te Ninove op 20 september 1979, samenwonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Sint-Pietersstraat 69, een aanvraag tot homologatie ingediend, bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van de wijzigingsakte van hun huwelijkscontract, verleden voor Mr. Peter De Schepper, notaris te Roosdaal, op 20 februari 2008, inhoudende inbreng in de huwgemeenschap van een onroerende goed door de heer Geeroms, Filip.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Peter De Schepper, notaris.

(7860)

Uit een verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement te Hasselt, in datum van 6 maart 2008, blijkt dat de heer Vos, François Louis Emiel, geboren te Zichem op 17 maart 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Mordant, Josée Paula Alice, geboren te Hasselt op 30 december 1953, samenwonende te 3590 Diepenbeek, Crijtringstraat 30, de homologatie gevraagd hebben van de akte verleden voor notaris Stefan D'Huys, te Kortesseem, op 12 februari 2008, waarbij hun huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd in die zin dat Mevr. Mordant, Josée, een onroerend goed uit haar eigen vermogen inbrengt in de huwelijksgemeenschap.

Kortesseem, 5 maart 2008.

Voor de verzoekers : (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(7861)

Bij vonnis gewezen door de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 11 januari 2008, werd de akte verleden voor Geert Nouwkens, geassocieerd notaris te Malle, vervangende Eric Laenens, geassocieerd notaris te Zoersel, wettelijk belet, op 19 juni 2007, gehomologeerd, waarbij de heer De Clerck, Luc Maria Hyppolite Constant, gepensioneerde, geboren te Brasschaat op 21 april 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Valcke, Monique Louise, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 4 juni 1940, samenwonende te 2930 Brasschaat, Hoge Weg 11, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jules Beuckelaers, te Berchem, op 19 december 1962, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Valcke, Monique, dewelke wordt aangevuld met een aanpassing van het beding van ongelijke verdeling naar het keuzebeding.

Voor de echtgenoten De Clerck-Valcke : (get.) Geert Nouwkens, geassocieerd notaris.

(7862)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de dato 21 januari 2008, werd de akte verleden door geassocieerde notaris Luc Van Campenhout, te Keerbergen, op 1 maart 2007, waarbij de heer Heyligen, Alexandre Norbert Frans, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Eynde, Francine Maria Elisabeth, wonende te Haacht, Vinkstraat 4, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd met een onmiddellijke wijziging in de samenstelling van de vermogens, maar zonder vereffening van het vorige stelsel, gehomologeerd.

(Get.) Luc Van Campenhout, geassocieerd notaris.

(7863)

Bij vonnis van 21 februari 2008, uitgesproken door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Johan Dedoncker, te Berlare, op 26 november 2007, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Ivan Frans Anna Van Aelst, en zijn echtgenote, Mevr. Véronique Maria Nazaire Heirman, samenwonende te 9290 Berlare, Bergstraat 66, inhoudende een inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Johan Dedoncker, notaris.

(7864)

Bij verzoekschrift van 6 maart 2008, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de echtgenoten Louis Vanfleteren, geboren te Oostkamp op 5 mei 1933 en Lutgardis Lorfèvre, geboren te Gent op 9 augustus 1936, verzocht om de akte te homologeren verleden voor notaris Jean-Jacques Boel, te Asse, op 6 maart 2008, houdende verschillende inbrengen van onroerende goederen die hen respectievelijk eigen zijn, in hun gemeenschappelijk vermogen.

De verzoekers : (get.) Louis Vanfleteren en Lutgardis Lorfèvre.

(7865)

Bij verzoekschrift van 5 maart 2008, hebben de heer Hamerlinck, Roger, en zijn echtgenote, Mevr. De Marlie, Maria, samenwonende te Zelzate, Denderdreve 29, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Anton Sintobin, te Zelzate, op 5 maart 2008, inhoudende behoud van hun huwelijksstelsel doch met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Roger Hamerlinck en Mevr. Maria De Marlie, elk van hun respectievelijk tot hun eigen vermogen behorend onroerend goed, en met aanneming van een verblijvingsbeding.

Namens de echtgenoten Roger Hamerlinck-Maria De Marlie, (get.) Anton Sintobin, notaris.

(7866)

De heer Cooreman, Theophiel Clement, kinesist, geboren te Dendermonde op 29 maart 1949 (rijksregisternummer 49.03.29 385-86), en zijn echtgenote, Mevr. Van Biesen, Anny Louis Alfred, huisvrouw, geboren te Lebbeke op 28 december 1950 (rijksregisternummer 50.12.28 298-93), samenwonende te 9200 Dendermonde-Schoonaarde, Moleneinde 5, gehuwd zijn onder het stelsel der scheiding van goederen met een bijzonder gemeenschappelijk vermogen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Christian De Wulf, te Dendermonde, op 9 februari 1977.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het stelsel der scheiding van goederen met een bijzonder gemeenschappelijk vermogen, zoals bepaald in hun voormeld huwelijkscontract van 9 februari 1977, verleden voor notaris Christian De Wulf, te Dendermonde, met inbreng in het bijzonder gemeenschappelijk vermogen door de heer Cooreman, Theophiel, voornoemd van het onroerend goed gelegen te 9200 Dendermonde-Schoonaarde, Moleneinde 5, met een wijziging aan het beding van toebedelings van het gemeenschappelijk vermogen.

Daartoe hebben zij een akte van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 14 februari 2008.

Bij verzoekschrift, de dato 14 februari 2008, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten Cooreman-Van Biesen, de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) Astrid De Wulf, notaris.

(7867)

De heer Tonnelier, Robert Philemon, Alfons, vervoerder, geboren te Lebbeke op 28 maart 1948 (rijksregisternummer 480328 385 95), en zijn echtgenote, Mevr. Eeckhoudt, Rita Georgette, herbergierster, geboren te Dendermonde op 2 december 1948 (rijksregisternummer 481202 34409), samenwonende te 9200 Dendermonde, Sint-Onolfsdijk 89, zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het wettelijk stelsel zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het burgerlijk wetboek, met inbreng door Mevr. Eeckhoudt, Rita, voornoemd, van het onroerend goed gelegen te 9200 Dendermonde, Sint-Onolfsdijk 89, en het onroerend goed gelegen te 9200 Dendermonde, genaamd « Krekelstreken », met een wijziging aan het beding van toebedelings van het gemeenschappelijk vermogen.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 21 februari 2008.

Bij verzoekschrift, de dato 21 februari 2008, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten Tonnelier-Eeckhoudt, de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) Astrid De Wulf, notaris.

(7868)

Op 25 februari 2008, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Adolphe Cauwelier, en zijn echtgenote, Mevr. Annita Devos, samenwonende te Tervuren, Constant Dereymaekerlaan 53.

Deze akte is opgemaakt voor geassocieerd notaris Patrick Van Hoestenbergh, te Jabbeke, op 18 september 2007.

Jabbeke, 5 maart 2008.

(Get.) P. Van Hoestenbergh, geassocieerd notaris.

(7869)

Bij verzoekschrift van 5 maart 2008 hebben de heer Demuynck, Patrick Remi Marie, geboren te Mortsel op 1 maart 1958 en Mevr. Prenen, Linda Clemence, geboren te Reet op 28 juli 1964, samenwonende te Wilrijk (Antwerpen), Voorjaarstraat 13, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris François Leconte, te Mortsel, op 4 maart 2008.

Namens de echtgenoten Demuynck-Prenen : (get.) François Leconte, notaris.

(7870)

Bij verzoekschrift van 20 februari 2008, ondertekend door de echtgenoten Damaso Morano-Pytka, Suzanna Ghislina, wonende te 3665 As, Berkenstraat 28, wordt de akte tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Guido Van Aenrode, te Genk, op 20 februari 2008, waarbij voornoemde echtgenoten overeenkomstig artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, het stelsel van scheiding van goederen hebben aangenomen ter vervanging van het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract, ter homologatie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren voorgelegd.

(Get.) Guido Van Aenrode, notaris.

(7871)

Bij verzoekschrift van 29 februari 2008 hebben de echtgenoten, de heer Buys, Dirk, geboren te Aalst op 26 februari 1962, nationaal nummer 62.02.26 061-87, identiteitskaart nummer 246.0211223.29, en zijn echtgenote, Mevr. Buys, Libia Amparo, geboren te Barranquilla (Colombia) op 30 oktober 1959, nationaal nummer 59.10.30 466-40, identiteitskaart voor vreemdeling nummer N.Z.Y. 374,881, samenwonende te 9300 Aalst, Korte Sint-Janstraat 5, voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte wijziging van de huwelijksvereenkomst, opgesteld door notaris Olivier Van Maele, te Aalst, op 4 september 2007, bevattende de inbreng door de heer Buys, in het gemeenschappelijk vermogen, de volle eigendom van een onroerend goed.

Aalst, 5 maart 2008.

Namens de partijen : (get.) Olivier Van Maele, notaris.

(7872)

Bij verzoekschrift van 22 februari 2008, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 6 maart 2008, hebben de heer Verweider, Roger, gepensioneerd, en Mevr. Lams, Agnes, gepensioneerd, samenwonende te 8600 Diksmuide, Oude Zeedijk 1, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 22 februari 2008, houdende inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Verweider-Lams, (get.) H. Debucquoy, notaris.

(7873)

Bij verzoekschrift van 6 maart 2008 hebben de heer Vanden Driessche, André Maurice, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhoutte, Annie Jeanne, samenwonend te 8790 Waregem, Lindestraat 24, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Elisabeth Desimpel, te Waregem, op 6 maart 2008, houdende inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Vanden Driessche-Vanhoutte : (get.) Elisabeth Desimpel, notaris.

(7874)

Bij verzoekschrift, de dato 29 februari 2008, hebben de heer Bossuyt, Roger André, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Demeestere, Emelie Maria, gepensioneerd, samenwonende te Ardooie, Sprietstraat 11, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debyser, te Ardooie, op 29 februari 2008, te homologeren.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris.

(7875)

Bij verzoekschrift, d.d. 5 maart 2008, heeft de heer Nacken, Wilfried, geboren te Quedlinburg (Duitsland) op 20 augustus 1941, van Duitse nationaliteit, met nationaal nummer 4108203-1707029, wonende te D-50829 Köln (Duitsland), Schaffrathsgasse 7, en zijn echtgenote, Mevr. Bogaert, Georgetta Anita, geboren te Wetteren op 24 januari 1947, van Belgische nationaliteit, met nationaal nummer 47012402258, wonende te 3600 Genk, Stalenstraat 249, bus 22,

dat zij in het huwelijk zijn getreden te Las Vegas (Staat Nevada), Verenigde Staten van Amerika op 1 mei 2007, welk huwelijk na advies van de heer procureur des Konings te Tongeren, door de stad Genk, dienst burgerlijke stand, werd erkend en het bevolkingsregister werd aangepast op 31 oktober 2007,

dat zij gehuwd zijn zonder huwelijkscontract en zij, ingevolge de bepalingen van het Belgisch internationaal privaatrecht gehuwd onder het wettelijk stelsel naar Amerikaans recht, zijnde voor de staat Nevada, met name het stelsel der gemeenschap van goederen,

aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (gemeenschap van goederen), verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 5 maart 2008.

Genk, 5 maart 2008.

(Get.) Herbert Houben, notaris.

(7876)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 28 februari 2008, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 08/*407/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 7 januari 2008, voor notaris Lesseliers, Y., met standplaats te 2490 Balen, waarbij Lievens, Gaston Jean, geboren te Meerhout op 30 juli 1949, en zijn echtgenote, Hannes, Maria Carola, geboren te Meerhout op 22 mei 1950, samenwonende te 2490 Balen, Reit 1, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 29 februari 2008.

De griffier, (get.) I. Sterckx.

(7877)

Par décision du tribunal de première instance de Liège du 26 février 2008, Me Pierre Defourny, avocat, juge suppléant, place de Bronckart 1, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Louis Smets, né à Wandre le 29 juillet 1948, de son vivant domicilié à 4020 Wandre, rue Henri de Louvain 11, et décédé à Herstal le 23 mars 2007.

Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Pierre Defourny, avocat.

(7878)

Par ordonnance de M. le président du tribunal de première instance de Charleroi du 11 février 2008, Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 18, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Gilot, Maria Joséphine, née à Charleroi le 15 juillet 1927, décédée à Gilly le 15 mars 2007, en son vivant domiciliée à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 203.

Les créanciers sont priés d'adresser leurs déclarations de créance à l'administrateur provisoire.

Charleroi, le 6 mars 2008.

(Signé) E. Herinne, avocat.

(7879)

Par ordonnance de M. le président du tribunal de première instance de Charleroi, Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 18, a été désigné en désigné en application de l'article 803bis du code civil, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de M. Aghémar Lorent, né à Saint-Gilles le 7 janvier 1923, décédé à Marcinelle le 1^{er} avril 2003, en son vivant domiciliée à 6001 Marcinelle, rue de la Concorde 9.

Les créanciers sont invités à adresser leurs déclarations de créance à l'administrateur provisoire.

Charleroi, le 6 mars 2008.

(Signé) E. Herinne, avocat.

(7880)

Par décision du 29 février 2008, le tribunal de première instance de Liège, a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blonden 33, à 4000 Liège, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Gramignano, Lucia, née à Trapani (Italie) le 2 décembre 1943, en son vivant domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue de la Campagne 45/1, et décédée à Liège le 29 décembre 2007.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(7881)

Par ordonnance du 26 février 2008, le tribunal de première instance de Liège, a déclaré la succession vacante de M. Roger Luc Henri l'Evêque, né à Liège le 28 juillet 1937, domicilié à 4000 Liège, rue Saint Gilles 131, décédé à Liège le 10 septembre 2002.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritier éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(7882)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 4 mars 2008, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Jenny Léonie Victorine Sacré, née à Liège le 20 mars 1911, en son vivant domiciliée à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, résidence Baccara SPRL, rue des Quatre Grands 5, et décédée à Serain le 17 novembre 2006.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Noirhomme, avocat.

(7883)

Par ordonnance de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, du 4 mars 2008, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Fabrice Ghislain Kusza, né à Rocourt le 23 février 1973, en son vivant domiciliée à 4602 Cheratte, rue du Curé 41/11, et décédé à Liège le 7 mai 2007.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Noirhomme, avocat.

(7884)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 4 mars 2008, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal dont l'étude est établie à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Paul Jean Ghislain Huynen, né à Liège le 16 juin 1932, en son vivant domicilié à 4000 Liège, quai de Rome 61/33, et décédé à Liège le 25 août 2007.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) L. Noirhomme, avocat.

(7885)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 5 mars 2008, Me Boulet, Emmanuel, avocat à Namur, section Jambes, rue du Paradis 51, en qualité de curateur à la succession vacante de Cap, Lucien Joseph Ernest Ghislain, né à Auvellais le 1^{er} avril 1954, de son vivant domicilié à 5030 Gembloux, rue de Fleurus 27, et décédé à Namur le 13 mars 2007.

Namur, le 5 mars 2008.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende.

(7886)